

# Arriba

Madrid, domingo 5 de septiembre 1965

## PEREGRINOS JUVENILES

Fervorosamente, con el baculo y la vieira tradicionales, más de tres mil muchachos de la Organización Juvenil Española han recorrido los rumbos de la rosa de los vientos, para concurrir en Compostela y ganar el jubileo del Año Santo Jacobeo. Cade-tes portadores de las ofrendas que cada provincia española ha mandado al Apostol, precedieron a la larga procesión que desde la Puerta Santa y el paseo de la Alameda se trasladaron, por las viejas rúas santiaguesas, hasta la catedral. (Fiel.)

CADIZ

BARCELONA

CUENCA

GUADALAJARA

MADRID  
GRANADA

CACERES

CADIZ

PALENCIA

PONTEVEDRA  
GUIPZCOA

VIZCAYA

VALLADOLID

SEVILLA

VALENCIA

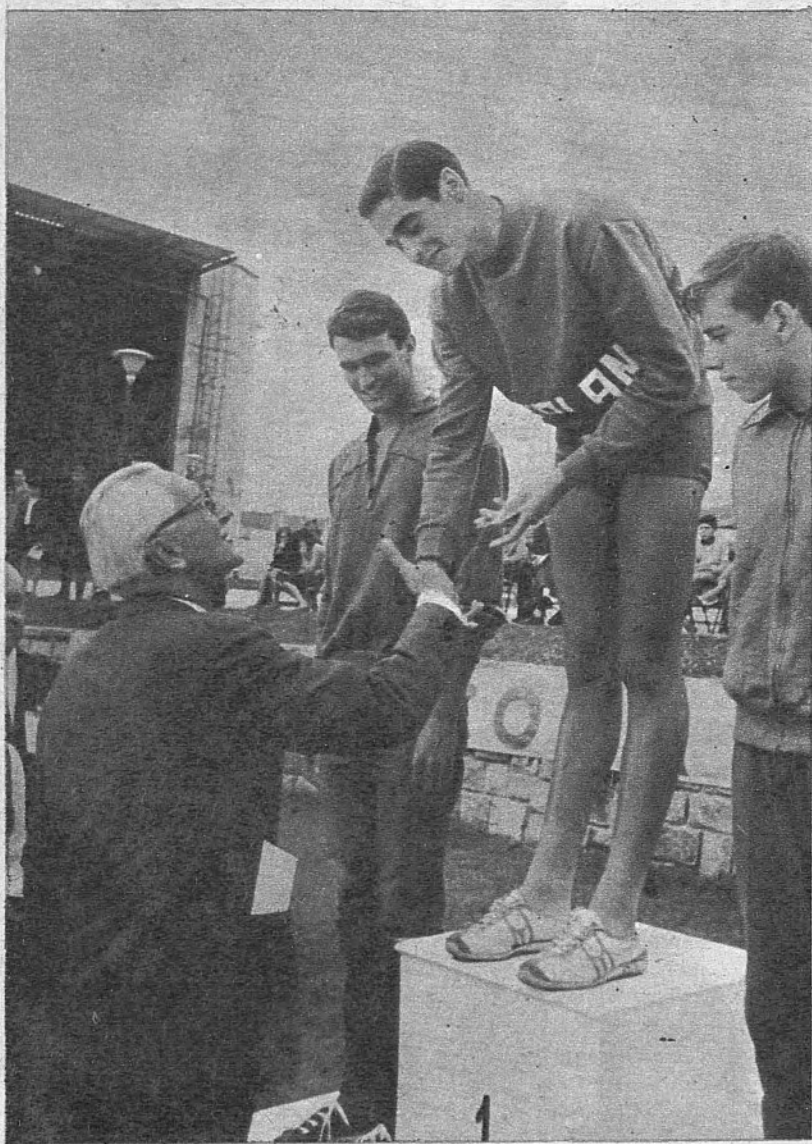
Ayuntamiento de Madrid





## EXPLOSION DE UN PETROLERO EN SANTANDER

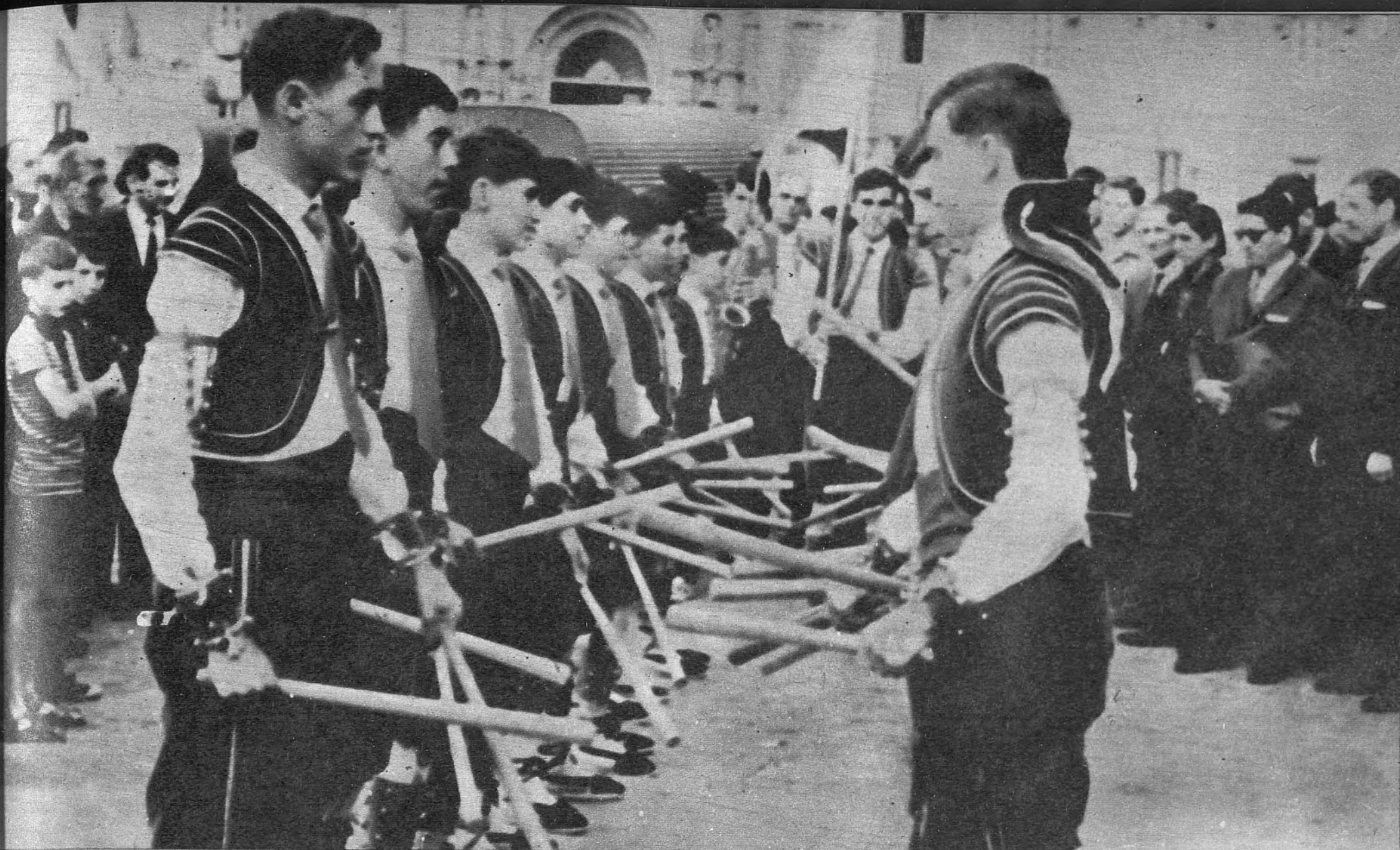
Veintitrés heridos, once de los cuales se encuentran en grave estado, es el balance de víctimas producidas por la violenta explosión ocurrida a bordo del petrolero «Mara IV», atracado en los muelles del puerto de Santander. El barco se hallaba en período de desgasificación, operación previa al desguace que iba a acometer la Empresa de recuperación submarina. La explosión provocó un incendio, que aquí vemos en pleno desarrollo. (Fotografía de Cifra.)



## CAMPEONATO DE ESPAÑA DE NATACION

La piscina bilbaína de Landachueta es escenario en estos días del IV Campeonato de España de Natación, que hoy finaliza, y en el que se han batido ya numerosas marcas nacionales. En la foto de la izquierda, el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, José Antonio Elola, entrega a Monzó la medalla de vencedor en la prueba de 200 metros. A la derecha, un aspecto de las gradas, con los participantes en lucha contra el frío. (Fiel y Cifra.)





## DIA DE CATALUÑA, EN SANTIAGO DE COMPOSTELA

Numerosos peregrinos catalanes han llegado a Santiago en multitudinaria y ferviente caravana. Ante la imagen del Apóstol, el Ministro sin cartera, don Laureano López Rodó, hizo la ofrenda al Santo. En el vistoso cortejo de peregrinos figuraban la famosa Guardia Montada de Barcelona y numerosos grupos regionales, uno de los cuales interpreta en la plaza del Obradoiro una danza de paloteo. De Este a Oeste España se une en Santiago. (Fotó Cifra.)



## CICLISMO FEMENINO

Con un esforzado gesto, casi varonil, la corredora alemana oriental Elisabeth Eichelz vence al «sprint», proclamándose campeona del mundo de ciclismo femenino aficionado, en la prueba celebrada en San Sebastián. (AP-Europa.)



## ROMMY, EN MADRID

Romy Schneider, la popular y famosa estrella cinematográfica alemana, a su llegada a Barajas, donde fue obsequiada con un bonito ramo de flores. La bella será protagonista de una película que va a rodarse en España. (Cifra.)





## PAZ EN SANTO DOMINGO

Por fin la paz ha llegado oficialmente a la ensangrentada República Dominicana. Héctor García Godoy ha tomado posesión de la Presidencia interina de la República. Ni Caamaño ni Imbert se hallaban presentes en la ceremonia del juramento, celebrada en el palacio presidencial. A la izquierda, el coronel

*Visite el*  
**BARRIO DE VILLAAMIL**  
 Propietario: JOSE BANUS  
 ...y hallará el **PISO** o  
**TIENDA** deseada!!!

- Sólida y esmerada construcción, a base de estructuras de hormigón armado y materiales de calidad.
- Magnífica inversión de capital (14% **NETO**) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL.
- 100.000 m.<sup>2</sup> de parques y jardines.

INFORMACION Y  
CORRESPONDENCIA

**OFICINA CENTRAL:** Monte Esquinza, 4-2.º. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche, excepto sábado tarde • **EN EL PROPIO BARRIO DE VILLAAMIL:** Final de la calle Villamil (entrada junto al n.º 36 de la calle Franco Rodríguez). Servicio permanente de 9 mañana a 7 tarde.

SE VENDE EL CINE DEL BARRIO DEL PILAR

Ayuntamiento de Madrid

## PISOS:

**32.000** ptas.  
de entrada.  
RESTO GRANDES FACILIDADES  
de PAGO.

**TIENDAS** de todas superficies desde **55.000 y 36.000** pts. de desembolso. Mensualidad 967 pts. durante 10 años.

### COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS:

METRO, TRANVIAS y AUTOBUSES, desde salida METRO ESTRECHO (Bravo Murillo, 193) a BARRIO DE VILLAAMIL.

FONTAN-302

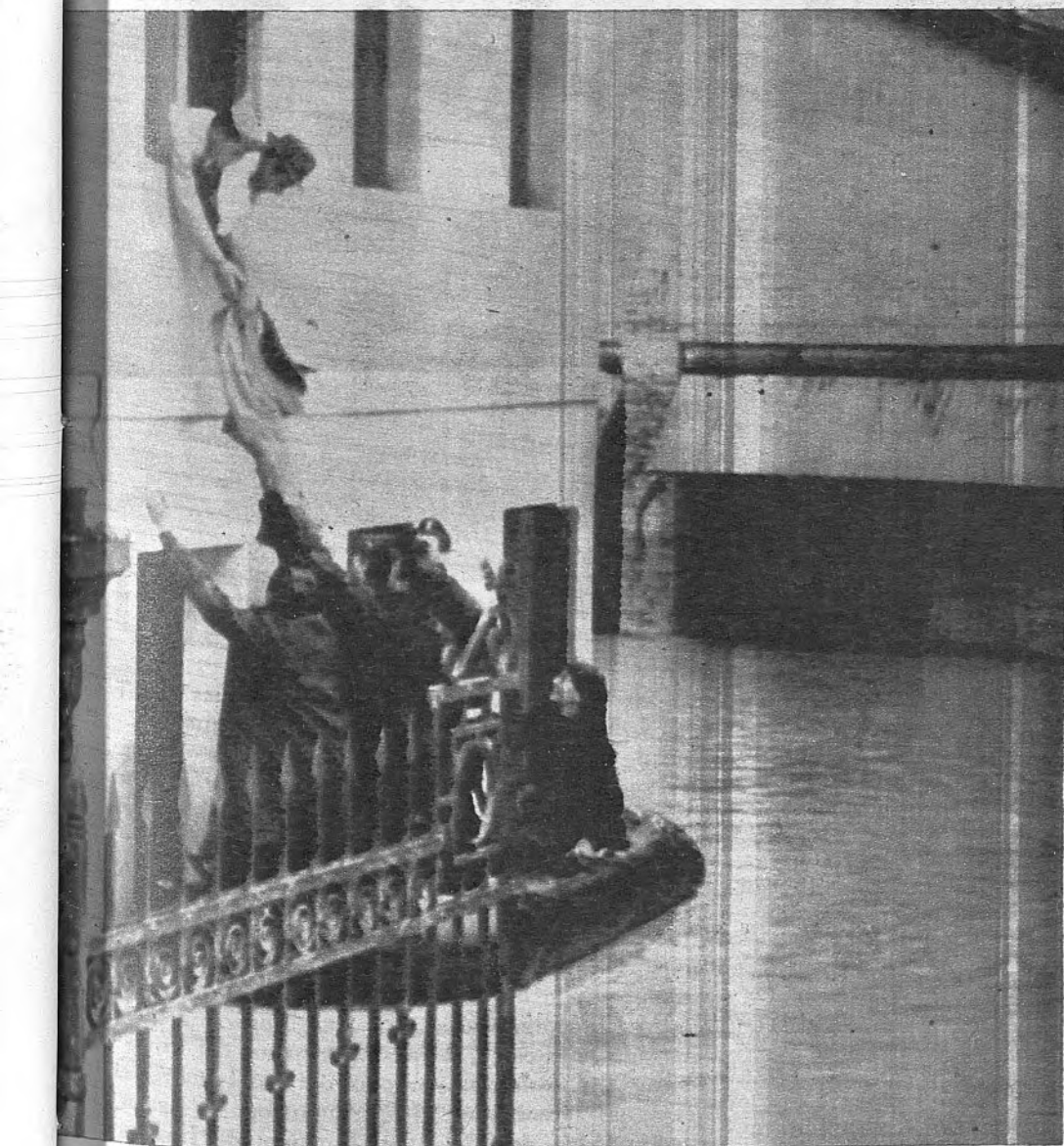




Caamaño a su llegada a la fortaleza de Ozama para renunciar a su jefatura en favor del Gobierno provisional. Se calcula que a su dimisión asistieron ciento cincuenta mil personas. A la derecha, momento de la firma por Caamaño, en torno al cual aparecen varios miembros de la OEA y, finalmente, el nuevo



Presidente, Garcia Godoy, a su salida de palacio, después del juramento. Prometió un Gobierno imparcial y elecciones libres dentro del plazo de nueve meses. El Gobierno estará integrado por diez ministros, cuyos nombres se conocerán la próxima semana. (Telefoto AP-Europa y Fotos de Cifra.)



## DOLOR

Mucho ha sido el dolor ocasionado por los temporales de lluvias en Italia. En Latisana, la mayoría de las casas quedaron aisladas por las inundaciones, y fue necesaria la intervención de los bomberos con lanchas de salvamento. Ayudada por su padre y por un soldado, una niña es puesta a salvo por la ventana. S. S. el Papa ha visitado los suburbios romanos que resultaron afectados, consolando a los damnificados, como a esta mujer que llora ante Pablo VI. (Telefoto AP-Euroja.)

Ayuntamiento de Madrid





## LA JUVENTUD ESPAÑOLA CON EL SEÑOR SANTIAGO

El canto de «ultreia», con el que los peregrinos medievales saludaban a su llegada a Compostela, ha resonado de nuevo, vigorosamente, desprendido de las miles de gargantas juveniles que, en representación de toda la juventud española, hicieron su ofrenda al señor Santiago, Patrón de España y de la Hispanidad. Jóvenes de todas las provincias hispanas, desde la Vasconia navegante a la Guinea tropical, han caminado con báculo y concha, símbolos peregrinos, hasta los pies del hijo del Trueno. En sus pies, abiertos por la dura marcha, llevaban la ligereza de quien sabe cerca la meta, que tan lejana aparecía cuando, cincuenta y cuatro días antes, ochocientos y pico de kilómetros atrás, iniciaron su peregrinación en las altas crestas del Pirineo, en los pasos de Somport y Roncesvalles, en cuyas gargantas roqueñas resuenan aún los pasos de los hombres y mujeres que en plena Edad Media hacía el camino de la unidad europea. El Camino de Compostela, el viejo Camino francés, fue, por la llamada de la fe, camino de unidad y de entendimiento, de conocimiento y de

amistad. Su trazado, jalonado de templos y de hospitales de peregrinos, de fuentes y de cruceros, ha cobrado de nuevo su vida al paso de estos muchachos, representantes de toda la juventud española, promesa germinal de un tiempo nuevo y de una nueva sociedad.

A su paso por los familiares nombres de la ruta que lleva a Compostela, los peregrinos fueron recogiendo ofrendas y presentes donados al Apóstol, y que los portadores han depositado a los pies del señor que esperaba en Compostela. Y con los peregrinos de España, jóvenes portugueses y mejicanos, como un símbolo de la unidad hispánica, del común fervor y fe, de la fecunda sangre de Iberia.

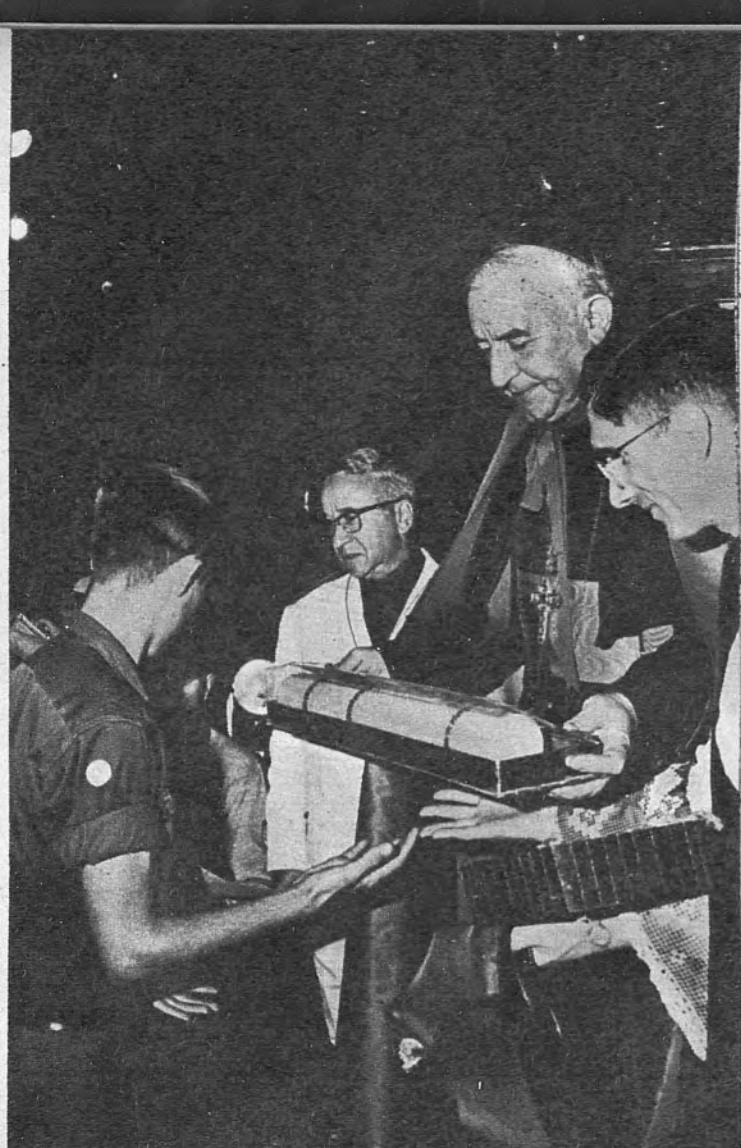
Con el cuerpo tenso y el alma limpia, los muchachos de la OJE han puesto un contrapunto de esperanza, cuando tantos corazones se derrumban. Por la plaza del Obradoiro, con su barroca fachada catedralicia, que da paso al Pórtico de la Gloria, joya del románico, los jóvenes peregrinos hicieron su entrada en la catedral, tras recorrer

en silenciosa peregrinación las típicas rúas del Villar y Fonseca. En el templo, antes de que el Delegado Nacional de Juventudes leyera la ofrenda, las voces corales entonaron por vez primera la Misa Comunitaria de la Juventud, compuesta expresamente para este acto.

Después, uno a uno, los portadores de las ofrendas fueron depositando ante el altar los dones de que eran mensajeros, en tanto que el botafumeiro expandía por las amplias naves del templo el aroma profundo del incienso.

En las fotografías, los jóvenes peregrinos a su entrada en la catedral; paso por la rúa del Villar; acceso al templo; preparación del botafumeiro; el cardenal arzobispo, doctor Quiroga Palacios, acompañado del Delegado Nacional de Juventudes, que leyó la ofrenda; autoridades santiaguesas, y los peregrinos por la universitaria calle de Fonseca. La juventud peregrina hace camino al andar.—Antonio GIBELLO. (F. Fiel y Gordillo.)













## DESPEDIDA DEL MAR

El mar hospitalario, el mar veraniego, el mar de vacaciones junto al mar enseña las uñas a finales de agosto y principios de septiembre. Grandes mareas vivas, amenazadoras contracciones de los músculos líquidos e irresistibles. Lo que los hombres se dejan en la playa, se lo llevan las olas: huellas, castillos en la arena, sueños. Se pisa fría la reciente residencia del calor. Está mojada la sequedad propicia de anteayer. También en esta orilla y a estas fechas cualquier tiempo pasado fue mejor. Del sordo topetazo del bote en la varada, ¿qué se hizo? El cobre vivo de la piel aquella, ¿dónde está? Acaso el mar, coleccionista de recuerdos, guarda los chapuzones y los gritos, las brazadas, el silencioso avance entre dos aguas, el secreto del juego caricioso, la risa, el miedo, el pismo y la esperanza en su cofre sin fondo. Acaso el mar, oscuro desalmado sin memoria, olvida en cada envite su pasado.

En esta transportable habitación de lona, fija con cuatro vientos frente al viento, se dejaban los trajes, se sacaba la entrada para salir al sol como es debido. El primer paso hacia la espuma inauguraba el mundo. Ya en el borde impreciso donde la tierra acaba sin morir, era obligado un alto en el camino: la flecha queda inmóvil un instante antes de la tensión, acomoda sus plumas a la cuerda, palpa el arco, escoge trayectoria y objetivo. Después, el horizonte era un afán paradójicamente preso y fugitivo. Mirar atrás era sentirse libre. Mirar abajo era sentirse ángel. Cerrar los ojos era sentirse niño en el vaivén sin peso de la cuna. ¿Quién no ha sentido odio de la ropa al regresar del baño? ¿Quién no lo ha atemperado al pensar que mañana podría repetir la estupenda delicia?

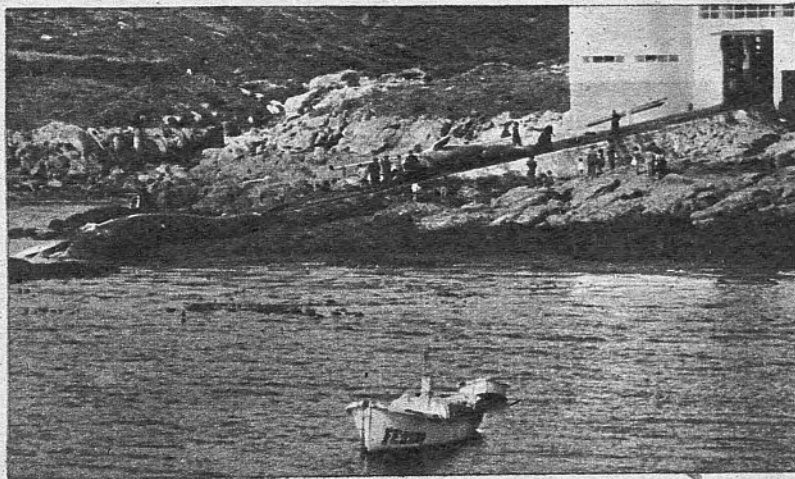
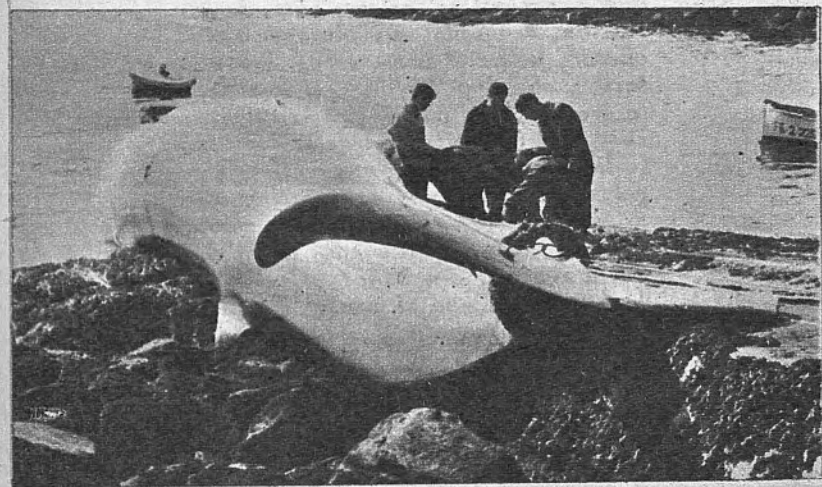
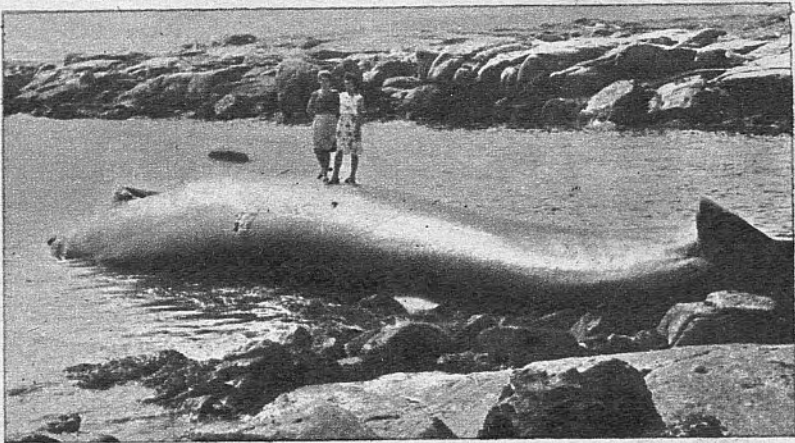
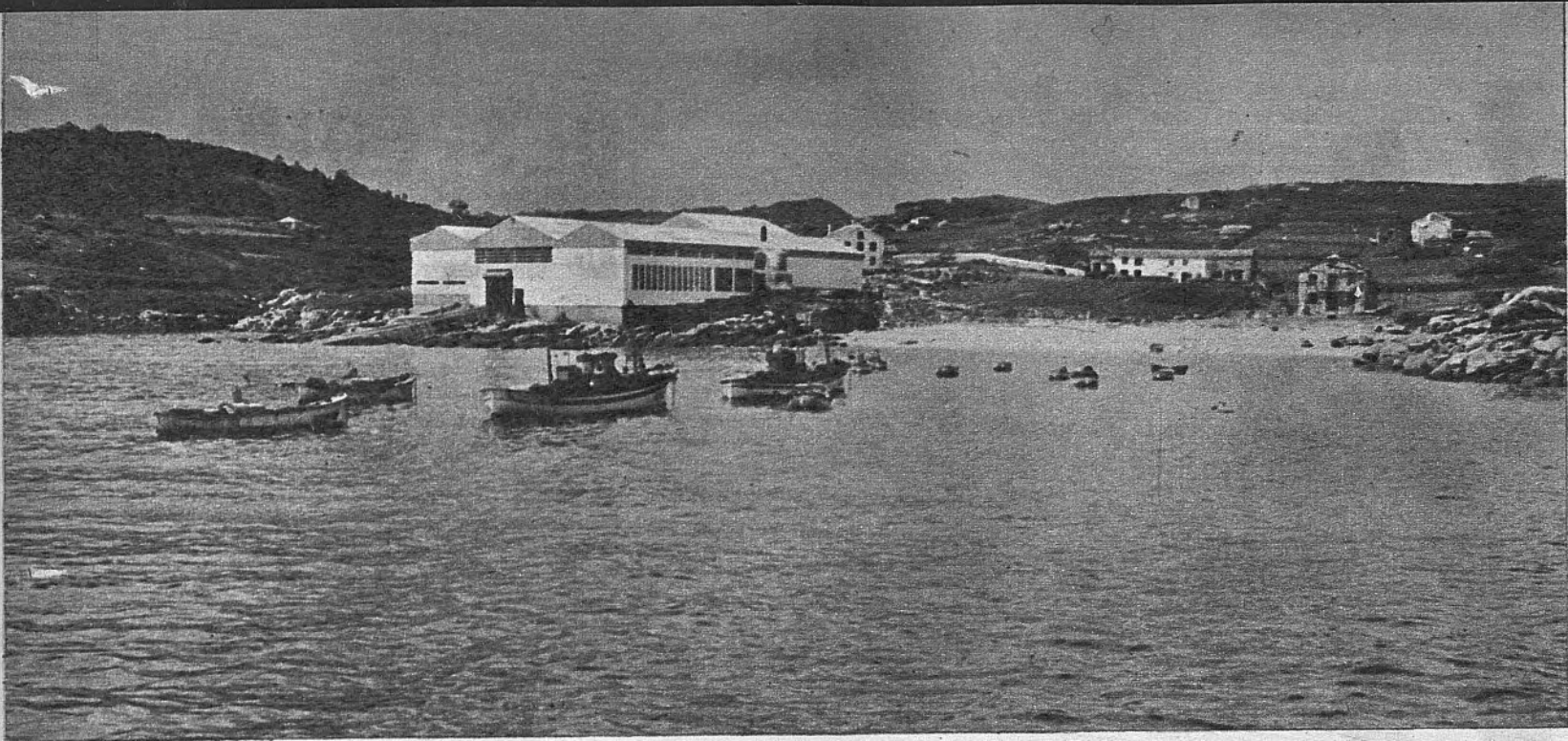
Pero, como es sabido, todos los plazos se cumplen. El mar estaba en deuda con el mar por tanta y tanta calma de verano. Ha llegado la hora de pagar. Las últimas familias deben irse. Las últimas casetas deben ser desmontadas. No hay prórroga posible. De ahora en adelante, el litoral estará en manos de su legítimo dueño, y el que cruce sus límites habrá de atenerse a las consecuencias. Como es sabido, si, todos los plazos terminan.

Esta es la estampa que cierra en Bournemouth (Inglaterra) la temporada estival. Como un extraño caracol, el hombre descalzo se retira en su liviana concha. Los padres y los hijos le contemplan. El más pequeño de éstos, en postura frecuente a su edad para otros menesteres, trata de descifrar el misterio que no entiende. El menos chico, notablemente escéptico, muestra que se las sabe todas. El padre, desolado, piensa que no hay remedio. De la madre, a su espalda, desdibujada en su silueta, cabe decir—¿quién sabe?—que acusa al mar del fraude: ha cortado los hilos de la trama antes de lo que es justo.

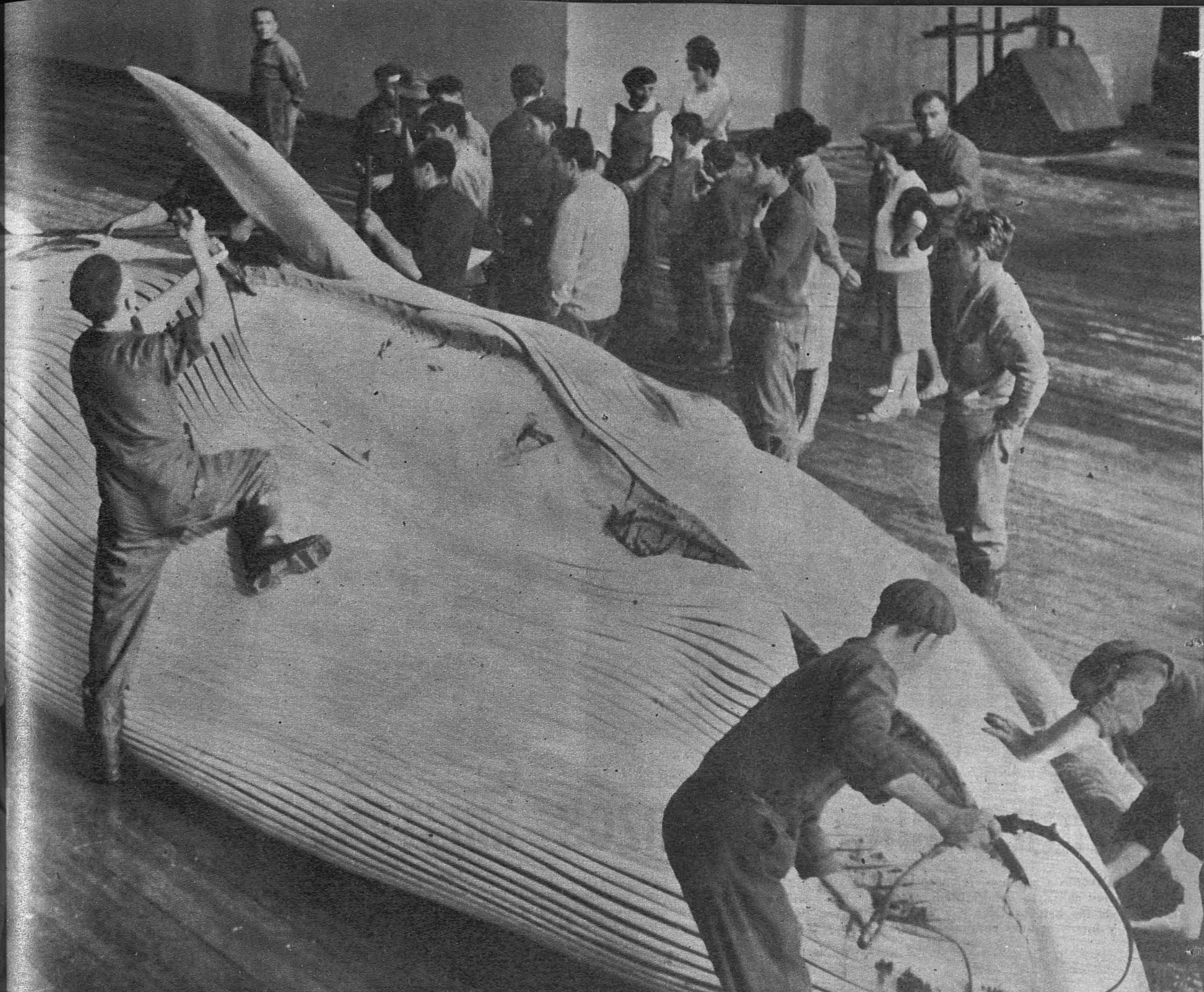
Ocorre ayer u hoy. Mañana es otro día. Puñados de gaviotas irascibles. Un barco lejos. Un estruendo en todo. Y grises. Mañana será gris hasta la espuma.

Decir adiós al mar pone ronquera en la voz más segura. Decir adiós al mar, que acaso escucha, comprende y sabe responder, es difícil, amarga despedida.—Luis DE DIEGO. (Foto Cifra.)









## FACTORIA DE BALLENAS EN LUGO

Una nueva factoría terrestre de ballenas y otros cetáceos ha comenzado a funcionar en las costas gallegas el día 18 del pasado agosto: la de Morás (Lugo), a pocos kilómetros de Viveiro. Los veraneantes de la costa lucense, este año incrementados por numerosos extranjeros: alemanes, franceses e ingleses hallaron un nuevo ali- ciente en sus vacaciones con la llegada a la factoría de dos ballenas, las primeras que fueron objeto inmediato de las manipulaciones que se ofrecen en este reportaje gráfico.

No es esta ocasión de hacer historia de la pesca de la ballena, aventura hace once siglos y hoy casi un deporte, sin que esto quiera decir que desprovisto de peligros, siempre anejos a la vida marinera. Los mares sondeados y navegados en todas las direcciones de la rosa de los vientos, si enlazan continentes y contribuyen poderosamente a la alimentación de los terrícolas, no es sin cobrar altos tributos en vidas humanas. Al margen de este toma y daca ellos ofrecen, además, su extraordinaria y cambiante belleza, sus acantilados y sus playas. Bien valen la pena.

Volviendo a la ballena, el alto nivel de vida de los países nórdicos tiene su origen en su pesca, cuando los noruegos empezaron a practicarla en el siglo IX. En el XIII la comenzaron a practicar los vascos y sucesivamente y a partir del XVI otras naciones fuéronse incorporando al lucrativo negocio de la pesca del mastodóntico mamífero de los mares. Con sus barbas se en- corsetaban las mujeres y con su esperma se iluminaban fastuosamente los salones diecioches- cos, mientras sus grasas alumbraban los hoga-

res modestos. En el siglo XIX llega a su apogeo la pesca y la industria ballenera, decayendo al final y llegando al XX en período de crisis. Es a finales de la primera guerra mundial cuando se descubre que la carne de la ballena es tan ali- menticia como la de cualquier vacuno, aunque menos grata al paladar, lo que un adecuado con- dimento puede disimular notablemente. Un ale- mán que fue obsequiado en la nueva factoría con unos filetes, dijo que era como un entrecot de vaca un poco soso. Pero esto es lo de menos. Lo importante es el renacimiento de esta indus- tria, porque en la actualidad la ballena no tiene desperdicios y convenientemente manipulados sus huesos, sus barbas, sus carnes y sus grasas ofrecen un pingüe rendimiento.

En el ángulo superior izquierdo de esta doble página aparece la nueva factoría de Morás. Bajo de ésta, las dos primeras ballenas que arriba- ron; dos jóvenes hacen un alto en lo más alto de uno de los cetáceos; unos hombres preparan el atado en la cola para halarla a la factoría, me- diante la tracción de un cabrestante, como pue- de apreciarse en la foto siguiente y en la que cierra la página izquierda. Desprovista ya la ba- llena de su negra piel se ofrece en la foto supe- rior de esta página con su enorme capa de grasa a la que un obrero abre un ojal considerable, y, finalmente, a la izquierda de este texto, una de las innumerables operaciones de descuartiza- miento de estos monstruos que pesaron más de veinte toneladas cada uno. (Fotos, Belarmino Prieto.)

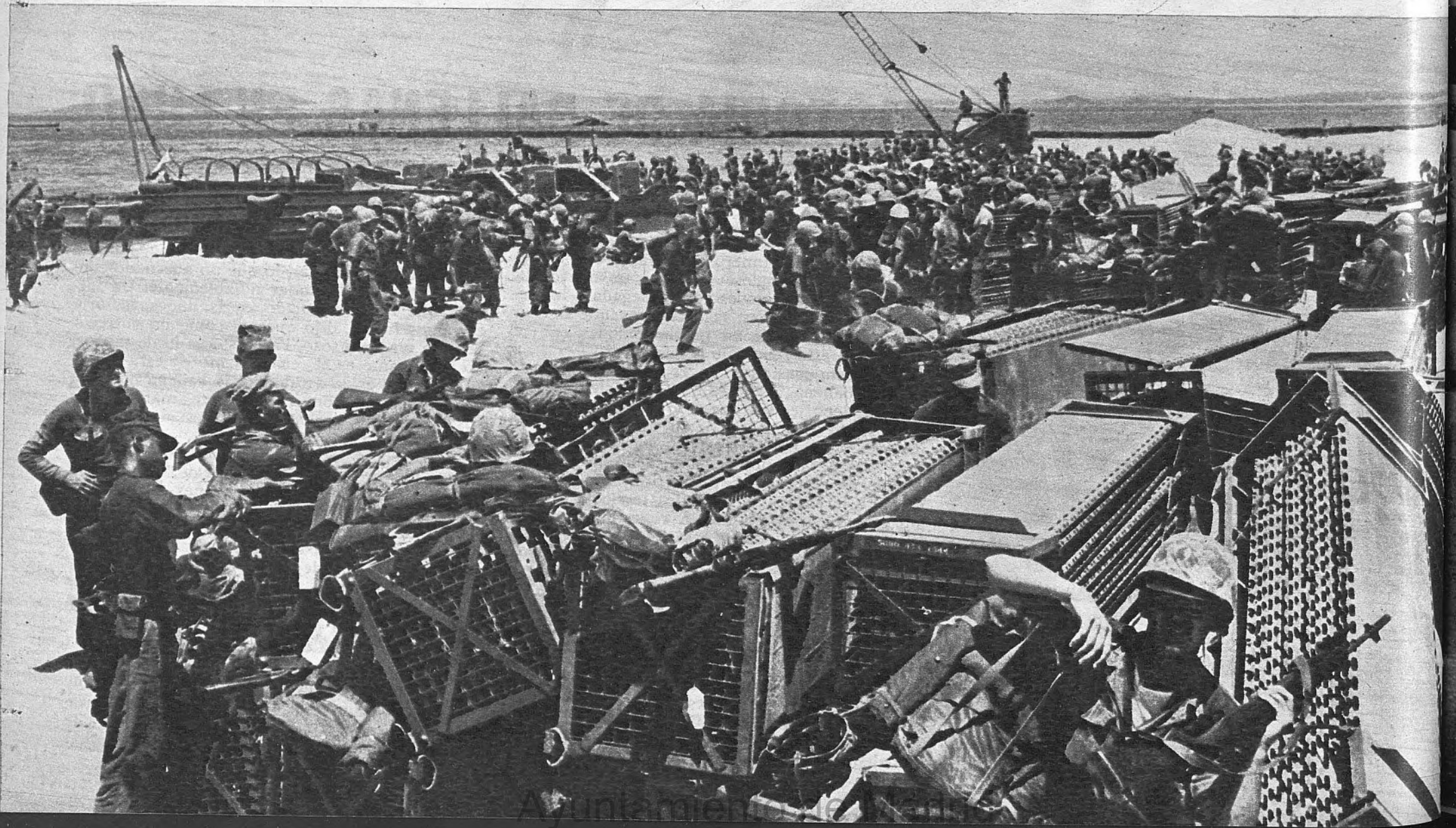






## VIGILANCIA, REFUERZOS MILITARES Y EXODO

Peldaño a peldaño, la máquina de la guerra asciende por la escala de la destrucción y de la muerte. El endurecimiento progresivo del ya largo y patético conflicto del Vietnam parece no tener fin. En tanto se reproducen los atentados terroristas en la misma capital sudvietnamita, los poderosos aviones de los Estados Unidos y de Vietnam del Sur machacan materialmente con sus bombardeos en «alfombra»—casi quinientos «raids» diarios—los refugios y fortificaciones comunistas de la selva y las vías de abastecimiento en Viet nam del Norte. La peligrosa situación ha movilizad a millares de jóvenes



EN

nortea  
ristas.  
interio  
patrul





## EN LA LARGA Y PATETICA GUERRA DEL VIETNAM

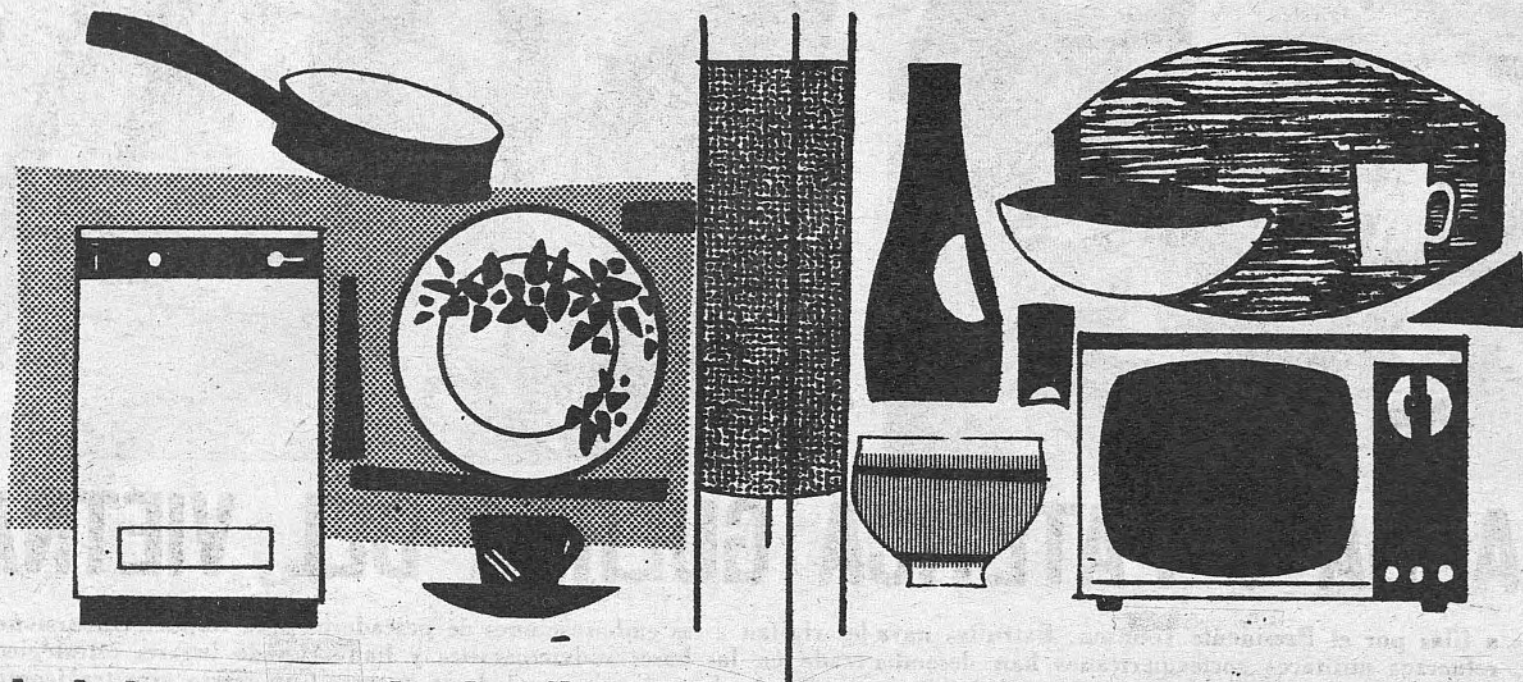
norteamericanos, llamados a filas por el Presidente Johnson. Patrullas navales vigilan a las embarcaciones de pescadores para impedir incursiones terroristas. Al propio tiempo, refuerzos militares norteamericanos han desembarcado en las bases sudvietnamitas y han ocupado lugares estratégicos en el interior del país, donde la mayoría de la población campesina continúa su trágico éxodo, reliquia cruel de la guerra. Con cierto aire tragicómico, una patrulla de soldados norteamericanos, se dirigen, cubiertos con toallas y fusil al hombro, camino del baño. (Reportaje gráfico de la agencia Cifra.)





Hemos dedicado  
**TRES PLANTAS DE VENTA**  
para realizar una  
**GRAN DEMOSTRACION**

# HOOGAR OTOÑO



**Cada habitación, cada detalle, cada rincón de la casa, ¡TOTALMENTE RESUELTO!**

**ES TANTO LO QUE PRESENTAMOS  
QUE USTED  
NECESITARA MAS DE UN DIA  
PARA VERLO TODO**

**¡Le aseguramos que vale la pena visitarlo!**

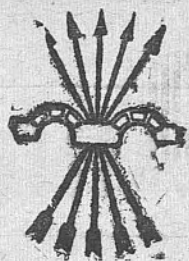
**TODAS LAS FAMOSAS MARCAS  
junto con importantes y  
ventajosas ofertas**

**PLANTA SEPTIMA  
PLANTA SEXTA  
PLANTA SOTANO**

*El Corte Inglés*

**EN LA LINEA MUNDIAL DE LOS GRANDES ALMACENES**





# Arriba

## TECNIBAN

PREPARACION DE INGRESO EN BANCA  
CLASES ORALES Y POR CORRESPONDENCIA  
San Onofre, 2. Apartado 1.191. Teléf. 222 87 77. Madrid (13)

Núm. 10.229.—II época.—Madrid, domingo 5 septiembre 1965 —Dep. L.: M. 17.1958

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA.—ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.—AV. GENERALISIMO 142.—MADRID (16) TELS. 235 06 40 y 235 22 40.—3,00 PTAS.

## MEJORA LA SITUACION DEL TIEMPO EN ITALIA

CINCUENTA Y NUEVE MUERTOS ES EL PRIMER BALANCE DE VICTIMAS Y HAY NUMEROSAS PERSONAS DESAPARECIDAS

ROMA. — Las tempestades que desde el 1 al 3 de septiembre se abatieron sobre Italia han causado 59 muertos; además, numerosas personas han sido dadas como desaparecidas. Ayer se encontraron cuatro nuevos cadáveres:

dos personas ahogadas en la región de Trieste y dos automovilistas que encontraron la muerte en Sicilia, cerca de Trapani, después del hundimiento de un puente.

(Continúa en la página 13.)

## EL EJERCITO PERUANO, DISPUESTO A OCUPAR EL CUARTEL GENERAL DE LOS GUERRILLEROS COMUNISTAS

EL MINISTRO DE LA GUERRA DECLARO TAMBIEN QUE LAS OPERACIONES MILITARES PRECISARAN DE ALGUN TIEMPO

LIMA. — Rompiendo la reserva que venía manteniendo en torno a las operaciones militares contra los guerrilleros comunistas, el ministro de la Guerra, general Julio Luna Ferreccio, informó ayer a los periodistas que «los brotes de guerrilleros en la región del centro del país están prácticamente controlados» y que los elementos subversivos que aún quedaban se encontraban en plena fuga hacia el interior de la selva.

Reveló al mismo tiempo que actualmente las tropas del Ejército se encuentran en plena acción en la zona selvática de la provincia de la Convención, departamento de Cuzco, en la región suroccidental del país, donde hay concentraciones de guerrilleros comunistas.

Las Fuerzas Armadas se disponen a ocupar en la extensa provincia de la Convención el inexpugnable y escondido cuartel general de los comunistas, situado en el lugar denominado «Mesa pelada».

Según la información del general Luna Ferreccio, las tropas tienen en su poder los puntos estratégicos en torno a «Mesa pelada», con el propósito final de rodearla y tomarla finalmente.

Indicó también que los guerrilleros tienen otros campamentos más hacia el interior de la selva. «En vista de las condiciones del terreno —indicó el ministro de la Guerra—, las operaciones militares demandarán tiempo, por lo que era difícil predecir el plazo dentro del cual serán aniquilados los focos comunistas.» (Efe.)

### Posiciones subversivas en nueve provincias

LIMA.—El ex presidente del Perú general Manuel Odría ha declarado que los comunistas adiestrados en Moscú, Pekín y Cuba han tomado firmes posiciones subversivas en nueve de las 23 provincias del Perú.

El ex Presidente, ahora dirigente del partido de la oposición odrista, ha revelado que el peligro

que corre el actual régimen democrático ha seguido incrementándose. (Efe.)

## MAS DE DOS MIL MUERTOS EN CACHEMIRA EN TRES SEMANAS DE COMBATES

Las tropas pakistaníes prosiguieron su avance y penetraron unos quince kilómetros en territorio indio

EL EJERCITO INDIO POR SU PARTE AVANZO EN OTROS SECTORES

KARACHI.—Entre rebeldes musulmanes y soldados indios ascienden a más de dos mil los muertos en Cachemira durante las tres semanas de disturbios, según se desprende del cotejo de los partes de ambos lados contendientes. (Efe.)

Los pakistaníes avanzan y los hindúes consolidan las posiciones conquistadas

URI (Cachemira). (Servicio especial de Pyresa).—Las fuerzas indias han consolidado sus posiciones en el puerto de Hajipir, que ocuparon el 29 de agosto. Con ello —se dice en fuente militar india— han reducido casi por completo los peligros de infiltración pakistaní en el valle de Cachemira. Los indios controlan actualmente la mitad norte de la bolsa de Uri

Poonch, es decir, cerca de 500 kilómetros cuadrados, ocupando las colinas de Bedor, Sankh y Lud-waigali.

Un grupo pakistaní se ha rendido en el pueblo de Karhian (uno de los quince pueblos de la bolsa de Uri. Se trata de «razakars» (habitantes de Cachemira pakistaní), que se distinguen de las tropas pakistaníes infiltradas en Cachemira, pero que eran tratados como tales.

### Penetración en el sector de Chamb

Un portavoz militar indio ha expuesto ante la Prensa la táctica pakistaní en Cachemira. Los pakistaníes eligen sus puntos de infiltración en los lugares donde los indios no tienen puestos avanzados o en lugares montañosos. El

(Continúa en la página 10)

## EL CONSEJO DE SEGURIDAD PIDE EL «ALTO EL FUEGO» EN CACHEMIRA

Concede un plazo de tres días a U Thant para que informe sobre el resultado de la resolución

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York). — Los miembros por elección del Consejo de Seguridad propusieron ayer a este organismo que dirija un llamamiento a la India y al Pakistán pidiéndoles un cese inmediato del fuego en la crisis de Cachemira. El delegado indio, G. Parthasarathi, dijo en el curso de la sesión de urgencia convocada con motivo de la crisis, que «la India no se dejará paralizar una vez más por los subterfugios del Pakistán».

Afirmó que el Consejo de Seguridad tenía el deber de pedir al Pakistán que se someta a la Carta de la ONU y de inculcarle el comportamiento debido a la buena vecindad.

La resolución presentada exige que ambos países contendientes respeten la línea de «cese el fuego» y ordenen el regreso de sus Fuerzas Armadas al interior de sus respectivas fronteras.

Pide que el secretario general, U Thant, informe al Consejo «antes de tres días» sobre el resultado de la resolución propuesta.

La discusión del conflicto de Cachemira en el Consejo de Seguridad terminó a las 7,41 de la tarde, hora local (0,41 hora española). Será reanudada el miércoles a las ocho de la tarde (20,00 hora española). (Efe.)

(INFORMACION PAG. 11.)

## VIETNAM

## ATAQUE GUBERNAMENTAL EN EL DELTA DEL RIO MEKONG

Las fuerzas atacantes fueron transportadas en helicópteros, embarcaciones y vehículos blindados

LOS COMUNISTAS TUVIERON 53 MUERTOS EN LA OPERACION, UNA DE LAS MAS IMPORTANTES DEL SECTOR EN LOS ULTIMOS MESES

SAIGON.—Varios batallones gubernamentales atacaron ayer por dos veces una fuerte unidad comunista del Vietcong en el delta del río Mekong, causando al enemigo 53 muertos y capturando a 24 guerrilleros.

Las bajas de las tropas del Gobierno en esta acción, a 120 kilómetros al suroeste de Saigón, han sido calificadas de ligeras.

Las tropas atacantes llegaron a la zona de la operación en helicópteros, embarcaciones fluviales y en vehículos blindados. Esta ha sido una de las operaciones más importantes efectuadas en el delta durante los últimos meses, informa un portavoz norteamericano.

Durante todo el día, aviones norteamericanos y survietnamitas apoyaron a las tropas de tierra bombardeando con potentes explosivos incendiarios a los guerrilleros atrincherados en los terrenos pantanosos durante la pasada noche en el Vietnam del Sur, según se indica en fuentes militares norteamericanas. (AFP-Efe.)

Nuevo embajador adjunto de los Estados Unidos en Saigón

JOHNSON CITY (Tejas). — Wi-

lliam J. Porter ha sido designado embajador adjunto de los Estados Unidos en Vietnam.

Reemplazará a U. Alexis Johnson, el cual vuelve a hacerse cargo de su anterior puesto de vicesubsecretarios y en los canales del delta.

El Vietcong atacó en otra zona del delta, lanzando tres compañías de guerrilleros sobre un puesto avanzado en la provincia de Bac-Lieu, a 216 kilómetros al suroeste de Saigón, en las primeras horas de ayer.

La compañía que defiende el puesto resistió firmemente a este ataque, pero sufrió numerosas bajas. (Efe.)

Ninguna operación importante durante la noche

SAIGON.—No se ha registrado ninguna operación de importancia secretario de Estado para Asuntos Políticos.

Un portavoz de la Casa Blanca ha revelado que fue el embajador norteamericano en el Vietnam, Cabot Lodge, quien eligió personalmente a Porter como su segundo, y que el Presidente estadounidense «opina que al enviar a un

hombre de la experiencia de Porter al Vietnam del Sur proporciona de esta forma, al marcharse Alexis Johnson, el mejor apoyo posible al embajador y al equipo acreditado en Saigón». (Efe.)

## LA SITUACION

Se han registrado nuevos encuentros en la línea de alto el fuego de Cachemira. Las fuerzas indias han ocupado tres puestos pakistaníes en la región de Tihwal y las tropas pakistaníes han avanzado por su parte varios kilómetros en la región india. También prosiguen las gestiones de conciliación y los llamamientos para poner fin a la lucha. «El problema de Cachemira ha entrado en una fase crítica llegando a un estado de gravedad que le hace peligroso», ha dicho U Thant ante el Consejo de Seguridad.

Mientras el nuevo Presidente provisional dominicano, García Godoy, juraba su cargo «ante el pueblo» en ausencia de toda autoridad legal, estalló una descarga de fusilería en los alrededores del palacio presidencial. Se espera que el Gobierno sea constituido la semana próxima.

Hoy se entrevistarán Canelloupolous y Papandreu para discutir de la posibilidad de la fórmula propuesta por el primero: elecciones en corto plazo supervisadas por un Gobierno presidido por Canelloupolous, jefe del partido derechista de la Unión Nacional. Las otras fuerzas políticas parecen ser hostiles a esta fórmula.



## CRITERIOS - PUNTOS DE VISTA

## POLITICA, ESPERANZA, JUVENTUD

En estos días dos grandes naciones europeas, Alemania y Francia, se enfrentan con un inmediato futuro político marcado por el signo de las batallas electorales. Para ambos países, estructurados en formas democráticas, es lógico que el periodo de elecciones represente un trance en el que la mayoría de las fuerzas vivas de la sociedad estén dispuestas, resueltas, a hacer sonar su voz. Sin embargo, ni de una ni de otra nación surgen noticias que reflejen, ni por asomo, una cálida pasión política. Las noticias francesas hablan de combinaciones casi matemáticas, de posibles pactos y alianzas aún entre posiciones diversas. Las crónicas alemanas se refieren, sobre todo, a la falta de ilusión política por parte de la juventud, a la eliminación sistemática de todo extremismo, de toda radical adhesión a uno u otro bando.

¿Dónde está la causa de esta baja temperatura, de esta carencia de emotividad por la cosa pública? Porque no cabe dudar de que los programas electorales, sean del matiz que fueren, carecen de carga sugestiva capaz de arrastrar. La mejor prueba de ello la ofrece el hecho de que tanto la campaña germana como la francesa se apoyan en el prestigio personal de dos hombres: el anciano ex canciller Adenauer y el Presidente De Gaulle. Fuera de ellos, descontando la atracción de sus gigantescas figuras, todo o casi todo se resuelve en un monótono color gris.

En general, puede definirse la actual política europea como una política sin ilusión, sin matices cálidos, sin fuerza de arrastre. Y esto puede predicarse por igual de todos los partidos y programas. Tanto los de talante conservador como los tradicionalmente progresistas evitan toda imagen fuerte, toda alusión auténticamente incisiva. El recurso de los «slogans» políticos no son ideas creadoras, sino enunciaciones técnicas.

Esto nos lleva a pensar en dos graves consecuencias: La primera consiste en la situación política de la juventud, su renuncia, tácita o expresa, a adherirse a un ideal político. Hemos dicho antes que uno de los rasgos de la política europea es la total ausencia de extremismos. Indudablemente esto es positivo dado que apunta hacia una mayor posibilidad de comprensión y diálogo y evita cualquier fanatismo. Ahora bien, renunciar al extremismo no significa renunciar al ideal, y tal vez algo de esto esté empezando a ocurrir. En tal caso se conduciría a las nuevas generaciones hacia horizontes en los que sólo floreciera el recurso técnico.

La segunda consecuencia grave es la situación intrínseca de las propias ideas políticas, tal y como se sienten y profesan en Europa. No parece sino que los grandes ideales desde los que se engendraron los actuales partidos hayan perdido sus posibilidades de presentar un futuro deseable. Pero al llegar a este punto es obligado el ejercicio de una generosa prudencia. No es que las grandes ideas europeas hayan perdido vigencia. Los conceptos de justicia, humanismo, libertad y democracia siguen gozando de capacidad y de actualidad. Lo que ocurre es que nos encontramos en el punto final de las formas suscitadas hasta ahora por estos conceptos. Y ello debido en gran parte a que se ha realizado en buena medida el cumplimiento de sus propósitos. Será lo adecuado, lo conveniente, partir desde un auténtico repertorio de ideales occidentales —desde la fuente jugosa de la tradición cristiana— hacia la búsqueda de nuevas fórmulas, de nuevos caminos.



—¡Valentino! ¡Rodolfo Valentino sí que era ye-ye!...

## HORIZONTE AGRARIO

En las últimas fechas, la política agraria ha adquirido un gran dinamismo, puesto que han aparecido diversas disposiciones oficiales que no sólo fijan unas mejores condiciones para el quehacer del sector, sino que le indican ya con claridad la decisión de ayudar al campo en el sentido de proporcionarle los medios para que alcance una mayor productividad, única forma, por otra parte, de coadyuvar a la efectiva elevación del citado quehacer.

Entre las normas de mayor trascendencia de las recientemente dictadas cabe citar la fijación de las normas generales para la acción concertada en la rama de ganado vacuno de abasto, el establecimiento de los precios de garantía para la carne procedente de dicho ganado, la ordenación de la campaña arrocera y también la de la campaña vinícola.

Por lo que se refiere a la ganadería vacuna, rama de la producción pecuaria con positivos horizontes de ampliación, el establecimiento de unos precios de garantía constituye, al mismo tiempo que una seguridad para los criadores, un factor que indudablemente ha de contribuir a perfeccionar la comercialización del citado producto, secularmente hartamente precaria y lesiva tanto para el consumo como para la producción.

Más si estos precios de garantía constituyen un elemento favorable inmediato, el adecuado desarrollo a largo plazo de la ganadería vacuna ha de depender, sobre todo, de la acción concertada, ciertamente acogida con satisfacción por los ganaderos, ya que han visto que en el marco de la misma podrán llevar a cabo una acción que suponga no sólo incrementar la producción cárnica de nuestro país, sino hacerlo de forma que, con la adecuada rentabilidad de las explotaciones, pueda ofrecer al consumidor unos precios que permitan la continuidad en el crecimiento del mercado de dicho producto.

Sabido es que en la actualidad el consumo de carne en España es bastante superior a la producción, lo que obliga a realizar cuantiosas importaciones. Esta situación, nada favorable, se encuentra, además, agravada por la circunstancia de que el mercado mundial de

dicho producto se halla signado por la escasez, por lo que es difícil adquirir en el mismo las cantidades requeridas en los plazos más convenientes.

Por otro lado, al mismo tiempo que atiende en la medida conveniente al abastecimiento nacional, la ampliación de los efectivos ganaderos servirá para fijar y ampliar la producción nacional de cereales-pienso y, en general, de todos los cultivos destinados a la alimentación animal, los cuales son en la actualidad tan precarios que el más abultado renglón de nuestras importaciones agrarias es precisamente el referido a tales productos.

Respecto a otra de las disposiciones que hemos señalado, esto es, la referida al arroz, se trata de una ordenación a todas luces beneficiosa, ya que, a nuestro entender, no coarta la posibilidad de expansión de este cultivo, puesto que permite se extienda a tierras no autorizadas para el mismo, si bien el cereal que en las mismas se obtenga será pagado por el Servicio Nacional del Trigo a un precio que permita la exportación del mismo. Como es sabido, las producciones arroceras de nuestro país son exceditarias, por lo que es necesario adoptar medidas que permitan la venta en el exterior de los excedentes, teniendo en cuenta los precios —muy competitivos— que rigen en el mercado mundial.

En cuanto a la ordenación de la campaña vinícola, se mantienen los precios de garantía que ya rigieron en el pasado año e incluso se mejoran las condiciones crediticias, con el fin de que los productores puedan atender a los compromisos de pago requeridos por su actividad, sin tener que recurrir a onerosos endeudamientos.

Todas las disposiciones citadas, unidas a otras, tales como las de ayuda a los viticultores afectados por las heladas, intensificación de la lucha contra las plagas agrícolas y enfermedades del ganado, etcétera, han contribuido, sin duda, a una satisfactoria ampliación del horizonte de nuestra agricultura, que por otra parte, y aunque para muchos de los cultivos se ha tenido que enfrentar en los últimos meses con unas condiciones de clima adversas, aparecen, no obstante, algo mejores que las de la campaña pasada y que podían evolucionar muy favorablemente para muchas de las producciones (olivar, remolacha, maíz, patatas, etcétera) si no se retrasaran las lluvias otoñales.

Por todo ello, es indudable que nuestro sector agrario ha iniciado una línea de apertura que puede conducirle a una eficaz mejora de situación, con fuerte beneficio para el conjunto de la economía nacional, cuya principal distorsión reciente consistió en las bajas producciones agrarias.

## Opinión del MUNDO

**CACHEMIRA.** — El caso de Cachemira era, desde hace numerosos años, la manzana de la discordia entre la India y el Pakistán.

Y la ONU, impotente aquí aún, se inquieta tanto más cuanto que una nación se esfuerza por complicar las cosas.

Una nación sobre la que ninguna otra tiene influencia: la China comunista. Prosiguiendo su sueño de hegemonía e influencia es ella la que está en la sombra.

Apoyando al Pakistán, que Chu En Lai ha visitado dos veces en el espacio de un año, contra la India, de la que ella denuncia los lazos con el mundo capitalista, trata de infiltrarse desde Asia hasta las fronteras de Oriente Medio y de África, donde sus agentes, sobre el terreno, intentan lentamente crear "el excelente clima revolucionario" que el camarada Chu celebraba hace poco tiempo.

(Dominique Pado, en "L'Aurore", París.)

**LA RECONCILIACION DE SANTO DOMINGO.** — Para la Organización de Estados Americanos, conducida, a pesar suyo, a jugar tardíamente el papel de árbitro y pacificador, la sustitución por un régimen provisional de las dos facciones rivales de Imbert y de Caamaño es también un motivo de satisfacción y un estímulo para darse una estructura y medios que la permitirían hacer frente espontáneamente, en el porvenir, a crisis del tipo de la dominicana. Queda por ver ahora qué

realidad va a contener la palabra de reconciliación. Don Juan Bosch había sido derribado el 25 de septiembre de 1963 por los que se alarmaban de verse desbordados por los castro-comunistas. El triunvirato dirigido por Reid Cabral había sido víctima, el 25 de abril de 1965, de un "putsch" fomentado por partidarios del antiguo Presidente, poco deseosos de esperar el veredicto que las urnas habrían tenido que dar precisamente en este mes de septiembre. Pero habían sido sobrepasados, a su vez, por las milicias armadas del movimiento revolucionario llamado del Catorce de Junio. Pues bien, la reconciliación es rechazada, de una parte, por el general Elías Wessin, y Wessin, antiboschista obstinado, que fue el artífice de la resistencia al "putsch" de abril, y de otra, por los extremistas de izquierda. Estos han dado casi tanto trabajo al coronel Caamaño como a sus adversarios. El jefe de los "constitucionalistas" se veía progresivamente desbordado, también él, por aliados que pensaban no en la reconciliación, sino en la revolución armada. Según los términos del acta firmada el 31 de agosto, éstos deberán entregar ahora sus armas, como todos los civiles que las posean. Pero no serían buenos discípulos de Castro si no hubiera puesto ya estas armas en lugar seguro.

Una tarea singularmente difícil espera, pues, a Héctor García Godoy.

(Jean-Jacques Chouet, en "La Tribune de Genève", Ginebra.)



## MOLINOS DE PAPEL

## ¿QUE LE PASA A INGLATERRA?

Bien sea porque era inglés uno de los mejores amigos de mi infancia, de esos amigos que llenan durante años la vida de un niño y dejan después en el recuerdo una profunda huella o quizá porque he leído demasiados libros sobre el Imperio británico, lo cierto es que yo siempre he admirado a la Gran Bretaña por encima y por debajo de las razones que como español tengo para lamentar ciertos episodios de su historia. Inglaterra—en el lenguaje común caben bajo este nombre, al menos en España, las otras realidades políticas que son Escocia, Gales y la Irlanda del norte—nos ha ofrecido siempre un sano ejemplo de realismo. Qué le pasa ahora para no acertar a comprender lo que el tiempo exige en el caso de Gibraltar?

Parece que los británicos, después de haber liquidado con suma eficacia su antiguo Imperio, se aferran a mantener el Peñón como si éste constituyera la base imprescindible de la presencia inglesa en el mundo. Una actitud análoga a la que adoptan las señoras venidas a menos respecto de ciertos muebles o cuadros de su casa: están dispuestas a ceder en todo, siempre que les quede una muestra de su antiguo señorío, para presumir ante la vecindad y sus visitas. Con la diferencia de que todo lo que esta actitud tiene de respetable y conmovedora en los individuos, significa en los pueblos terquedad y orgullo que bordea el ridículo. Ante los ojos del mundo, Inglaterra aparece como un niño excesivamente mimado, que ya no tiene edad para jugar con muñecos—plazas fuertes, soldados, pólvora gastada en salvos—y, sin embargo, se niega a enfrentar con madurez el inevitable futuro que la vida le depara.

¿Por qué no quiere Inglaterra negociar con España el porvenir de Gibraltar? Se me ocurren dos teorías para explicar esta rabietta infantil. Una, la más halagüeña, para los mismos ingleses, me dice que Inglaterra sabe de sobra que Gibraltar pertenece a España, es realmente España y que los hombres honrados no negocian con las cosas que retienen contra la voluntad de su legítimo dueño. El espíritu honesto de los ingleses, su tradicional juego limpio, les impide sentarse en torno a una mesa para hablar del Peñón si no está debidamente preparada el acta de su devolución a España, tras el injusto secuestro a que lo han sometido durante dos siglos y medio.

La otra teoría, menos favorable a los ingleses, me habla de la pérdida Albión y de su vieja costumbre—residuo de un imperialismo trasnochado—de no negociar nunca si no se encuentra en plena posesión de argumentos, en una posición fuerte. En el caso de Gibraltar, Inglaterra sabe muy bien que sus razones carecen de peso. ¿Cómo va a dialogar con España, sobre todo ante la opinión pública, si internacionalmente se encuentra en este punto al margen de las reglas del juego que todo el mundo juega? Desde el punto de vista británico, para poder hablar sobre Gibraltar con España hace falta tener tanta fuerza moral, tantos argumentos, tantas razones de todo tipo, que hagan innecesarias cualquier tipo de negociaciones, excepto las que se concluyen con el reconocimiento jurídico del dominio inglés. Esa es la posición buena para negociar, piensa Inglaterra. ¿No se da cuenta de que buscándola con tanta ansia confiesa implícitamente que está ahora en una posición absurda y falsa?

Juan DE ALCALA

## EL SERVICIO DOMESTICO

Por Francisco ALEMAN SAINZ

En España, desde hace años, el servicio doméstico tiende a desaparecer. No importa que de cuando en cuando nos lleguen noticias de extremas fidelidades, de una vida entera entregada al servicio de una sola familia, o de la defensa a costa de la propia sangre del ataque a la propiedad de los señores. El tema es importante, aunque alguien pueda sonreírse.

No voy a lamentarme de unas dificultades que al parecer aumentan cada día que pasa. La chica de servir se va borrando del panorama de nuestro país. Pero hasta hace un tiempo, no demasiado remoto, el servicio doméstico era una salida para una muchacha del pueblo instalado en el secano más azaroso. No cabe duda de que algo ha cambiado cuando resulta difícil y caro encontrar personas que se ocupen de la casa.

¿Qué ha podido ocurrir para que el servicio doméstico esté muy próximo a la desaparición? Recordemos, ya como alusión literaria, pero efectiva, las múltiples sirvientas de nuestra novela del siglo XIX. Recordemos los diálogos de criados para dar paso a la situación dramática en el teatro de muchos años. No olvidemos a Germinia Lacerteux, de los hermanos Goncourt, los del premio, publicada hace justamente un siglo, donde la criada surge explicada dramáticamente. El folletín de una época está repleto de seducciones de escaleras abajo.

En una nación pobremente urbanizada este personaje se veía obligado a vivir en una habitación situada en las profundidades de la vivienda, cuarto mal ventilado, o donde quizá la mala ventilación pudiera ser algo. Muchas veces las gentes que la chica servía no nadaban en la abundancia, ni siquiera en la mediocridad, y la muchacha había de sufrir, por mal ejemplo, el que su alimentación fuese residual, compuesta de restos de comida.

Muchas veces el servicio doméstico se apoyaba en una condición social de alarde, la de que las mujeres de la familia “no hiciesen nada de sus manos”. Como en ese momento tampoco se hacía excesivo uso de la inteligencia por parte femenina, éstas apenas tenían en que ocuparse. No cabe duda de que la sirvienta tenía grandes consideraciones en algunas situaciones, pero esto no era lo común.

En estas maneras del servicio doméstico había un personaje exorbitante, que se llamaba la “coladora”. Estaba situada, casi con oficina abierta, en las inmediaciones del mercado o la plaza. Sentada en una silla baja, tras una reducida mesa de madera muy limpia, teniendo sobre ella un manojo de estropajos de esparto, y unas pastillas de jabón elemental, junto con azuletes y

lejas, la “coladora” aguardaba a las chicas que llegaban de los pueblos para ponerse a servir, y a las que se habían o las habían despedido de sus lugares de trabajo.

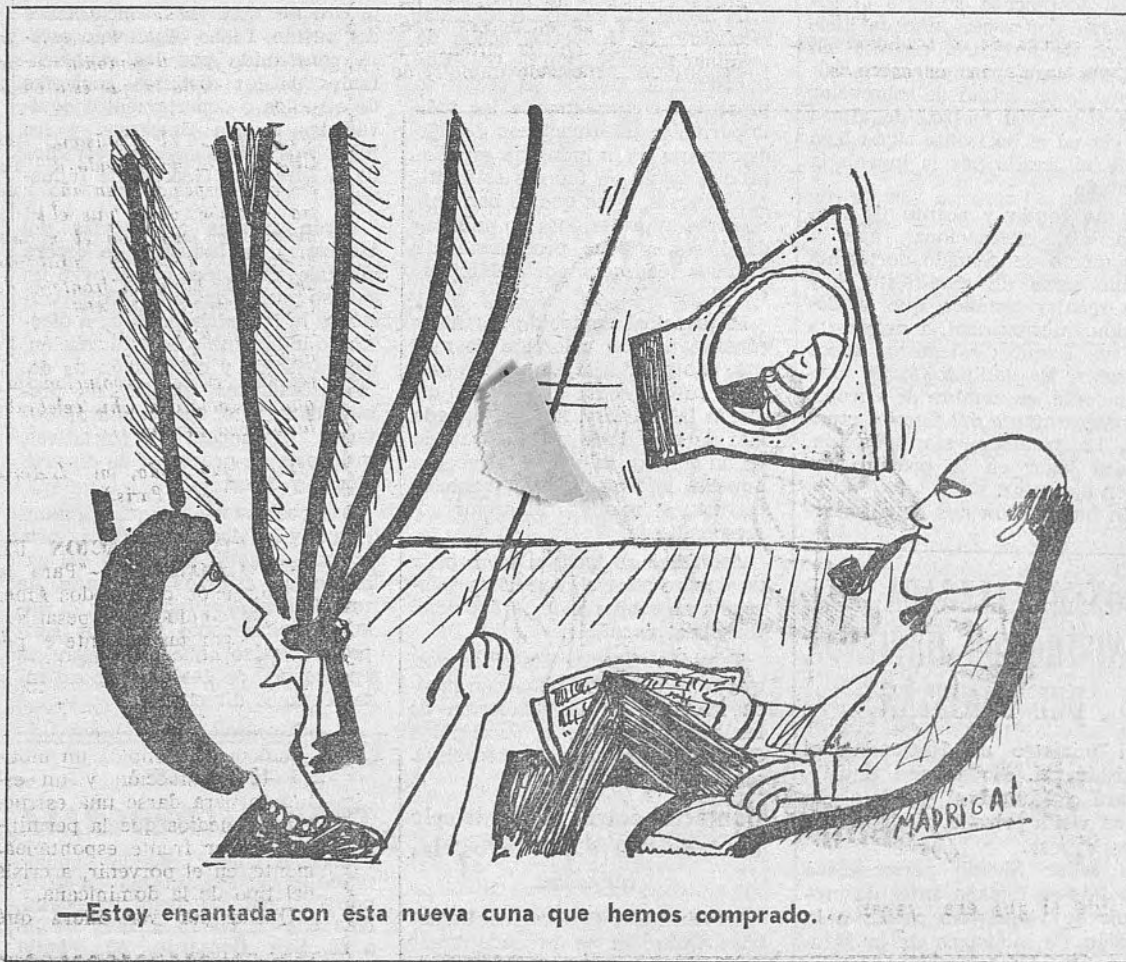
La “coladora” tuvo su momento dorado. Era a la vez un servicio de información, y también era destinataria de las muchachas que llegaban de sus pueblos o aldeas, dispuestas a moverse en el engranaje del servicio doméstico, barato porque se trataba de un país barato. Ahora, cuando el trabajo casero se encarece, la “coladora” ha sido sustituida por la agencia. La oficina gobierna.

La sirvienta desaparece, está a punto de acabar su presencia. Entre otras causas hay una fundamental: las viviendas se reducen de tamaño. La apariencia famosa de no hacer nada de las propias manos ha quedado fuera de combate. Por otra parte, los aparatos electrodomésticos hacen posible que los resultados sean más efectivos en la propia mano de la dueña de la casa.

Hubo un instante en que la chica de servir se encontró con una importante posibilidad, con una manera de destino que no la forzaba a convivir directa e individualmente con nadie. En la “fábrica”, el trabajo lo era para un grupo numeroso o menor, pero nunca a solas. Desde ese instante el servicio doméstico se configura de otra forma. Surge otra salida, aunque sea temporal, pero más beneficiosa, para estas mujeres españolas. Se trata, como he apuntado, de un trabajo de temporalidad, pero tal cosa hace posible que la que pudiera haber sido sirvienta regrese a la casa familiar.

La mano de obra doméstica no está al alcance de gentes que poco más de medio siglo atrás disponían de medios de atender unos servicios, no me atrevo a decir pagar. Por otra parte, en España ha ocurrido una tragedia personal numerosa a través de los arrendamientos urbanos. No es mi idea llegar a la emoción fácil o difícil, sino al informe del artículo. Ha habido en nuestro país una multitud de propiedades entregadas por padres o familiares a personas que no sabían o podían trabajar. Para constituir un futuro, para asegurar un porvenir, los padres o familiares adquirieron unas fincas que muy pronto retrasaron alquileres, dejando a las personas que habían de vivir de la renta en una angustiosa situación. Pero esta es otra historia.

La sirvienta ha sido sustituida por la asistente. El trabajo doméstico por horas ha dejado en el olvido a la chica de servir, entre otras cosas porque la chica de servir apenas existía ya. Estamos asistiendo a la perfección de un nuevo contrato de trabajo.



—Estoy encantada con esta nueva cuna que hemos comprado.

Presencia de

RAMON CASTILLA



Desde hace tres años rige, como Gobernador Civil, la provincia de Málaga, la más cosmopolita de España en estos tiempos en que el turismo internacional marca modas, estilos y rumbos. Durante su mandato ha logrado para Málaga realizaciones que parecían imposibles, dedicando al mismo tiempo sus mayores esfuerzos a la expansión cultural, con realizaciones y campañas que dan fe de esta dedicación plena a tan altos empeños. La Asociación de la Prensa le ha nombrado Presidente de Honor, correspondiendo así, en nombre de la provincia, a lo mucho que su Gobernador ha hecho para conseguir que los millares de extranjeros que la visitan todos los años lleven a sus países buen recuerdo de su estancia en ella.

En el mundo

W. WILLARD WIRTZ



El secretario de Trabajo norteamericano ha desempeñado un importante papel en la solución del conflicto siderúrgico de los Estados Unidos. El Presidente Johnson le designó como mediador, junto con el secretario de Comercio, para que siguiera las negociaciones. Con anterioridad el Presidente norteamericano dirigió un llamamiento al patriotismo de los obreros y de los patronos, exponiéndoles el grave peligro que en las actuales circunstancias del mundo representaba para los Estados Unidos la huelga anunciada y que ha sido definitivamente aplazada.



# INFORMACION NACIONAL

## RECONOCIMIENTO INTERNACIONAL AL DESARROLLO DE LOS APROVECHAMIENTOS HIDRAULICOS DE ESPAÑA EN LOS ULTIMOS AÑOS

### EL SENADO NORTEAMERICANO ACORDO LA PUBLICACION DE UN INFORME SOBRE LAS GRANDES PRESAS ESPAÑOLAS

ES DIFÍCIL VOLAR A MIL METROS DE ALTURA SOBRE ESPAÑA SIN VER ALGUN LAGO ARTIFICIAL CREADO POR LA INGENIERIA ESPAÑOLA

El vicepresidente, en nombre de Europa, de la XXXIII Reunión de la Organización Internacional de Grandes Presas es un español

La Delegación española en la Comisión Internacional de Grandes Presas emprende su ruta mañana hacia Lausanne, donde tendrá lugar la 33 reunión de la Comisión ejecutiva del más alto organismo internacional en materia de grandes presas. En esta ocasión la presencia de la Delegación española tiene particularísima significación, pues entre los asuntos que figuran en el orden del día aparece la presentación oficial, por parte del alto comisario del Bureau of Reclamation, señor F. E. Dominy, de un informe suscrito por el mismo sobre el desarrollo de los recursos hidráulicos de España, apoyados en sus grandes presas. Este documento es consecuencia del viaje a España de una Misión del Bureau of Reclamation (directamente dependiente del Ministerio del Interior

Norteamericano y de su alto comisario). Con la colaboración del Ejército del Aire, y bajo la tutela del Ministerio de Obras Públicas, se consiguió que esta Misión sobrevolara en un periplo de ámbito nacional una gran parte de las presas españolas y visitara con detalle las más importantes. El informe preparado por la Misión, "Water resources developments in Spain", mereció ulteriormente ser elevado, de documento técnico del Bureau of Reclamation, a publicación de oficial del Senado de los Estados Unidos. El caso no tiene precedentes, y la disposición del Senado norteamericano, con fecha 7 de julio del año corriente, en la primera sesión de su 890 congreso, es explícita en cuanto a ordenar la edición y difusión ilimitada de este documento; documento objetivo y propio, que pone de manifiesto el valor paradigmático, el orden técnico, jurídico y popular del desarrollo de los aprovechamientos hidráulicos de España. Gracias a esta genial actividad, secularmente mantenida, de los hombres del agua españoles, es posible que, pese a quien pesare (bien conviene mirar al vecino en este caso), la civilización moderna puede prosperar prometedoramente sobre el suelo semidesértico que el destino nos depa-  
El alto comisario, P. E. Dominy, en su documento, subraya la posibilidad de cruzar muchos kilómetros de territorio español sin ver una casa, pero encarece asimismo la dificultad de sobrevolar el país a 1.000 metros de altura sin ver en el horizonte algún lago artificial creado por la ingeniería española.

Como fondo y acento de esta tendencia, internacional, que el documento del Senado norteamericano pone de manifiesto, hay que señalar también que la Comisión internacional, a propuesta de sus Comités miembros sueco e inglés, ha decidido elegir vicepresidente, en nombre de Europa, al representante del Comité español. La votación, sin oposición, tendrá lugar en la próxima reunión ejecutiva.  
En buena hora nos llega un re-

conocimiento internacional de la función en que España empeña sus mejores afanes durante los últimos treinta años. Objetivamente, nadie nos puede negar, después de construir en treinta años 250 grandes presas —con lo cual hemos conseguido un tercer lugar en la lista mundial (sólo superado por los Estados Unidos y Japón) en el tema en que universalmente se coincide y en que hoy se apoya la civilización moderna—, que merezcamos la consideración que al fin se nos depa-  
Agradecemos, sin embargo, al gesto deportivo del Senado norteamericano, a la honesta y devota gestión del comisario Dominy, el que nuestro tanteo pueda aparecer ante el mundo a través de la selva de prejuicios que, hasta entre nosotros, minimizan el prestigio de la técnica española.

## ACABA DE TERMINARSE EL ATLAS INDUSTRIAL DE ESPAÑA

PRESENTA EN DIVERSOS MAPAS LAS MAS IMPORTANTES INFORMACIONES DE TIPO ESTRUCTURAL DE LA INDUSTRIA ESPAÑOLA

La Secretaría general técnica del Ministerio de Industria acaba de terminar la confección de un Atlas industrial de España, en el que se presentan conjuntamente las más importantes informaciones de tipo estructural de la industria española, que figura en fuentes estadísticas diversas, a las que se han unido otras informaciones no publicadas hasta la fecha, procedentes de estudios realizados por el Ministerio.

El principal contenido del Atlas consiste en una colección de mapas, uno para cada uno de los sectores en que se ha considerado dividida la actividad industrial, cada uno de los cuales va acompañado de un cuadro, en el que se recogen aquellas informaciones de carácter estructural relativas al sector correspondiente.

Asimismo se incluye un mapa y un cuadro general, con datos referentes al conjunto de la actividad industrial española.

También figuran cinco anexos, que contienen, o información básica utilizada en la confección de los mapas, o bien la descripción de algunos aspectos meteorológicos.

Contacto entre el Ministerio de Industria y las industrias químicas

La Dirección General de Industrias Químicas se propone crear un órgano de contacto permanen-

## EN CINCO AÑOS SE HAN DUPLICADO LOS PAGOS AL EXTERIOR POR ROYALTIES

ESTE RITMO OBLIGA A NUESTRA INVESTIGACION APLICADA A UN DESARROLLO QUE YA EMPIEZA A SER RENTABLE, INCLUSO A NIVEL EMPRESARIAL

AL MINISTERIO DE INDUSTRIA LE PREOCUPA LA DEPENDENCIA TECNOLÓGICA DEL EXTERIOR, QUE EN MUCHOS CASOS NO ESTA JUSTIFICADA

El capital tecnológico extranjero debe aprovecharse siempre que no nos coarte de manera excesiva

Con arreglo a los datos facilitados por el Instituto Español de Moneda Extranjera, los pagos al exterior por Royalties se han duplicado en cinco años, entre los años 1959 a 1964, pasando de 15 millones de dólares a 32 millones. Ese ha sido el motivo porque el próximo número de septiembre, actualmente en imprenta, de la revista «Economía Industrial», portavoz del Ministerio de Industria, esté dedicado a las investigaciones técnicas, según ha informado su director, don Luis Más, a un redactor de la agencia Efe, quien ha manifestado además:

«La cifra no es importante para España, pero el ritmo de crecimiento sí es importante, y más teniendo en cuenta que estas cifras están muy por debajo de la realidad, ya que muestran únicamente una parte de los pagos tecnológicos al exterior. Este crecimiento espectacular empieza a hacer pensar si no valdría la pena de buscar una fórmula para la investigación cooperativa de las industrias espa-

ñolas, que, por otra parte, existe, para la investigación en común, al menos en algunos sectores industriales. La dependencia de tipo técnico-científico es, desde luego, un signo de subdesarrollo, y a veces lleva aparejadas ciertas cortapisas, como la limitación de mercado de los productos fabricados, que si desde el punto de vista empresarial puede ser en algún momento conveniente, desde el punto de vista nacional es catastrófico y, a largo plazo, es peligroso.

De todas formas —prosiguió el señor Más—, la facilidad que tiene el capital tecnológico extranjero de contribuir al desarrollo industrial de España tiene ventajas muy considerables y debe aprovecharse siempre que no nos coarten de manera excesiva. Un ejemplo de ello puede ser Argentina y Canadá, con una economía similar en el año 1929. Argentina siguió una política cerrada al exterior, en tanto que Canadá se ha visto sometido a un desarrollo económico verdaderamente espectacular, gracias, precisamente y en buena parte, a su política de puertas abiertas, en tanto que la Argentina se ha quedado un tanto rezagada. Al Ministerio le preocupa la dependencia tecnológica exterior y considera que, en algunos sectores, no está justificada, pero, por otra parte, esta dependencia está obligando a nuestra investigación aplicada, que ya tiene buenos logros en los diferentes Institutos del Patronato «Juan de la Cierva», a un crecimiento que ya empieza a ser rentable, incluso a nivel empresarial o sectorial.»

## UN PELUQUERO ESPAÑOL, INVITADO A DAR CONFERENCIAS EN ESTADOS UNIDOS

PASCUAL IRANZO, CATALAN, REALIZARA DEMOSTRACIONES EN SAN FRANCISCO Y LAS VEGAS

BARCELONA.—Un peluquero de caballeros, español, ha sido invitado a pronunciar unas conferencias y hacer demostraciones de alta peluquería masculina en los Estados Unidos.

Se trata de Pascual Iranzo, el barcelonés pionero de la peluquería para caballeros, quien en el próximo mes de febrero de 1966 acudirán a Norteamérica invitado por uno de los más famosos especialistas de aquel país, para realizar una gira por California, con amplia actividad en Beverly Hills, el barrio de las estrellas de Hollywood. Las conferencias irán acompañadas con la proyección de varios films en color, demostrando la técnica europea para el corte de pelo masculino. Asimismo, Pascual Iranzo pronunciará conferencias y realizará demostraciones en los Angeles, San Francisco y Las Vegas. (Cifra.)

## LOPEZ RODO CON LOS MANDOS DE LA DELEGACION NACIONAL DE JUVENTUDES

SE INTERESA POR LOS DETALLES DE LA PEREGRINACION NACIONAL DE LA OJE

SANTIAGO DE COMPOSTELA. El Ministro sin Cartera y comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó, que se encuentra en Santiago para presidir los actos de la peregrinación regional catalana, recibió durante la tarde al Secretario Nacional de Juventudes, Vicente Bosque Hita, y a los mandos nacionales y provinciales de la Delegación, que se encuentran en esta ciudad y que han asistido a la magna peregrinación de la Organización Juvenil Española.

El Ministro, que manifestó su congratulación por la brillantez y emoción jacobea de los peregrinos juveniles, se interesó vivamente por las características de la peregrinación y de las actividades de Juventudes en el curso de la cordial entrevista. (SIF.)

## Coloquios sobre la juventud

JAEN.—Se ha iniciado en Ibro un ciclo de conferencias y coloquios sobre el tema "Coyuntura actual de la Juventud". La conferencia inaugural fue desarrollada por el Delegado Provincial de Juventudes, ante los ciento cincuenta muchachos que asisten a los coloquios. El tema de la conferencia fue "Integración social y tareas para nuestra Juventud", que fue seguido con gran interés por los asistentes. Presidió la conferencia el Alcalde y Consejeros Locales del Movimiento. (SIF.)

## PROXIMA LLEGADA DEL MINISTRO DE HACIENDA DEL PAKISTAN

El ministro de Hacienda del Pakistán, M. Mohammed Shoaib, llegará a Madrid el próximo día 17, en visita privada, acompañado de su esposa.

El señor Shoaib permanecerá tres días en España antes de proseguir su viaje para asistir a la reunión de ministros de la Mancomunidad británica.



## GRANADA

## HAN COMENZADO LOS CULTOS EN HONOR DE LA VIRGEN DE LAS ANGUSTIAS, PATRONA DE LA CIUDAD Y DE LOS ALFERECES PROVISIONALES

## FERIA DEL LIBRO EN LA CARRERA DEL GENIL

GRANADA. (De nuestro corresponsal.)—Tras el verano granadino en sus dos puntos más importantes de costa y sierra, en las playas de Salobreña, Motril y Almunécar y en los Albergues de la Penibética, el mes de septiembre trae la fiesta otoñal de Granada, en pleno momento de la máxima atracción turística.

Han comenzado los cultos en honor de la Virgen de las Angustias, Patrona de Granada y de los Alféreces Provisionales, que durarán todo el mes de septiembre.

Organismos y entidades dedican cada día la fiesta religiosa en la basílica, que ha iniciado hoy la Diputación Provincial, que asistió en pleno, a la inauguración de los actos.

Continuarán después los reales e ilustres Cuerpos de Horquilleros y Paleros, la Universidad de curas párrocos, así como la archicofradía del Rosario, que está acogida bajo el Patronazgo de la Virgen, que estuvo en la batalla de Lepanto y que se venera en Santa Cruz la Real.

Por vez primera, este año, se

unen a los organismos que rinden homenaje a la Patrona de la ciudad la Hermandad de Alféreces Provisionales y la Asociación de la Prensa.

La tradicional procesión de la Virgen de las Angustias saldrá por las calles granadinas el último domingo de este mes de septiembre.

Coincidiendo con estos festejos por vez primera se va a celebrar la Feria del Libro. Las casetas antiguas del paseo de Recoletos de Madrid acaban de ser instaladas en la Carrera del Genil, donde se encuentra la basílica de la Patrona, que parte de Puerta Real y termina junto a la confluencia del Darro y del Genil.

Ya es popular y de tradición que cuando en Madrid se colocaban estas casetas para la Feria, siempre llovía. Esto ha ocurrido también en Granada, donde al terminar de instalarse han venido las primeras lluvias, después de una primavera y un verano de pertinaz sequía.

El Instituto del Libro Español ha convocado, con este motivo, dos importantes concursos de Prensa y Radio, y acudirán a la Feria, además de las librerías granadinas, varias editoriales andaluzas y centros culturales de la ciudad.

Rafael GOMEZ MONTERO

## COMIENZAN EN TORTOSA LAS FIESTAS PATRONALES

TORTOSA (TARRAGONA).—Los festejos en honor de la Virgen de la Cinta, Patrona de Tortosa, han dado comienzo con el pregón pronunciado a través de la emisora local de radio por el Presidente accidental de la Diputación, don Esteban Masseguer Gil.

Seguidamente recorrieron las calles de la ciudad miembros de la archicofradía de la Virgen, junto con bandas de música, gaitas y tambores. En la plaza de España se pronunció el bando anunciador de la fiestas y se organizó el cortejo de gigantes y cabezudos y cucufas acompañados de la Guardia Municipal en traje de gala y una sección de cornetas y tambores.

En el paseo central del parque Teodoro González tuvo lugar más tarde la tradicional ofrenda de flores y frutos a la Virgen.

Por último, dentro de los actos se procedió a la inauguración de varias exposiciones artísticas y a la de la iluminación decorativa de monumentos de Tortosa. (Cifra.)

## Compañía Española de Petróleos, S. A.

OBLIGACIONES. EMISION DE 1965

Esta Compañía participa a los señores poseedores de Obligaciones emitidas en marzo de 1965, que a partir del día 16 de septiembre corriente se procederá al pago del cupón núm. 1, a razón de pesetas 30 líquidas cada uno, deducido el Impuesto sobre la renta del capital.

Dicho pago se efectuará en las entidades bancarias siguientes:

En MADRID Y BARCELONA:  
Banco Central  
Banco de Santander  
Banco Exterior de España.

Madrid, 4 de septiembre de 1965. — El Consejero - Gerente, J. Lliso.

## NUEVO CAPITAN GENERAL DE LA V REGION MILITAR

AYER TOMO POSESION DE SU CARGO EN ZARAGOZA

ZARAGOZA.—Tomó posesión de su cargo el nuevo Capitán General de la quinta región, teniente general don Enrique de Inclán Bolado.

A las seis de la tarde hizo su entrada en la plaza del Pilar, donde se celebró la recepción oficial saludándole las primeras autoridades civiles, eclesiásticas, militares y jerarquías del Movimiento, mientras rendían honores una compañía de la división de Montaña «Teruel» número 55. A los acordes del Himno Nacional y mientras eran disparados los 21 cañonazos de ordenanza. Seguidamente, la comitiva entró en la basílica del Pilar, en cuyo atrio ofreció el agua bendita al nuevo Capitán General y personalidades del séquito el arzobispo, doctor Cantero Cuadrado, quien acompañó al teniente general del Inclán hasta la santa capilla, donde el nuevo Capitán General, tras el canto de una salve, subió al camarín para adorar y besar la bendita imagen.

Terminada esta ceremonia, el nuevo Capitán General pasó a la sacristía de la Virgen, en cuyo libro de oro estampó su firma.

Posteriormente, en el salón del Trono del Palacio de Capitanía General, se celebró el acto de toma de posesión, pronunciando unas palabras el general jefe de la división de Montaña «Huesca» 52, señor Carmona y Pérez de Vera, a las que contestó con otras muy elocuentes el nuevo Capitán General, quien acto seguido presidió una brillante recepción, en la que tomaron parte las primeras autoridades de todo orden y Comisiones militares, más una representación de las Fuerzas Aéreas norteamericanas.

Por último, y desde el balcón principal del Palacio de Capitanía, el teniente general don Enrique de Inclán, presenció el desfile de las fuerzas que le habían rendido honores.

## Los niños de la «Operación Plus Ultra», en Palma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA. — Los componentes de la «Operación Plus Ultra» han llegado anoche en avión de Iberia procedente de Barcelona. Les fue dispensado un cariñoso recibimiento. Directamente, en autocar preparado al efecto, se trasladaron a un hotel de lujo de la llamada Playa de Palma, en el que se alojarán durante su estancia en la isla. Esta se prolongará hasta el próximo jueves por la mañana, y durante la misma hay preparado un largo programa de agasajos y obsequios a los niños. El primero de ellos será una excursión que realizarán hoy domingo al santuario de la Virgen de Lluc, donde tiene su sede la Virgen Patrona de Mallorca. Por la tarde serán huéspedes de la ciudad de Inca y, concretamente, del Ayuntamiento de la misma, que les ofrecerá una cena.

Mañana lunes, por la tarde, serán recibidos los niños por el obispo de la diócesis. (Cifra.)

## CLAUSURA DE LA CATEDRA DE LA SECCION FEMENINA EN CORDOBA

Durante el pasado curso se beneficiaron más de dos mil personas de sus enseñanzas

CORDOBA.—Toda la población de la aldea de Jauja (Lucena) permaneció en vela la noche de la clausura de la Cátedra ambulante de la Sección Femenina, con ob-

jeto de despedir a las dirigentes de la misma, que marchaban a Córdoba a las seis de la mañana del día siguiente.

Más de dos millares de personas se han beneficiado durante el pasado curso de las tareas docentes de la Cátedra de la Sección Femenina, que visitó los pequeños núcleos de Cruz de Arganda, El Hual, Granja y Hoz, así como La Celada, dependiente de Iznajar, y la citada aldea de Jauja, integrada en el término municipal de Lucena.

Aparte de la labor didáctica, muy importante, desarrollada por las chicas de la Sección Femenina, se aprovecha la estancia de la Cátedra ambulante para orientar a los moradores de los pueblos en la resolución de sus problemas locales. Así, los de Granja y Hoz, preocupados ante la expropiación de las tierras laborales por la próxima construcción del embalse de la zona, fueron informados sobre las posibilidades que les brinda el Instituto Nacional de Colonización para el asentamiento de los hombres y mujeres del campo en las nuevas tierras colonizadas en su próxima geografía.

Igualmente La Celada vio arreglado su camino de entrada a la localidad, que se encontraba en malas condiciones, y en El Hual han recibido la asistencia del Patronato «Pilar Primo de Rivera» para la mejora de la vivienda rural, con independencia del nuevo lavadero y nuevas pavimentaciones

y otros servicios, que recordarán siempre con gozo el paso de la Cátedra ambulante de la Sección Femenina.

Próximamente, la Cátedra reanudaré sus actuaciones, con un programa de visitas a otros lugares de la provincia de Córdoba, encabezados por la población de Benamejí. (Pyresa.)

## EDICTO

DON BALTASAR RODRIGUEZ SANTOS, Juez de Primera Instancia de la ciudad de Sabadell y su Partido.

Por el presente edicto hago saber: Que en este Juzgado, y a instancia de don Carlos Manent Grau, se sigue expediente sobre declaración de fallecimiento de su tío don Pedro Manent Trias, nacido en Moncada-Reixach, el 28 de diciembre de 1901, hijo de Salvador y de Mercedes, lo que se hace público a los fines del artículo 2.042 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Dado en Sabadell, a quince de julio de mil novecientos sesenta y cinco.—El Juez, don Baltasar Rodríguez Santos.—El secretario, (firma ilegible).

Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

## POR ESOS BARRIOS DE DIOS

«De Dios, sí, son los barrios de Zaragoza; pero no del Ayuntamiento. Este se inhibe. Las atenciones han crecido demasiado y los responsables se han llado la manta a la cabeza. Que cada cual se las componga como pueda.

Todos los días recibimos cartas de los barrios, cuyas calles carecen de lo más indispensable para forjarse la ilusión de que viven en una ciudad.

Tenemos a la vista hoy una de las últimas. Es del barrio de Torrero. Aprueba la iniciativa de la Alcaldía, dictando normas para que se consiga que Zaragoza tenga la fisonomía que le corresponde ante la visita de millares de forasteros que han de venir a pasar las fiestas del Pilar con nosotros. Pero pide que se ponga una barrera a la entrada de determinadas barriadas, impidiendo el paso «por obras», para que a los forasteros no se les ocurra entrar y vean el abandono en que están sumidas calles como las de las Canteras —hoy Julián Garcés—, Checa, La Coruña, Lugo, Oviedo, Pontevedra, Gimeno Vizarrá, Alicante, Cabañera, Boente, Monterregado, Venecia, etc. La misma gran avenida de América de noche es tenebrosa y siniestra. Todas las calles citadas carecen de aceras y de pavimento. No tienen nada más que baches, enormes pedruscos y oscuridad. Por la noche hay que sortear los obstáculos linterna en mano. Es un sector el de los barrios de Venecia, Esplanza, La Paz, San Antonio, Patronato y Hogar Cristiano, que, bien cuidado, podría ser un orgullo y un magnífico exponente del crecimiento de la ciudad. Tal como se encuentra, es una desdicha, una prueba evidente de la falta que está haciendo una Comisión de urbanismo que venga a trabajar con entusiasmo en defensa de la sufrida población zaragozana.

¿Pero qué van a esperar esos barrios nuevos en los confines de la urbe, cuando tenemos el centro en el mismo abandono? ¿Quieren ustedes calle más céntrica que la avenida de Goya, en la cual los enormes pedruscos de punta y la basura amontonada por todas partes dificultan enormemente el paso de los peatones y los coches la eluden como un verdadero peligro? Así lleva tres años, desde que el Ministerio de Obras Públicas dejó cubierta la zanja del ferrocarril. ¿Para qué?, hay que preguntar. Estaba mucho mejor antes. Se podía caminar por la avenida y el paso de los trenes era un buen espectáculo para niños y jubilados. Y esta avenida atraviesa la Gran Vía zagozana y el paseo de Mola. ¿Qué quieren ustedes que ocurra en la calle de las Canteras?

(De «El Herald de Aragón», de Zaragoza.)



## LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

TRES DIAS VIVE INTENSAMENTE LA ISLA  
LAS SOLEMNIDADES DEL PINO

LA ROMERIA DE TODOS LOS PUEBLOS A TEROR  
CONSTITUYE UN SINGULAR ESPECTACULO RELIGIOSO, ARTISTICO Y FOLKLORICO

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA. (De nuestro corresponsal).—El 5 de septiembre en Teror es el día en que sin saber cómo vamos entrar el Pino por el pueblo adentro con todo su cascabeleo mercaderil y de rostros ya familiares a fuerza de haberse encontrado todos los años las miradas a la misma hora y en el mismo sitio. Porque el Pino, para el visitante como para el romero, para el traficante como para el nativo, tiene un sentido completamente localista. El romero busca el mismo sendero, apretujado y polvoriento, que le llevó hasta los pies de la Virgen por el penoso andar de sus rodillas. El traficante se disputa el tiempo y la influencia para parcelar el mismo trozo de plaza que otros años le ha tocado en suerte. El visitante quiere entrarse, con la horita que cuenta para estar en Teror, por aquella nave y junto a aquel altar. El 5 de septiembre en Teror es la primera etapa que se nos presenta, con carácter de tal, en los días sucesivos de la fiesta mayor de la isla. La basilica tiene todavía una gran fiebre de estreno. Es un piadoso colmenar esperando las primeras luces de la antevíspera en que ya empiezan con todo su desasiego las fiestas del Pino. Para mañana aguarda la milagrosa hora del descenso de la Virgen.

Y llega el 6 de septiembre. El gran suceso de este día en Teror tiene ya, a fuerza de emoción, una atracción singular que nos hace a todos uno y lo mismo. Desde temprano, un rebullicio de alegría inunda al pueblo. Y a medida que va creciendo el día, en la basilica, aunque sea en el rincón más solo, aparece la novedad singular y detallista de lo solemne. Ya se abre el templo de la Virgen del Pino a la conmemoración anual de estos novicios días de otoño mariano y terorense.

La Virgen del Pino llega hasta nosotros. Baja entre nubes de incienso y de oraciones. Y ya está en su trono maravilloso de plata bruñida, rica de luces y de devotos.

## EL DIA DE LOS ROMEROS

El 7 de septiembre es el día de la romería del Pino. Porque si el 8 es el día de la Virgen, el 7 se va a verla para cumplir la promesa que arrancó lágrimas al ofrecerla. La promesa de entrar en su templo caminando sobre las rodillas desde una de las cuatro cardinales entradas del pueblo. Es el día del ex voto y la limosna, de los pies descalzos y las trenzas sueltas, del caminar mudo por las cumbres de la isla hasta llegar a la basilica y romper, por primera vez, la voz para exclamar: «¡Gracias, Madre mía del Pino!» Es el día en que se echan a andar los canarios por todos los caminos que llevan al Pino, cantando, bailando, rezando o llorando. Todo el día lo llena, de punta a punta, el romero. No interesa lo profano con todo su ancho sentido de la vida, ni siquiera lo íntimo con todo su espacioso tintineo de sugerencias. Sólo el romero del Pino, rezadero, compungido y fiel.

## OFRENDA DE FRUTOS Y PRODUCTOS DE LA ISLA

Y esta explosión romeril tiene su máxima expresión en la ofrenda de los frutos y productos de la isla a la Patrona. Desfile de piedad y de generosidad, en buena hora soñado y realizado por el Cabildo Insular de Gran Canaria, a quien—justo es reconocerlo—tanto debe la brillantez, cada vez más creciente, de las fiestas de Teror.

La ofrenda de la isla a los pies de la Virgen es una estampa de color y de fervor imborrables que permanecerá en la historia insular como uno de los más sugestivos espectáculos, desde el punto de vista artístico y folklórico, y como una de las más auténticas manifestaciones públicas de fe de un pueblo sano que tiene conciencia de que la Virgen del Pino es el alma de la vida de la isla. Así con sus carretas tiradas por bueyes enjaezados, sus carrozas de un ingenioso pintoresquismo, todas rebosando de frutos y productos de la isla y del mar como gigantes cuernos de la abundancia, se acercan los pueblos a la Señora, que en el marco del templo, desde su rico trono de plata, contempla la maravilla de la isla puesta en pie en cada uno de sus pueblos, y pasa Agaete con el alarido pregonero del pescado fresco de las Nieves y aquellos hombres y mujeres suyos oliendo a redes del Tiberiades, y pasa Agüimes, episcopal y dominicana, que busca siempre un símbolo para dejar bien izado el pabellón de la villa de los Melianes, y pasa Artenara, alta, capital del paisaje, alfarera y cristiana, y pasa Arucas, con la libertad de sus plataneros y el fervor que se escapa por las góticas torres de su templo, y pasa Firgas, laboriosa, pacífica, con la bondad de su agua mineral, y Gáldar, con la del Real de Santiago, también bananera, como guía, quesera, su hermana, las dos sultanas del Norte que se acercan a la Virgen bailando y rezando, e Ingenio, todo un telar de ofrendas para la Virgen, y Mogán lejano, con sus frutos tropicales, y pasa Moya, la de los bizcochos y verdes cortijos como los de Fontanales, fértil y virgiliana, y pasan San Bartolomé y Santa Lucía, las ambas Tirajanas, con la rupestre fuerza de las fortalezas contrastando con la dulce jugosidad de sus frutas, y pasa San Nicolás de Tolentino con sus riquezas florecientes y el líquido embottado que supera a los «bañadín» y a los «negritas» mejores, y la cericana Santa Brígida, cargada de flores y uvas para la Madre de Dios, y Tejeda máscula, con sus almendras y sus recentales, y Telde de San Juan y San Gregorio, con la variada ofrenda de sus anchas tierras, y Teror, que desfila el primero, porque es el pueblo donde está la Virgen, con sus rebaños de ovejas y frutos del país, y pasa Valsequillo, la de Tenteniguada y el Saucillo, con la preciada ristra de sus productos mejores, y Valleseco, devoto y sencillo, que también lleva a la Virgen queso tierno y recental, y San Mateo, con la antología de sus duraznos, que muy bien pudieran cambiarse por las narajitas de oro mitológicas, y Las Palmas de Gran Canaria, con su carroza aventando de flores y variadas especies mercaderiles, y, por último, el Cabildo Insular, que simbolizando a la isla entera ofrece lo más selecto de su Granja Agrícola. Una teoría de colorido sin par cada año más ilusionante porque cada año los organizadores se las ingenian para dar novedad a esta congregación de los pueblos de la Gran Canaria arrodillados ante su Patrona.

Ignacio QUINTANA MARRERO

## ESPAÑA Y LA ENERGIA NUCLEAR

UN MEDICO RURAL, EL PRIMERO EN  
HABLAR DE «EMANACION RADIATIVA»

Ocurrió en 1880, diez años antes de que se descubriera el radio y de que el uranio fuese aislado

LAS RESERVAS URANIFERAS DE ESPAÑA SE CIFRAN EN 30.000 TONELADAS, CANTIDAD SUPERIOR A LAS QUE POSEE TODA EUROPA JUNTA

Si antes se hablaba de petróleo, ahora los españoles comenzamos a charlar de uranio. No es raro que por cualquier comarca montañosa de las provincias de Teruel y Guadalajara, así como por los pueblos serranos de Avila, Madrid y Toledo, nos hallemos con equipos de técnicos que van ni más ni menos que a la «caza del uranio».

Uno de los hombres que han seguido desde hace tiempo la ruta de este mineral es el ingeniero químico don Julián Gil Montero, que hace ya muchos años, cuando todavía nos sonaba todo esto un poco a música celestial, inició una tarea divulgadora en la Prensa y revistas especializadas.

—La verdad —comienza diciéndonos— es que España se ha interesado por los fenómenos y aplicaciones de la radiactividad desde que se llevó a cabo el descubrimiento del radio.

—¿Podría decirme quién fue la primera persona que en nuestra Patria habló de radiactividad?

—Resultado curioso, pero fue el año 1897. El catedrático de la Universidad de Alcalá de Henares don Alfonso Limón Montero observaba que en las aguas de Trillo, balneario, «junto con las aguas sale mucha copia de sutiles vapores y átomos minerales que derechamente suben por las aguas al aire y se disipan con mucha presteza». Posteriormente, y diez o doce años antes de que se descubriera el radio (1896) y el uranio fuese aislado por Perigot (1894), el doctor don Bibiano Contreras, médico de Huelmo de la Cima y luego de Jadraque, hablando de esas aguas, empleaba el

concepto, raro entonces, de «emanación radiactiva». El entonces director de los Baños de Trillo, doctor don Juan Eugenio del Río, decía que aquellas aguas «hacen algo más de donde la ciencia alcanza». Que tenían razón todos los que se fijaron en las aguas de Trillo lo comprobó, hacia el año 1910, el Instituto de Radiactividad de la Universidad Central, al cifrar su energía en 1.506 voltios/hora.

—Don Julián, ¿desde cuándo funciona el Instituto de Radiactividad?

—El año 1903 se creó en la Universidad Central un laboratorio especializado en esos estudios, y ocho años después se amplió y reorganizó con el nombre de Instituto de Radiactividad.

LOS PRIMEROS INGENIEROS  
INVESTIGADORES

—La investigación a cargo de ingenieros, ¿cuándo se inicia por nuestro territorio?

—El año 1862 el ingeniero de Minas profesor de la Escuela Especial del Cuerpo señor Naranjo de la Garza señaló la presencia en Torrelodones de fosfato uránico-cúprico constituyendo los minerales llamados chalcolita o torbernita; dos años después, el doctor Del Prado encontró en Colmenar Viejo, Colmenarejo y Galapagar mineral uranífero. Pero el uranio no sería aislado hasta treinta años después.

Otro grupo de ingenieros españoles emprendió por aquellos años investigaciones por Valencia de Alcántara, Alburquerque, Montánchez, Trujillo, Sierra de Gua-

darrama y otros lugares de España, tomando como indicación de posibles existencias de minerales radiactivos la presencia de las turmalinas (borosilicatos de aluminio y glucinio) y las aguas radiactivas, fijándose especialmente en los terrenos de características semejantes a los de otros donde ya se habían hallado estos minerales.

—¿Algunas otras localizaciones posteriores?

—Hacia 1905, en las pirritas y carbonatos de cobre del Alto de los Leones, se encontró uranio-radio; en El Espinar, arseniato de uranio o trügerita, arseniato de uranio y cobre o zeunerita y fosfato de uranio y cobre, con una ley de 90 a 100 gramos de uranio por tonelada. Y cinco años más tarde Hernández Pacheco encontró torbernita uranífera en Albalá, y en 1918 el norteamericano Szilard halló en Monasterio, provincia de Badajoz, plecbenda —óxido de uranio— casi pura, con un 65 por 100 de uranio, y que resultó contener también bromuro de radio. Fue éste un descubrimiento sensacional, ya que hasta entonces era la plecbenda de Joachimstal casi el único mineral de donde se extraía radio. El norteamericano halló también torbernita uranífera en Fuente de Cantos (Badajoz).

## LA RUTA DEL URANIO

—¿Cuál puede ser la vena principal de uranio en nuestro país?

—Parece ser que esta vena a la que usted alude atraviesa toda la Península. Las aguas radiactivas de Trillo y La Isabela, por un lado, y las del manantial de Santa Teresa, cerca de Avila, parecen indicar nuevos depósitos que enlacen los de la Sierra de Guadarrama, con los hallados en la provincia de Teruel. Y eso, sin olvidar que uno de los yacimientos más importantes de España están en la provincia de Córdoba, donde hay, en una formación geológica de 25 kilómetros de longitud por seis de anchura, minerales que contienen hasta un 40 por 100 de óxido de uranio y otros de más baja ley. Estos se explotan desde 1940. Se calcula que en Sierra Albarrana habrá unos doce millones y medio de toneladas de pegatita, con un contenido de 1.250 toneladas de mineral de radio, que pueden contener, a su vez, unos 125 gramos de radio, que representaba, en 1951, la sexta parte de las reservas mundiales de este metal, colocando a España en los primeros lugares de producción. Indiscutiblemente, lo que podemos afirmar hoy es que nuestra Patria está en cabeza de la producción mundial de uranio, con más posibilidades que Canadá, Norteamérica, Madagascar y Checoslovaquia.

Coincidiendo con esta opinión del señor Gil Montero, «Le Figaro», de París, el día 13 de julio último, afirma, al hablar de la inauguración de las obras de la Central Nuclear de Zorita, que, «según las estimaciones de la Comisión de Energía Nuclear», las reservas españolas de uranio serían superiores a las del conjunto de los países europeos —comprendida Francia—, con sus 30.000 toneladas.

GARCIA JIMENEZ

CONTINUA DISMINUYENDO  
EL AGUA EMBALSADA

NUESTROS EMBALSES TIENEN 375 MILLONES DE METROS CUBICOS MENOS QUE LA SEMANA ANTERIOR

En 375 millones de metros cúbicos ha disminuido el volumen de agua embalsada en relación con el día 28 de agosto de 1965.

Asimismo, la reserva de energía eléctrica ha disminuido en 118 millones de kilovatios-hora en relación con igual día.

En la actualidad el agua embalsada es de 11.613 millones de metros cúbicos, equivalentes al 50,9 por 100 de la capacidad total, mientras la energía eléctrica disponible es de 4.149 millones de kilovatios-hora, que representa el 54,2 por 100 de la que habría a embalses llenos.

## La producción térmica rebasa a la hidráulica

Las centrales cuya producción regula UNESA han vertido a la red durante el pasado mes de agosto 2.104 millones de kilovatios-hora, lo que representa un aumento del 6 por 100 sobre la producción de igual mes del año anterior. La cifra anteriormente reseñada se descompone en 965 millones de kilovatios-hora de producción hidráulica y 1.239 millones de térmica.

Como puede observarse, la ci-

fra de producción térmica rebasa en forma notable la de la hidráulica, como consecuencia de la decisión de mantener las reservas de los embalses dentro de márgenes apropiados, a pesar del tiempo seco que viene experimentándose desde hace meses. Los intercambios internacionales han producido un saldo favorable a la importación de 154 millones de kilovatios-hora. El mercado nacional, por consiguiente, ha consumido 2.258 millones de kilovatios-hora, lo que supone un aumento del 15 por 100 respecto a igual mes del año anterior.

EL «OLATRANE-SAN LUCAS»,  
RUMBO A AMERICA

AYER ABANDONO SANTA CRUZ DE TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE. A la una menos diez de la tarde, hora de Canarias, se hizo a la mar el barco del capitán Etayo «Olatrane San Lucas».

Su salida fue presenciada por numeroso público. (Cifra.)



## EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS, EN VITORIA

INSPECCIONO EL PROYECTO DEL TRIANGULO DE AUTOPISTA VITORIA-BILBAO-SAN SEBASTIAN

VITORIA. — El Ministro de Obras Públicas, don Federico Silva, que llegó de Madrid acompañado del secretario general técnico de su Departamento, visitó el Gobierno Civil, donde fue cumplimentado por las primeras autoridades.

Después se trasladó al palacio de la Diputación, donde le fueron mostrados diversos proyectos de carreteras de doble calzada, gráficos de intensidad de circulación durante los últimos cinco años y otros asuntos más. Examinó más tarde, con todo detenimiento, planos y detalles complementarios acerca del proyecto del triángulo de autopista Vitoria-Bilbao-San Sebastián, y conoció también sobre un gráfico el lugar conocido por los técnicos como uno de los posibles donde se pueda instalar en Europa un sincrotron, en los Ayuntamientos de Mendoza y Fombrona. (Cifra.)

### Obras en el polígono de Fincoy

LUGO.—Las obras de urbanización del polígono de Fincoy, que se realizan en las inmediaciones de la capital, han sido inspeccionadas por el director general de la Vivienda, acompañado del Gobernador Civil, Alcalde e ingenieros directores de la obra.

Este polígono, que consta de 30 hectáreas, dispondrá de 3.000 viviendas, iglesia, ya en período muy adelantado de construcción; un cinematógrafo, Comisaría de Policía, mercado, etc.

A mediodía, el director general emprendió viaje de regreso a La Coruña. (Cifra.)

### Edificio para Centro de Iniciativas Turísticas

BILBAO.—Cerca de dos millones de pesetas costará el edificio del Centro de Iniciativas Turísticas de Vizcaya que será construido en Bilbao.

El terreno pertenece al Ayuntamiento de Bilbao. El edificio proyectado ocupará una extensión de 212,50 metros cuadrados y constará de una sola planta y un amplio sótano, donde también irán parte de las instalaciones.

La distribución de las instalaciones será: en la planta, oficinas de recepción, información y un gran vestíbulo, en el que también se encontrará una sala de exposición de libros y folletos. En el sótano irán emplazados los aseos, almacén y otras dependencias auxiliares.

Los dos millones que costará el edificio serán aportados por el Banco de Bilbao, el de Vizcaya y las Cajas de Ahorros Municipal y Vizcaina, a razón de 500.000 pesetas cada uno, de las cuales cien mil son en concepto de subvención y las 400.000 restantes en calidad de préstamo a amortizar en cinco años. (Cifra.)

### Proyecto par canalizar el Guadiana

VILLARRUBIA DE LOS OJOS (Ciudad Real).—Se pretende canalizar el río Guadiana y su afluente el Cigüela, en una extensión aproximada de cuarenta kilómetros, y para ello, Comisiones de esta localidad y de las de Fuente

el Fresno y Daimiel trabajan activamente cerca de los Poderes Públicos.

Con la realización de estas obras se controlarían las aguas y se recuperarían millares de hectáreas de tierras riquísimas de las más ricas de La Mancha, que ahora están casi siempre anegadas. (Cifra.)

### Obras locales

LORCA (Murcia). — Un presupuesto extraordinario, por importe superior a los seis millones de pesetas, ha aprobado el Ayuntamiento.

De esta suma, 5.100.000 pesetas se destinan a obras de afirmado, construcción de aceras y nuevo alumbrado en veinticinco calles, y 1.035.000 para pago de la aportación municipal a la construcción de una Lonja, cuyas obras ascienden a 3.450.000 pesetas. (Cifra.)

## EL SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO COMPRARA ARROZ A PRECIO DE PROTECCION

Se pretende regular el comercio de este producto y conseguir un precio mínimo

EL DELEGADO NACIONAL DEL SERVICIO DEL TRIGO SE REUNIO EN VALENCIA CON AGRICULTORES E INDUSTRIALES ARROCEROS

VALENCIA.—Ha visitado las zonas arroceras el Delegado Nacional del Servicio del Trigo, don Licio de la Fuente. Le acompañaron las autoridades y delegados sindicales. Estuvo en las factorías de Sueca y Sollana y por último visitó una planta industrial de arrocería.

Luego se reunió en Valencia con el Presidente de la Federación de Sindicatos de Agricultores Arroceros, don Bernardo de Lassala, agricultores e industriales arroceros, en el salón de actos de la Federación. El señor Lassala agradeció la visita del delegado nacional y dijo que su presencia hacía patente el afán del Ministro de Agricultura de mejorar la economía agraria y su propósito de estudiar

con los labradores las mejores soluciones a los problemas planteados.

El señor De la Fuente dijo que el servicio que regenta ha recibido el encargo del Gobierno de regular el comercio del arroz y de conseguir para éste un precio mínimo, contando para ello con la colaboración de los propios arroceros, representados en la Federación.

Expuso que los arroceros podrían vender libremente el producto, pero si tenían problemas, el Servicio Nacional del Trigo estaba a su disposición para comprarlo a un precio de protección.

A continuación se estableció un animado coloquio durante el cual el señor De la Fuente contestó a cuantas preguntas le hicieron los arroceros. (Cifra.)

### Reunión de agricultores afectados por el canal de Urgel

LERIDA. — En el casal parroquial de Tárrega se han reunido agricultores y propietarios afecta-

dos por los nuevos regadíos del canal del alto Urgel, promovido por el Grupo Sindical de Coloni-

zación 1.448. Con el agua que discurre a través de este nuevo canal se completarán extraordinariamente los riegos del canal de Urgel, beneficiándose un total aproximado de unas ocho mil hectáreas de secano.

Hasta ahora se han invertido 12 millones de pesetas de créditos concedidos por el Instituto Nacional de Colonización. Las obras estarán terminadas en la primavera próxima. Sin embargo, en diciembre finalizará el tramo comprendido hasta la altura del sifón de La Gándara.

A la Asamblea General del Grupo de Colonización 1.148 de Tárrega han asistido Alcaldes y representaciones sindicales de los pueblos beneficiados (Pyresa.)

### Las lluvias perjudican a la agricultura en Lérida

LERIDA. — Las fuertes precipitaciones que se registraron en la provincia han causado graves perjuicios a la agricultura. En la zona olivarera de Las Garrigas, especialmente en las localidades de Tumela y Borjas Blancas, se han producido inundaciones en algunas plantaciones de tabaco. El agua perjudicó sensiblemente la huerta en las zonas limítrofes, que quedaron inundadas.

En la baza Segarra, y concretamente, en Espigas de Calva, descargó una tromba de agua de una intensidad tal como no se recordó en estos últimos cien años. (Pyresa.)

### Cultivo de azafrán

BARRAX (Albacete). — Han beneficiado considerablemente a los azafraneros las últimas lluvias, únicas que se han registrado en todo el verano y desde hace cinco meses en esta región.

Tanto en este pueblo como en todos los de la comarca, las plantaciones aumentan cada año en proporciones considerables. Siempre ha sido el azafrán un cultivo de familias humildes, del que sacaban en muchos casos unos "hilitos de oro" para paliar las necesidades del invierno.

Durante los pasados meses, después de la última recolección, los precios subieron de forma vertiginosa, desde 2.500 pesetas, a que había llegado en la campaña anterior, a 5.000 la libra de 460 gramos; es decir, más de diez pesetas el gramo.

La cosecha pasada, muy deficiente, pero el precio extraordinario, hizo de ella una de las más rentables de todos los tiempos. (Cifra.)

## ENSIDESA PRODUJO EN EL MES DE AGOSTO MAS DE CINCUENTA Y UNA MIL TONELADAS DE ACERO

La cifra es un 6 por 100 superior a la conseguida en el mismo mes del año pasado

AVILES. — Durante el pasado mes de agosto la producción de acero de la Empresa Nacional siderúrgica ascendió a 51.686 toneladas, un 6,3 por 100 superior a la del mismo período del pasado año. La producción total de laminados fue de 55.009 toneladas, cifra que representa un incremento sobre la de agosto de 1964, de un 42,1 por 100.

Durante el período enero-agosto la producción de laminados se cifra en 612.350 toneladas, expresadas en acero equivalente. En comparación con el mismo período del año anterior, ha aumentado un 21,1 por 100.

El acontecimiento más impor-

tante del mes de agosto ha sido la puesta en marcha de las instalaciones del tren de laminación en frío, con una capacidad inicial de 300.000 toneladas anuales.

Fue también inaugurada la primera unidad productora de oxígeno, capaz de una producción por hora de 6.000 metros cúbicos de oxígeno y 5.000 metros cúbicos de nitrógeno.

### Feria Nacional de Cuchillería

ALBACETE.—La I Feria Nacional de Cuchillería, organizada por la Organización Sindical, y bajo el patrocinio del Ayuntamiento, que se celebrará en esta capital

del 8 al 19 del corriente, reunirá en una gran exposición de artesanía 14.000 piezas de los más diversos estilos y técnicas de cincuenta firmas de casi todas las provincias españolas.

La repercusión de esta Feria ha rebasado las fronteras de España, proyectándose para el próximo año el darle carácter internacional, a la vista del interés despertado en países como Persia, Arabia Saudí, Egipto, Bélgica, Italia, Francia y Alemania.

Altas jerarquías nacionales presidirán la inauguración de esta Exposición de Cuchillería, cuyos premios ascienden a más de cien mil pesetas. (Pyresa.)

Directamente de la fábrica en ALEMANIA OCCIDENTAL  
**LA PISTOLA ELECTRICA PARA PINTAR AL DUCO TIPO "ASSISTENT"**  
OFERTA ESPECIAL PARA SU INTRODUCCION EN ESPAÑA: En vez del precio normal de Pts. 1.795. AHORA TEMPORALMENTE, SOLO Pts. 1.395. (Ud. ahorra así Pts. 400)

TODOS LOS GASTOS DE ADUANA Y ENVIO INCLUIDOS. Vd. paga solamente Ptas. 1.395, contra reembolso y en seguida recibirá EL APARATO COMPLETO DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE ALEMAN.



Indispensable para toda clase de trabajos en el taller o en su hogar. No hay necesidad de utilizar compresor. Basta conectar el aparato a la red eléctrica. Trabajo limpio y sin molestias, basta llenar el depósito de la pistola con barniz. Indispensable para pintar maderas y metales, revoque de los muros y paredes, así como techos. Para los aceites de toda clase, productos anticorrosivos, productos anti-parasitarios, toda clase de fluidos, etc. Juego completo; incluido pulverizador, tobera, depósito metálico, cable, enchufes, así como receptáculo de materia plástica. Instrucciones de uso en español.

Haga Ud. ahora mismo su pedido y le será servido inmediatamente desde NUESTRO ALMACEN EN BARCELONA. Escriba en seguida o llámenos. Aproveche Ud. todavía hoy esta OFERTA UNICA Y ESPECIAL Ud. AHORRA Ptas. 400. al comprar TODAVIA HOY directamente de la FABRICA por sólo Ptas. 1.395. ¡No envíe ninguna cantidad por adelantado! ¡OJO! INDIQUE EL VOLTAJE DESEADO. SEIS MESES DE GARANTIA. SERVICIO PROPIO DE REPARACIONES EN BARCELONA.

Paul Krampen y Cía. Fábrica Herramientas y Máquinas. Fundada en 1847. - 5672 Leichlingen/Alemania.

Pedidos a nuestra sucursal y almacén en Barcelona:

Tomas Falkner Huber 291 Séneca, 8 - Barcelona Teléfono 217 43 29



# SE CELEBRA BRILLANTEMENTE EL «DÍA DE CATALUÑA EN SANTIAGO»

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**  
Crónica de nuestro enviado especial, corresponsal de ARRIBA en Barcelona.—La realidad ha desbordado arrolladoramente las más ilusionadas esperanzas, porque el esplendor, la solemnidad y la brillantez del Día de Cataluña en Santiago han superado en proporciones amplísimas lo que habíamos previsto y pronosticado en nuestras crónicas anteriores.

A las cinco y media de la tarde de esta memorable jornada, la graciosa plaza del Obradoiro, ofrecía un fabuloso aspecto al entrar en ella la peregrinación. Esta formaba interminable comitiva, a la que abría paso la sección montada de la Guardia Municipal de Barcelona, luciendo sus uniformes de gran gala, y que había subido por la típica y famosa rúa del Villar, desfilando desde el paseo de la Herradura, enmarcada por inmenso gentío, asombrado ante los pormenores de una organización perfecta, a cuyo principal artífice, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Barcelona, don Antonio Ibáñez Freire, le ha dedicado calurosos elogios el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo Económico y Social y presidente de la misma peregrinación, don Laureano López Rodó, en las breves, pero expresivas, palabras con que ha correspondido a su vibrante discurso al final de la comida de hermandad celebrada en el Burgo de las Naciones, durante el cual dio lectura a dos telegramas de fervorosa e inquebrantable adhesión a Su Santidad el Papa y a Su Excelencia el Jefe del Estado, acogidos por los peregrinos con atropellados aplausos.

## OFRENDA AL APOSTOL

A su llegada a la catedral, la peregrinación fue recibida por el cardenal arzobispo de Santiago, doctor don Fernando Quiroga y Palacios, y una vez rezadas las preces para ganar el jubileo del Año Santo, ha pronunciado la ofrenda de Cataluña a Santiago el Ministro Comisario General del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, iniciándola con las siguientes palabras:

Señor Santiago:

Desde el otro confín de España nos acercamos hoy a tu sepulcro. La Providencia ha querido que tu cuerpo reposara en este «finis terrae» después de haber vivido también impregnado del aire del «Mare Nostrum». Por eso, convencidos de la otra orilla, tu benevolencia se fija sobre nosotros en este día, con la mirada única, no estrenada, que el amor sabe encontrar sin repetirse.

No somos los más distantes, ni los más próximos de cuantos acudimos a celebrar este gran jubileo del Año Santo compostelano; tampoco quizá los más numerosos. Sí, en cambio, quisiéramos ser los más fervientes. Tú, que en una ocasión respondiste al Señor, «puedo», sabrás acortar el camino que separa nuestras vidas de su ideal cristiano.

Bien sabes, Santo Apóstol, que esta peregrinación de catalanes a Compostela no es una improvisada novedad. Con ella no hacemos sino responder a la llamada de la sangre de una región que si tiene en lo más avanzado su norte, comprende que de la custodia de sus tradiciones procede su savia.

Venimos de todos los rincones de la tierra que tanto amamos y que tiene para cada uno de nosotros la fragancia entrañable de lo familiar: desde el valle de Arán y las montañas de la Cerdeña y el Ampurdán, a las trabajadas llanu-

## LOPEZ RODO, PRESIDENTE DE LA PEREGRINACION, PRONUNCIO LA OFRENDA AL APOSTOL

EN HONOR DE "LA MORENETA" FUE CANTADO EN LA CATEDRAL EL "VIROLAI" EN MEDIO DE UNA EMOCION INDESCRIPtible

El Ministro Comisario del Plan de Desarrollo envió sendos telegramas al Caudillo y al Papa

ras del Vallés o del Panadés; del Urgel y la Segarra a la Maresma; venimos gentes de la romanizada y apostólica Tarraco, de la ciudad que reflejan el Ter y el Oñar y gentes de Barcelona. Todos sus estatutos, sus arraigadas instituciones, aquí representados, han emprendido el camino —tu camino, Señor Santiago—, que anduvieron hace siglos los legados de distintas ciudades catalanas, según nos cuenta la Historia, ya para ofrecer una lámpara de plata, ya para pedir, por dos veces, que cesara la peste.

Con el mismo espíritu venimos hoy: pedir tu intercesión ante el Altísimo, descansar a tu sombra unos instantes.

En estos momentos del mundo tan inquietos, te pedimos nos enseñes a vivir con la serenidad de quien tiene sus raíces fundadas en la esperanza. Intercede por nosotros tú, que, desde esta pétrea imagen sedente, has contemplado fuera del tiempo el suceso de las olas, de la calma y la tempestad.

Pero queremos evocar también en el brío de tus imágenes ecues tres peleando las batallas del Señor, tú que has dado nombre a los Reyes más ilustres de la Corona de Aragón, los únicos así llamados en la Historia de España. Necesitamos de ese empuje tuyo para estar siempre en la brecha, sin dsmayar en la lucha por dejar muy atrás aquella España decadente de la que tenías que avergonzarte de ser Patrón, como dolorosamente escribió uno de nuestros poetas.

Señor Santiago: conserva la paz y acrecienta la prosperidad de nuestra Patria, concede largos años de vida al Generalísimo y prepáranos un futuro estable y sin zozobra. Haz que jamás se atrevan los hombres a separar lo que Dios, artífice de la Historia, ha unido desde hace muchos siglos. Colma de toda suerte de bendiciones a nuestra tierra catalana y a todas las demás tierras de España, a nuestros hogares, y a nuestras familias, a nuestras Empresas, a nuestros pueblos y ciudades.

Que la luz de este campo de estrellas, la misma que desprende la cádra romana, nos ayude a tener siempre clara la visión cristiana del mundo y de la vida. Esa puerta santa ahora abierta, cuyos aldrillos cayeron gozosos al morir diciembre, es eflorescencia de un espíritu de libertad y comprensión que queremos vivir por encima de las barreras que los egoísmos pretenden levantar.

Los catalanes, gente de paz y de trabajo, te pedimos, Señor Santiago, por la paz del mundo, por la Iglesia, que vive ahora momentos conciliarios decisivos, por nuestro Santo Padre, el venerado Papa Pablo VI, y por nuestro querido arzobispo compostelano, don Fernando, cardenal Quiroga y Palacios.

Con la vieja oración del peregrino, que se lee en el Misal de Vich, pedimos al Señor por tu mediación: «reposo en el camino, sombra en el estío, luz en las tinieblas, firmeza en la contrariedad, moderación en la prosperidad».

Señor Santiago: Pon todas estas plegarias en manos de la Virgen, tú que conviviste con Ella en Pa-

lestina, y que, según una tradición secular, recibiste su visita en Zaragoza. Ella, desde el Pilar, es la Patrona de los pueblos hispánicos, la misma que veneramos en Montserrat, como nuestra «Moreneta». Por tanto, en la seguridad de agradarte, queremos cantarte el Virolai al tiempo que le pedimos que le diga a sus hijos al oído palabras buenas para nosotros.

Señor Santiago, Patrón de España, ¡ruega por nosotros!

Inmediatamente después, en efecto, los peregrinos que llenaban rebosantemente las naves de la catedral, han cantado el «Virolai», en medio de una emoción indescriptible.

## RESPONDE EL CARDENAL QUIROGA PALACIOS

El cardenal arzobispo de Santiago ha correspondido a la ofrenda loando, con palabras de vivo afecto, las tradicionales virtudes cristianas de Cataluña, que con todos los demás pueblos hermanos forman la gran unidad que quiere Cristo. Afirmó que esta grandiosa peregrinación de Cataluña había colmado y superado las esperanzas puestas en ella, y subrayó cómo el Ministro goza de muchísimos y sinceros afectos en Santiago, donde ha sido catedrático de su Universidad durante varios años, habiendo mostrado desde entonces una predilección por la ciudad, bien patente en lo mucho que se interesa por ella y los importantes beneficios que para ella ha conseguido. Terminó dando su bendición a los peregrinos, deseadoles que Cataluña siga adelante con su vida próspera y pujante en todos los aspectos, entre los cuales predomina la trascendental importancia que ha concedido y concede siempre a los valores espirituales.

Por la mañana se había celebrado en el palacio del arzobispo Ielmírez un brillante acto académico, que fue abierto con unas palabras explicando su significación por el Presidente de la Diputación Provincial de Barcelona, marqués de Castellflorit, y durante el cual el catedrático y escritor catalán don Guillermo Díaz Pla pronunció un maravilloso y poético «Pregón lírico de Cataluña al Señor Santiago», contestándole elocuentemente, en nombre de la villa, el académico y director del Museo del Prado, don Francisco Javier Sánchez Cantón, y cerrando el acto con un magnífico discurso el rector de la Universidad de Santiago, doctor don Angel Jorge Echevarri.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## Telegramas al Caudillo y al Papa

**SANTIAGO DE COMPOSTELA.** Con motivo de la peregrinación catalana y de los solemnes actos que se han celebrado con carácter cultural y artístico en esta jornada, se cursaron los siguientes telegramas:

Al jefe de la Casa Civil de Su Excelencia el Jefe del Estado: «El día en que Cataluña pide en peregrinación al Apóstol Santiago por la fe católica de España, por

su Caudillo y por la paz, la unidad y la prosperidad de la Patria, transmito el unánime deseo manifestado por los millares de peregrinos aquí congregados de elevar hasta Su Excelencia la expresión de su fervorosa e incondicional adhesión. Con el ruego de que así lo haga presente a Su Excelencia le saluda afectuosamente Laureano López Rodó».

Al secretario del Estado del Vaticano: «Cataluña, postrada en peregrinación a los pies del Apóstol Santiago, y unida en fraternal amor a las demás regiones españolas, desea unánimemente hacer llegar a nuestro venerado Santo Padre el Papa Pablo VI la expresión de su incommovible fe católica, de sus fervientes deseos de paz y hermandad entre los pueblos y de su filial devoción al Vicario de Cristo. Con el ruego de que así lo haga presente a Su Santidad, respetuosamente le saluda, y besa su sagrada púrpura, Laureano López Rodó, Ministro del Gobierno español y presidente de la peregrinación de Cataluña a Santiago de Compostela».

## Peregrinación de la diócesis de Oviedo

**SANTIAGO DE COMPOSTELA.** Efectuó su entrada oficial en la basílica del Apóstol para ganar el jubileo del Año Santo la peregrinación de la diócesis de Oviedo. Hizo su entrada por la puerta del Obradoiro. Figuraban en la comitiva varios Ayuntamientos asturianos presididos por el de Oviedo, así como la Diputación Provincial de Asturias, los coros «Santiago», de Sama de Langreo, y el de mineros de Turón y un grupo de danzas. Presidía el arzobispo de Oviedo, doctor Tarancón, acompañado del Presidente de la Diputación Provincial, el Alcalde accidental de la capital asturiana, Alcalde de Santiago de Compostela, comisario del Año Santo, don Salvador Pons Muñoz, y otras personalidades. Los peregrinos asturianos fueron recibidos en el pórtico de la Gloria por una Comisión del Cabildo catedral, y seguidamente comenzó la función religiosa, durante la cual el Presidente de la Diputación asturiana, don José López Muñoz presentó la ofrenda, consistente en una reproducción de la Cruz de la Victoria que se conserva en la catedral ovetense. En nombre del cardenal arzobis-

po de Santiago le contestó el obispo auxiliar, don Miguel Novoa Fuente.

Por último los peregrinos vieron funcionar el botafumeiro, y durante largo tiempo desfilaron por el camarín del altar mayor para abrazar a la imagen pétrea del Santo Patrón de España. (Cifra.)

## Bendición de los enfermos bilbaínos

**SANTIAGO DE COMPOSTELA.** A última hora de la tarde se celebró en La Quintana, ante la puerta santa de la catedral, la solemne ceremonia de la bendición de los enfermos de la diócesis de Bilbao, que han venido a Compostela en peregrinación para ganar el jubileo del Año Santo.

Ofició el obispo dimisionario de Santander, doctor Beitia, quien salió de la santa iglesia catedral portando el Santísimo y bajo palio, cuyas varas fueron llevadas por personalidades de Bilbao, acompañadas del presidente y miembros de la directiva de la archicofradía del glorioso Apóstol Santiago. Marchaban a continuación las autoridades bilbaínas y las de Santiago, así como la Corporación Municipal santiaguesa bajo mazas. Un gran gentío presenció con profunda emoción la ceremonia, durante la cual el doctor Beitia fue bendiciendo uno a uno a los enfermos que se hallaban en el centro de la plaza. En dicho momento, la Masa Coral de Bilbao interpretó un himno eucarístico. Por último, el obispo, doctor Beitia, pronunció una emotiva salutación.

Los enfermos bilbaínos marcharán hoy a primera hora de la ciudad del Apóstol para regresar en el «tren de la esperanza» a Bilbao. (Cifra.)

## Los tarraconenses en ruta a Santiago, ante la Virgen Peregrina

**PONTEVEDRA.**—Más de 200 peregrinos de Tarragona han visitado Pontevedra para postrarse ante la imagen de la Virgen Peregrina, Patrona del Año Santo compostelano.

La peregrinación, a cuyo frente figuraban las autoridades de aquella provincia, fue recibida por centenares de pontevedraces ante el santuario de la Virgen, en cuyo presbiterio los «xiquets» de Valls formaron uno de sus famosos castillos humanos. El Subjefe Provincial del Movimiento de Tarragona, que representaba al Gobernador Civil, hizo la ofrenda a la Virgen, siendo contestado por el rector del santuario.

Tras el rezo de la salve, los peregrinos se dirigieron al Palacio Municipal y al Gobierno Civil, ante los cuales los «xiquets» hicieron sendas exhibiciones.

Por último, poco después de las doce, los peregrinos tarraconenses continuaron viaje hacia Santiago.

## LA RENFE ADQUIERE UN IMPORTANTE LOTE DE NUEVAS LOCOMOTORAS

**BILBAO, 4.**—La Renfe ha cursado a la empresa Babcock & Wilcox y al grupo alemán Leu («Locomotiv Export Union Krupp Krauss-Maffei») un importante pedido para el suministro de 30 locomotoras Diesel hidráulicas, de una potencia de 4.000 cv., con dos equipos motrices en cada una. Todas estas locomotoras irán equipadas con motores y transmisiones «Maybach» y serán construidas en los talleres de Babcock & Wilcox, en Bilbao, y de «Krauss-Maffei», en Múnich. El importe de este pedido asciende a 750 millones de pesetas.

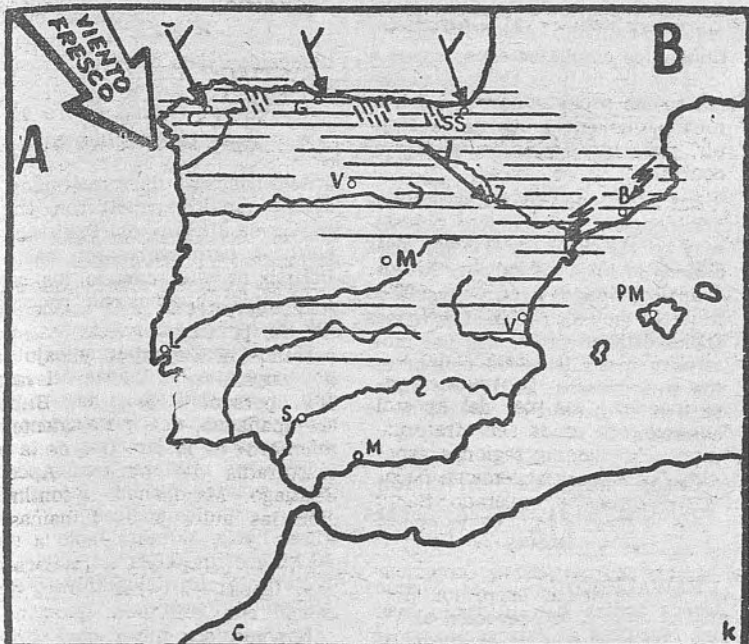
Anteriormente, la Babcock y «Leu» habían recibido un pedido para el suministro en colaboración de 10 locomotoras Diesel hidráulicas de 1.900 cv. para trenes «Talgo», equipadas también con motores y transmisiones «Maybach», las cuales ya han sido entregadas en su totalidad y se hallan prestando servicio en distintas líneas de la Península.



HABLAR DEL TIEMPO NO ES PERDERLO

VIENTOS DEL NORTE Y TEMPERATURAS  
RELATIVAMENTE BAJAS

Por José María CASALS



Hoy se mantendrá el dominio de los vientos de componente norte y las temperaturas serán relativamente bajas en toda la Península. El cielo estará nublado o cubierto en el litoral cantábrico y alto Ebro, con riesgo de chubascos aislados. También puede haber brotes tormentosos en la mitad oriental de Cataluña. En el resto del país habrá nubosidad variable, escasa en la mitad Sur. No se esperan cambios importantes para los días inmediatos. Es probable que las temperaturas suban lentamente y que disminuya la fuerza del viento.

POR FIN LLOVIO EN MADRID

Desde el día 8 del pasado mes de junio, o sea, desde hace casi tres meses, no había llovido en Madrid en cantidad apreciable o medible; y aún así, la precipitación en ese día solamente alcanzó el valor de un litro por metro cuadrado. En todo el mes de junio se totalizaron dos litros de agua de lluvia; en el mes de julio, tan sólo en los días 4 y 28, cayeron algunas gotas de agua de imposible medición por su insignificancia, y en el mes de agosto no llovió nada en todo el mes, salvo en el último día durante el cual cayeron cinco litros por metro cuadrado. Puede decirse que esta precipitación es la única que hemos tenido en todo el verano, que ha mantenido la tónica de sequía que se impuso en la pasada primavera. Desde el comienzo de esta estación hasta la fecha, es decir, durante más de cinco meses, solamente se han totalizado 26 litros.

LA MAYOR DE LAS SEQUIAS CONOCIDAS

El valor anterior en sí no dice nada, pero si habla con mucha elocuencia si lo comparamos con los totales registrados en ese mismo lapso de tiempo desde que se realizan observaciones de lluvia en Madrid, esto es, desde 1859. Así vemos que en ninguno de los años anteriores, desde el citado, se registró un índice de precipitaciones tan bajo en esos cinco meses y pico a que nos hemos referido. Por tanto, no solamente ha sido la primavera última la más seca de las conocidas desde que se hacen observaciones, sino también los dos meses corridos que le han seguido. Y aun cuando fal-

tan todavía 18 días para la terminación del verano, es posible que al finalizar éste podamos afirmar que el conjunto primavera-verano de 1965 ha sido el más seco de todos cuantos se tiene noticia.

Aún existe la posibilidad de que en los días que faltan para el término de la presente estación cambie el tiempo y caigan las precipitaciones que todos deseamos. Pero tendría que ser el cambio muy radical y mucha la lluvia registrada para que quedara desmentida la afirmación anterior.

SE MANTIENEN LOS VIENTOS DEL NORTE

La causa de la sequía, como ya hemos dicho en otras ocasiones, hay que buscarla en el dominio casi constante de los vientos de componente Norte o de componente Sur, es decir, de la llamada circulación meridiana que ha imperado de una manera casi constante en los últimos cinco meses. Estas situaciones proporcionan frío o calor relativos, según los casos, pero lluvias escasas o nulas en el interior de la Península. Solamente en la región Cantábrica y a veces en el litoral catalán, los vientos del Norte originan chubascos de distribución e intensidad irregulares. Y así, el último mes de agosto, en la primera de las regiones citadas y en muchos puntos de la segunda, no solamente no ha sido seco sino que ha resultado muy húmedo.

De momento no se ven perspectivas de cambio inmediato a una situación de vientos del Oeste, que son los únicos que podrían acabar con la actual sequía.

# Nuevos artículos

en nuestra gran

## Venta Pre-Invierno

Lo que muy pronto va a necesitar le cuesta mucho menos ahora

### Para niños

- ABRIGO de paño con manga raglan, diseños y colores de actualidad . . . . . 295
- PANTALON largo en polyester de gran calidad . . . . . 155
- CAMISA synthetic blanca, desde . . . . . 120
- CAMISA en terlenka, desde . . . . . 165
- CAMISETA de "sport" lisa, desde . . . . . 8

- BATA boatiné en elegantes colores, desde. 325
- PULLOVER con manga larga, en punto de lana con escote redondo . . . . . 145
- CAMISA polo con manga larga, elegantes colores . . . . . 135
- BUFANDA de lana en diversas tonalidades . 29
- CALCETINES en espuma de nylon, canalé . 11

¡Aproveche esta ocasión única!

## Galerías Preciados

El "Anexo"

Galerías Lista 56

Galerías de Arapiles

Sederías Carretas



# INFORMACION INTERNACIONAL

## WILSON CONVOCA A LOS REPRESENTANTES DE LA INDUSTRIA DEL AUTOMOVIL

EL GOBIERNO INGLES ESTA DECIDIDO A INTERVENIR ENERGICAMENTE EN LOS CONFLICTOS LABORALES

Se estudia la promulgación de una ley que ponga fin a las huelgas "no oficiales"

LONDRES.—El primer ministro británico, Harold Wilson, acompañado de su ministro de Trabajo, Ghunter, se entrevistó anteayer tarde, en Downing Street, con los representantes de los empleados y de los sindicatos de la industria automovilista, para buscar una solución a los conflictos sociales que se han multiplicado estos últimos tiempos en este sector, perturbando gravemente la producción.

En esta reunión, que se ha prolongado durante dos horas y media, el primer ministro ha advertido a sus interlocutores que el Gobierno está decidido a intervenir con eficacia para poner fin a estos conflictos en el caso de que las partes interesadas no lleguen a solucionar por sí mismos sus problemas en el plazo de un mes.

El Gobierno proyecta la creación de un organismo de arbitraje (Motus Industry Arbitration Board), al que deberán someter las partes sus reivindicaciones o quejas.

En tanto que este organismo no haya sacado sus conclusiones sobre los conflictos que se le sometan, las partes deberán proseguir sus actividades normales, bajo pena de sanciones, cuya naturaleza queda por fijar.

Entre las demás medidas abordadas figuran principalmente el fortalecimiento de los poderes de las comisiones de encuestas existentes, así como la creación de una nueva comisión gubernamental encargada de levantar un informe sobre la situación de conjunto de la industria del automóvil. (Afp-Efe.)

### Continúa la liquidación del Imperio

LONDRES.—Gran Bretaña y la isla de Mauricio, situada en el Océano Indico, iniciarán el 7 de septiembre conversaciones constitucionales para decidir el futuro de esta colonia.

Sir Siwusagur Ramgulum, primer ministro y de Hacienda de la isla Mauricio, presionará para conseguir la independencia, dentro de la Mancomunidad Británica, en sus entrevistas con Anthony Greenwood, ministro británico de Colonias.

## MECANOGRAFIA AL TACTO



TAQUIGRAFIA  
CONTABILIDAD  
PRACTICAS DE  
OFICINA

CULTURA GENERAL

ALQUILAMOS  
MAQUINAS NUEVAS

25 AUXILIARES FEMENINOS BANCO HISPANO AMERICANO

con 74.000 ptas. 16-25 años  
Regalamos programas. Dirijase personalmente o por escrito a la

ACADEMIA CABALLERO

CALLE SANTA BARBARA, 4  
(junto Fuencarral, 57)  
Apartado 4.087 MADRID-10

Ramgulum preside una Delegación de 28 miembros que representan a los cuatro partidos políticos de la isla.

### ALARMA EN BALMORAL

## LOS MEDICOS DE LA FAMILIA REAL EN ESCOCIA SE DESPLAZAN A PALACIO BAJO LA LLUVIA

BALMORAL (Escocia).—El cardiólogo de Dundee profesor Ian Hill, médico de la familia real inglesa en Escocia, ha atravesado casi 100 kilómetros bajo una lluvia torrencial hasta llegar al castillo de esta localidad, en donde se encuentra la regia familia.

Esta repentina visita ha suscitado los temores de que algún miembro de la familia real se encontrara enfermo.

A primera hora de la noche, fuentes allegadas a la real familia dijeron que sir George Middleton, doctor de la Reina Isabel en Balmoral, tuvo que desplazarse hasta Birkhall, finca en donde reside actualmente la Reina madre con la princesa Alejandra y el esposo de ésta, Angus Ogilvy.

La segunda fábrica de automóviles, en orden de importancia, ha tenido que reducir a cuatro días por semana el trabajo de diez mil obreros. Otra fábrica de máquinas lavadoras ha reducido también la semana de trabajo de cuatro mil obreros. Son dos ejemplos, y hay más. Las llamadas "huelgas salvajes" han desarticulado el sistema de producción de grandes industrias en los momentos en que es preciso exportar a todo trance. Se calcula que el año próximo el número de parados aumentará en medio millón. En los siete primeros meses de 1964 Inglaterra perdió 129 millones de libras esterlinas en oro y monedas extranjeras en sus reservas. En el mismo plazo de 1965 la sangría ha sido de 618 millones de libras esterlinas, como consecuencia del déficit comercial. En agosto las pérdidas han sido de 24 millones de libras, aunque en realidad se ha manguillado la salida haciendo efectivo otro préstamo más de los fondos puestos a disposición del Gobierno por las Bancas extranjeras para salvar la libra: la sangría está entre cincuenta y ochenta millones de libras.

Tal es la realidad cotidiana de la Gran Bretaña, que no se compensa con las promesas del plan quinquenal preparado por George Brown, ministro de Asuntos Económicos, que habla de un futuro ritmo de expansión de la producción nacional del orden del 4 por 100. ¿Es este el "milagro" de que habla el laborista Shinwell? En realidad, son las consecuencias de las medidas deflacionistas votadas por el Par-

## MAS DE DOS MIL MUERTOS EN CACHEMIRA EN TRES SEMANAS DE COMBATES

(Continuación de la página 1)

portavoz añadió que en la región de Chamb el Ejército pakistaní se ha adentrado unos ocho kilómetros en territorio indio. Según la misma fuente, dos aviones pakistaníes fueron derribados en un combate aéreo en la región de Chamb.

Por otra parte, aviones pakistaníes han rechazado, después de un duro combate, a 40 aparatos indios que habían violado el espacio aéreo del Pakistán. No se han señalado bajas ni en un bando ni en otro.

Destacamentos avanzados de las fuerzas pakistaníes han atravesado el río Tawi, en la región de Chamb, donde estaban detenidos desde el miércoles pasado.

Las tropas pakistaníes que atravesaron el miércoles la línea de «alto el fuego» en Cachemira en la región de Chamb continúan avanzando. Han penetrado unos 15 kilómetros en el interior del territorio indio. Los pakistaníes fueron detenidos en su avance por el río Tawi; pero lograron atravesarlo y se dirigen hacia Jaurian.

### Contraataque indio y bombardeo aéreo

Las fuerzas indias han contraatacado y prosiguen los combates entre Chamb y Jaurian. Por otra parte, la aviación india ha bombardeado a las tropas pakistaníes y han destruido cuatro tanques «Patton». Dos aviones pakistaníes que protegían el avance han sido derribados. Los aviones indios regresaron a su base.

Un portavoz indio declara que las fuerzas pakistaníes han perdido hasta ahora 22 tanques en la región de Chamb. Añadió que continúan los combates esporádicos a lo largo de la línea de cese el fuego, en las proximidades de Uri, lo mismo que en el puerto de Hajipir, pero que los indios tienen el control.

Por otro lado, las fuerzas indias han ocupado tres puestos pakistaníes en la región de Tihwai, más allá de la línea de «alto el fuego». Veinte soldados han resultado muertos en esta región. Las tropas indias estaban protegidas por morteros y metralletas. Al ocupar estos tres puestos, las tropas indias se han asegurado el control de la carretera.

### Cazas "Mig" de fabricación soviética, en las fuerzas aéreas indias

RAWALPINDI. — Las Fuerzas Aéreas indias han utilizado aviones reactores de fabricación soviética, "Mig-21", en el intenso combate aéreo librado en Cachemira. Técnicos militares de Rawalpindi señalan que la medida podría provocar una represalia pakistaní empleando sus cazas supersónicos "F-104".

Un portavoz ha manifestado que los "Mig" iban dando escolta a los cazas de reacción de fabricación británica en el curso de un ataque sobre Cachemira pakistaní.

Los aviones del Pakistán fueron enviados para interceptarlos, y un "Sabre" pakistaní fue derribado durante un ataque llevado a cabo por cuatro "Migs" dentro del Pa-

kistán occidental, ha revelado el citado portavoz.

Ha puesto de relieve que el piloto consiguió saltar del avión en paracaídas sano y salvo.

### Aviones indios sobre el Pakistán occidental

Asimismo se dice que unos 40 aviones indios penetraron en la región de Jhelum, del Pakistán occidental, pero regresaron hacia el Punjab oriental cuando los cazas pakistaníes aparecieron procedentes de Lahore.

El portavoz gubernamental ha señalado que las tropas del Pakistán y de Cachemira siguen presionando hacia adelante, después de atravesar el río Tawi.

Técnicos militares ponen de relieve que las últimas informaciones pakistaníes indican que se dirigen hacia Akhmoor, sólo a unos 16 kilómetros de la estratégica carretera de aprovisionamiento de la ciudad de Jammu.

Los técnicos dicen que esto da la impresión que el Pakistán desea mantener la lucha dentro de los límites de Cachemira y no ampliar el conflicto penetrando directamente hacia Jammu.

Un funcionario pakistaní ha señalado que los aviones de su país habían llevado ataques con éxito contra las concentraciones de soldados indios en el sector de Bhimbar, en la parte Azad de la línea este de Akhmoor.

Gran número de vehículos indios han sido destruidos, y grandes pérdidas han sido inflingidas a los soldados indios, añade el citado funcionario. (Efe.)

J. L. Gómez Tello comenta:

## TRES OBSTACULOS PARA MISTER WILSON

lamento en julio y que fueron presentadas por el ministro de Hacienda, Callaghan. Once meses de Gobierno laborista y de puesta en práctica de la política del genio desconocido que se atribuía a Wilson han producido estos resultados.

Con este panorama se abre mañana en Brighton, parque de atracciones, el Congreso de las Trades Unions, Sindicatos sin los cuales, sin su dinero y sin su clientela electoral, el partido laborista no habría ganado en octubre ni siquiera por la escasa mayoría de que dispone en la Cámara de los Comunes. A finales de septiembre será el turno del Congreso del "Labour", en Blackpool. Y en octubre comienza la sesión de la Cámara. Tras rudas pruebas para Wilson.

A Brighton llega con la media victoria obtenida el viernes al conseguir que el Consejo General aprobara por 21 votos contra seis el principio del previo aviso obligatorio que había solicitado Brown para toda reivindicación o todo nuevo reglamento de salarios. Media victoria, porque le falta que en el Congreso los delegados se dejen convencer, y

eso será más difícil. Hecho sintomático: el secretario general de las Trades Unions, George Woodcock, que en teoría debe apoyar la política del partido laborista en el Poder, se ha abstenido. Piensa, sin duda, que en Brighton se acusará aún más la tendencia de las Trades Unions en anteriores Congresos a mostrar su hostilidad a los laboristas. Sobre todo, porque el ala izquierda se muestra más que impaciente ante lo que califica de abandono del programa socialista de Wilson.

Esta misma ala izquierda, pero en el Labour Party, puede depararle otra serie de disgustos con la presentación de unas propuestas cuyo sentido es fácil de comprender: protestas por el presupuesto militar, exigencia de abandono de las «responsabilidades» de Gran Bretaña al este de Suez, como dice Wilson, reconocimiento de la Alemania comunista y entrada de las dos Alemanias en las Naciones Unidas. Con estos puntos se advierte que estos laboristas de izquierda están políticamente tan en las nubes como económicamente lo están los laboristas moderados,

que hablan todavía de aplicar su programa electoral.

La confluencia de estos dos Congresos influirá en la Cámara. Para dar satisfacción económica a los Trade Unions, Wilson tendría que desafiar el riesgo de los votos en contra de los liberales de Grimond, que se han abstenido hasta ahora o han votado con los laboristas, haciendo así sentir el peso de su influencia. Y para acceder a las utópicas peticiones del ala izquierda del "Labour", Wilson tendría que olvidar que su última carta es el apoyo que en política exterior le han dado los conservadores, por razones elementales. Wilson puede repetir a todas horas que, a pesar de todas las tempestades, está decidido a no convocar elecciones. Pero, ¿no llegará el momento en que no tenga más remedio que hacerlo? La muerte del «speaker» de la Cámara reducirá su mayoría a un voto, si los conservadores y los liberales imponen que se siga la tradición de que este puesto —sin derecho a voto— sea ocupado por el «speaker» adjunto, que da la casualidad que es también laborista. Pero además deben celebrarse dos elecciones parciales, una de ellas de un distrito sólido de los conservadores, que es más probable que lo mantengan, y otra en Erich, distrito laborista que puede cambiar de color, a la vista de las elecciones parciales celebradas hasta ahora. Después del fracaso de los socialistas franceses, incapaces de poner en pie una candidatura presidencial, los tropiezos del Gobierno laborista son aleccionadores.



# «EL CONFLICTO DE CACHEMIRA ES UNA AMENAZA PARA LA PAZ DEL MUNDO»

AMBAS PARTES DEBEN RETIRAR SUS FUERZAS ARMADAS, PONER FIN A LAS HOSTILIDADES Y CONCEDER PLENA LIBERTAD DE MOVIMIENTO A LOS OBSERVADORES DE LA ONU

DECLARACION DEL SECRETARIO GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS AL CONSEJO DE SEGURIDAD

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS.—«El problema de Cachemira ha entrado en una fase crítica, llegando a un estado de gravedad que le hace peligroso. Supone una amenaza en potencia contra la paz no solamente en la India y el Pakistán, sino en el mundo entero», ha declarado U Thant ante el Consejo de Seguridad.

El secretario general ha subrayado que su informe se refiere esencialmente a las recientes violaciones del acuerdo de alto el fuego. No trata de dar un juicio de los substratos políticos del problema y de las causas profundas de las violaciones de este acuerdo.

Para terminar U Thant ha recordado las medidas necesarias para un alto el fuego entre India y Pakistán.

Ambas partes tendrán que estar dispuestas a respetar los acuerdos que tomen.

El Gobierno pakistaní tomará medidas efectivas para impedir que fuerzas pakistaníes uniformadas o civiles franqueen la línea de alto el fuego.

Ambas partes deberán tirar las fuerzas armadas de la parte contraria, lo que «supondría el retiro de las tropas indias que ocupan posiciones pakistaníes en la región de Kargil».

Ambas partes tendrán que poner fin a los tiroteos.

Finalmente habrá que conceder plena libertad de movimientos a los observadores de las Naciones Unidas (Afp-Efe.)

Washington juzga la situación como «extremadamente peligrosa»

WASHINGTON.— Los Estados Unidos, cuyas simpatías son requeridas por Nueva Delhi y Rawalpindi, están realizando desde hace unos días una intensa actividad diplomática, que consiste en apoyar energicamente a las Naciones Unidas.

Según instrucciones del Presidente Johnson, el secretario de Estado norteamericano ha celebrado entrevistas con los representantes diplomáticos de la India y el Pakistán.

Les participó sus temores y les pidió que intervinieran cerca de sus Gobiernos respectivos para que respondiesen al llamamiento hecho por el secretario general de

la ONU en relación con el «alto el fuego». (Afp-Efe.)

Las condiciones de Shastri para el restablecimiento de la paz

NUEVA DELHI.—Como primera etapa hacia el restablecimiento de la paz en Cachemira, el Pakistán debe comprometerse a poner fin a la entrada de irregulares en la parte india de este territorio y a retirar sus fuerzas armadas, así como los irregulares que se encuentran en territorio indio de la línea de «alto el fuego», ha declarado Lal Bahadur Shastri, en respuesta al llamamiento de U Thant.

El primer ministro indio ha añadido que la India debe tener la seguridad de que la situación actual no se repetirá.

«El Pakistán violó los acuerdos de la ONU», dice Shastri

El primer ministro indio acusa al Pakistán de haber violado la carta de la ONU y el acuerdo de «alto el fuego». Su conducta, añade, es «contraria a todas las reglas de la ley internacional y a las relaciones de buena vecindad».

Shastri siente que el llamamiento del secretario general de la ONU haya podido dar la impresión de que la India «era responsable, al mismo tiempo que el Pakistán, de los peligrosos acontecimientos que se habían producido», y al menos que el llamamiento no sea leído a la luz de las realidades de la situación «tiende a repartir la responsabilidad por partes iguales entre la India y el Pakistán». Este llamamiento, prosigue Shastri, debe ser leído en el contexto del informe que el secretario general ha dirigido a los miembros del Consejo de Seguridad.

Finalmente, el primer ministro declaró que U Thant en su mensaje reconoció la necesidad de poner fin a las infiltraciones de la línea de «alto el fuego» por personas armadas. Pero, concluye Shastri, dado que el Pakistán no se considera responsable de esas infiltraciones, «vuestro llamamiento al Pakistán, en lo que concierne a este punto preciso, puede ser considerado difícilmente como resultado y las profundas causas de la situación actual permanecerán». (Afp-Efe.)

## SE REUNE EL CONSEJO DE SEGURIDAD DE LA ONU PARA EXAMINAR LA SITUACION EN CACHEMIRA

Tratará de lograr el cese de las hostilidades y el acatamiento de la «línea de tregua» aceptada por los contendientes en 1949

U THANT ATRIBUYE AL GOBIERNO PAKISTANI LA RESPONSABILIDAD DE LOS ACONTECIMIENTOS

NUEVA YORK. (De nuestro corresponsal.) — A la luz del desarrollo, cada vez más grave, de los acontecimientos en Cachemira y, también, del informe publicado ayer por la mañana sobre la crisis y sus inmediatos orígenes por el secretario general de la ONU, U Thant, se reunió a las tres de la tarde (las nueve, hora española) el Consejo de Seguridad, convocado por su presidente de turno, el embajador estadounidense, señor Goldberg. Hasta último momento hubo reservas por parte de algunas Delegaciones en lo que a la oportunidad y, sobre todo, utilidad de semejante reunión extraordinaria se refiere, siendo así que la Gran Bretaña parecía temer que la autoridad y prestigio del máximo órgano de la ONU podrían quedar comprometidos si Pakistán desoyera su llamamiento de paz, como hasta la fecha ha ignorado las insistentes demandas de U Thant, mientras que la Unión Soviética, por ejemplo, opinaba que tal vez convendría esperar hasta que Nueva Delhi o Karachi solicitaran la convocatoria del Consejo.

El objeto de esta reunión de emergencia del Consejo de Seguridad no es definir responsabilidades o formular acusaciones —y mucho menos imponer eventualmente sanciones—, sino obtener un cese de las hostilidades y un renovado acatamiento, por parte del Pakistán y de la India, de la línea de «alto el fuego», aceptada por ambos en Cachemira en 1949. Esta ha sido también la actitud adoptada por U Thant en su informe, publicado ayer por la mañana, y en el que insiste en que «todo juicio político debe ser evitado», afirmando que no pretende erigirse en «árbitro».

Sin embargo, el documento publicado ayer por la mañana por el secretario general constituye una grave acusación contra el Pakistán, a quien, sobre la base de los informes enviados por los observadores militares de la ONU en la India y el Pakistán, U Thant atribuye no sólo la responsabilidad en lo que atañe al origen de los últimos incidentes y, por ende, de la crisis hoy planteada, sino también la culpa en lo que a la continuación del conflicto se refiere. En efecto, el secretario general informa que mientras Nueva Delhi estaría dispuesta a acatar el llamamiento de paz y a respetar una vez más la vieja demarcación del «alto el fuego» fijada en 1949, Karachi, en cambio, se habría negado a dar curso a su llamamiento.

LA DIFÍCIL POSTURA DE WASHINGTON

Mientras tanto, las últimas noticias recibidas en las Naciones Unidas desde el frente de guerra indican que las fuerzas pakistaníes han desencadenado una ofensiva de ambiciosa envergadura en dirección de la capital de Jammu, en Cachemira, empleando, por lo visto, por primera vez incluso cohetes «Sidewinder» —es decir, cohetes «aire-aire»— en sus combates aéreos contra los aviones indios. El empleo de estas armas americanas ultramodernas y, por ende, recientemente entregadas al Pakistán por los Estados Unidos, comprometería —de ser confirmada la noticia— aún más a los Estados Unidos en este conflicto y ahondaría el evidente embarazo que hoy manifiestan los ambientes oficiales en Washington.

En efecto, según los términos de los acuerdos de la ayuda militar facilitada por Norteamérica al Pakistán y a la India, respectivamente en 1954 y 1962, las armas cedidas a una y otra potencia no deberían ser jamás empleadas contra uno u otro vecino. Es más; en una carta enviada por el entonces Presidente Eisenhower al primer ministro Nehru a raíz de los acuerdos militares pakistani-norteamericanos, Eisenhower aseguró que si las armas entregadas al Pakistán jamás fueran empleadas contra la India, Estados Unidos adoptarían las medidas adecuadas, «tanto fuera como dentro de las Naciones Unidas, para frustrar la agresión». Idénticas seguridades dieron los Estados Unidos al Pakistán frente a la India cuando ofrecieron ayuda militar a Nueva Delhi en 1962.

En el contexto de la crisis actual, y antes de que Estados Unidos adopten eventualmente medidas para «frustrar la agresión», aún quedaría por demos-

trar —se comenta en ambientes oficiales— que el Pakistán ha cometido realmente un acto de agresión. Incluso en tal caso aún tendría empero Washington suficiente libertad de iniciativa para decidir cuál sería la acción apropiada para oponerse a las intenciones bélicas pakistaníes. No puede caber duda de que, hoy por hoy, por lo menos, no se ha llegado aún a la fase de la adopción de eventuales medidas punitivas, concentrándose por ahora todos los esfuerzos en apagar el incendio antes de que las llamas se propaguen.

EL OPTIMISMO DE NUEVA DELHI

En ambientes indios en las Naciones Unidas se da curso a la convicción de que si el Pakistán realmente pretendiera embarcarse en la aventura de una guerra abierta, Nueva Delhi tendría suficientes recursos militares e industriales como para salir victoriosa de la contienda. Esta optimista visión se basa en la teoría de que en el caso de una guerra larga Pakistán agotaría rápidamente el armamento, sin posibilidad de obtener nuevos refuerzos. En tal caso, y careciendo de industrias militares propias, Karachi no podría enfrentarse durante largo tiempo con una India cuyos recursos militares no dependen exclusivamente del exterior. En cuanto a una eventual ayuda china al Pakistán, se descarta en dichos ambientes la posibilidad de que pudiera ser decisiva. Ello tanto más en vista del largo artículo doctrinal que acaba de ser publicado por el ministro de Defensa chino, mariscal Lin Piao, en el que, a pesar de la violencia del lenguaje empleado contra los Estados Unidos, claramente se indica que Pekín sólo combatirá las guerras revolucionarias, que sugiere a los pueblos de la Tierra hasta la última gota de sangre de dichos pueblos, y sin otro apoyo chino que el de su simpatía. «Es imperativo —asegura Lin Piao— adherirse a una política de autodependencia». Con otras palabras: cada pueblo debe hacer su propia guerra, sin contar con ayuda exterior.

PEKIN NO INTERVENDRA EN EL CONFLICTO

Estas declaraciones han sido ampliamente interpretadas como una indicación de que Pekín no entiende aprovechar la coyuntura del conflicto pakistani-indio para reanudar su ofensiva contra la frontera septentrional india, a pesar de la «ayuda técnica» que el «premier» chino, Chou En Lai, acaba de prometer al Presidente Ayub. No parece caber duda de que si China reanudara su agresión contra la India, Estados Unidos aprovecharían la oportunidad para desencadenar, a su vez, las operaciones masivas de bombardeo de los centros industriales, atómicos y de comunicaciones chinos, que el Pentágono favorece desde hace varios meses. Y evidente parece ser que Pekín lo sabe y que, como en Vietnam, tendrá buen cuidado de no ofrecer a Estados Unidos un pretexto.

Guy BUENO

Dos horas dedicó el Consejo a discutir una cuestión de procedimiento

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS. — Las personas que asistieron anoche a la reunión del Consejo de Seguridad, convocada «urgentemente» para examinar la situación de Cachemira, han quedado algo sorprendidas: las dos primeras horas del debate, aun antes de la adopción del orden del día, se han consagrado a discutir sobre el procedimiento de convocatoria del Consejo.

Por otra parte, se han pronunciado largos elogios fúnebres a Adlai Stevenson, predecesor de Arthur Goldberg. (Afp-Efe.)

## AUXILIO SOCIAL ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 31 de agosto pasado se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras de construcción de una Guardería Infantil y Jardín Maternal en León, por un tipo inicial de licitación de 1.645.379,82 pesetas.

La subasta tendrá lugar el día 24 de septiembre del actual, a las doce horas, en la Delegación Nacional de Auxilio Social, calle General Sanjurjo, núm. 39, de esta capital, donde se recibirán las proposiciones hasta las doce horas del día anterior al de la celebración de la misma.

Madrid, 1.º de septiembre de 1965.—El Secretario General (firmado), Aurelio Sánchez Zamorano.



## LA RFA, A DOS SEMANAS DE LAS ELECCIONES

## LA PROSPERIDAD ECONOMICA ES EL SLOGAN ELECTORAL COMUN DE LOS DOS GRANDES PARTIDOS ALEMANES

La balanza parece inclinarse a favor de los democristianos, pero los socialistas confían también en la victoria

BONN. (Crónica del corresponsal de Pyresa, Alberto Crespo.) — La campaña electoral discurre placidamente, sin altos ni bajos dignos de mención. Con la misma calma con que van las aguas del Rin hacia el mar, van los candidatos y electores alemanes hacia el 19 de septiembre. El canciller Erhard parece seguro de la victoria de su partido. El burgomaestre Willy Brandt, algo menos, aunque siempre confiando en los imprevistos. Es decir, en el 25 por 100 de indecisos que señalan los sondeos de

la opinión pública. Dada la primacía que han tomado los temas de política interior, la ventaja de los democristianos, si es que existe realmente hoy, puede aumentar. Qué elector permanecerá insensible al «milagro económico», que los oradores cristiano-democráticos le recuerdan todos los días? ¿Cómo podrán olvidar que el profesor Erhard, para el que se les pide el voto, hizo el prodigio de transformar un inmenso campo de ruinas en un país rico y poderoso?

## Un fantasma que no asusta a nadie

Esta es la ventaja que les llevan los democristianos a sus adversarios. Estos, los socialistas, intentan contrarrestarla alzando ante los electores el espectro de la subida de los precios y de la inflación, inevitables a su entender, si siguen gobernando después del día 19 los cristianos democráticos y los liberales. Sin embargo, no parece que ese fantasma les dé mucho miedo a los alemanes, que creen en la continuidad del bienestar y la estabilidad económica con fe de carbonero. Sólo los jóvenes, para quienes la prosperidad es algo que se les dio al nacer, es decir, como el aire, se quedan indi-

ferentes ante las apologías cotidianas del milagro económico.

Pero, por desgracia para los socialistas, la pirámide de las edades va en esta ocasión al revés de sus intereses. Puesto que la generación que entra ahora en «quintas» electorales es la que vio la luz en los últimos años de la guerra —tiempos, como es lógico, de bajo índice de natalidad— es una quinta corta. En cambio, a la base de la pirámide le sucede lo contrario. El próximo 19 irán a las urnas cerca de diez millones de electores por encima de los sesenta años. ¿Cómo pedirles a su edad que provoquen un cambio de Gobierno, aunque ese cambio tenga la menor cantidad posible de aventura?

## EL «MILAGRO» FUE OBRA DE TODOS

En todo caso, como digo más arriba, los socialistas no pierden las esperanzas. Si los democristianos han realizado el milagro de la prosperidad —dice— fue con su ayuda y la de todo el pueblo alemán. Por otra parte se consideran mejor dotados que sus adversarios para afianzar el bienestar en bases sociales indestructibles e imperecederas. La prosperidad es el núcleo de la cuestión electoral.

Al final, creo, ganarán las elecciones aquellos hombres o aquel partido que haya logrado convencer a mayor número de electores —los factores ideológicos apenas si intervienen en todo esto— de que con ellos quedará asegurada una prosperidad ininterrumpida. Dios sabe cuántos alemanes pensarán al votar el día 19 de sus vacaciones en España, en su carita de Tarra-gona o de Málaga, en su piso soleado del Puerto de la Cruz, en Tenerife. ¿Cuántos serán? Seguramente muchos.

## Alemania, tercera potencia industrial del mundo

BONN. — Alemania occidental ha conseguido el tercer lugar en la producción industrial del mundo

gracias a haber logrado incrementar su productividad en un 203 por 100 en los últimos quince años, y es de esperar que su marcha ascendente prosiga, según el ministro de Asuntos Económicos, Kurt Schueckerhas.

## «No queremos la guerra, pero queremos que se cumpla lo estipulado»

BERLIN. — «Nadie quiere la guerra, pero los alemanes se niegan a renunciar a lo que fue estipulado por los aliados cuando la capitulación de Alemania; es decir, a una Alemania restablecida en sus fronteras de 1937», declaró ayer mañana Otto Bach, presidente de la Dieta del Berlín Oeste, durante una sesión celebrada dentro del programa de «Jornadas alemanas».

«Todos los problemas con el Este pueden encontrar una solución», ha añadido Bach, el cual ha precisado que «el pueblo alemán no guarda sentimientos de odio hacia sus vecinos del Este, sino, por el contrario, desea establecer con ellos un orden razonable». (AFP-Efe.)

## LA PRENSA INGLESA COMENTA EL AUGE TURISTICO ESPAÑOL

«EL GOBIERNO HA ACTUADO CON ENERGIA E IMAGINACION», ESCRIBE «DAILY TELEGRAPH»

LONDRES. — «España sigue siendo todavía el país más barato para pasar unas vacaciones», dice el diario «Daily Telegraph».

En un artículo especial sobre la importancia del auge turístico en España para su economía, se afirma que el Gobierno español está dando prioridad a frenar la subida de los precios.

«Indudablemente, el Gobierno español ha actuado con energía e imaginación», dice el artículo. «El sector turístico está en manos de uno de los Ministros más capacitados, don Manuel Fraga Iribarne. Se mantiene una estricta vigilancia sobre los precios en los hoteles, y este año, al parecer, con considerable éxito. Los empréstitos para financiar la construcción en las zonas de turismo han aumentado rápidamente y una nueva ley ha creado centros y una zona de interés turístico nacional, que gozará de privilegios y de una ayuda especial. Las campañas de promoción y publicidad del turismo están, en general, bien dirigidas. Hay hombres con ideas en el Departamento del señor Fraga Iribarne.» (Efe.)

## MOSCU: EL SOVIET SUPREMO SE REUNIRA EL DIA 1 DE OCTUBRE

RUSIA HA INICIADO LA VENTA MASIVA DE ORO EN EUROPA PARA PODER COMPRAR CEREALES Se calcula el déficit de trigo en unos diez millones de toneladas

MOSCU.—La sexta sesión del Soviet Supremo de la Unión Soviética se abrirá el primero de octubre en Moscú.

La convocatoria del Soviet Supremo ha sido anunciada en una orden firmada por Mikoyan, Presidente del Presidium, y publicada por «Izvestia» ayer tarde. (Afp-Efe.)

## Crítica situación de la producción agrícola soviética

LONDRES.—Rusia ha iniciado la venta masiva de oro en Europa para poder adquirir cereales. Circulan rumores de que Moscú tenga que abonar 500 millones de dólares al Occidente para hacer frente a las necesidades de la población soviética esta temporada.

La semana pasada Rusia vendió oro por valor de 100 millones de dólares, según las últimas informaciones.

Rusia tiene un déficit por lo menos de 10 millones de toneladas de trigo a causa de otra mala cosecha. Y también, por la pereza de los campesinos, este año la cosecha deberá proporcionar unos 60 millones de toneladas de trigo. Pero serán necesarios por lo menos 70 millones.

Al mismo tiempo Rusia está aumentando sus compras de maquinaria en el extranjero a causa de su precaria situación de producción industrial.

Fuentes autorizadas dicen que Rusia tendrá que vender oro por valor de 450 millones de dólares, por lo menos, para hacer frente sólo a sus necesidades agrícolas. La mayor parte lo venderá en Europa. (Efe.)

## Nasser da por terminada su visita a Yugoslavia

BELGRADO.—El Presidente de la RAU, Gamal Abdel Nasser, ha llegado a El Cairo a bordo de un avión especial, después de su visita oficial de cuatro días a Yugoslavia, durante los cuales ha conferenciado con el Presidente Tito, incluyendo en sus conversaciones los temas internacionales de más relieve, así como los conflictos vietnamita y cachemirense. (Efe.)

## En un comunicado conjunto Tito y Nasser expresan su preocupación por el Vietnam

BELGRADO.—Un comunicado conjunto ubicado al término de la visita del Presidente Nasser a Yugoslavia lanza un urgente llamamiento de inmediato cumplimiento de los acuerdos de Ginebra sobre Vietnam y para que se ponga fin a los bombardeos norteamericanos sobre Vietnam del Norte.

Nasser y Tito expresan su preocupación por la falta de progresos en el terreno del desarme desde que se firmó el Tratado de prohibición parcial de las pruebas nucleares en 1963 y consideran de urgente necesidad llegar a un acuerdo para impedir la proliferación de las armas nucleares. Los dos estadistas se declaran igualmente partidarios de la creación de zonas desnuclearizadas en distintas regiones del mundo y ponen de relieve la necesidad de que se convoque una Conferencia mundial sobre el desarme.

Se señala por último que el Presidente Tito ha aceptado una invitación para visitar la RAU, en fecha que será determinada ulteriormente. (Efe.)

MINISTERIO DEL AIRE  
SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL  
DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA  
ANUNCIO

Se convoca Concurso Público para la contratación de la obra del proyecto titulado GE-3-65-1-466 «EDIFICIO TERMINAL EN EL AEROPUERTO DE GERONA/SALITJA», por un importe total máximo de 14.141.311,15 pesetas, distribuidas en dos anualidades, la primera para el presente Ejercicio Económico por 1.743.987,09 pesetas y la segunda para el próximo de 1966 por 12.397.324,06 pesetas, siendo el plazo de ejecución de cinco meses a partir de la fecha de la adjudicación.

El importe del contrato para la ejecución de la obra será el correspondiente a la partida de Ejecución Material del proyecto, incrementado con los porcentajes de 9 por 100 de Beneficio Industrial, 2,5 por 100 de Administración y 1 por 100 de conservación de la obra durante el plazo de garantía, una vez deducidas las partidas de imprevistos, complementarios de obra y honorarios.

El modelo de proposición, Pliego de Condiciones Técnicas, Económico-legales y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire (Madrid), todos los días laborables de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar en la forma que determina el Libro II, Título Único, Capítulo 1.º de la Ley de Contratos del Estado, aprobada por Decreto 923/1965 («B. O. E.» núm. 97), asciende a la cantidad de 282.826,22 pesetas.

El acto del Concurso tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, Madrid, el día 23 de octubre del corriente año, a las diez horas treinta minutos.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario.

Madrid, 31 de agosto de 1965.—El Secretario de la Junta Económica.

## DOS UNIVERSIDADES COREANAS, CERRADAS POR TIEMPO INDEFINIDO

SERAN SANCIONADOS LOS PROFESORES Y ESTUDIANTES QUE ORGANIZARON LOS RECIENTES DISTURBIOS

SEUL.—El Gobierno de Corea del Sur ha ordenado la clausura por tiempo indefinido de dos importantes Universidades de esta capital.

El ministro de Educación, O-byung Kwon, ha manifestado que estas dos Universidades, «Korea» y «Yonsei», permanecerán cerradas hasta que tomen las medidas exigidas por el Gobierno para sancionar a los profesores y estudiantes que dirigieron manifestaciones callejeras contra la firma de los pactos que han normalizado las relaciones diplomáticas entre Japón y Corea del Sur.

Kwon ha declarado que su ministerio tiene una lista con los nombres de 117 estudiantes y 21 profesores, entre los cuales figuran cuatro catedráticos de la Universidad de Yonsei, cinco de la de Korea y dos de la Universidad Nacional de Seul. Los cuales deberán ser sancionados voluntariamente por sus escuelas. (Efe.)

AUXILIO SOCIAL  
ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 2 de septiembre del año en curso se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras de reparación y ampliación del Hogar «Suero de Quiñones», en León, por un tipo inicial de licitación de 1.632.752,93 pesetas.

La subasta tendrá lugar el día 27 de septiembre del actual, a las doce horas, en la Delegación Nacional de Auxilio Social, calle General Sanjurjo, núm. 39, de esta capital, donde se recibirán las proposiciones hasta las doce horas del día anterior al de la celebración de la misma.

Madrid, 3 de septiembre de 1965.—El Secretario General (firmado), Aurelio Sánchez Zamorano.



## TORMENTAS SOBRE EUROPA

## LA SITUACION SIGUE SIENDO GRAVE EN VARIAS REGIONES ITALIANAS

## EL NUMERO PROVISIONAL DE VICTIMAS ASCIENDE A 58

En Austria se hunde un puente sobre el río Drave

PERECIERON AHOGADAS DOS PERSONAS DE LAS OCHENTA QUE CAYERON A LAS AGUAS

Pero ayer, con el buen tiempo, la vida reemprende su curso normal en la península italiana.

En Roma, el nivel del Tíber baja lentamente. En el barrio de Prima Porta, donde el Papa fue ayer por la mañana a consolar a los siniestrados, los bomberos trabajan sin interrupción.

La Autopista del Sol, cortada entre Florencia y Roma, ha podido ser ayer por la noche abierta a la circulación, dos días antes de la fecha prevista. Los dos tercios de la capital serán alimentados todavía hasta el lunes próximo por camiones-cisterna del Ejército.

La situación mejora también en el norte de Italia: el Tagliamento, que rompió sus diques e invadió las campiñas, ha vuelto a su lecho. En el Alto Adigio, el Isarco, que aisló aldeas y granjas, sigue amenazador.

Una última tempestad, muy violenta, se abatió sobre Partinico, cerca de Paderno; han sido invadidas por las aguas unas cincuenta casas.

En Trapani, sobre el que el jueves se abatió un tornado, la vida se reanuda. También allí el problema que se plantea es el del agua: un barco-cisterna se halla anclado en el puerto para abastecer a los habitantes. (Afp-Efe.)

ROMA.—Siete nuevas víctimas a causa de las inundaciones habidas en Italia han sido registradas durante el día de ayer. Con ellas, el número provisional de víctimas asciende a 53. En la provincia de Bolzano, cuatro leñadores y un agricultor de Santa Gertrude han quedado sepultados en el barro. En la provincia de Belluno, una mujer, a la que aún no se ha identificado, ha sido arrastrada por un torrente. Por último, un habitante de Latisana (Udine) ha fallecido en el hospital a consecuencia de las graves heridas sufridas en su lucha contra las aguas que invadieron su casa.

La situación sigue siendo grave en varias regiones. La crecida del Piave se considera alarmante en una longitud de un centenar de kilómetros, concretamente desde Valdobbiadene hasta la desembocadura del río.

San Michele (Venecia) se ve amenazada por la crecida del Tagliamento, y sus habitantes —unas 500 familias— han tenido que ser evacuados.

## Puentes destruidos

Dos puentes han sido destruidos por las aguas en la provincia de Sienna. El nivel de los ríos de la provincia de Aserro (Toscana) sigue siendo muy elevado.

En otras zonas se registran algunos signos de calma.

Por otra parte, se anuncia—recomendando mucha prudencia—la reapertura al tráfico de algunas carreteras nacionales y provinciales, pudiéndose circular por algunas de ellas en sentido único y alterno.

Algunas líneas ferroviarias afectadas por el gran tornado han quedado ya abiertas al tráfico de

trenes, y las restantes lo serán progresivamente.

El servicio meteorológico anuncia tormentas en las regiones oriental y central y en la vertiente tirrena, así como un posible empeoramiento de la situación en Sicilia y en la región de la Pulla. Tiempo nuboso en las regiones norte, occidental y en Cerdeña (Efe.)

## Roma sigue sin agua

ROMA.—Las tres cuartas partes de la población romana (el censo de la Ciudad Eterna es de 2.500.000 habitantes) carecen de agua potable desde el miércoles por la noche, ya que las autoridades ordenaron el corte correspondiente al quedar invadido por las inundaciones y el barro uno de los mayores depósitos, y canales suministradores de agua a la capital de Italia, ante el peligro de que propagara una epidemia.

Según los últimos cálculos, el servicio regular del precioso líquido no podrá reanudarse hasta el lunes o el martes de la semana próxima, y de acuerdo con un comunicado oficial, todavía en esas fechas "el agua que se suministre al principio no será potable".

El agua que todavía corre en las fuentes públicas, alimentadas por numerosos manantiales, ha sido la que ha salvado a muchos romanos, aunque éstos deben esperar varias horas de "cola" hasta llegar a ellas con los recipientes usuales.

El agua mineral, que normalmente se vende a 100 liras la botella de litro (unas 10 pesetas), se está vendiendo a 1.000 liras, y en muchos establecimientos se niegan a venderla a aquellas personas que no son clientes habituales.

En las zonas más afectadas, una larga columna de camiones-cisternas distribuyen el agua por las calles, pero los funcionarios municipales han admitido que este sistema es "totalmente inadecuado" para resolver el problema. Sin embargo, no han dado ningún otro paso para traer tan necesario suministro a la ciudad.

En la Prensa se refleja con grandes titulares la amargura existente por la situación de Roma y por el desastre nacional que representan las inundaciones registradas en varios puntos del país. (Efe.)

## Ochenta personas cayeron al río

KLAGENFURT.—Alrededor de 80 personas, soldados, bomberos y curiosos han escapado milagrosamente a la muerte sobre las aguas crecidas del río Drave, en el hundimiento del puente-carretera en el bosque de Hollen Burg, a unos 15 kilómetros al sur de Klagenfurt. La mayor parte de los accidentados han tenido la suerte de encontrarse en la parte del puente más próxima a la orilla y al caer lo hicieron en el sector donde la corriente lleva menos fuerza casi todos consiguieron ganar tierra firme, se señala. Sin embargo, la desaparición de dos personas que deben haber perecido ahogados.

El puente de Hollenburg estaba cerrado a la circulación desde ayer mañana a causa de un peligroso socavón. Se había hecho un llamamiento a las fuerzas del Ejér-

cito y a los bomberos de salvar la obra de arte. Centenares de curiosos se acercaron a las dos orillas para seguir las operaciones y unos pocos avanzaron sobre el puente a pesar de la prohibición.

De repente el tramo central del puente comenzó a hundirse lentamente. Los equipos de trabajo retrocedieron hacia los lados, pero el hundimiento se aceleró y todo el puente se vino abajo. Es difícil calcular exactamente el número de accidentados, pero se cree que alrededor de 80 personas cayeron al río. Por fortuna la mayor parte de ellos pudieron ganar la orilla, donde se sujetaron a los restos de los pilares.

Los dos desaparecidos son un bombero y un concejal municipal de la ciudad de Ferlach que vigilaban las operaciones de salvamento de la obra de arte.

## Lluvias torrenciales sobre Inglaterra

LONDRES.—Las torrenciales lluvias que cayeron ayer sobre Londres y todo el sureste de Inglaterra han alcanzado hoy el norte del país y Escocia. Según el Instituto Meteorológico, desde 1927 no se habían registrado lluvias tan intensas en un solo día.

Los bomberos de los barrios sur de Londres han recibido desde el viernes por la tarde 170 llamadas angustiosas. Las localidades de Bellin Ghan y de Lexishma han sido las más dañadas por las inundaciones. (Afp-Efe.)

## EL PRESIDENTE INTERINO DE SANTO DOMINGO TOMO POSESION DE SU CARGO

No asistieron los jefes rebeldes Caamaño e Imbert, pero sí contingentes de sus fuerzas

SANTO DOMINGO.—Héctor García Godoy, de cuarenta y cuatro años, un político moderado y ex miembro del Gobierno del derrocado Juan Bosch, ha tomado oficialmente posesión de la Presidencia interina de la República Dominicana. Prometió un Gobierno imparcial y elecciones libres dentro del plazo de nueve meses.

El Presidente prestó juramento en el Palacio presidencial, en torno al que se produjeron violentas luchas durante la revuelta. Fuerzas de la Junta de Imbert Barreiras montaban guardia junto a los soldados brasileños de la fuerza interamericana.

Contingentes de las fuerzas rebeldes del coronel Francisco Caamaño y de las de la Junta asistieron a la ceremonia, pero ni Caamaño ni Imbert se hallaban presentes. No fueron invitados.

## Presencia de partidarios de Caamaño

Una banda de la Milicia interpretó el «Himno Nacional Dominicano», y otra rebelde el «Himno Revolucionario», escrito por los rebeldes durante la crisis.

La banda rebelde no fue la úni-

ca señal de la presencia de los seguidores de Caamaño en el acto. Entre los ayudantes de García Godoy figuran gentes de Caamaño, incluyendo a Iván García, quien le presentó en la televisión, y ha formado parte del departamento de Prensa de los rebeldes.

Una compacta multitud se encontraba alrededor del Palacio y parecían estar satisfechos y animados por la esperanza de que la crisis política haya concluido. Se produjo el 24 de abril al iniciar los izquierdistas un intento de derrocar el Poder.

García Godoy manifestó a los periodistas después de la ceremonia que no había completado su Gobierno. Se refirió a algunos ayudantes presentes como posibles miembros. También indicó que las fuerzas armadas deberían ser reorganizadas gradualmente. Se negó a hacer comentarios sobre el paradero de las figuras claves de ambos bandos de la disputa. (Efe.)

## Primeros reconocimientos oficiales

SANTO DOMINGO.—El embajador norteamericano, W. Tapley Bennett, y los enviados de Israel,

Brasil y El Salvador representaron a los cuatro primeros países que hasta ahora han reconocido el régimen provisional del Presidente Héctor García Godoy, quien tomó posesión anteanoche.

Costa Rica y Nicaragua han reconocido también al Gobierno.

Mientras se desarrollaba la ceremonia se iniciaba el desarme de los rebeldes y la retirada de las tropas interamericanas que tenían rodeada la zona ocupada por aquellos, no sin producirse momentos de gran tensión.

Los reconocimientos de los países europeos e hispanoamericanos, que se tenía la impresión de que serían muy numerosos desde el primer momento, no se han materializado transcurridas las primeras veinticuatro horas. (Efe.)

## Ayuda norteamericana

JOHNSON CITY.—El Presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, ha asegurado al Presidente dominicano, Héctor García Godoy, y al pueblo de su país que «tendrán su pleno apoyo» al tratar de restablecer el orden en la nación.

## VISITA DE PABLO VI A UN SUBURBIO INUNDADO DE ROMA

EN UN MAR DE BARRO Y DE ESCOMBROS EL PAPA COMPARTIO EL DOLOR DE LOS DAMNIFICADOS

ROMA.—El Papa Pablo VI ha visitado ayer una de las zonas devastadas por las inundaciones en un suburbio de Roma. La visita se realizó bajo un cielo claro que ha aumentado las esperanzas de un fin, al menos temporal, de los cuatro días de lluvias torrenciales, causante de diversas muertes.

Al menos 13 de las 53 personas que encontraron la muerte en este desastre nacional resultaron ahogadas en Prima Porta, su barrio obrero al norte de Roma.

El Papa Pablo VI se desplazó desde su residencia de verano en Castelgandolfo, 30 kilómetros al sur de Roma, a Prima Porta. Una vez en la zona del desastre, subió a bordo de un «jeep» del Ejército para visitar la zona calle por calle; a través de un mar de barro, escombros y casas destruidas.

Una vez que descendió del coche, entró en casa de Lucía Gallcini, metiéndose hasta los tobillos en el barro y ensuciándose sus zapatillas rojas y túnica blanca.

Dentro de la casa, que se encontraba virtualmente en ruinas, el Papa conversó con la señora Gallcini, quien le dijo: «Había preparado todo para el regreso de mis cuatro hijos, que deberían llegar este fin de semana de Tuscani. Ahora todo está en ruinas, totalmente en ruinas», le dijo ella, prorrumpiendo en sollozos.

El Pontífice le aseguró: «Haremos todo lo que podamos por usted».

Hablando desde el «jeep», el Papa manifestó a los equipos de rescate y a los habitantes del lugar: «Trataremos de compartir con vosotros la pena de vuestros infortunios. Haremos todo lo que esté de nuestra mano para ayudarlos».

Su recorrido por Prima Porta duró cerca de dos horas. Esta es la décima vez en diez años que este suburbio romano ha sido inundado, pero ésta ha sido la peor, y casi todos los edificios han resultado gravemente dañados y totalmente destruidos.

Después de recorrer Prima Porta, el Papa se dirigió a Labaro, a dos kilómetros, localidad que también había resultado dañada por los temporales. Desde aquí volvió en su negro «Limousine», cruzando Roma, a su residencia veraniega de Castelgandolfo. (Efe.)



## ALONSO VEGA, EN SAN AGUSTIN

ASISTIO A LOS PRIMEROS ACTOS CONMEMORATIVOS DE LA FUNDACION DE LA CIUDAD

Hoy presidirá la inauguración de una estatua de Isabel la Católica

NUEVA YORK. (Crónica de nuestro corresponsal.)—La Delegación española presidida por el Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, enviada por nuestro Gobierno para asistir a la ceremonia del CCCO aniversario de la fundación de San Agustín, en Florida —la ciudad más antigua de los Estados Unidos, creada por Pedro Menéndez de Avilés cincuenta y cinco años antes del desembarco de los peregrinos del «Mayflower» en Nueva Inglaterra—, asistió ayer al inicio de los festejos conmemorativos a la restauración del antiguo nombre a la calle de San Jorge, que en adelante volverá a llamarse calle Real. También asistió la Delegación española a la inauguración del nuevo Centro Panamericano y a una gran «fiesta española» ofrecida por la Cámara de Comercio de San Agustín. En el curso del día de hoy, domingo, el Ministro de la Gobernación y su séquito, que incluye al director general de Relaciones con los Estados Unidos, don Ángel Sagat; al director general, don José Luis Moris; al Alcalde de Avilés, don Fernando Suárez del Villar; a un descendiente del fundador de San Agustín, el conde de Revillagigedo, así como —de nuestra Embajada en Washington— al embajador, marqués Merry del Val; al consejero cultural, don Carlos Fernández-Shaw, y al consejero de Información, don Luis L. Ballesteros, presidirán la inauguración de la estatua de Isabel la Católica, obra de la escultora Anna Hyatt Huntington. El señor Ballesteros representará en el curso de los festejos al Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, en la inauguración de la «Casa del Hidalgo», restaurada por nuestro Gobierno. Durante los próximos tres días don Camilo Alonso Vega y su séquito harán una amplia gira por el Estado de Florida, volviendo a emprender el camino a España el 9 del corriente, vía Puerto Rico.

G. B.

### Udall, invitado a visitar España

WASHINGTON. — El Ministro español de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, invitó al secretario norteamericano del Interior, Stewart Udall, a visitar España en el curso del almuerzo que éste le ofreció ayer.

En fuentes diplomáticas españolas se indica que Udall aceptó la invitación, si bien no ha sido todavía fijada la fecha de la visita. (Efe.)

### Declaraciones de Mora en San Agustín

SAN AGUSTIN (Florida). — No podemos aceptar nuestra inclusión en un heterogéneo «tercer mundo de neutrales», ha manifestado el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), José A. Mora.

Mora ha hecho esta declaración con motivo del CD aniversario de la fundación de la ciudad de San Agustín, la más antigua población de los Estados Unidos.

«En nuestro mundo actual, las

naciones del norte, centro y sur de América han resuelto presentar un frente común contra cualquier reto a los ideales democráticos, que tan firme arraigo tienen sobre nuestro suelo», ha manifestado.

«Tratamos de ser miembros de la gran comunidad atlántica, herederos y propagandistas de la gran tradición liberal de la civilización occidental», ha añadido el secretario general de la OEA.

Mora ha puesto de relieve la gran obra civilizadora de los exploradores españoles, los cuales dedicaron sus primeros esfuerzos en implantar la cultura occidental en el Estado de Florida, donde se encuentra situada precisamente la ciudad de San Agustín.

«El nombre de Pedro Menéndez de Avilés ha quedado inscrito en los gloriosos anales con los de aquellos cuyos sobrehumanos esfuerzos han creado la nación americana de hoy en día.»

Refiriéndose a la empresa de Juan Ponce de León para intentar hablar de la fabulosa fuente de la juventud en Florida, Mora dijo que aquél no estaba del todo errado en sus fantasías.

«Algo del espíritu emprendedor del conquistador español parece estar presente en el alma de todo hombre de los Estados Unidos, por no hablar de la mujer norteamericana, que verdaderamente parece haber hallado el secreto de la eterna juventud», dijo.

«Así, pues, España no sólo localizó en Florida la fuente de la juventud, sino que, todavía mejor, consiguió introducir el concepto del Estado para sus empresas futuras.» (Efe.)

# EL REY CONSTANTINO INSISTE EN SOLUCIONAR LA CRISIS SIN DISOLVER EL PARLAMENTO

Encargará la formación de Gabinete a otro político de la Unión del Centro como los anteriores fracasados

LA AGITACION QUE EXISTE EN TODO EL PAIS AMENAZA CON DERIVAR LA CRISIS A UN ASPECTO ANTIMONARQUICO

ATENAS. — El Rey Constantino ha vuelto a Atenas desde su residencia de verano en Corfú, recibiendo inmediatamente al saliente primer ministro, Mr. Eleias Tsirimokos, con el que ha conversado sobre la gran crisis política por la que atraviesa el país.

La conferencia mantenida trataba de decidir los futuros movimientos del Soberano después del fracaso de las reuniones del Consejo de la Corona, encaminadas a encontrar una solución definitiva.

Entre tanto, George Papandreu, dirigente del partido de la Unión Centrista, ha anunciado que acepta la propuesta de Panayotis Canelopoulos, jefe de la Unión Radical Nacional, de apoyar la convocatoria de elecciones generales si éstas fueran «supervisadas» por un Gobierno de Canelopoulos.

Este anuncio fue realizado después de una entrevista mantenida por los miembros dirigentes de su partido político en su residencia en Kastri, 26 kilómetros al norte de Atenas.

Durante el Consejo de la Corona, Canelopoulos manifestó que su partido aceptaría elecciones inmediatas «siempre y cuando éstas sean supervisadas por un Gobierno formado por mi partido».

Tsirimokos indicó ayer que consideraba «inadmisible» el convocar elecciones generales dentro del clima político en que se encuentra la nación.

Se cree que apoya el deseo del Rey de que la solución debe ser buscada a través de un Gobierno del actual Parlamento. (Efe.)

### El Gobierno puede ser rebasado

ATENAS. — A los cincuenta días de la crisis, la situación en el terreno parlamentario está exactamente en el mismo punto en que se encontraba el 15 de julio pasado. Una personalidad de la Unión del Centro va a ser encargada por el Rey de formar Gobierno con el apoyo de la derecha y un número suficiente de diputados del Centro, para obtener mayoría.

Sucesivamente Georges Atanasias Novas y Elías Tsirimokos han intentado esa gestión. Uno no pudo conseguir más que 26 votos, comprendidos el suyo, y el otro, ninguno. Los treinta y siete han constituido un grupo, pero necesitarían que una quincena papandreístas se pasasen al otro campo para que pudiese ser constituido un Gobierno. Probablemente será Estefanopoulos quien trate de llegar a ello, aunque se ignora con qué éxito.

El problema, dicen algunos observadores, no está ahí, pues el hecho de saber si Grecia tendrá o no próximamente un Gobierno corre el riesgo de ser sobrepasado. Lo que importa es saber si la agitación que se manifiesta en todo el país va a continuar.

En efecto en algunas semanas, el descontento provocado por la salida de Papandreu se ha transformado en un levantamiento, dada la situación moral de las masas, que va mucho más lejos que la actual crisis gubernamental.

El latente descontento del pequeño pueblo griego, pobre y subdesarrollado, sobre todo en los

campos, se ha cristalizado repentinamente alrededor de un hecho político tan simple como un conflicto entre el presidente del Consejo y el Soberano.

### Mayor exaltación

Todas las manifestaciones indican que en los campos la exaltación es aún mayor. La crisis griega está a punto de revertir en un aspecto social y antimonárquico, que no tenía en sus comienzos, y que se dice, comienza a inquietar, incluso, a los jefes de la extrema izquierda.

Los informes que se poseen indican, en efecto, que los jefes de la EDA no están dispuestos a ponerse a la cabeza de un verdadero movimiento insurreccional y que casi a riesgo de sus vidas continúan defendiendo el acondicionamiento de las masas en ciertas circunstancias como ocurrió, por ejemplo, en los incidentes de las calles atenienses.

Se afirma que no es a los jefes de la extrema izquierda «clásica» a quien los manifestantes obedecían, sino a otros, pertenecientes sin duda al partido comunista clandestino o también a la tendencia china de aquí.

¿A dónde conducirá esta exaltación que se ha apoderado de las masas griegas, tan pasivas y resignadas durante tanto tiempo?

A juzgar por la «escalada» de los cincuenta últimos días la pregunta no carece de cierta inquietud. (Afp-Efe.)

### Posición de Papandreu

ATENAS. — George Papandreu precisó anoche las razones por las que acepta la «proposición» de Canelopoulos, jefe de la Unión Nacional Radical, de organizar elecciones presididas por un Gobierno procedente de este último partido.

Ningún Gobierno —dijo— puede surgir de la actual Cámara. Sólo queda, pues, una solución: elecciones con un Gobierno de transición. Pero esta solución no teniendo el asenso de los demás partidos, la Unión del Centro acepta, en interés nacional, que un

Gobierno de la Unión Nacional Radical organice las elecciones.

Papandreu prosiguió: «Estamos convencidos de que existen condiciones elementales que permiten asegurar la libertad de elecciones. La Unión del Centro está segura de que la inquebrantable lealtad del pueblo a la Monarquía dará de nuevo a mi partido una gran mayoría en el Parlamento.»

Para los medios políticos de derecha, sin embargo, Papandreu ha «interpretado voluntariamente de forma errónea» las palabras de Canelopoulos, que dicen son menos netas y menos categóricas de lo que quiere hacer creer.

Papandreu, se añade de la misma fuente, ha explotado con habilidad estas declaraciones, con objeto de desanimar a cierto número de diputados de su partido, que estaban dispuestos a pasar del lado de los disidentes del centro.

### Mayor confusión política

Los observadores extraen de este incidente tres conclusiones:

1. Sea cuales fueren los propósitos que ha expuesto Canelopoulos ante el Consejo de la Corona y la Prensa, el Rey no está dispuesto a aceptar elecciones en las actuales circunstancias.

El Rey Constantino ha declarado públicamente y repetido en privado que, de momento, no tiene la menor intención de disolver la Cámara. En estas condiciones no puede esperarse una consulta electoral en un próximo futuro.

2. Este incidente, como se indica en los medios de derecha hace sin duda más difícil la búsqueda de una mayoría parlamentaria, deseada por el Rey para sostener la personalidad, a quien encargará, seguramente la semana próxima, de formar Gobierno.

3. La confusión política es cada vez mayor. Al difícil problema gubernamental se añaden, efectivamente, los desacuerdos en el seno de casi todos los partidos (salvo la EDA) los rumores del próximo retorno de Caramanlis, aunque desmentidos, no han hecho más que acentuar esta confusión.

## CINCUENTA MIL DOLARES Y SUS JOYAS HA DEJADO A SU MADRE JUDY HOLLIDAY

NUEVA YORK. — La valograda Judy Holliday, actriz que se hizo famosa representando papeles de rubia ingenua, ha dejado en testamento casi todos sus bienes, unos 50.000 dólares, a su madre y a su hijo.

## AUXILIO SOCIAL ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 31 de agosto pasado se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras de construcción de una Guardería Infantil en Huesca, por un tipo inicial de licitación de 1.974.160,90 pesetas.

La subasta tendrá lugar el día 24 de septiembre del actual, a las doce horas, en la Delegación Nacional de Auxilio Social, calle General Sanjurjo, núm. 39, de esta capital, donde se recibirán las proposiciones hasta las doce horas del día anterior al de la celebración de la misma.

Madrid, 1.º de septiembre de 1965.—El Secretario General (firmado), Aurelio Sánchez Zamorano.

## MINISTERIO DEL AIRE SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA ANUNCIO

Se convoca Concurso Público para la contratación de la obra del proyecto titulado PM-M-3-65-2-441 «AMPLIACION DE LA PISTA DE VUELO A 1.800 M. EN EL AEROPUERTO DE SAN LUIS/MAHON», por un importe total máximo de 5.509.976,14 pesetas, siendo el plazo de ejecución de noventa días a partir de la firma del acta de replanteo.

El importe del contrato para la ejecución de la obra será el correspondiente a la partida de Ejecución Material del proyecto, incrementado con los porcentajes del 9 por 100 de Beneficio Industrial, 2,5 por 100 de Administración y 1 por 100 de conservación de la obra durante el plazo de garantía, una vez deducidas las partidas de imprevistos, complementarios de obra y honorarios.

El modelo de proposición, Pliegos de Condiciones Técnicas, Económico-legales y demás documentos del proyecto se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire, Madrid, todos los días laborables de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional a depositar, en la forma que determina el Libro II, Título Único, Capítulo 1.º de la Ley de Contratos del Estado, asciende a la cantidad de 110.199,52 pesetas.

El acto del Concurso tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, Madrid, el día 25 de octubre del corriente año, a las diez horas treinta minutos.

El importe de los anuncios será de cuenta del adjudicatario. Madrid, 1 de septiembre de 1965.—El Secretario de la Junta Económica.



# ¡SENSACIONAL!



**BATAS  
BOATADAS  
GRAN  
SURTIDO  
EN TODO  
COLORIDO**

## COMBINACIONES



**COLORIDOS: BLANCO, CELESTE, SAL-  
MON, VERDE, MALVA, MARINO, ABETO,  
BEIG Y NEGRO**

**MODELOS EXCLUSIVOS**



**Rebeca**

**LA MARCA QUE GARANTIZA CALIDAD  
DE VENTA EN TODO EL COMERCIO**

# MONSY

**CREA LA MODA PARA LA MUJER**

**PLAZA MAYOR, 20 • IMPERIAL, 4  
MADRID**

**BUDAPEST, AGOSTO DEL 65 (I)**

## BAJO EL YUGO DEL IMPERIALISMO SOVIETICO

Budapest está cuajado de estrellas rojas soviéticas. Muchas de ellas con bombillas contorneando sus cinco puntas. En todos los edificios oficiales, en las fábricas, en los jardines, en los uniformes, en los escaparates, la insignia roja hace patente la colonización soviética del pueblo magyar. Junto al tricolor de la bandera húngara —rojo, blanco y verde—, el rojo chillón de las banderas comunistas. Es el 20 de agosto, Día de la Constitución, una fiesta absolutamente marxista, impuesta por la fuerza de las divisiones rusas acampadas en los alrededores de Budapest. Una fiesta apagada, sin ruido, con gentes en las orillas del Danubio viendo las evoluciones de una avioneta saltimbanqui que ejecuta acrobacias, y con un silencio riguroso, pesado, en las calles de la ciudad. Ese silencio soporífero de las fiestas sin festejo, del "ir pasando" de la "pax soviética".

Desde lo alto de la ciudadela, con tanta bellísima historia a lomos de sus muros, el monumento de lo que los comunistas llaman la liberación domina todo Budapest. En piedra, un gigantesco soldado ruso parece amenazar con su metralleta a la ciudad. Bajo sus botas, unas frases marcan la acostumbrada servidumbre del lacayismo de los partidos comunistas de todos los países a su señor y dueño de Moscú. Las figuras, hechas con arreglo a los cánones del realismo soviético, atienden, más que al arte, a la demagogia: pesadas de líneas, exentas de gracia, sin dar respiro a la conjunción de espacio y de volúmenes, son una clara muestra de esa maciza escultura con argumento a la que tan aficionados son los que dirigen el arte comunista.

Enfrente, al otro lado de la capital, en la avenida Dózsa György, donde en noviembre de 1956 los carros de combate rusos explicaron a cañonazos una lección de coexistencia, se levantan otros dos monumentos: los de

Lenin y Stalin, este último pasado violentamente por el proceso de depuración, es decir, sin Stalin. Derribada la estatua en el 56 por gentes de buena ley, no ha sido repuesta. Allí, sólo un enorme pedestal de piedra rojiza con huellas de metralla. En el espacio que ocupó la figura del georgiano, el aire limpio de Budapest. Unos metros más allá, también sobre piedra rojiza, sin un solo rótulo, la figura de Lenin en bronce dorado, cubierto casi por completo con una enorme gabardina y con su sonrisa ladina de enredador experto. Delante, al otro lado del amplio espacio de la avenida, las viejas casas del Budapest de otros tiempos, con su corte europeo y su actual tristeza gris. Detrás, el Varosliget, con sus árboles frondosos y su hierba húmeda, con hombres que juegan al ajedrez en los bancos y jardineras jóvenes regando incansablemente el césped.

De Norte a Sur y de Este a Oeste aún pueden verse por toda la ciudad las huellas de la sublevación anticomunista de hace ocho años. A ambos lados del Danubio, en todo el espacio que va del puente "Margarita" al lánchid y al Szabadság, las casas conservan agujeros de metralla. Desde Mezö Imre y Kerepesi út a Saint István körút, frente a la isla Margarita, y la Fehervári út, en Buda, docenas de edificios muestran la violencia de aquellos días de lucha. "Fueron días buenos —me dice un húngaro anticomunista—. Si Occidente nos hubiera echado una mano, no queda aquí ni un solo ruski." Otro me cuenta que perdió dos hijos en la lucha y que él no dejó tranquila su metralleta durante quince días: "Muchos rusos, kaput. Aunque perdimos, hay esperanza."

Los rusos, a los que he visto con sus uniformes pardos y sus botas de cuero negro en el Népszó, ante el monumento a los héroes de Hungría; paseando, siempre en grupos, por el Danubio; visitando las colinas

de Buda, ejercitando un turismo obligado de fuerza de ocupación, no cuentan con especiales simpatías. Con ocasión de la Universiada he podido comprobar cómo el húngaro, en bloque, sin fisuras, aplaudía enfervorecidamente a todo aquel que en las canchas y pistas deportivas se oponía a los atletas de la URSS. Un espectáculo inolvidable fue el encuentro de baloncesto entre Rusia y Estados Unidos, que, por cierto, ganaron brillantemente estos últimos. "A priori", hubiera sido increíble aquel clamor, aquel chillar, aquel abucheo constante del público magyar a los representantes rusos. El estadio constituía para los húngaros un plebiscito del que supieron sacar partido. Los omnipotentes CCCP no tenían más remedio que agachar las orejas y aguantar el chaparrón, mientras los húngaros del partido tragaban con cara de circunstancias. A uno le conmovía observar cómo, pese a la represión feroz, al aparato policíaco, a la insistente y asfixiante propaganda de todos estos años, la rebeldía contra el sistema se exteriorizaba de forma tan ruidosa y unánime, sin disimulo, sin temor. Era lo más auténtico del pueblo húngaro clamando contra la peor de las tiranías conocidas. Y, la verdad, pasar no pasó nada. Ante el clamor, los "polizei" se mantenían en un discreto silencio. Dios sabe si por similitud de sentimiento hacia el invasor ruso.

La fiesta de la Constitución, recordada en todas las fachadas con carteles marxistas, pasó amortiguadamente, sin ninguna exaltación especial. Las calles, inmersas en un silencio excesivo para cualquier persona del mundo occidental, vacías, como inermes. Parecía que el Budapest majestuoso de otros tiempos, con sus amplias avenidas, sus innumerables árboles, sus edificios espléndidos, estuviera hueco.

Enrique DE LA PUERTA

## LA CHINA COMUNISTA, A LAS PUERTAS DE LA ONU

**Es probable que la propuesta en favor de su ingreso obtenga una mayoría simple de votos en la próxima Asamblea General**

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (Nueva York).—China está más próxima que nunca a ser admitida en las Naciones Unidas en la próxima sesión de la Asamblea General que se iniciará el 21 de septiembre, se estima en los medios diplomáticos.

Ayer el reconocimiento por parte de Mauritania del régimen comunista redujo el número de Estados africanos que aún mantienen relaciones con China nacionalista (Formosa). El margen en la votación de la Asamblea será profundamente afectado por otros cambios similares.

China ha venido presionando a París para que persuadiera a las antiguas colonias francesas, que reconocen a Formosa para que se vuelvan a Pekín.

De cualquier forma, se da por seguro que el voto de la Asamblea que se celebrará próximamente sobre la representación china en la ONU esté más próximo que nunca a la mayoría requerida.

Debido a la parálisis de la XIX Asamblea, aplazada el pasa-

do miércoles, no se planteó este hecho durante la sesión. La votación contra la admisión de China comunista en 1963 dio el resultado de 57 votos en contra, 41 a favor y 12 abstenciones. Un miembro no votó por ausencia.

### Nuevos ingresos a la vista

Posiblemente serán admitidos durante la próxima sesión dos miembros adicionales: Gambia y Singapur. Y posiblemente un tercero: las islas Maldivas.

Algunos diplomáticos opinan que Pekín puede sacar ventaja a Formosa este año, ganando, por primera vez mediante una simple mayoría de votos. En ese caso la Asamblea se enfrentaría con una difícil cuestión de procedimiento sobre si una sencilla mayoría basta para producir tan importante cambio.

En 1961 la Asamblea estableció el principio de que era necesaria una mayoría de dos tercios. Sin embargo, muchos delegados consideran que las reglas de una Asam-

blea no comprometen sesiones posteriores.

Los nacionalistas chinos, que, por razones obvias, mantienen una vigilancia continua sobre el desarrollo de la representación han observado que 55 miembros de la ONU mantienen relaciones diplomáticas con Formosa. Hay otros ocho miembros que no reconocen a Pekín y otros 50 que sí. (Efe.)

## FALLECE EL ARQUITECTO LORD BOSSOM

LONDRES. — Lord Bossom, ex miembro del Parlamento, perteneciente al partido conservador, arquitecto de prestigio internacional, autor de los proyectos de algunos de los primeros rascacielos de América, ha fallecido ayer en la capital británica, a la edad de ochenta y tres años. Se encontraba enfermo desde hacía algún tiempo.



## VIDA CULTURAL

### EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE NITRA (CHECOSLOVAQUIA) VISITÓ DIVERSOS CENTROS AGRICOLAS DE ESPAÑA

EN SUS ENTREVISTAS SE ESTUDIARON LOS POSIBLES INTERCAMBIOS DE MATERIAL DE TRABAJO DE UTILIDAD PARA LOS DOS PAISES

Visitará además las zonas pimentoneras de la Vera y Murcia

El profesor don Emil Spaldon, rector de la Universidad Agronómica de Nitra (Checoslovaquia), está visitando diversos centros agrícolas y campos españoles. El profesor Spaldon fue recibido por los directores y presidentes de la Escuela Superior Técnica de Ingenieros Agrónomos, Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas y Consejo Superior de Investigaciones Científicas en Madrid. Ha celebrado amplias conversaciones con los directivos y especialistas de los varios Institutos anejos para apreciar los progresos realizados y conocer las misiones y trabajos que se llevan a cabo en tales centros y visitando otros de la Ciudad Universitaria. En estas entrevistas se han estudiado posibles intercambios de material de trabajo de utilidad para ambos países.

También ha visitado el profesor Spaldon la Casa Sindical, asistiendo a una conferencia, que se pronunció ante un grupo de vitivinícolas españoles. Seguidamente visitó la Escuela de Bodegueros de la Casa de Campo, donde apreció que, como en los centros ya citados, se posee un excelente y moderno material para realizar eficaces investigaciones dedicadas al progreso de la agricultura nacional.

A sus variadas visitas de Madrid siguen otras a las zonas pimentoneras de las regiones de La Vera y de Murcia, dado que el profesor Spaldon es un destacado especialista en el cultivo e industria del pimiento en su país.

### CONGRESO INTERNACIONAL DE FILOSOFIA EN CORDOBA

Tendrá lugar el próximo día 7 y asistirán al mismo 150 profesores de diversos países

CORDOBA. — Ciento cincuenta profesores de distintas nacionalidades asistirán al Congreso Internacional de Filosofía, que se inaugurará en esta capital el próximo día 7, con motivo del XIX centenario de Séneca, ha manifestado el Alcalde de esta ciudad. Entre dichos profesores figuran mejicanos, alemanes, chinos, italianos, belgas, norteamericanos, portugueses, brasileños y franceses. La representación francesa estará integrada por 14 miembros. Coincidiendo con la estancia en Córdoba de los profesores extranjeros se inaugurará, en la plaza de Jerónimo Páez, un monumento a Séneca, obra del escultor Ruiz Olmos. También será inaugurado un monolito en honor de Lucano, el célebre poeta romano, de quien también se conmemorará este año el XIX centenario de su muerte. (Cifra.)

### CRONICA DEL FESTIVAL DE SANTANDER

## CLAUSURA CON LA «NOVENA».—UNA MIRADA AL FUTURO

La «Novena Sinfonía» es buen fin para un Festival. Tanto que constantemente se utiliza para clausurar importantes manifestaciones internacionales de la música. Por otra parte es la obra seria más «taquillera» que se haya escrito, a la que sigue —¿quién se lo iba a decir a Juan Sebastián!— «La Pasión según San Mateo». Y es que la masa aumenta y vuelve del revés el condicionamiento. «Lo bueno, si breve, dos veces bueno» para pensar: «lo grande, si bueno, cien veces grande». Extraño don de profecía el de los críticos de la época que atacaron a la «Novena», cuando el estreno, y afirmaron que, desde luego, los coros debían ser suprimidos. Son precisamente las oleadas corales apoyadas en la verborrea de Schiller la razón mayor del éxito. Parece como si la multitud —aun sin entender una palabra de los versos, pero sintiendo su significado por la directa musicalización de Beethoven— quisiera incorporarse al gran coro y entonar el «canto a la Alegría». El éxito se produjo también en esta ocasión y la Plaza Porticada se llenó de aplausos y bravos. El Orfeón Donostiarra, que pilota y anima Gorostidi, la Orquesta Nacional y un cuarteto de solistas en el que España estaba representada por la soprano santanderina Isabel Penagos, se vieron agasajados, en unión del maestro Frühbeck de Burgos.

Aparte de que comprendo que la «Novena» se acepte por encima de la calidad de las versiones, no puedo estar muy de acuerdo con la ahora escuchada. La Nacional —pasadas sólo veinticuatro horas desde su concierto anterior— tomó un sonido agrio y una manera desmañada de hacer música. Su director titular —quién lo duda— se sabe la obra en toda su letra y aun así no consigue siempre una «pronunciación» correcta. Decía Debussy que la música no está en las notas, sino entre las notas. La misma idea se ha repetido hasta la saciedad antes y después del músico impresionista. Ya la «quinta» de las trompas que inaugura la obra sonó desafinada. Luego, después del «crescendo» el tema primero al exponerse en FF apareció violentado por el machacón acento de las partes fuertes, los acordes fueron atacados con suciedad y «arrastres». Imperfecciones de ejecución que no permiten, de modo alguno, una buena construcción si tenemos en cuenta que no siempre pudimos seguir las ideas principales o que, a veces, éstas se escuchaban en parte y desaparecían luego bajo la trama orquestal como el Guadiana bajo tierra. En el segundo tiempo —«Molto vivace»— el «tres por cuatro». En el «trío» —marcado a «quattro» convertido en un dos por cuatro. En el «trío» —marcado a buen «tempo»— no quedó clara la continuidad del contrapunto que inicia el fagot, recoge la cuerda, sigue el óboe, etc.

La dificultad mayor de la sinfonía reside, sin duda, en el «adagio». ¿Cómo conseguirlo sin un perfecto ligado y sin una claridad de exposición que evidencie las variaciones sobre los dos temas básicos? Perdida, aún cuando sólo sea en parte, la idea de la continuidad, debilitada la realización de las tensiones, el movimiento parece divagatorio y llega a producir tedio. También la iniciación del

tiempo final perdió efecto, al ser entendida por compases (y hasta de dos en dos corcheas), sin reparar que esta variante del tema primero de la obra es como un salto iniciado en el primer acorde, que sólo encuentra reposo en los dos de negra que anteceden al recitativo. El montaje de este recitativo —bien en cuanto a tiempo— no quedó dosificado en sus diversos detalles. Con estas y otras faltas de «ortografía», acentuación excesiva de la soprano en la primera de cada dos corcheas de su primera intervención, que hace de cada parte una breve caída, corte en el coro de la palabra y su correspondiente traducción musical, hasta hacernos oír, por ejemplo, «Milionen»; con los anotados defectos, digo, repetidos, en casos análogos, se torna difícil juzgar sobre el concepto. Frühbeck hizo mejor la «Novena», en Madrid, y el buen «catador» ha de suponer que logrará buenas versiones en el futuro. Lo que no le conviene es dormir sobre los laureles de unos aplausos, para dar por bueno y no rectificable lo que hace hoy. A su edad, con sus peculiares condiciones, hemos de confiar lo mejor para el mañana.

El Orfeón Donostiarra —seguro salvo en la afinación de algunos momentos que fueron menores que en Madrid— siguió forzadamente la línea de la orquesta: triunfo del vigor y la potencia sobre la lógica, el análisis y la perfección.

El Festival santanderino llega a su décimocuarta edición con una acumulación de méritos que sólo es posible elogiar. Quedan puntos a considerar para el futuro. Quizá sean éstos:

- 1) Mayor programación de música española y contemporánea.
- 2) Eliminación de espectáculos de zarzuela, salvo algún caso especial defendido por la singularidad o significación de la obra. (Vale, por ejemplo, una «Clementina», de Bocherini.)
- 3) Mantener la tónica de este año en la categoría de los invitados. La junta de Markevitch y Celibidache en un solo Festival no debe dar paso a la invitación de maestros que nada aportan. Es el caso de Vandernoot.
- 4) Establecer un contacto con la Universidad. No vivir de espaldas a ella. Pienso que unas «con-

### «LA ESTRUCTURA MUNICIPAL DEL NOROESTE DE ESPAÑA» CONFERENCIA DE EUGENIO LÓPEZ EN PEÑISCOLA

CASTELLON DE LA PLANA. — «La estructura municipal del noroeste de España» ha sido el tema que desarrolló anoche Eugenio C. López y López, Delegado Nacional de Juventudes, en el ciclo de conferencias que se celebra en el VI curso sobre problemas políticos de la vida local, organizado por la Delegación Nacional de Provincias del Movimiento, que se desarrolla en el Instituto de Estudios Políticos de Peñíscola. El acto fue presidido por el Vicesecretario General del Movimiento, Fernando Herrero Tejedor. Después de la conferencia se desarrolló un coloquio. (Cifra.)

versaciones» monográficas con sesiones de cámara en La Magdalena y carácter internacional como preciso contrapunto. De ellas llegaría a la Plaza (o su sustitutivo) el ejemplo de alguna o algunas obras fundamentales del repertorio actual.

5) Construcción de una sala cerrada. Con la demolición próxima del teatro Pereda, Santander queda sin teatro. ¿Es esto posible en la capital del Cantábrico, con Festival y Universidad Internacionales?

6) El año próximo, por rápidas que vayan las cosas, no habrá todavía nueva sala. Debe elegirse para los conciertos la del Coliseum, que permite buena audiencia y nos liberará de los dos temidos enemigos: la lluvia y los ruidos.

Enrique FRANCO

## LOS RESTOS DEL PADRE ESPAÑOL ANCHIETA HAN SIDO DESCUBIERTOS EN UNA FACULTAD DE LISBOA

LISBOA (De nuestro corresponsal). — El 17 de abril de 1964 —según revela ahora la Prensa portuguesa— fueron descubiertos en la Facultad de Ciencias de Lisboa, los huesos del padre español José Anchieta, de la Compañía de Jesús, fundador de São Paulo. Se sabía, según un inventario de ornamentos de la iglesia del Colegio de Jesuitas de Bahía, que en un baúl de madera de palo santo se hallaban, con algunos objetos más, unos huesos del padre Anchieta. También existen documentos en los que se afirma que el marqués de Lavradio mandó traer de Bahía dichos huesos el 11 de marzo de 1760 por orden de Pombal, pero se ignoraba su paradero en Lisboa. Ahora se han descubierto, casualmente, en la Facultad de Ciencias, que está instalada en el terreno del antiguo Colegio de Cotovia, fundado a fines del siglo XVI por el gobernador de la India, don Fernando Teles de Meneses, y su mujer.

Resulta poco claro el motivo de que Pombal ordenase traer a la metrópoli los restos del padre Anchieta en plena persecución de jesuitas. Es posible que se hiciera para extinguir la memoria en Brasil del fundador de una de sus mejores ciudades por la popularidad y veneración de que gozaba, incluso con idea de destruir los huesos a su llegada a Lisboa. Así se explicaría la desaparición de los mismos, escondidos por alguien en el Colegio de Cotovia, que en aquella fecha ya estaba abandonado.

Al ser expulsada la Compañía de Jesús, el Colegio fue transformado en el Real e imperial Colegio de los Nobles, que a su vez, con el advenimiento del liberalismo, se convirtió en Escuela Politécnica en 1837. Diez años más tarde las instalaciones fueron destruidas por un incendio, perdiéndose o dispersándose algunos objetos de valor. Reconstruido el edificio, después del advenimiento de la República, la Escuela Politécnica fue sustituida por la Facultad de Ciencias.

Recientemente, la necesidad de ampliar las instalaciones, llevó al ministerio de Obras Públicas a efectuar unas obras de repara-

## INAUGURACION DE UN CURSO DE VERANO EN VIGO

EL SUBSECRETARIO DE EDUCACION NACIONAL PRONUNCIÓ LA PRIMERA LECCION

VIGO. — Se ha celebrado la inauguración del curso de verano que organiza la Universidad de Santiago con la colaboración del Ayuntamiento viguense. La sesión ha estado presidida por el Subsecretario de Educación Nacional y rector honorario de la Universidad de Santiago, en la que fundó estos cursos hace veintitrés años, profesor Legaz Lacambra, quien asimismo pronunció una conferencia sobre los «Problemas jurídicos y sociales del Plan de Desarrollo».

El acto revistió gran solemnidad, asistiendo las primeras autoridades locales y el claustro de la Universidad compostelana. (Pyresa.)

ción, y entre ellas figuraba el proyecto de colocar las tumbas de los marqueses de Teles en un lugar apropiado. Existía la creencia, entre los empleados de la Facultad, de que los restos de doña Maria Morenha estaban en un baúl en una de las salas del edificio. El doctor José Sarmiento, vicerrector de la Universidad clásica de Lisboa, mandó abrir en abril del pasado año el baúl en que, según se decía, se guardaban aquellos restos, para colocarlos dignamente junto a los de su esposo, Fernando de Teles. Al retirar el baúl de la gran arca donde estaba, se encontraron —ya dentro del baúl de palo santo — cuatro huesos envueltos en un paño de seda verde. El terciopelo azul que forraba el baúl estaba parcialmente desprendido, y entre él y las paredes de la caja había diez documentos, cuya lectura reveló que los huesos allí contenidos eran los del padre Anchieta. La descripción del baúl de palo santo, de dos palmas y cuarto de largo, forrado de terciopelo azul, que contiene cuatro huesos enteros del padre Anchieta, una capa de paño pardo, una casulla, teniendo los goznes y dos cerraduras, cada una con su llave toda de plata. Del inventario del Colegio de Bahía, del que antes hemos hablado, coincide con el baúl descubierto, si bien faltan las cerraduras y la casulla.

Los documentos revelan que los huesos guardados primitivamente eran diez y se ignora a dónde han ido a parar los seis que ahora faltan. Los que quedan son las tibias, un hueso del brazo y un fémur. De comprobarse, como parece seguro, la identidad de estos restos con los desaparecidos en Bahía, y que en el opúsculo sobre el padre Anchieta, editado por el Ministerio español de Información y Turismo el erudito brasileño Joaquín Thomaz suponía en Roma o en Lisboa, el misterio se verá completamente aclarado. Y así quedan sepultadas en las iglesias de Lisboa los restos mortales de tres figuras gigantescas de la Iglesia española: el padre Anchieta, el padre Suárez y fray Luis de Granada.

C. HERRANZ



# Los domingos de Arriba-Letras-Pensamiento

EL TEMA DE LA SEMANA: RUDYARD KIPLING

## EL PUESTO DE RUDYARD KIPLING

Por Emiliano AGUADO



Kipling (A los ocho años)

Rudyard Kipling fue calificado con frecuencia durante su vida de escritor imperial, y ahora, al cabo de los años que hace que murieron Kipling y el imperio británico, vemos que la calificación era justa. Hoy, al releer sus libros, se nos antoja más imperial que cuando los leímos por vez primera, en los años insaciables de la adolescencia. Es lástima que una palabra tan viva, tan sugerente y tan llena de matices como la palabra imperial esté hoy a pique de convertirse en lastre retórico por culpa del uso y del abuso; pero, aun así y todo, sabemos todavía que con ella se designa el mando, que el mando no es posible sin el fundamento del poder y que el poder, cuando no es fruto de la fe, es alatorio, renqueante e inseguro, descubriendo a cada paso los muñones de la fuerza.

Lo que ha movido a calificar a Kipling de imperial es la fe que campea en sus obras. Una fe que entonces no compartían en Europa sino algunas minorías de Francia y algunas de la Alemania de Bismarck. A España se le había pasado la hora, y nuestros poetas románticos hubiesen podido cantar, como Espronceda:

¡Hurra, cosacos del desierto, hurra!  
Europa os brinda espléndido botín.

La hora de Norteamérica y de Rusia no había sonado aún.

Rudyard Kipling, acaso sin habérselo propuesto nunca, nos transmite su fe, una fe entera que no se ampara nunca en la retórica y va manando del mero curso de los hechos. Hechos y hombres; hechos, hombres y paisajes, y caracteres, y riesgos, y arrojo; he ahí lo que sirve de materia a la obra de Rudyard Kipling, que mucho me temo que esté empezando a ser incomprensible por los jóvenes de esta Europa de nuestros pecados. La certidumbre con que se mueve siempre la pluma de Rudyard Kipling basta para explicarnos su comprensión de los contrastes, de las circunstancias contradictorias de la existencia, de los hábitos de vida de países distintos, de las creencias, de las costumbres y de las normas morales. El imperio

inglés, una de las creaciones más audaces de la historia moderna, como el imperio romano, se hizo sobre el supuesto de que la vida no puede someterse a normas rígidas sin perder su frescura, su encanto y su lirismo. Cada pueblo, cada comunidad, vivieron con sus dioses, con sus leyes morales, con sus costumbres, con sus tradiciones y con sus modos propios de trabajo para ganarse el sustento. Luego, con todo el conjunto de los pueblos sometidos y asociados, se pretendió hacer una inmensa república, una república universal. El que tanto el imperio romano como el imperio inglés sucumbieran no es más que una ley de vida que no ha burlado nada ni nadie en esta tierra. Pero el intento y la obra quedarán siempre como huella del poder humano.

Fue este clima, sobre poco más o menos, el que dio pábulo a los libros de Rudyard Kipling, manteniendo atónita a la juventud de su tiempo y acaso también a los que no eran ya jóvenes. No hay que decir que para los ingleses y los que estaban bajo sus dominios, las obras de Kipling tenían un

aire muy distinto del que tenían para los españoles, los franceses, los alemanes o los italianos. Para los ingleses cantaban su propia empresa, su vida; para los que no eran ingleses, los libros de Kipling exaltaban el heroísmo universal, que no se reduce a un pueblo ni a unas ideas; era el impulso humano de dominar el mundo, de conocerlo hasta en sus rincones más apartados, de ver a los distintos pueblos en sus faenas cotidianas y en sus ritos familiares. Si se leyeron tanto en su tiempo los libros de Kipling fue porque revelaban una dimensión radical del hombre europeo, del americano y del asiático. Y porque revelaban una dimensión radical del hombre los leían, no sólo los literatos, los escritores, sino los que no suelen leer libros más que cuando hablan de cosas que les importan. Los literatos del tiempo de Rudyard Kipling, descontando las excepciones que son de rigor se desleían en nubes de lirismo humeante y con frecuencia sahumado de alcohol, imaginándose que cada uno de ellos era el ombligo del mundo, y desdeñaban todas las cosas vivas, sencillas, palpi-

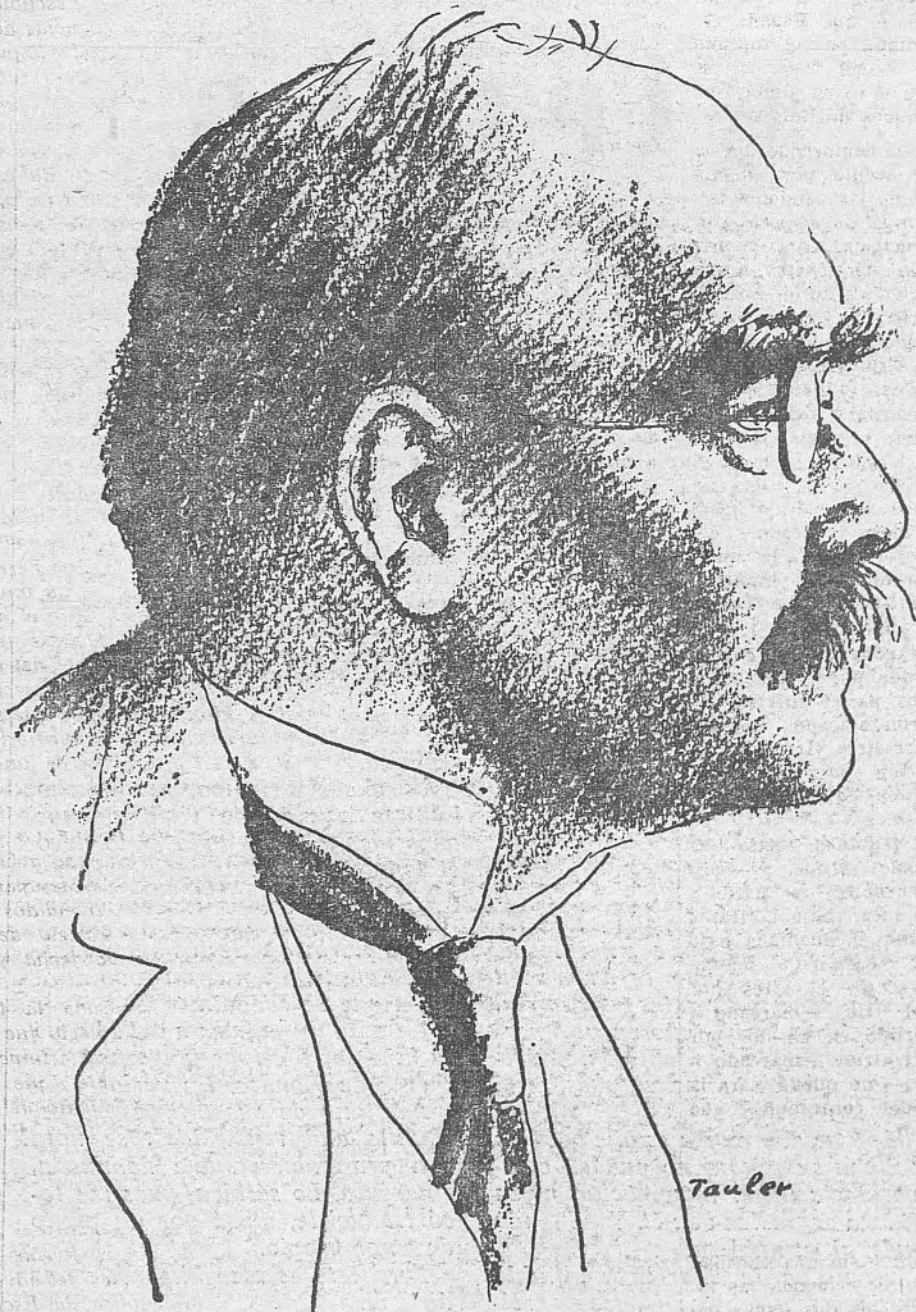


Kipling (Caricatura)

tantes. El arte literario era para ellos no expresión de una realidad valiosa, sino empeño, búsqueda, refinamiento, decantación. Por eso los libros de Kipling no fueron nunca tan celebrados como los de Oscar Wilde, pongo por caso. Si no pretendían deslumbrar con el ingenio, ni descubrir virtudes sorprendentes, ni ahondar en las sinuosidades del alma aterida de borrachos, enfermos ni noctámbulos, ¿cómo iban a interesar a los que no sintieran la delicia de ver todos los días el cielo sin más que abrir sus ojos?

Al releer ahora algunos pasajes de Kipling se tiene la impresión de que estamos asistiendo a una época legendaria. Todo es claro, inconfundible, tiene perfiles peculiares y luz también propia. Las acciones de los hombres, y las de los niños, nos ganan en seguida el ánimo porque no hay que hacer esfuerzos para comprenderlas; las leyes morales en que se inspiran son las que siempre hemos querido seguir. La sorpresa, cuando ocurre, es obra de la misma realidad; no se ve el lector a sí mismo perdiéndose en sus templos de ánimo, como sucede a menudo en los libros de los contemporáneos de Kipling, sino volviendo de su viaje por el mundo y a través de hombres y paisajes bien distintos. Tal vez por esta disposición en que nos coloca el autor tardemos tanto tiempo en advertir que es un poeta estupendo. La poesía nos llega de las cosas mucho antes de verla en las palabras, de manera que antes de darnos cuenta de ella nos ha poseído, como sucede con la poesía de Homero a todos los que no son filólogos.

Otra cosa que muchos lectores sienten al cerrar por segunda vez los libros de Rudyard Kipling es más difícil de decir en pocas palabras: ¿no tendrá sucesores una obra como ésta? Porque la desaparición del imperio británico no presupone en modo alguno que desaparezca en Europa el impulso que lo creó. Si este impulso persiste, a buen seguro que está esperando un poeta que lo cante y nos lo revele. Malos vientos van a soplar en Europa si no hay nadie que ocupe el puesto que Rudyard Kipling ha dejado vacío.



Tauler



EL TEMA DE LA SEMANA: RUDYARD KIPLING

## KIPLING Y SU ODIOSA LEYENDA

Por Gastón BAQUERO

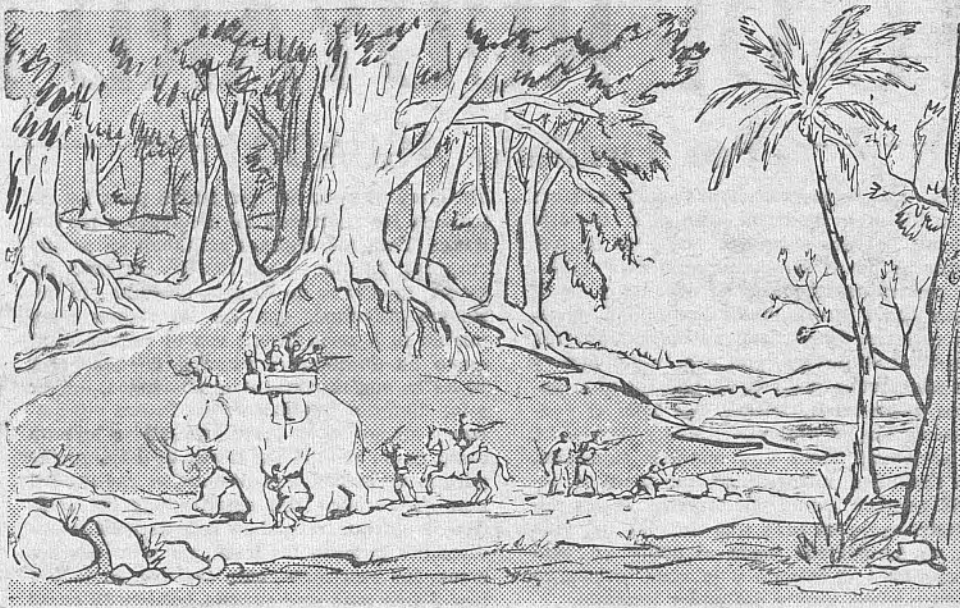
**I** UESTA mucho ser justo con un hombre antipático. La sola evocación del nombre de Kipling produce un desencadenamiento de imágenes desagradables. Es el imperialismo en su más feroz y anticristiana expresión. Es esa cosa ominosa que desprestigiará a Europa, que ha pasado casi tres siglos sobre el mundo, provocando guerras, aplastando pueblos enteros, dándole razones a Marx para escribir en 1857 artículos tales en el *New York Daily Tribune*, que ellos bastarían para sentar en el banquillo a una civilización completa, y en justo castigo condenarla al marxismo.

El horror del imperialismo inglés envuelve el nombre de Kipling, y no deja ver lo otro que había en él, la otra cara de su moneda. Se dice Kipling, e inmediatamente vemos la jactancia, la crueldad con el débil, la identificación de patriotismo con derecho a exterminar a todo semejante que no haya tenido el privilegio de haber nacido inglés. Un tufo de soldadesca «liquidando» millones de indios, de negros, de chinos, y liquidándolos con la helada y correcta crueldad de quien considera que está haciéndole un bien a la civilización y a la raza superior, es el trágico perfume que rodea el nombre de Kipling. El fue el cantor de unos episodios que deshonran a la humanidad y ponen en entredicho al cristianismo. Si de Dante pudo decir Nietzsche que era la hiena versificando en los sepulcros, de Kipling no sabemos lo que pudiera decirse, porque ni aun la cólera de León Felipe en «Raposa» da la medida de lo que para un humano significan las atrocidades cometidas contra unos pueblos inocentes y pacíficos, y todo, no para que tuviésemos a Shakespeare, sino para que en la isla lejana y protegida pudiesen unos cuantos señores leer apaciblemente su periódico, cobrar sus rentas con fingida indiferencia, beber delicadamente su té, y salirse luego, con chaquetillas rojas, a correr alegremente la zorra en sus vastos dominios.

## II

A Kipling, ciego para el espectáculo espantoso que tenía ante sus ojos, le embriagaba la pompa de los desfiles militares, la constancia de ferocidad y de «carácter» que rubricaba cada muerto y cada metro arrebatado a una tierra invadida. Estaba convencido de que Dios era inglés, y de que en tal condición había dividido a la humanidad en dos grandes grupos: arriba, los ingleses, los superiores, los llamados a gobernar el mundo; abajo, el resto de la gente, gentualla, gente-cilla, cuyo hermoso y suficiente destino consistía en recibir latigazos y en vivir de rodillas ante el Trono. Hablaba de «inferiores razas huérfanas de ley», y afirmaba que el Altísimo en persona había encargado al hombre blanco (el inglés, naturalmente) de llevar una pesada carga, una gran tarea. Apoderarse de las tierras y de los bienes de las razas inferiores, incendiar las aldeas, matar niños, ancianos y mujeres, matar sin tregua, era para Kipling «the white man's burden». Embrutecido por la batahola de los campamentos y las marchas militares, no veía la subestimación que iba implícita para la raza blanca en eso de concebirla como una legión de verdugos y de vampiros. El no veía más que la bandera del imperio, la sonrisa de la Reina, la gracia de Disraeli, la marcialidad de los uniformes, trompetas, cañones rugientes, corceles briosos, y para siempre el poderío, el dominio absoluto de la tierra, la omnipotencia de Dios traspasada a la raza más pura y más cercana al corazón de Dios...

Odiado sin duda el hombrecito. Pero ya toda esa farfalleja, esa pompa que procuraba ocultar la sangre, se va perdiendo en los siglos de la historia. Al racismo con que justificaba Kipling tanto exterminio, le sucede otro racismo que a poco más extermina a Inglaterra. Los escombros de Coventry de-



bieron recordar los escombros de mil aldeas y pueblos en China, en Africa, en la India. Inglaterra no ha pagado aún ni la milésima parte de su deuda con la humanidad, pero ya por lo menos ha aprendido un fragmento de la lección cristiana. Cuando la Reina se inclina respetuosamente y coloca unas ro-

sas sobre la tumba de Gandhi, o cuando invita a tomar el té al señor Nkrumah, los huesos de Kipling se revuelven furiosos en la tumba. Su mundo, por suerte, ha perecido. Por suerte incluso para su personal gloria de escritor. Porque el día en que ya no se hable más del espanto del imperialismo in-

## KIPLING

Por Luys SANTA MARINA

Hablar de Rudyard Kipling en un artículo, y apresurado por si algo faltaba, es dada la admiración que por él sentí y sigo sintiendo, algo muy difícil para mí. No cabe además su enorme personalidad literaria en tan breve marco.

Sorprende cómo en una vida tan inquieta —tan traída y llevada como la suya— pueden lograrse tantos libros tan prodigiosamente escritos, de temas tan varios y tan llenos de vida y de encanto.

Ya sé que ahora se le lee poco, sobre todo si se compara con sus días de casi mítica difusión. Los tiempos cambian y nuevos dioses —o diosecillos— se encaraman en los Olimpos de papel impreso, pero ello nada dice, ni en pro ni en contra, del auténtico mérito de un autor. No eran mejores sus libros porque el emperador Guillermo II de Alemania —pongo por fantasmón «lector»— pusiese un telegrama interesándose por la salud de Kipling en una grave enfermedad que tuvo. Ni porque le pagaran a chelín palabra revistas y editores, pues desde 1936 —año de su muerte—, o quizá antes también, maldita la falta que le hacían, pues, ¿qué podrían darle ya?

Lo que sí importa es que quienes ocupan su puesto no pueden compararse ni en imaginación ni en fuerza expresiva con él. Y afinando más, ni en nobleza.

Le tildan de estar muy influido por los naturalistas franceses, rei-

nantes cuando rompió a escribir, allá en la India, por el 1883. Pero influencias, ¿quién no las ha tenido? Y si alguna hubo, pronto las sacudió. Además, un hombre que lee «Manon Lescaut» y escribe «Luz que se apaga» y tras una lectura de nuestro «Don Quijote», «Kim», ya puede andar solo por el mundo sin temor a influencias, vengan de donde vengan.

Lo que pasa es que era inglés, muy inglés de su tiempo, y eso no se usa ahora. Y lo era cuando su patria daba los más gloriosos respaldos del precaso imperial.

Y él cantó la contrapuesta de aquel crepúsculo, por imagen, como siempre, más hermosa que la realidad.

Murió casi a tiempo, pues mucho hubiese sufrido de vivir algunos años más, cuando todo se lo llevó el demonio sin demasiadas ceremonias. Surgieron pueblos más fuertes y el Imperio pasó sin pena ni gloria al rincón de los recuerdos, de las cosas que fueron; todo dura hasta que se acaba...

Y tanto. En la guerra del 14 cayó su hijo único en las fangosas trincheras de Flandes. En varios relatos de uno de sus últimos libros, «Limits and renewals», se nota una profunda, aunque dominada, amargura. Lo sé bien, pues me tocó traducirle, quizá por un punto de amor propio.

Pero esto es otra historia, como diría él.

glés, se podrá comenzar a hablar del otro Kipling.

## III

Pues había otro Kipling. Un prodigioso narrador de cuentos, de leyendas, de fábulas maravillosas, vivía dentro de aquel jingoista. Si por alguien puede repetirse con Goethe que la poesía es nieves fermentada, ese alguien es el prosista Rudyard Kipling. Aquella India en que naciera, la que vio de niño a través de los ojos y dibujos de su padre, iba a quedar apresada para siempre en páginas que realizan a plenitud una de las más hermosas posibilidades del escribir, cual es la de dar alimento poético a la imaginación del muchacho y del joven. Ese Kipling de los Libros de la Selva, de Kim sobre todo, de la poesía fascinante de Puck; ese Kipling de «Capitanes Intrépidos» e incluso del poema «Si», que tanto optimismo y sana energía ha sembrado, es un ser aparte y distinto del otro.

Como quizás en el fondo fuese un hombre bueno, arrastrado a la locura de cantar la guerra y la violencia sobre los débiles por un erróneo concepto del patriotismo, o dominado por la magia de las marchas militares, Kipling se salvaba de aquella fiebre inhumana entregándose a la evocación de sus visiones de niño. Obsérvese que él vivía en el país de la infancia con intensidad, con alegría, con tenacidad y candor. Ahí, en ese país, no hay crueldad, con frecuencia hay ternura, y siempre la poesía vence a la realidad triste. En las obras «de personas mayores», en los temas como el de «Luz que agoniza», reaparece la energía sombría, la ferocidad de los cantos y baladas militares. Solo regresando a la infancia encontraba Kipling su mejor memoria del mundo, sus instantes de felicidad a través del sueño. El amor no le dio esa isla de paz y de serena confianza que tanto prodiga; se ve en los poemas como «El vampiro» y en el mismo rítmico poema de «Mandalay», que no puede curarse de la crueldad ha sido al amor adulto.

Theodore de Wyzewa, según recordara el novelista cubano Jesús Castellanos, un profundo conocedor de Kipling, le reprochaba a éste el no tener un alma cristiana.

«Sus héroes son generalmente inmorales y malvados». Sus héroes, aclaremos, en los libros donde no hay niños. ¿Qué otra cosa si no cruel iba a ser mientras narrase episodios de la vida inglesa en la India? Pero en cuanto se liberaba de aquel contorno terrible y acertaba a refugiarse en el país de la infancia, reaparecía el niño imaginativo, deslumbrado por la maravilla del universo, que hacía del mundo un bosque poblado por las hadas. Y en ese mundo no hay crueldad, ni imperio, ni guerras, ni seres inferiores. Es el mundo de la luz y de la fantasía. El mundo por el cual se salvará un día para los humanos la memoria de Rudyard Kipling.





## JOAN PONC, PREMIO DE LA BIENAL DE SAO PAULO

La actualidad nos trae una noticia: acaba de obtener el premio de dibujo de la Bienal de Sao Paulo un entrañable pintor español: el misterioso y silencioso barcelonés Joan Ponc.

Joan Ponc, después de haber intervenido en los grupos de la vanguardia estética catalana de la posguerra (con Tapiés, Tharrats) siendo uno de los animadores del «Dau al set» marchó rumbo al Brasil en 1953; no llevaba otra cosa como equipaje que una carta de recomendación de Joan Miró.

Esta carta le abrió los museos brasileños: En la primera exposición que organizó vendió todos sus lienzos. Es Ponc varón dado a la maduración intelectual y a la filosofía. Con «argen» en el bolsillo no se le ocurrió otro pensamiento que internarse en la selva: se iba a llevar una sorpresa. Los insectos crueles y terribles, bellos e inmisericordes que había pintado en Barcelona se los encontró en plena selva del Brasil. En una ocasión, las hormigas estuvieron a punto de devorar a su hijo; ello le hizo cambiar la directriz de su obra.

Volvió a Sao Paulo. Fundó una academia de pintura titulada «El Espacio». No sigue los métodos didácticos tradicionales. Enseña, evangélicamente, mediante parábolas. Y sintió que, a la vez que él enseñaba, aprendía. En su corazón empezó a nacer una enorme fe por todo lo creado.

Regresó a Barcelona el año pasado. Celebró una exposición de su etapa pictórica 1946-53 en una galería de la Ciudad Condal. En el jardín de la sala charlamos en muchas ocasiones.

—No se pinta sólo con los pinceles —me dijo en cierta ocasión—, se pinta también con soledad.

Buscó una casita, donde instaló su taller, en el Bruch, a la sombra de la montaña de Montserrat. Desde entonces vive allí, no mezclándose con el mundillo artístico.

Cuando le felicito, bajo el alto cielo de Barcelona, me informa que figura en la Exposición con una sala especial, donde se exhiben medio centenar de sus últimas obras. Gran parte de ellas fueron pintadas en el Brasil.

Le indico que en ciertos panoramas de arte contemporáneo su nombre ha sido eludido. El se encoge de hombros.

(En la galería me enterarán que hace unos días uno de los coleccionistas norteamericanos más importantes, Amoscan, ha pagado por tres de sus obras la cifra máxima alcanzada por un pintor de su generación.)

Ponc, se caracterizó en una época de la trasguerra barcelonesa, antes de su marcha al Brasil, por pintar diablos sobre los que soplaban el viento de un tardío surrealismo. Hoy, retornado a las playas de la fe y de la esperanza, pinta esos «Pájaros» que le han ganado el primer premio de la Bienal de Sao Paulo, con alas rumorosas y ligeras, como las de los ángeles.

CHARLES RIBA

Se viene publicando en Barcelona una serie de panoramas de las ideas de determinados escritores catalanes: hemos leído las copilaciones de los textos de Raimundo Lulio, de Francisco Pi y Margall. Hoy, tenemos entre las manos el último volumen de la colección: recoge una serie de textos del poeta Charles Riba. Viene antecedido por un prólogo, bastante apretado de conceptos de Joaquín Molas. Estudia al gran poeta catalán como traductor y como creador. Nos traza su biografía; nos lo presenta como profesor de Literatura en la Escuela de Bibliotecarias. Como discípulo de Karl Vossler. Nos describe su marcha a Francia en 1939 acompañando a Antonio Machado, aunque pasa por alto su dramático encuentro con el poeta andaluz, detalle revelado por la biografía de Manent sobre Rivas. Evoca, también, sus intervenciones en los Congresos de Poesía de los años 52-54 celebrados en Segovia y en Salamanca. Charles Ribas fue un poeta intelectual; determinadas minorías quisieron enfrentarlo a José María de Sagarra, poeta vitalista.

Al leer muchos de sus textos espigamos en ellos muchas alusiones a don Eugenio d'Ors. Sin duda, el autor de «La bien plan-tada», el aniversario de cuya muerte vamos a conmemorar ahora, dejó una huella profunda en una concreta y no siempre fiel a su memoria generación catalana.

Rafael MANZANO

### ENTREVISTA CON UN NOVEL

## «SE ACUSA A LA JUVENTUD DE UN MATERIALISMO QUE EN REALIDAD ES HEREDADO DE LA GENERACION ANTERIOR»

José Matéu Esteve. Veinticuatro años. Licenciado en Derecho. Funcionario. Escribe desde los quince años. Totalmente inédito. Esta primavera acabó su primera novela, que es también su primera obra extensa; escrita en catalán, concurre con ella al Premio «Sant Jordi». Nos parece el arquetipo del muchacho desconocido que pugna por abrirse paso en el espinoso camino de las letras. No conocemos su original. Le sorprende muchísimo que a alguien se le ocurra hacerle una entrevista y es visible su contento.

—Señor Matéu, dice usted haber comenzado a escribir a los quince años. ¿Cree usted firmemente tener auténtica vocación de escritor?

—Estoy profundamente convencido. Y si no hubiera sido por la presión paterna, que me encauzó a la carrera de Derecho, hoy sería licenciado en Filosofía. Creo que a las letras hay que entregarse íntegramente por mucho que los escritores procedan de otras profesiones en una gran proporción. La literatura lo es todo para mí.

—¿Cuál es el tema de su novela?

—La juventud, vista desde el punto de observación de la Universidad y del trabajo. Pretende ser una novela social, muy actual y muy de Barcelona.

—¿Tiene algo especial la juventud barcelonesa?

—Sí, claro; algo influye siempre el medio ambiente. Pero creo que nuestra juventud de hoy está mucho más sujeta a corrientes internacionales que la de veinte años atrás.

—¿Es, por así decirlo, más europea?

—Europea no es la palabra exacta. Quisiera ser cosmopolita, quisiera estar a nivel del tiempo.

—Entonces, ¿no pretende usted reflejar valores permanentes del ambiente catalán?

—En el mundo de hoy no existen los valores permanentes. Eso no quiere decir que no deban existir. Quisiéramos ser muy de nuestro tiempo, de nuestro mundo, conservando algunas cosas de Cataluña y de España toda, que están bastante bien.

—¿Qué les ocurre a sus jóvenes personajes?

—Sienten gran ternura por sus padres, pero también un gran desfase entre el mundo interior de aquéllos y el suyo propio. Aman, sienten la tentación de la frivolidad, pero en el fondo desearían que la vida tuviera un sentido trascendente. Ese sentido trascendente que no acaban de encontrar. Yo creo que es que los jóvenes han de encontrar su propio camino y el que se les traza no les sirve.

—Algo de eso ha ocurrido en todas las épocas, claro: es la pugna entre los niveles generacionales. Pero usted, según entiendo, lo com-

plica con la crisis general de nuestro mundo.

—Es inevitable esa complicación. Muchos jóvenes, quizá los más sensibles, por no decir los más inteligentes, sienten que han de abrirse camino en un ámbito emocional e intelectual que no es el que ellos notan bullir en sus entrañas. Oirá usted decir muchas veces que la juventud de hoy es materialista; diga usted, bajo mi responsabilidad, que ese materialismo lo hemos heredado de los que hoy son maduros; además, no falta jóvenes idealistas, apasionados, ham-

brientos de un ideal al que servir. En gran parte, la tragedia de los jóvenes del día es que la juventud es instintivamente idealista y ha sido arrojada a un mundo en el que los ideales cuentan cada vez menos.

—No le falta a usted, afortunadamente, el énfasis propio de su edad, sobre todo cuando se piensa a esa envidiable edad suya. Mucha suerte en ese «San Jordi». ¡Ah! Y esperamos que su novela sea buena, que narrar es cosa menos fácil de lo que parece...

## PREMIOS PARA LA LITERATURA CATALANA

Por ENRIQUE BARCO TERUEL

Existen en Barcelona, como es bien sabido, varios importantes premios para libros inéditos en lengua castellana, que cuentan ya con una auténtica solera en el ámbito nacional. A ellos hay que añadir una importante serie de premios para la producción literaria en lengua vernácula. Ahora acaban de convocarse nada menos que los que a continuación reseñamos, pertenecientes todos ellos a la literatura en catalán.

Sexto Premio «Sant Jordi», dotado con 150.000 pesetas, para novelas inéditas o publicadas en los últimos doce meses. Premio «Carles Ribas», 25.000 pesetas, de poesía. Premio «José María de Sagarra», teatro, otras 25.000. Premio «Joaquín Ruyra», de narraciones, 25.000; este último tiene la original y simpática característica de que sus autores no deben exceder de los quince años de edad. Premio de narraciones infantiles «Folch y Camarasa». Estos premios se adjudicarán, como es ya tradición, en la noche de Santa Lucia, fiesta grande de las letras catalanas.

También figuran convocados los premios «Joan Santamaria», para teatro; «Nova Terra», para ensayo o investigación; «Antoni Banmanyà», para temas pedagógicos. Y probablemente algún otro, que involuntariamente dejamos de reseñar.

Los premios, esa cosecha anual cuya iniciación con el «Planeta» para novelas en castellano comentábamos en artículo anterior, son fruto de muchos meridianos literarios. El otoño produce en París la suya, prodiga en nuevos francos (no tanto en nuevos valores, aunque no dejan de surgir algunos). También la crítica de Francia viene lamentándose en los últimos años del exceso de premios, aunque ello no ha influido en la cuantía de los convocados allá. Aquí también se tiene la sensación, por lo que respecta a los que galardonan obras en castellano, de que estimulan muchas falsas vocaciones y no producen el buen fruto para la calidad literaria que de ellos sería exigible.

¿Qué podemos decir, concretamente, de los premios para obras en catalán? Desde luego, no se trata de un simple mimetismo porque haya premios para la producción en castellano ni de seguir una corriente internacional. En los premios en catalán hay una evidente intención de estimular una literatura que, si bien ha renacido en los últimos años sin premios, en la que nunca han faltado magníficos narradores y excelsos poetas, atraviesa un buen momento en algunos géneros y muy malo en otros —el teatro, verbi gracia—. Se pretende vitalizar más aún la novela y el ensayo en catalán y sostener el alto nivel de la poesía (que en los últimos años ha tenido sus altibajos en cuanto a producción publicada), e intentar que la tradición teatral catalana no se extinga del todo. Los premios para obras en lengua catalana tienen ese carácter especialísimo: forman parte de la lucha para la vida de una cultura. En ese sentido, resultan mucho más emotivos que los demás.

De otra parte, impregnan de personalidad propia el ambiente literario de Barcelona, lo animan y no suponen merma ni pugnacidad alguna con la abundante literatura en castellano que aquí se produce. Hoy por hoy, la cultura en ambos idiomas convive perfectamente en Barcelona. No dejan de interesarse lectores y escritores catalanes por lo que en castellano se publica. La literatura en catalán, si bien limitada a su área lingüística, debe merecer el interés de cuantos sienten alguna inquietud intelectual fuera de Cataluña. Por eso seguimos con el mayor interés el curso de estos premios en idioma vernáculo.



CARTA DEL PERU

# UN PENTAGONO ESPAÑOL DEL SIGLO XVIII

LIMA. (Colaboración especial.) El famoso Pentágono norteamericano tiene sus antecedentes de forma en un histórico castillo español construido en el Perú virreinal. Esta fortaleza, llamada Real Felipe, en honor del Monarca español Felipe V, está siendo reconstruido amorosamente por el Gobierno peruano, a través de la Corporación de Turismo, y su restauración se hace sobre planos originales y asesoramiento español.

Realmente es una magnífica obra que se incorporará a las huestas históricas que hoy son gala de este país, que puede exhibir los tesoros arquitectónicos y artísticos más atractivos de la América virreinal.

El Real Felipe es considerado como el «pentágono americano» del siglo XVIII. Esta maravilla arquitectónica, de concepción militar, fue mandada construir —tras el terremoto de 1746, que asoló el puerto del Callao— por el virrey don José Manso de Velasco, conde de Superunda, para defender el puerto de los ataques de los piratas que operaban por estas latitudes.

El cerco exterior se levantó a un costo de 685.000 pesos y durante el mandato del virrey don Manuel Amat y Junient se construyó el interior. Este virrey, en sus Memorias de Gobierno, escritas desde 1761 a 1775, califica al Callao «como el más cómodo y seguro puerto de estas inmediaciones para el comercio y trato marítimo», y tiene razón, pues esta población costera poseía para su defensa la más formidable fortaleza de América: el castillo del Real Felipe, un impresionante pentágono fortificado, que defendía la población desde todos sus ángulos.

Para su construcción, el virrey conde de Superunda encargó a un grupo de matemáticos de diversas Universidades de España, Francia e Inglaterra, un estudio sobre el lugar en el cual debería levantarse. Aunque entre este grupo existió cierta diferencia de criterios, todos acordaron se construyera un pentágono de acuerdo a los planos presentados.

El cuerpo de la fortaleza consta de cinco torres, con su respectivo almacén para guardar 600 barriles de pólvora a prueba de bombas. Estaban estos cuerpos sólidamente unidos por el camino de Ronda, lo suficientemente fuerte para que por sus rampas pudieran ser subidos los cañones y colocados en sus respectivas troneras.

En la torre de San Carlos se construyó una defensa de 12 cañones montados y tres retiradas, que dominaban toda la campiña. Debajo de ésta se encuentran cuatro bóvedas construidas a prueba de bombas y capaces de alojar tropas o guardar víveres.

Sus entradas eran defendidas por dos orejones, un foso y un pozo muy útil en caso de urgencia. Esta fortificación es ahora llamada «la Casa de Rodil».

En los baluartes llamados del Rey y de la Reina fueron construidos dos torreones con bastante elevación, que no sólo dominan todo el cuerpo, sino que también descubren las inmediaciones de los dos frentes laterales que dan al mar. Tiene cada uno 24 cañones,

almacenes de municiones y alojamiento para los defensores.

En los dos vacíos restantes, llamados Baluartes de San José y de San Felipe, no se construyeron torreones de defensa y sólo servían para colocar los cañones en diversas posiciones defensivas.

El castillo del Real Felipe poseía en su época colonial, 209 cañones de hierro, 294 cureñas de go alcance, siete morteros, 100 cañones de hierro, 294 cureñas de campaña, plaza y marina, 11 ajustes de morteros, pertrechos y abundante juego de armas.

Hoy en día, este viejo baluarte español, que tan importante papel jugó en la historia del Perú desde su construcción hasta la emancipación, va a ser restaurado, y para ello, la Corporación de Turismo del Perú ha pedido la colaboración del académico y doctor de Historia, jefe de la Sección de Ultramar del Servicio Histórico del Ejército Español, y máxima autoridad en restauración de fortificaciones españolas, don Juan Manuel Zapatero y López-Anaya, quien ha intervenido, como asesor, en las restauraciones de los fuertes de Puerto Rico y San Sebastián, y cuya obra literaria sobre esta materia es amplísima y muy conocida.

Precisamente sobre las construcciones militares del virrey Amat, publicaron Rodríguez Casado y Pérez Embid una monografía que trataba del significado político que el cuadro general de estas fortificaciones representaba dentro de la defensa del sector del Continente, confiadas a la regencia del virrey del Perú.

El Real Felipe supone, dentro de las defensas que España instaló en este Continente, un raro ejemplo de la concepción de la estrategia del Pacífico, dentro del panorama general de la política del Monarca español de aquella época.

Este tesoro de planos procede de un códice de la Biblioteca Central de Cataluña. A través de ellos se ha podido ver la importancia estratégica de la fortaleza del Real Felipe en el puerto del Callao y las mejoras introducidas en este castillo durante el periodo del virrey Amat, así como las diversas construcciones de interés militar accesorias, como los almacenes de pólvora en Lima.

Con cariño hacia el Perú han sido tratados siempre estos estudios por los españoles, y la Historia actual lo demuestra, donde

la constancia ha venido a ser tema de investigación cultural que hoy se depura como muestra de la dedicación de España a este hemisferio, trayendo experiencias de todo tipo.

Ahora, la COTURPERU está empeñada en convertir el castillo del Real Felipe en una especie de Torre de Londres, incluso con cambios de guardia con uniformes de alabarderos del siglo XVIII, en memoria de los viejos tiempos.

Dentro de sus muros se piensa montar un Museo, en el que figurarán los retratos de los virreyes conde de Superunda y Amat (que fueron quienes iniciaron y terminaron la obra), así como una sala con retratos, banderas y recuerdos de Rodil y de Salór (héroe cispano-peruano). Y sobre la vieja piedra remozada, con bronce de los cañones que un día defendieron sus muros, una inscripción que diga: «Las Fuerzas Armadas del Perú rinden homenaje por igual a vencedores y vencidos».

El Real Felipe restaurado va a ser un nuevo punto de atracción histórico-turística, con el que contará el Perú.

Hernando DE CEBALLOS

## CARTA DESDE CANARIAS

# HISTORIAS DEL ACENTEJO

Por Domingo MANFREDI CANO

Querido amigo, va por usted. Acepte el brindis, que no lo hago por el interés, sino por abundancia del corazón. Ahórrese el obsequio que tenía preparado y devuélvame la montera vacía. Si acaso, deje en ella una de esas tarjetas nuevas que sé que le han impreso en relieve y que recoge ya su nueva profesión: «curioso pertinente». En efecto, si usted va camino del Puerto de la Cruz o de Icod de los Vinos, desde Santa Cruz de Tenerife por La Laguna y Tacoronte, se encuentra primero con La Matanza de Acentejo y luego con La Victoria de Acentejo, dejando a la derecha una bella ensenada recogida entre Punta del Sol y Punta del Barranco Hondo. Tiene usted razón y no será yo quien se la discuta, por todos los dineros del mundo.

En un libro del que tendremos que hablar más de una vez —hay que ser honesto y confesar las fuentes donde uno encuentra el agua fresca— y que usted y yo conocemos bien, «Del origen y milagros de la santa imagen de Nuestra Señora de Candelaria, que apareció en la isla de Tenerife, con la descripción de esta isla, del que fue autor el dominico fray Alonso de Espinosa, escrito allá por el 1594, que no es de ayer ni mucho menos, hay un capítulo —el quinto, por más señas— que se ocupa de la batalla que hubo entre los españoles y los guanches en Acentejo y la matanza que en ellos hicieron». Porque usted me lo pide y para qué pueda contentar a esa señora curiosa que se lo preguntó, veré de reducir lo que cuenta el fraile, y el cómo lo cuenta, a una carta breve y clara, como deben ser éstas que cruzamos usted y yo.

Claro que lo bueno es leer el capítulo sentado en la cuneta de la carretera, que por cierto es una carretera preciosa. Leerlo y mirarlo de vez en cuando al paisaje, para hacerse una idea de cómo y cuándo y dónde pudieron suceder las cosas que el libro cuenta. Ante todo, y que a nadie le duelen prendas, el fraile dominico, al par con el padre Las Casas, echa su cuarto a espadas alegando que a los españoles no se les había perdido nada ni en las Islas Canarias ni en las occidentales regiones, porque ni los naturales de estas islas ni los indios de allá poseían tierras de cristianos, ni salían de sus límites y términos para infestar ni molestar las ajenas. En cuanto a que la razón de la venida de los españoles a una y otra parte estuviese en la necesidad de traer el Evangelio, el fraile alega que esto debió hacerse «con predicación y amonestación, y no con tambor y bandera; rogados y no forzados». Bien es verdad que el padre Espinosa recoge humildemente la capa y dice, para acabar, que «esta materia ya está ventilada en otras partes».

Pasada esta diatriba, sigue la narración y em-

pieza el jaleo. Alonso de Lugo, gobernador de la conquista, que al parecer tenía sobre esta ideas no muy acordes con las del fraile dominico, arma su gente, la dispone en orden de guerra, toma el camino y se lanza en busca del mencey o reyezuelo o cacique, o como queramos llamarle, de Taoro. Este rey, que rey era en el sentido lato de la palabra y el homenaje, no quería someterse a los españoles, como se iban sometiéndolo los demás menceyes. Parece que era una especie de Viriato guanche, si era guanche, porque en esto de llamar guanches a los todos los naturales prehispánicos de todas las Islas Canarias habría mucho que hablar. Lo cierto es que Alonso de Lugo pasó con sus tropas por los territorios de Anaga, Tacoronte y Tegueste sin que fuesen molestados. No se sabe si les dejaban pasar porque les tenían miedo o porque estaban concertados para dejarles entrar hasta el fondo de la bolsa y allí estrangularles.

Bencomo, o Benchomo, que así se llamaba el rey de Taoro, dispuso todo a las mil maravillas. Un hermano suyo bajó con trescientos hombres valientes a entretener a la gente del gobernador. El propio rey atacaría en el momento oportuno con el resto de sus valientes. En efecto, hecha la maniobra, los españoles fueron derrotados totalmente. Se cuentan muchas historias y hay cien anécdotas de aquella batalla. La verdad parece ser que el gobernador Alonso de Lugo tenía a los guanches en menos de lo que realmente valían, acaso porque la soberbia no le dejaba ser ecuánime. Y conste que todo esto no lo digo yo, sino el padre Espinosa, y a él con las reclamaciones y no a mí, que me lavo las manos. En el libro está escrito que llevándolos de vencida (los guanches a los españoles), fueron haciendo gran matanza de ellos, de donde le quedó el nombre al lugar, La Matanza de Acentejo.

Por cierto que cuando Bencomo llegó al lugar de la matanza encontró a su hermano tranquilamente sentado, alejado del ya ganado combate, y le increpó con estas palabras:

—¿Qué haces ahí tan descuidado, andando tu gente a la melena con sus enemigos?

A lo que respondió el capitán vencedor, con indudable talento:

—Yo he hecho mi oficio de capitán en vencer y dar orden para ello; hagan ahora los carniceros el suyo, prosiguiendo la victoria que les he dado.

Ya sé que usted querrá que le cuente lo que sucedió luego para que un lugar cercano se llame todavía La Victoria de Acentejo. Pero eso se lo contaré otro día. Por ahora, salude a todos y reciba de mi parte la paz.

## LA «CARTA MAGNA» LLEGA A ESTADOS UNIDOS

Será expuesta con el acta de la independencia, con motivo del Congreso Mundial de la Paz por el Derecho

WASHINGTON.—Después de la «Gioconda», también la «Carta Magna» ha hecho por vez primera la travesía del Atlántico.

El precioso documento, que data del año 1225, llegó ayer a Washington por avión, donde fue recibido con todos los honores debidos a la antigüedad del Derecho constitucional anglosajón.

La «Carta Magna» británica, que lleva la firma del Rey Enrique III, sucesor del Rey Juan, que firmó el original diez años antes, ha sido prestada a los Archivos Nacionales norteamericanos por el Gobierno británico para ser expuesta al lado de la Declaración de Independencia y de la Constitución norteamericana, con motivo del Congreso Mundial de la Paz por el Derecho, que se celebrará en Washington del 12 al 18 del presente mes.

En cuanto el inestimable tesoro llegue a la capital, será expuesto en la Biblioteca del Congreso hasta último de octubre.

Durante una ceremonia íntima en la residencia del embajador de Gran Bretaña, el archivero mayor de los Estados Unidos, doctor Grover, aceptó la responsabilidad de guardar el documento hasta la citada fecha. El presidente del Tribunal Supremo, Earl Warren, dio las gracias en nombre de la nación americana, al Gobierno y a la Reina de Gran Bretaña por la confianza que mostraban hacia los Estados Unidos. (Afp-Efe.)



# PORQUE ES UN HOMBRE

Por Adolfo MUÑOZ-ALONSO

¿Basta con eso? Con eso basta y sobra. El hombre por ser hombre ya lo es todo. Por ser hombre, así, sin adjetivos. De su alma y su carne bebe el viento, y por ser hombre el hombre, la luz no es un fantasma. El hombre porque es hombre, porque el hombre es un hombre, vale la pena serlo. Y hasta vale la muerte el ser cristiano. Hay que volver al hombre, al corazón del hombre, al alma de los hombres, a la hombría del hombre, a su hombridad.

Pero sucede —claro que sucede!— que no todo animal bípedo implume es hombre. Sucede que los hombres juegan con su hombridad a las cuatro esquinas de los despropósitos. Y que en algunos hombres —ellos dicen de serlo— queda de su hombridad apenas nada.

Me refiero —está claro— al hombre en su esencialidad original y honda, y sin que el vigor físico, animal muchas veces, cuente en sus propiedades. El ser hombre no es sólo nacer hombre. No nacemos, nos nacen, quizás dijo Unamuno. No nos mueren, morimos, es más verdad aún. Nos nacen, y aquí estamos madurando nuestra hombría, sabiendo que a dos pasos de nosotros hacia dentro, estamos cavando nuestra resurrección.

Hay que volver al hombre, al corazón del

hombre. Porque si el corazón le falla al hombre, ese hombre al que le falla, ¿es en verdad un hombre? Reivindicamos para el hombre el corazón. El corazón es la inteligencia del hombre en las comunidades de amor. Las razones —perdón, genial Pascal— que pueda tener el corazón, si la razón no las entiende, esa razón no es del hombre. El corazón del hombre es el punto sensible para juzgar al hombre desde el juicio divino. El corazón a veces se equivoca, pero no engaña nunca, aunque él se engañe.

Hay que volver al hombre, al alma de los hombres. Porque si el alma de los hombres se disuelve en palabras, ¿qué le queda ya al hombre para llamarse hombre? Es muy fácil y cómodo desentrañar el alma del arcón del cuerpo en que reside. Pero los desalmados sólo tienen de hombres el recuerdo de una palinguesia frustrada. Los hombres sin su alma, la suya, no son hombres de veras. Son juguetes del viento de la historia cercana, o materia de ensayo en manos del más fuerte.

De acuerdo totalmente. Hay que volver al hombre. Al hombre porque es hombre, ya que con serlo basta. Ese es su título. Las leyes, los reglamentos, los decretos, las ór-

denes, los dogmas, los códigos, todas las ordenanzas conviene que lo sepan y lo tengan en cuenta. El hombre por ser hombre ya lo es todo. Por hombre sobra y basta. Y más que el hombre, nadie. Menos que el hombre, todo.

Pero, lector amigo, ¿y quién nos garantiza que esos hombres son hombres, con corazón de hombres, que su alma es de hombres, con hombría de hombres, con hombridad humana? Ser hombre entre los hombres exige muchas cosas. La primera de todas, aceptar que el ser hombre es una ocupación plural comunitaria. Que el alma de los hombres, el corazón del hombre, la hombría no se advierten en el subjetivismo feroz e intransigente, pero tampoco es justo ni es humano olvidarse de la fiera que cada hombre agazapa muy cerca de donde reza el corazón.

Tanta fraternidad universal, extrínseca al alma y al corazón de cada uno consigo mismo, tanta cortesía literaria con menosprecio liberal al ser de cada uno, tanta sonrisa a la manera inglesa, en la que la crueldad reside en la imperturbable flemma, lo mismo ante el dolor que ante la desgracia, ¿es indicio de que al hombre se le reconoce como hombre en su hombridad auténtica y humana?

El hombre es lo que importa. Pero el ser hombre importa demasiadas exigencias. Entre ellas está la más preciosa: la dignidad de serlo ante sí mismo, con respeto supremo. La socialidad precipitada y demagógica, tan de nuestros días, está desustanciando al hombre de sí mismo, y le hace perder peso. Parece como si ya el hombre se entregara a los otros, y el tribunal de su conciencia funcionara sujeto a meditaciones extrañas a la verdad del juicio.

Porque el hombre es un hombre es por lo que merece que hasta la tierra mida sus giros con un compás humano. Pero el hombre es un hombre, o sigue siendo un hombre, si su libertad es humana, inscrita en la realidad de su naturaleza, y no una abstracción desdibujada, para juego de oradores fáciles o de intelectuales vanidosos.

Porque el hombre es un hombre, la dignidad de serlo ante los demás hay que merecerla. A veces el respeto incontaminado a los demás no revela un reconocimiento de su libertad suprema de ser hombre, sino el menosprecio más olímpico por ellos, ser cual fuere el uso o el abuso que hagan de esa libertad.

# EL PRINCIPIO DE LA COEXISTENCIA Y EL DEL ABORRECIMIENTO

Por Eustaquio GALAN Y GUTIERREZ

Catedrático de la Universidad

1. La crítica o teoría de la ideología, que, en definitiva, no es otra cosa que una manifestación de otra disciplina más amplia y más importante, a saber, la sociología del conocimiento, va a ser sin duda uno de los hechos epónimos del pensamiento de la centuria actual. La sociología del conocimiento es una creación muy reciente del pensamiento especulativo alemán. [Aunque, naturalmente, existían precedentes, alguno de ellos remoto, ya que nada hay nuevo bajo el sol, sin embargo, los alemanes fueron quienes la acuñaron con especial fisonomía en la presente centuria como disciplina especialmente diferenciada, y sabido es que «forma dat esse rei», es decir, que la forma o hechura externa da su ser a las cosas.] Luego los norteamericanos le dieron extraordinario pábulo. Responde a una agudización y refinamiento del sentido de la verdad en el alma humana, que es una dotación metafísica de nuestra naturaleza y una exigencia fundamental de su existencia y de su vida. Su fin es la expurgación en nuestra mente de todos los elementos parásitos que se entrometen en la función de conocer malogrando sus resultados y, en definitiva, el ansia humana de saber. Persigue, pues, desenmascarar el falso saber, es decir, aquel que se nos defiende bajo la pretensión de verdad, pero que, en definitiva, no es otra cosa que una racionalización mejor o peor lograda, es decir, un disfraz de emociones y apetencias. Quiere derribar, pues, los ídolos del conocimiento, el saber mítico o toda vía mitológico, es decir, lo que en resúmenes cuentas es falso, y, sin embargo, por conveniencias e intereses se pretende hacer pasar por verdadero. [Ya que sólo la verdad es conforme a la naturaleza humana y la fomenta, en tanto que lo falso resulta contrario a ella.]

Las consecuencias a que puede llevar las cosas este método de depuración intelectual son en verdad incalculables. Pero ciertamente cuando la crítica de las ideologías proyecta la irradiación de sus espectrales análisis desde uno a otro círculo cultural, entonces es cuando se dejan ver sus más espectaculares resultados. Tal sucede si analizamos, por ejemplo, entre otras mil con-

cepciones semejantes el principio del derecho público soviético acerca de la coexistencia pacífica de la URSS con otros Estados de sistemas sociales y políticos diferentes, que es ciertamente una de las doctrinas más en boga.

2. La idea de la coexistencia pacífica ha sido, en efecto, rápidamente convertida por los teóricos políticos soviéticos en personaje especulativo de primera fila en el plano diplomático, y ello desde hace muy pocos años. Parece ser que Stalin entrevió esa idea hacia 1927 como motivo de propaganda, y que, a partir del acceso de Hitler al Poder, en 1933, y de la entrada de la Unión Soviética en la Sociedad de Naciones, en 1934, comenzó su explotación política, precisamente en relación con Alemania y Norteamérica. Desde fines de la segunda guerra mundial, Stalin no regateó ocasión de formular declaraciones de coexistencia pacífica entre la URSS y los países capitalistas. En 1952, es decir, poco antes de su muerte, Stalin —«Pravda», 2-IV-1952— enunció el principio de la coexistencia pacífica con toda claridad: «La coexistencia pacífica del capitalismo y del comunismo es del todo posible si hay un deseo bilateral de cooperación y una voluntad firme de cumplir los compromisos adquiridos y si el principio de la igualdad de derechos y de la no injerencia en los asuntos internos de los demás Estados queda salvaguardado.» Ya antes, exactamente en el año 1947, quiso Stalin «memorizar» en cuanto a abolir la idea de la coexistencia pacífica atribuyéndosela a Lenin. Pero fue sobre todo N. Khrouchtchev quien, en 1956, ante el XX Congreso del partido comunista, proclamó con todo énfasis que el principio de la coexistencia pacífica era de origen leninista y que constituía la directriz general de la política exterior de la URSS. En su discurso en Ostrava (Checoslovaquia) el 13 de julio de 1957 emitió Khrouchtchev una de las más impresionantes formulaciones de tal principio: «Existen en el mundo Estados capitalistas y Estados socialistas; como han de vivir sobre la misma tierra, deben vivir sin guerra, que es en lo que precisamente consiste la coexistencia pacífica.» [Ulteriormente el mismo persona-

je se ocupó con reiteración de perfilar dicho principio alegando que la URSS no lo proclamaba porque se sintiese débil o porque temiese a los imperialismos, sino ante las consecuencias que se podía prever que traería consigo una nueva guerra.]

Y sólo muy recientemente, a saber, a fines de 1961, con ocasión de haber sido publicado el nuevo programa del partido comunista de la Unión Soviética, se definió oficialmente dicho principio y se precisaron sus exigencias y sus requisitos, que según la doctrina soviética son seis: 1) Renuncia a la guerra como instrumento de política internacional; 2) Apelación a las negociaciones como medio de resolver las desavenencias entre Estados; 3) Igualdad de derechos en el plano internacional; 4) No injerencias en los asuntos interiores de ningún país; 5) Respeto escrupuloso a la soberanía nacional y a la integridad territorial de todos los países, y 6) Cooperación económica y cultural.

3. Realmente este «pronuntiatum» de la coexistencia pacífica no es un principio político verdadero, ni una tesis contrastable con los hechos, ni siquiera un objetivo a largo plazo, sino una afirmación contingente, gratuita y pasajera, una mera consigna engañosa y oportunista, desmentida por la realidad de las cosas y de los actos. Es ideología.

El primer elemento ideológico de que se nutre este principio estriba en su imputación a Lenin en concepto de primer formulador. Nunca proclamó Lenin un principio semejante. Si acaso, en alguna ocasión y de manera esporádica, Lenin habló ciertamente de la coexistencia de la República Soviética con otros «pueblos», mas no con otros Estados de sistemas sociales y políticos diferentes. que es lo que exige la lógica de tal principio cuando es sinceramente entendido. Además, reconocer la coexistencia de la República Soviética con otros pueblos no significa, propiamente hablando, enunciar un principio político, sino expresar una tautología, algo evidente por sí mismo, una perogrullada como dice la gente, ya que la coexistencia con otros pueblos es un hecho inexorable e independiente de la voluntad política del comunismo; es un *factum* que

queda impuesto por la realidad misma de las cosas, en tanto que un principio político significa una norma a seguir, un «deber ser», una directriz conforme a la cual se aspira a configurar la realidad, venciendo los obstáculos que surjan o se presenten para su ejecución.

En ese sentido Lenin, siempre consecuente consigo mismo, sostuvo invariablemente la idea de que el comunismo tenía como objetivo histórico fundamental el aplastar al imperialismo y al capitalismo y de que «resulta inconcebible» que esos sistemas perdurasen a su lado. Más aún: Lenin nunca ocultó el pronóstico de que antes de llegar a semejante etapa histórica toda una serie de colisiones «extremadamente violentas» entre la República Soviética y los Estados burgueses resultaría inevitable. (Discurso al VIII Congreso del partido, 18-III-1919.) La verdad es que, de acuerdo con el pensamiento auténtico de Lenin, lo que quizá pueda sostenerse es que constantemente y en todos los casos concretos no fue enemigo de la coexistencia de la República Soviética con los Estados burgueses, toda vez que, además, su inmediata y súbita supresión no era en modo alguno posible; pero nunca que Lenin hubiera sido el fundador del llamado principio de la coexistencia pacífica con Estados de sistemas sociales y políticos diferentes.

4. Ese principio, así formulado, aun cuando no concebido ni sentido de tal forma, es de origen muy reciente, y tiene como primeros portavoces a Stalin después de la segunda guerra mundial, a Khrouchtchev desde 1959 y a algunos ideólogos de los últimos cinco años, como Leónides Hyitchov.

[Es tan reciente el principio en cuestión, que en los textos ideológicos oficiales como «Fundamentos del marxismo-leninismo», Berlín oriental 1959; «Fundamentos de la filosofía marxista», Berlín oriental 1959, apenas si aparece mencionado, y que en el «Diccionario político soviético» (Politicheskii slovar), que data de 1958, no aparece ni siquiera una definición de tal principio, a pesar de la amplia atención que esta obra conc-

(Continúa en la página siguiente.)



# LA INTEGRACION DE LAS ARTES

Por A. GONZALEZ AMEZQUETA

En la Edad Media, cuando la construcción de las catedrales, la sociedad entera se sentía comprometida en la empresa artística que representaba los ideales y las aspiraciones colectivas. Dicen las crónicas de Chartres que potentados y damas de alto linaje se unían a las carretas que transportaban materiales para colaborar de alguna manera en la creación de «su» espacio comunitario. Nada de lo que formaba parte de la construcción del gran edificio comunal tendría sentido fuera de su papel relativo.

En estas épocas de integración cada una de las artes estaba perfectamente engarzada con las demás y todas encaminadas a producir el ambiente físico que respondiese a las necesidades materiales y espirituales de la sociedad. Es difícil separar los trabajos del pintor, del escultor y del arquitecto en cualquier edificio medieval. Esculturas, pinturas, lo mismo que las estructuras, no eran sino una parte del organismo total: la gran obra de arte integral y viva. Y esto ocurría igual en la Europa barroca, en Egipto, en Atenas, en Angkor o en Chichen-Itza.

La desaparición de la incorporación del arte a la vida cotidiana ha sido una de las mayores pérdidas de nuestro tiempo. La disgregación de las artes y la concepción de campos diferentes e irreductibles para cada una de ellas van ligadas irremediablemente a la idea del «arte por el arte». La causa y el principio de esta situación es la pérdida del sentido comunitario y vital del arte. Desde los epígonos de la cultura renacentista el artista se ha desligado de su compromiso social y se ha encerrado en el reducto de su creación personal sin ningún contacto con el papel colectivo de su obra. En gran parte debido a la degeneración de la arquitectura que, al situarse en una posición análoga, no ha permitido al artista, pintor o escultor, poder tomar por intermedio de ella, contacto con la realidad vivida.

En las escasas ocasiones en que se ha intentado una colaboración entre arte plástico y arquitectura el problema ha sido enfocado erróneamente, resumiéndolo en el encargo de pinturas o esculturas para ser colocadas en los edificios y completarlos o enriquecerlos. Esto supone una disociación de postura entre arquitectos y escultores y pintores y, casi con toda seguridad, una diferencia de principios producida por la falta de colaboración desde el comienzo.

Hoy el pintor y el escultor crean su obra con la mirada puesta en las Exposiciones o en los Museos, marcándola desde un principio con el sello de la inutilidad y destinándola a reunirse, aún antes de ser creada, con los vestigios de épocas pasadas que ya no tienen vigencia en el mundo actual más que como evocación de tiempos muertos. Un arte así nacido naturalmente no puede llegar a una sociedad cuyo empeño primordial es mantenerse viva y ser actual, y queda reducido a un producto sofisticado destinado solamente a iniciados, en realidad los mismos que lo producen, o a constituir un proceso mercantilizado para consumo de minorías «snobs» para quienes, muchas veces, lo único que tiene significado es la firma como valor especulativo o de lujo.

Es tan extensa y arraigada la costumbre de las Exposiciones de «cuadros» y «esculturas» que resulta difícil concebir un arte que no esté planteado en estos términos desligados de toda relación con la vida cotidiana y sus significados. «El papel de los Museos en nuestra relación con las obras de arte —dice André Malraux— es tan grande, que resulta difícil pensar que no existe ni ha existido nunca allí donde la civilización de la Europa moderna es o fue desconocida, y que existe entre nosotros,

desde hace menos de dos siglos..., y olvidamos que han contribuido a privar de su función a las obras de arte que reúnen.»

El resultado de todo esto es la exacerbación, cada vez mayor, del desapego y la incompreensión del público hacia la obra de arte; pero también el aislamiento del artista en su torre de marfil sin preocuparse por el significado público y cultural de su obra. Situación harto peligrosa, pues no solamente produce la desvitalización y enraizamiento del arte sino también la insatisfacción de una de las necesidades de la sociedad, que al no sentir «suyo» el arte que los artistas contemporáneos le ofrecen, queda desequilibrada en sus aspiraciones o cae en la elección de un arte trasnochado al que la costumbre y la tradición hacen más aceptable. Mientras tanto el arte realmente moderno se convierte en una actividad ociosa solamente servible para grupos especializados. «Una sociedad que no usa el arte que produce será defectuosa —dice el historiador y crítico G. C. Argan—, porque los deseos insatisfechos o los residuos inutilizados crean perturbaciones ideológicas... por tanto, es necesario que el arte pueda ser completamente reabsorbido en la circulación de la vida.»

El verdadero papel del arte, el único que puede justificar su existencia vital ahora, es su colaboración en la creación de la forma del mundo actual, y esta creación total se verifica con la integración de la obra arquitectónica, una vez que la arquitectura se ha desprendido de la limitación al simple diseño de edificios singulares y ha emprendido el cometido de una arquitectura integral extendida al marco total de la vida.

El movimiento moderno de arquitectura, que en sus principios se apoya sobre la evidencia de la necesidad de su utilidad pública y de su adecuación al modo de vida contemporáneo, tiene, por todas estas razones, planteada profundamente la cuestión de la integración de las artes y, como consecuencia, la incorporación de éstas a la vida cotidiana.

## EL PRINCIPIO DE LA COEXISTENCIA...

(Continuación de la pág. anterior)

de a las cuestiones de derecho y de política internacional. Es sólo a partir del nuevo programa de la Unión Soviética, publicado a fines del año 1961, cuando se comenzó a definir el principio de la coexistencia pacífica con Estados de sistemas sociales y políticos diferentes.)

Pero cuando un ideólogo tan eminente y tan autorizado como Leónides Ilyitchov quiere alternar con los teóricos occidentales y explicar y glosar con apariencias científicas tal principio (como ocurre en un estudio suyo publicado en 1959 bajo el título de «La pacífica coexistencia y la lucha de las dos ideologías») entonces, para soslayar *primafacie* las contradicciones, tiene que acudir —como un Jellinek desvaído— al subterfugio de las tres caras o aspectos de tal principio, y sostener que en el plano político del transcurso de la vida de la URSS es posible y concebible e incluso necesario tal principio; que en el plano económico resulta explicable en cuanto que concesión del régimen soviético a los otros Estados, ventajoso para él; pero que, en cambio, en el plano ideológico ni ha habido nunca ni podrá haber jamás coexistencia pacífica entre el comunismo y el capitalismo.

5. Es contradictorio, desde luego, cómo en el acto se puede apreciar, sostener el principio de la coexistencia pacífica y al mismo tiempo la exigencia de agravar la lucha ideológica. Pero incomprensiblemente resulta ya preconizar la lucha ideológica y,

El Bauhaus, la escuela de arquitectura y arte creada por Walter Gropius en 1919 en Weimar, ha sido uno de los fundamentos de toda la arquitectura moderna por la claridad de la visión con que fue concebido el papel que la arquitectura debía representar para poder servir adecuadamente a su época. En el Bauhaus se planteó desde su base —la educación— la necesidad de hacer de la empresa arquitectónica una labor de síntesis e integración.

El sistema educativo del Bauhaus se basaba en una compenetración de arte y técnica, realizada por medio de la obra arquitectónica y su incorporación a la vida social. La labor del artista era concebida como la aportación de toda su sensibilidad, imaginación y experiencia formal a la creación del marco arquitectónico, y toda la serie de experimentaciones necesarias para esta actuación. El arquitecto se formaba en un doble aspecto, técnico y artístico, preparándose para hacer surgir la obra de arquitectura de la colaboración e integración estrecha de ambos extremos. Klee, Kandinsky, Mondrian, Feininger y otros muchos artistas de los más destacados de su época pasaron por las aulas del Bauhaus, como profesores o invitados, prestando sus ideas y sus aportaciones a esta integración del arte.

Para el Bauhaus y para Gropius —uno de cuyos libros lleva por título precisamente el de «Arquitectura integral»— el arte debe vitalizarse cumpliendo una función social de servicio práctico y estético en la sociedad a la que sirve y de la que nace. Por ello se centra el problema en la articulación e integración de todos los productos artísticos en la obra total arquitectónica. Entendiendo la arquitectura en su sentido más amplio de configuración de todo el ambiente físico de la vida humana, del modo que estaba planteado por su precursor, William Morris.

Naturalmente que la empresa de crear el marco en que se desarrolla la vida del hombre abarca tal cantidad de complejidad de aspectos que resulta inabarcable para una

sola mentalidad. El arquitecto tradicional se encuentra perdido entre todas las especializaciones que se le presentan para definir estos ambientes. La tecnología, cada vez más extensa, y las aportaciones económicas y sociológicas, tienen tal complejidad que requieren por sí solas especializaciones profundas, y las mismas especulaciones formales y estéticas aparecen tan confusas que parece absurdo que una individualidad que deba atender a todos los problemas anteriores pueda aclararse y experimentar con eficacia en su campo. Con todas estas cosas el concepto tradicional del arquitecto va evolucionando hacia una misión más de organización o integración que de dominio especializado de todos sus campos.

Hoy casi nadie duda de la necesidad de incorporar en los equipos de arquitectura desde un principio la labor del economista, del sociólogo y del ingeniero; pero el artista sigue olvidado o relegado a una actuación de servicio encargado «a posteriori».

La arquitectura actual se ha privado de ornamentación y ha eliminado todos los elementos figurativos reales de su repertorio. Pero también la pintura y la escultura se han alejado de estos caminos y manejan formas, colores, volúmenes, texturas, desligados de toda reproducción ilusionista, para provocar con ellos unas determinadas respuestas emocionales. Exactamente lo mismo que, en parte de su cometido, hace la arquitectura. Parece bastante claro y necesario bilateralmente lo que puede suponer una integración definitiva del arte.

El Bauhaus ha desaparecido hace casi cuarenta años, y sus aportaciones están en el fondo de casi todas las concepciones arquitectónicas actuales; pero una de las bases de su problemática aún sigue sin haber encontrado soluciones satisfactorias. La labor de los artistas en la creación del ambiente del mundo actual y futuro aún no ha encontrado un puesto eficazmente integrado, y de ello depende en gran parte que este ambiente responda a todas las aspiraciones materiales y espirituales.

sin embargo, eliminar las mismas condiciones necesarias e indispensables para tal lucha, o sea la libre propaganda y circulación de las ideas políticas, a la que se han opuesto reiteradamente tanto Khrushchev cuando fue variamente interrogado con motivo de su viaje a Norteamérica, cuanto el propio Ilyitchov al querer participar en la vida científica mundial como expositor de doctrinas de cuño propiamente soviético.

Pero, además, bajo otro aspecto no ha de perderse de vista tampoco que el principio de la coexistencia pacífica implica la no injerencia en las cuestiones de política interior de otros países y el respeto a la soberanía nacional y a la integridad territorial de otros Estados. [Y ello no sólo porque lo exige la lógica misma de tal principio, sino porque al ser definido éste oficialmente en 1961 dentro del nuevo programa del partido comunista de la Unión Soviética, se dejaron precisamente especificados así tales requisitos del principio en cuestión.] Ahora bien: no hace falta poner ejemplos de que ideas tales como la no injerencia o el respeto a la soberanía y a la integridad territorial o el derecho a la autodeterminación no tienen efectividad alguna para la Unión Soviética, y ello tanto dentro de su propia esfera de influencia como más allá del bloque oriental, es decir, en el ámbito del mundo occidental.

Tampoco se comprende que según las propias declaraciones oficiales del partido y la glosa de los ideólogos se destaque y signifique que el principio de la coexistencia

pacífica encierra las mejores posibilidades de futuro para la revolución mundial, máxime si se tiene en cuenta que ésta en modo alguno es ni siquiera imaginable como un hecho no violento. Y sobre todo lo que se comprende menos aún es que se afirme el principio de la coexistencia pacífica y al mismo tiempo entre los planes ambiciosos del Kremlin, según la documentada y reciente investigación de un estudioso de estas cuestiones, a saber: Elliot R. Goodman, figure la pretendida realización del Estado mundial soviético para el año 2000, esto es, para dentro de treinta y cinco años, lo que si llegara a suceder implicaría la conversión de Europa y del mundo occidental en un gran espacio «artificialmente» (!) soviético.

6. No hay, pues, tal principio, ya que todo principio es, por definición, inalterable y permanente y exige de quien lo reconoce la voluntad efectiva de observarlo. Tan sólo estamos ante un reclamo, ante una consigna para el más cómodo intento de realización de los designios de dominación mundial del comunismo ante un *modus vivendi* a que se apela, en tanto que el comunismo no vea madurar las condiciones que espera han de llegar para tal dominación o ante una táctica meramente oportunista y ocasional de que se sirve la Unión Soviética para superar sus propias necesidades y dificultades económicas en cuanto la hacen depender comercialmente de ese mundo occidental que, por real y efectivo principio, tanto aborrece y detesta.



## LE CORBUSIER, ESE ARQUITECTO HUMANO

Nuestro tiempo ha sido pródigo para el arte en intérpretes múltiples que han ganado con cierta facilidad la calificación optimista y generosa de la crítica al calor de la necesidad de dar animoso paso a todo lo que significase innovación trascendente. Pero, como en la parábola bíblica, si los llamados fueron muchos han sido escasos los elegidos para quedar señeros y esenciales en la crónica de esta época. Y aún más: el fenómeno de la vigencia del nombre y su obra prolongado a lo largo de medio siglo ha sido privilegio de muy pocos, entre los cuales Le Corbusier (Charles Edouard Jeanneret) figura en lugar de excepción. Sólo, seguramente, Picasso, a su lado, ha conocido una permanencia ligeramente superior en el éxito universal para nuestras generaciones.

No hace mucho aludíamos en estas páginas a la fugacidad de los movimientos revolucionarios registrados en el arte de hoy, y concretamente aludíamos al cubismo, cuyo fin se produjo en el momento de su divulgación popular trascendido ya al mueble y a la decoración. Probablemente este hecho se debió al puro carácter teorizante y analítico de lo que pretendía sostenerse como pirueta estética. Le Corbusier, que en alguna medida participó de semejantes inquietudes, ha debido su triunfo, a nuestro juicio, al hecho de haber sabido crear, con el apoyo de una teoría estética donde la geometría servía un propósito utilitario, la obra esencialmente "funcional". No sé exactamente en qué momento adquiere en nuestro lenguaje ese adjetivo el valor sustantivo que hoy le damos, pero sospecho que ha debido ser, precisamente, a raíz de la difusión de las creaciones de Le Corbusier, cuando la arquitectura racional supedita todos sus órdenes a la primordial categoría de servir al hombre en su casa y fuera de ella, porque, como es bien sabido, su preocupación se extendió hasta ese arte de disponer el paisaje de las ciudades, que llamamos urbanismo. Este carácter específico de Le Corbusier le confiere su gran jerarquía como rector de la arquitectura de nuestra época, en cuanto supo tener presente la necesidad de vivir "dentro" y "hacia fuera" de la vivienda que habitamos, como un imperativo del apertecido aislamiento, confortable y luminoso, y, al propio tiempo, la posibilidad de conectarnos en un momento dado con el mundo que, en primera instancia, constituye el paisaje exterior. Y esta difícil conciliación, patente ya en su "Ciudad Radiante", de Marsella, donde el conjunto de la edificación comenzaba a siete metros del suelo —a la manera, en cierto modo, de los refugios selváticos—, proyectándose en toda su integridad periférica hacia fuera, fue, sin duda, la más sugestiva razón del éxito que obtuvo su obra y toda la de sus seguidores.

No es posible omitir, al considerar el fenómeno representado por Le Corbusier, las especiales ca-

racterísticas que representa la obra de un arquitecto frente a la sociedad. El pintor y el escultor pueden gustar o no, porque, en definitiva, sus realizaciones son puro juego del espíritu, sin finalidad utilitaria, y basta, sencillamente, el apoyo de unas minorías para alcanzar una difusión prestigiosa. El arquitecto debe acertar sobre ese sector infinitamente más amplio que representa la población humana a la que debe albergar. Su misión no puede defenderse mediante argumentos metafísicos o de especulación filosófica, sino por la gracia práctica de su obra, por su capacidad de servir donosamente la satisfacción de unas plurales necesidades, vitales y cotidianas. En este sentido, el trabajo inspirado de Le Corbusier ha constituido magisterio para los más inteligentes arquitectos contemporáneos fieles o no a su estilo peculiar, porque lo esencial —la aceptación del principio de organizar el edificio y la habitación de manera funcional sobre cualquier otra premisa— ha sido rigurosamente observado por cuantos han aspirado a realizar una obra valedera. Lo que hoy parece natural al contemplar casas abiertas al exterior, luminosas y al propio tiempo ceñidas al cumplimiento de la multiplicidad de variantes exigidas por la vivienda y el trabajo, procede del genio de este suizo-francés que ya en 1914 previó la satisfacción de una apetencia en el vivir de futuras generaciones.

Un aspecto menos popular para los profanos, pero de indudable trascendencia profesional, constituye el que infundió a la propia técnica de la construcción y empleo de nuevos materiales que se han impuesto progresivamente en la arquitectura moderna. La universalidad de Le Corbusier, ampliamente aireada estos días en la Prensa, no es pura retórica de ocasión; cuatro Continentes, por lo menos, tienen pruebas de su quehacer incesante, y en la última de sus obras, en Chandigar, queda indeleble todo el talento y el buen gusto de su autor, cuyas facultades quedan allí testimoniadas, no sólo en el terreno puramente arquitectónico, sino como pintor de probada inspiración.

Es lástima que España sea de las pocas naciones que no cuentan con obras de Le Corbusier, al fallar un proyectado barrio barcelonés que, por gestión de José Luis Sert, debía haberse llevado a cabo. En cualquier caso, su lección está viva para todos los que han seguido la órbita laboriosa de Jeanneret. Y viva estará por mucho tiempo, hasta que un nuevo "Esprit Nouveau" como el que, hermanado con Ozenfat, alumbró en 1920, continúe la gran tradición de la arquitectura moderna que Le Corbusier nos ha regalado.

L. FIGUEROLA-FERRETTI

## GAUDI Y LE CORBUSIER

Parece fuera del lugar alternar el nombre de Gaudí con el de Le Corbusier, el gran arquitecto francés recientemente fallecido. Y ello por la obvia razón de que los conceptos arquitectónicos de cada uno de ellos son tan opuestos que, a veces, llegan hasta la más categórica contradicción. En efecto, Gaudí es todo libertad, espontaneidad, capricho. Lo que nos sobrecoge, ante todo, frente a su obra, es la impresión de fluidez, de «status nascens». Hay en ella una permanente transitoriedad. Las columnas de la casa Güell, por ejemplo, parecen «venirse abajo». Ni siquiera las columnas barrocas de un Bernini acusan, dentro de su tensión, ese desplomarse, donde las mismas componentes, las piedras, parecen saltar fuera de sus ejes.

En cuanto a la arquitectura de Le Corbusier —la conocida, pues hay también otra, que es la que nos viene ahora a cuento—, según sus mismas palabras, debe plegarse a un cierto número de oro (113, 120, 226), que además corresponde a las «divinas» proporciones del cuerpo humano, y que armonizan las estructuras arquitectónicas a sus funciones, que son asimismo humanas. Y, ¿quién mejor —se pregunta Le Corbusier— podría atestiguarlo que las pirámides de Egipto o el Partenón?

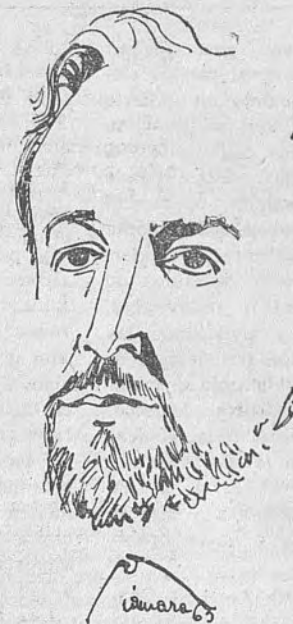
Sin embargo, hacia las postrimerías de su vida, Le Corbusier nos da una extraordinaria sorpresa. El constructor de la famosa «Ciudad radiante» —un gran paralelepípedo— nos presenta su iglesia de Ronchamp. Se diría que se tra-

ta de una excepción dentro del conjunto de su obra, pero el hecho está aquí y no hasta con que sea una excepción para perder su trascendental significado. Con echar un simple vistazo a los planes, nos damos cuenta de que los números de oro, las pirámides, y los partenones, se han derrumbado y en su lugar ha aparecido algo fantasmal, evanescente, algo que casi no tiene forma. El geometersimo, clave de toda la arquitectura tradicional, se «tasmuta» en un puro juego de meandros, donde lo imposible, lo inverosímil, se erija en regla y orden.

Ha sido, precisamente, en ese punto excepcional —y también casi terminal de su carrera— donde Le Corbusier se acerca a Gaudí. Si la obra de ese último ha sido

## LOS PINTORES HABLAN DE ARTE

## DIALOGO CON LUIS ARCAS



Encontramos por el amplio paisaje manchego al pintor valenciano Luis Arcas, que se encuentra estos días haciendo unas versiones del paisaje de los distintos pueblos de esta española región. Viene de trabajar por el Maestrazgo, Castellón, en su región más montañosa. Prepara una Exposición para noviembre en Valencia y continuará trabajando para otra en Madrid. Luis Arcas consiguió, entre otros, los Premios de la Caja de Ahorros, Beca Albert Alvaréz, para disfrutar en París, Premio Extraordinario Nacional, en Alicante...

—¿Cómo es tu pintura?

—Dentro de una línea figurativa. Algunos la han definido como expresionismo moderno. Pero yo, no me he preocupado nunca de buscar definiciones más o menos literarias para mi pintura, por-

que considero que es labor de críticos.

—¿Cuál ha sido tu evolución?

—Me limité a continuarme a mí mismo, lenta y sosegadamente, sin divagaciones ni piruetas, siendo lo más fiel posible a mi carácter. Naturalmente, ha habido transformaciones, pero siempre de una forma natural, sin la obsesión de la obligada evolución hacia tendencias «colectivas», por muy «actuales» que sean.

—¿Cuáles consideras los valores fundamentales del arte?

—Lo importante para mí no es hacer pintura «actual», sino eterna, con una visión nueva e independiente, es decir, sin «academicismos» trasnochados, a la vez que desligada de la pintura oficial del momento, que algunas veces son reiteraciones de obras menos actuales y otras huelen a pregón de mercancías. La pintura debe ser personal y que responda a la vida y el momento del pintor, sin servilismos filosóficos ni políticos.

—¿Qué pintores actuales te interesan?

—Aquéllos que reúnen los valores anteriormente descritos y siento respeto por los que hacen del arte su razón de vida, aunque no consigan interesarme.

—¿Qué opinas del momento actual del arte?

—Es buen momento para hacer arte, pero creo que, lo mismo que en otros tiempos, puede un auténtico valor permanecer en el anonimato hasta que el paso de los años haga posible su descubrimiento. El ritmo trepidante de la vida y el exceso de propaganda pueden entorpecer paradójicamente el descubrimiento de estos valores perdidos.

—¿A dónde conduce esta renovación tan rápida?

—A un retroceso al punto de partida con la misma rapidez. Es el caso de la pintura abstracta, a la que llegaron muchos artistas improvisadamente y de la que han salido de forma no menos urgente, aunque con las experiencias adquiridas en esta etapa, que la convierten en didáctica.

—¿Eres pintor actual?

—En el sentido literal de la palabra, sí; porque realizo las obras en la actualidad. Aprecio más la pintura que mira al futuro.

—¿Qué épocas del arte consideras más interesantes?

—Todas las que han significado renovación de ideas o aquellos momentos en que de un ambiente decadente surge un genio que se basta a sí mismo para ello.

—¿Satisfecho de tu obra?

—Sí, de una parte de ella, pero echo de menos la que todavía no he realizado.

—¿A qué esperas?

—A que el tiempo y la sazón den lugar a una obra más profunda.

Pedro CAMARA

C. L. POPOVICI



# LOS IMPERIOS LINGÜÍSTICOS

Por Gerardo DIEGO

Los imperios coloniales se van, pero quedan los lingüísticos. Esto nos parece, al menos visto el mundo desde Europa. Cuando un imperio cuidó de arraigar su cultura con su fe y su lengua en los nuevos territorios colonizados, el imperio material, la dominación política puede perderse, pero se salva el espíritu, la unidad en la lengua. Hemos visto asombrados cómo en pocos años pueden desmembrarse, destejarse los que parecían más sólidos dominios de un poderío bélico y económico formidable. Otros se sostienen alargando y suavizando las riendas, con la esperanza de una transición lenta y sin desgarrar doloroso de la unidad falsamente patria a la cultural auténtica. Algunos, finalmente, lo pierden todo, o casi todo, al desatarse por no haber procurado la elevación del pueblo—asimilado a la fuerza—al nivel de la lengua metropolitana, cuya enseñanza y uso se veían por orgullo despreciados y hasta prohibidos.

Se celebra estos días en Madrid el XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas. Esto quiere decir que todavía subsiste en cierto modo el imperio romano y que los países que heredaron su lengua tienen motivos para sentirse unidos en un común afán de estudio y de conservación de un patrimonio. Pero este Congreso ha venido a coincidir casi en los mismos días con otro que me parece a más no poder significativo: la primera Bienal Internacional de la Lengua Francesa. Se celebra este otro Congreso en Namur. Que sea belga la sede de la Bienal es también bien simbólico. Por su lado, otras Bienales vienen celebrándose en Bélgica, y los que asistan—este año toca a la Internacional de Poesía en Knokke-De Zoute, en la costa flamenca de Bélgica, pueden empalmar con la valona lingüística de Namur.

Bélgica se halla desgarrada y con una creciente gravedad política y lingüística, a la que no se ve fácil solución, entre flamencos y valones. Ahora se agrega a la vieja querrela de la lengua, en su uso oficial y pedagógico, la de su rezo católico en las iglesias. Creo—personalmente—que la decisión del Concilio Vaticano II, que tantos beneficios reporta a la comunidad y autenticidad de la oración, presenta, en cambio, en países como Bélgica inconvenientes gravísimos. Pero dejemos esto, que no es para tratado de pasada, y volvamos a lo lingüístico en su aspecto cultural y como prenda de unidad de cada área nacional o supranacional.

Los congresistas de Namur tratan de todas las cuestiones que pueden suscitarse y que atañen a la salud, al porvenir y al presente de la lengua francesa, sin olvidar el repaso de su historia. No parece que a sus organizadores se les haya olvidado ningún tema esencial. Repasando su programa de trabajo, pensamos en que no debe de ser del todo ajeno al que en sus cuatro Congresos realizados ha venido estudiando y resolviendo en lo posible la comunidad de Academias de la Lengua Española. Los problemas para la fijación, la conservación de la integridad de un idioma a lo ancho de su imperio y la obligada flexibilidad para vivir al día sin perder su verdadero genio y su tradicional tesoro son poco más o menos los mismos para todos. A primera vista puede pensarse que el francés no puede emparejarse con el español, o con el inglés, o con el portugués, en cuanto a realidad de imperio. Sin embargo, en Europa sólo, es lengua real y oficial de otras dos naciones, si bien en lucha con otras lenguas igualmente oficiales que se reparten el territorio patrio: Suiza y Bélgica. Algo parecido sucede en América con el Canadá, donde hablan el francés cinco millones, la cuarta parte de su población total. Y quedan todavía Haití y las islas de las Antillas francesas y lo que se pueda salvar de África del Norte, del Centro y del Oeste—Madagascar—, aunque se den por per-

didos los dominios abandonados en Extremo Oriente o en Oceanía.

Si bien la proporción de hablantes de francés, en relación con los de Francia, es mucho menor que la de los hispánicos con los españoles, o la de los Estados Unidos y Dominios británicos con la de Gran Bretaña e Irlanda, no deja de ser muy sustancial, y, por otra parte, se trata de países de elevado índice cultural, que pesan mucho en la organización del futuro universo y que a los franceses les interesa, por tanto, no soltar de la mano, siquiera sea una mano lingüística. Además, el francés, como premio a una esforzada labor de siglos de Ilustración y Educación en todos los grados, es hoy el idioma de lectura o cultura más extendido fuera de sus fronteras naturales, como segunda lengua. Y este público es importantísimo, más por su calidad que por su cantidad, en sí misma tan cuantiosa. Quizá hoy el inglés lo sepan mayor número de extranjeros; pero no importa solamente el número, sino la elevación de su cultura y la finalidad de su conocimiento.

Los apremiantes problemas del lenguaje técnico, de la educación lingüística nacional, del uso del idioma en el periodismo, radio, cine y televisión, de los dialectos y diferencias nacionales o regionales que pueden amenazar su unidad, de la otra amenaza de escisión entre las hablas de distintas capas sociales, de la vieja querrela de antiguos y modernos, que ya preocupó a los franceses en tiempos del Rey Sol, de la gramática y su inevitable modernización. En una palabra, los temas mismos de nuestras Academias y de otros Congresos de la Lengua Española, como el organizado por el Instituto de Cultura Hispánica, son recogidos fatalmente por la Bienal francesa, con retoques y adiciones muy interesantes. Se da, por ejemplo, cabida a la Poesía como garantía de unidad de la lengua, según el que esto firma había expuesto en el primer Congreso de Hispanistas, de Oxford. Y también resulta muy expresivo que en agosto se acabe de celebrar en Nijmegen el segundo Congreso, que habrá sido, sin duda, muy fecundo.

¿Cuál va a ser el porvenir del mundo en cuanto al uso de los idiomas? ¿Subsistirán los imperios, mayores o menores, sin desmembraciones? ¿Resistirán las lenguas de minorías que se ven obligadas a soportar la pesadumbre de la lengua oficial invasora, y biológicamente, no sólo políticamente, triunfante? ¿Se llegará poco a poco a una lengua única y universal? De momento, lo que se ve como más probable es, como resultado de la conciencia de unidad de los grandes imperios lingüísticos—el inglés, el español, el francés, el ruso, el alemán, el árabe, el portugués, el chino y, acaso también, el que triunfe en la India si logra imponer su hegemonía a todo el inmenso triángulo, el italiano y el japonés—, una afirmación de centralidad, de unidad en cada uno de ellos, superando con la enseñanza obligatoria en las escuelas las diferencias de lenguas o dialectos, en provecho de una gran Lengua y de una gran Literatura; pero una sola. Esto es lo que venimos haciendo, todavía con escaso esfuerzo, en los países de lengua española, y lo que tendrán que hacer los angloparlantes, a despecho de su tradicional libertad, y lo que ya realiza muy intensamente Rusia, donde, por encima de sus múltiples idiomas, tan diferentes, se impone la obligatoriedad del ruso. Y lo que ya inician los países árabes, donde también, por la extensión de su área y su grado, bajo todavía, de alfabetismo, se impone, con la conciencia de un porvenir seguro, la obligación de un trabajo de educación incansable, sin descuidar el estudio de las glorias del pasado literario o liberal, como ellos dicen. Para esta tarea la existencia de Academias de vieja tradición y rico archivo es valiosísima. Por eso, la Bienal de Namur la preside el secretario perpetuo de la Academia Francesa.

## LIBROS DE POESÍA

### LA VERDAD COMO TEMA POÉTICO

Por RAFAEL MORALES

Como ya hemos dicho en alguna ocasión anterior es frecuente encontrar en las nuevas promociones de poetas una vuelta a la búsqueda de un lenguaje francamente artístico que, salvando las diversas matizaciones y estilos, no se aparta en cuanto a su contenido o fondo temático del carácter neohumanista que a partir de 1942 aportaron a la lírica actual los poetas de la tan frecuentemente olvidada revista «Corcel» y los de los primeros volúmenes de la colección «Adonais», sobre todo los comprendidos entre 1943 y 1947: Gaos, Suárez Carreño, Bousón, Nora, Crémer, Hierro, Maruri y alguno más, con actitudes más o menos universales o intimistas. De esta línea neohumanista y neorromántica, alenta a la vida más que a la idealización suprema de la estética, es decir, alenta al hombre en su dimensión individual y genérica—amor, patria, religión, familia, los otros, etc.—arrancaría hacia 1950 una nueva rama: la de tema social o cívico, que alejándose también, como los neohumanistas, del «homo ludens» que representan los poetas de la generación de los «ismos» o de entreguerras, terminaría por degenerar en el prosaísmo utilitarista que incluso subestima lo esencial poético, es decir, la palabra como arte, y que da valor únicamente al tema, muy limitado en su caso. Pues bien; contra este prosaísmo—hoy ya en decadencia—, que no contra el neohumanismo en su dimensión más noble, generosa y universal, ha reaccionado claramente un conjunto de poetas nuevos, intimistas o no, que buscan la autenticidad, la verdad en su «yo» íntimo y en su propia y libre visión del mundo. Este afán es el que se hace evidente en «Oración de la verdad», el nuevo libro de la joven poetisa sevillana María de los Reyes Fuentes, al que hoy dedicamos nuestro comentario.

Desde que en 1957 se dio a conocer con su libro inicial «Actitudes», y a través de los cinco que ha publicado después, María de los Reyes Fuentes ha atraído siempre nuestra atención por el cálido tono de su voz, que refleja, poema a poema, junto a una preocupación por el buen decir poético una valoración del mundo afectivo, tanto en su dimensión personal como en su proyección sobre el prójimo. En esta doble vertiente intimista o universalista se nos ofrece ahora igualmente su nuevo libro, cimentado en la realidad del mundo y del «yo», pero no por

ello vulgar y prosaico, que es lo que algunos poetas desmoriados suelen creer que es la poesía del mundo real.

Acabamos de señalar una valoración de lo afectivo en la poesía de María de los Reyes Fuentes, que se evidencia también en este su nuevo libro; pero hay que señalar igualmente que no nos encontramos, ni mucho menos, ante una poesía puramente intuitiva, de pura gracia lírica intuitiva, tan frecuente en los poetas andaluces, sino que el impulso afectivo está sometido frecuentemente a un rigor conceptual, evidente de manera muy especial en esta «Oración de la verdad», en la que incluso a veces queda oculto el lirismo bajo el peso del concepto, como en el breve poemita «La sinrazón»:

Hasta un ladrón podrá tener razón [zones].  
Puede tener razón un asesino.  
Pero nunca la tiene  
aquel que roba o mata  
una verdad cualquiera.

Como es evidente, en este poemita María de los Reyes Fuentes saca a crítica por el concepto hasta algo de la expresión poética, pero lo más frecuente es que sin caer en los esteticismos de la belleza del lenguaje por la belleza misma valore la de sus poemas con la gracia sugerente y viva de toda legítima poesía.

En este nuevo libro de la joven y valiosa poetisa—yo no puedo decir la poeta, como algunos quieren, ni la pintor, ni la rey—se destaca como núcleo generador una valoración de la verdad a todo trance, porque ella hace posible todo limpio y bien asentado entendimiento entre los hombres, y así nos recuerda las palabras de San Pablo de que «renunciando a la mentira, cada uno hable verdad a su prójimo», y, conforme con ellas, abre su corazón y deja fluir la rica vena de su verdad interior, a veces enfrentándose con un mundo de farsa que censura en algunos de sus poemas, siempre alerta y firme contra la mentira:

Pero tú no te engañes. Si prefieres [fieres],  
levanta el pecho y diles que, aunque a solas,  
sostienes la verdad y que caminas  
seguro con su peso por el mundo

María de los Reyes Fuentes: «Oración de la verdad», Col. «La Verdad», núm. 7, Jerez de la Frontera, 1965.

## PERFIL DE LA NOTICIA

### ¿EXISTE UNA FILOSOFÍA ESPAÑOLA?

Con motivo del XIX centenario de la muerte de Séneca se celebrará en Córdoba un Congreso Filosófico, al que han prometido su asistencia importantes profesores extranjeros y españoles. La ciudad que viera nacer a Séneca será marco ahora de esta convocatoria al estudio filosófico, amparada en el nombre del gran filósofo. Pero, por ser cordobés de nacimiento, ¿puede afirmarse que Séneca fuese un filósofo español? Y más, ¿existe de veras una filosofía española? El problema ha dado, y aún dará,

amplio tema de polémica. Ortega fue quien primero tomó conciencia en él. Sabía que no había habido filosofía española y quiso hacerla, trayendo para su desarrollo en España—«a la española»—muchas ideas estimables de sus estudios por Europa. Menéndez y Pelayo es también otro apasionado por el tema.

Desde Ortega, pues, existe problema, se toma conciencia de la necesidad de que la filosofía es-

(Continúa en la página siguiente.)



## LIBROS DE DERECHO

Por José María CASTAN VAZQUEZ

ENSAYO SOBRE LA ADQUISICION «A NON DOMINO» DE BIENES MUEBLES.—Gert Kummerow. Publicaciones de la Universidad Central de Venezuela. Caracas, 1965. Un volumen de 113 páginas.

En la compleja problemática de la posesión —esa vieja y siempre espinosa institución que Hernández Gil ha podido calificar de «fruta no madura»— no es ciertamente una de las cuestiones menos delicadas la protección del poseedor de bienes muebles adquiridos de buena fe a persona no propietaria de los mismos. El antiguo principio, de abolengo germánico, de que «en materia de muebles la posesión equivale al título», sigue planteando, en su traducción a diversas legislaciones contemporáneas, numerosas y graves dudas.

El profesor Kummerow, como otros juristas de hoy —españoles algunos de ellos—, ha sentido la atracción de tan difícil tema y lo ha estudiado con cierta profundidad a través de este libro, que constituye una monografía relativamente documentada y sugestivamente construida. Su contenido, en principio, se desarrolla de cara al Derecho venezolano futuro y en base al Derecho venezolano actual. Sin embargo, si se tiene en cuenta que la legislación venezolana vigente coincide esencialmente en este punto con la española (el artículo 796 del Código civil de Venezuela concuerda con el famoso artículo 464 del Código de España) y que la jurisprudencia venezolana sobre la materia es escasa se comprenderá que el estudio de Kummerow, elevándose sobre lo puramente nacional, tenga perfecto interés para el Derecho español y aún para todos aquellos ordenamientos latinos que están en la misma línea que ambos respecto a la posesión de muebles.

Además de examinar despacio, como era obligado, las dudas clásicas que ofrece en esta materia el principio que la rige, Kummerow expone el problema que plantean las situaciones que llama «asimilables a la mediación posesoria en sentido técnico», como son las derivadas de derechos transitorios o de titularidades efectivas no acompañadas del «jus disponendi» o de titularidades aparentes que no entrañan mediación posesoria en sentido técnico o de titularidades sujetas a impugnación, así como el caso del «servidor de la posesión» y otras situaciones diversas. Especial interés pone también en el estudio de lo que sea la «mala fe» del poseedor, deteniéndose en la delimitación de los conceptos de «cosas perdidas» y «cosas sustraídas» y en el examen de la naturaleza y funcionamiento de la acción recuperatoria. La teoría de la prescripción, tan ligada a esta materia, es también contemplada por el profesor Kummerow, quien, como fruto y colofón de su trabajo, sugiere las líneas esenciales de lo que a su juicio deben ser las reformas legislativas futuras.

La bibliografía manejada es, principalmente, española e italiana. Faltan, entre los libros españoles consultados, algunos recientes; pero se ha tenido a la vista, ciertamente, los estudios fundamentales que sobre esta materia se han publicado en España en nuestros días, como son las monografías de los profesores Guillermo García Valdecasas y Carlos Melón y los diversos trabajos del maestro Hernández Gil. También se ha recogido la posición de los distintos Códigos contemporáneos, entre los cuales, por cierto, es el de Etiopía de 1960 el que, a juicio de Kummerow, presenta hoy la elaboración más acabada del principio de irrevocabilidad de bienes muebles, lo cual, me permito observar, no es extraño, toda vez que ese cuerpo legal abisinio constituye, desde el punto de vista técnico, uno de los más avanzados y esmerados Códigos del mundo actual, como redactado por ese singular jurista francés, de proyección mundial, que es el profesor René David.

(Continuación de la pág. anterior)

pañola deje de ser una «filosofía de importación», para constituirse como filosofía propia. Porque los filósofos nacidos en España han conseguido numerosas veces dar caracteres españoles a la filosofía exterior, pero nada más.

Por otra parte, el apellido encasillador que nacionaliza la filosofía es poco aceptable ciertamente, ya que vemos el arte de filosofar por encima de países, y lejos de los límites impuestos por las divisiones administrativas o políticas. La filosofía avanza a impulsos de los hombres, sea cual fuere su origen nacional.

Se ha hablado muchas veces de Ortega como escritor, como adaptador a nuestro carácter de corrientes filosóficas que encontró

## ¿EXISTE UNA FILOSOFÍA ESPAÑOLA?

en el exterior, incluso no pocas veces se ha negado que se le pueda considerar un filósofo, cayendo entonces en un error manifiesto, ya que la filosofía en España debe mucho a Ortega. Esperamos que la conciencia que tuvo él de estos problemas sobre la existencia de la filosofía española acompañe a los jornalistas de Córdoba, ya que desde Ortega el problema está sobre el tapete, y no parece mala ocasión ésta para afrontarlo.

## LEOPOLDO PANERO, LA TERCERA NOSTALGIA

Hace poco se ha cumplido el tercer aniversario de la muerte de Leopoldo Panero, Gerardo Diego, con este motivo, analizaba magis-

## NOVELA CARA A LA MAYORÍA

«El intruso», primera novela que conocemos de su autor, Juan María de Aresti, es una larga narración en la que se acumulan las peripecias en torno a su protagonista y a la pasión que domina su vida. El trazo de ellas discurre alrededor de la vida contemporánea española, según se recoge sin dificultad desde el principio, y más tarde, con seguridad, a través de los episodios de una guerra civil que se identifica como la española. Sin embargo, este carácter no tiene más valor que el de un fondo convencional del que el autor extrae los elementos que le convienen para el trazo principal de su novela, que no es otro que el deseo fijo de un muchacho trabajador de una fábrica para llegar a ser médico.

La novela de Aresti marcha por unos caminos narrativos que no son aquellos por los que en la actualidad discurre la narración literaria, a la que no interesa ni la pintura de un carácter tan obsesivo ni su discurso por tan externa acumulación de aventuras como de novela bizantina. Para hallar un cuadro aproximado a lo que representa «El intruso» tendríamos que retroceder a los tiempos del «feuilleton» literario, en el que no eran extraños, por una parte, los planteamientos de carácter social como los que aparecen en la novela de Aresti en aquella parte en que se contempla el camino difícil, casi inaccesible, que separa el ambiente social de Antonio, el protagonista, y la culminación de los estudios de medicina por la impermeabilidad de las clases y estamentos de la sociedad. Y por otra parte, le eran menos extraños aún la serie de azares, casualidades, encuentros, sucesos por los que el autor llevaba de su mano la trama y sus desarrollos con entera sujeción a su conveniencia.

En realidad, con lo expuesto hemos caracterizado los trazos que distinguen «El intruso» como novela perteneciente a otra concepción novelesca que a la actualidad del género, para el que se exigen unas condiciones muy estrechas y rigurosas de realismo o de ficción literaria para su consideración. Tal y como suceden los hechos de la novela de Aresti, sobre todo cuando el protagonista decide tomar por el atajo y llegar a conseguir el título y la práctica médica mediante la falsificación, con los castigos familiares inmanentes al parecer a su fechoría y con las suspensiones a que da lugar su descubrimiento, no se diferencian en casi nada de los que llenan aquellas novelas que sirven para consumo de la radio, de la televisión y de los guiones del cine y que hacen más hincapié en los sucesos que en su lógica, propiedad o la trabazón psicológica de los sentimientos que enmarcan.

Y el caso es que esta orientación de la novela de Aresti no se realiza de manera prevista desde el comienzo, sino que, como pudiéramos decir, se va despeñando en el vértigo de los acontecimientos, en la atracción de las situaciones fuertes, y que éstas se vayan sucediendo en gradación creciente. El planteamiento es muy otro y el arranque parece prometedor: la familia campesina emigrada a la ciudad para sumarse a la gleba proletaria, la rebeldía del hijo, decidido a superar su destino mediante la atracción de la profesión médica. Por otra parte, Aresti no narra mal ni está desprovisto de destreza para el encuadre de las situaciones que se van sucediendo. Lo que va desviando «El intruso» a una narración de sucesos en la que se pierde el carácter del protagonista para reaparecer simplificado, folletinesco casi, es la abundancia de situaciones, la necesidad de que éstas sean significan-

tes y la obligación de plegar el curso de la novela a ello, de manera que resulta forzado a someterse a unas condiciones inverosímiles. Las mujeres en la vida del protagonista aparecen y desaparecen cuando conviene, después de hacer lo que el autor les requiere para que la novela siga adelante. Los mismos conocimientos médicos del protagonista se amontonan de manera inexplicable a poco que pensemos en la cronología. La guerra que se desarrolla en la novela, cuyas transparencias dejan traslucir la española, es para nuestro protagonista (y, por supuesto, para el autor que lo maneja) una gruesa mina de situaciones convenientes para el cúmulo que necesita. Los aviones enemigos, sobre todo, se muestran de una docilidad sorprendente: bombardean, ametrallan y sobre todo eliminan al que conviene. Antonio está precisamente en la habitación de la Facultad donde puede tener a mano los expedientes académicos; halla entre los heridos al falsificador necesario, lo opera impunemente para poderle dejar dentro de la cavidad operatoria el instrumental que conviene. Luego viene a morir bastantes años después precisamente para revelar su secreto al peor enemigo del médico falso... Hay que reconocer que el azar está sobrecargadísimo de trabajo en la novela de Aresti.

En estas y en otras peripecias semejantes se evapora el interés literario que podía haber quedado desde su planteamiento, porque la novela hace tiempo que se ha despeñado en las aventuras. No quisiéramos reducir la consideración de Aresti a la de mero enjaretador de ellas, porque lo cierto es que, a pesar de discurrir por donde discurre «El intruso» (o quizá ese interés aventurero de si descubri- rán o no al falsario, complicado con el que siempre, como el olor a éter, se desprende de los quírofanos en las novelas) hace que se lea hasta el fin, y cuéntese con que se trata de narración no breve. Pero nos gustaría pensar que estas facultades y las que aquí y allá aparecen dispersas en la trama estuviesen puestas al servicio de otra concepción más rigurosa de la novela.

En realidad pensamos que, ante «El intruso», lo que primeramente resalta es la demasia y la poca medida con que el autor ha aplicado a su obra lo que viene a ser la clave del arte literario: la eliminación, la concentración y la síntesis mediante una fórmula estilística individual que, juntamente con la de la expresión, definen al novelista. Luego viene aquello de la visión propia de la vida traducida a la creación de un universo propio. Pero lo cierto es que de columbrar alguna de estas condiciones en la novela de Juan María de Aresti sólo es en el futuro de la profecía de momento. Mucho más fácil —a la vista salta— es señalar la acumulación y la dispersión del interés humano, por no decir de la personalidad del autor. Como se ve, el camino es opuesto, y a menos que Aresti quiera en sus novelas futuras abastecer de sucesos abultados a la mayoría mediante su novelación, hará bien, una vez disfrutado el éxito popular que ésta puede proporcionar —y no digamos si la apoya una radiación en muchísimos capítulos y efectos sonoros apropiados—, en considerar si desea encarar el áspero, estrecho, riguroso camino de la literatura narrativa.

A. VALENCIA

EL INTRUSO.—Juan María de Aresti.—Luis de Calat, editor.

amistad que se me había ido de las manos. Luego, casi en seguida, oí unos versos suyos, de viva voz del poeta, en un disco. La emoción fue grande. Porque mi cita con el poeta sigue en pie, la sigo esperando. A pesar de los años, a pesar de la muerte.

He estado en Astorga hace muy poco, en su casa, con sus cosas. Las gentes del pueblo le recuerdan y le siguen estimando. Astorga, aquella primera y última morada. Astorga, la tierra necesaria, como él escribió, «para morir despacio, vuelto al nido lejanamente fiel...». Oíd la voz de Leopoldo Panero, viva en el disco, y veréis como todo lo cotidiano adquiere más valor del que tenía.

Juan VAN-HALEN



# INFORMACION DE MADRID

## ESPECTACULO MEDIEVAL OFRECIDO A LOS ASISTENTES AL XI CONGRESO INTERNACIONAL DE LINGÜISTICA Y FILOLOGIA ROMANICAS EN EL CASTILLO DE CHIN- CHON SE CELEBRA UNA CETRERIA

El XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas continúa sus trabajos con intensidad, interés y buen ánimo por parte de todos los asistentes.

Ayer sábado presentó, en la tercera sesión plenaria, el profesor Iorgu Iordan de la Universidad de Bucarest (Rumania), su conferencia, que versó sobre el tema «Problemas generales de la lingüística románica», en la que planteó con lucidez y precisión el camino recorrido desde el último Congreso de Estrasburgo, hace tres años, hasta hoy, y planteó asimismo toda la problemática que nuestras lenguas románicas tienen aún por resolver.

Los congresistas, por la tarde, partieron a las 4,30 hacia el pueblo de Chinchón, en cuyo marco incomparable se celebraron, en honor de estos científicos, unos festejos que fueron una transcripción de la Edad Media a nuestros días.

En su castillo medieval se celebró una cetrería, que dejó asombrados a los concurrentes, pues en verdad les hacía recordar las cazas con halcones que llena las páginas de nuestras literaturas románicas de los siglos XIII al XV. Terminada ésta, se sirvieron abundantes asados y manjares también propios de la época, de los que encontramos excelentes recetas en el mismo Arcipreste de Hita.

El «Aquelarre para un viejo enamorado», inspirado en la intriga celestinesca de la tragedia de Calisto y Melibea, con letra del profesor Criado del Val y música de Cristóbal Halffter, deleitó a los concurrentes. Y por último la representación teatral de «Doña Endrina» colmó de entusiasmo a los congresistas. No se podía haber encontrado un marco más propicio para la representación de esta difícil pero lograda versión escénica del «Libro de Buen Amor» de nuestro Arcipreste que la plaza del pueblo de Chinchón. La adaptación de la obra más gigantesca de las literaturas de todas las lenguas y épocas ha sido realizada por el profesor Criado del Val, jefe de la Sección de Estudios Gramaticales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

## JULIAN ROJO

Sirve todos los días personalmente su GRAN COCIDO MADRILEÑO, con la PAELLA VALENCIANA, EL CORDERITO ASADO y EL COCHINILLO, con otros PLATOS REGIONALES, como la TORTILLA GADITANA y el GAZPACHO ANDALUZ

VENTURA DE LA VEGA, 5

Teléfono. 222 48 66

y 222 13 21

MADRID

## DESAPARICION, CASI ABSOLUTA, DE LOS BROTOS DE INTOXICACION ALIMENTICIA

Pardo de Santayana presidió la Comisión delegada de Sanidad

Bajo la presidencia del Excelentísimo señor Gobernador Civil, don Manuel Pardo de Santayana, se reunió la Comisión Delegada de Sanidad de la provincia de Servicios Técnicos.

En esta reunión se aprobaron numerosos expedientes de industrias informadas, respectivamente por la Jefatura de Industria y Sanidad; asimismo se estudiaron los proyectos de saneamientos de diferentes localidades de la provincia, imponiéndose en algunos casos sanciones por incumplimiento de las medidas higiénicas.

Se analizó la nueva disposición sobre la desinsectación, acordándose a través de los medios de difusión se informe detalladamente a las empresas y particulares sobre el alcance de la misma para su correcta interpretación y aplicación.

Se trató de las igualas de los profesionales sanitarios, médicos y auxiliares sanitarios, en la provincia, acordándose aplicar en las determinadas por los respectivos colegios profesionales que son: de 40 pesetas la iguala mínima para médicos y de 20 pesetas para los practicantes.

El jefe de Sanidad dio cuenta sobre la campaña del agua llevada a cabo en la provincia con resultados satisfactorios y, por último, sobre el estado sanitario, en el que destacó la nota del mes de agosto en la desaparición casi absoluta este verano de los brotes de intoxicaciones alimenticias.

### Centro experimental del frío

Ha salido ayer con destino a Ginebra don José Antonio Muñoz Delgado Ortiz, jefe de sección y secretario del Centro Experimental del Frío, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, con el fin de asistir a la reunión del grupo de expertos para normalización de productos alimenticios congelados ultrarrápidamente, del grupo de trabajo de normalización de productos perecederos, del comité de problemas agrícolas de la Comisión Económica para Europa, que tendrá lugar en la citada ciudad durante los días 6 al 10, ambos del presente mes de septiembre.

En dicha reunión se estudiarán y discutirán diversas normas piloto para productos vegetales congelados ultrarrápidamente, entre las cuales se encuentra la norma sobre melocotón congelado, cuya elaboración fue encargada el pasado año a la Delegación española, y en la que ha intervenido el Centro Experimental del Frío.

### Carne congelada

La dirección general de Comercio Exterior, por delegación de la Subsecretaría de Comercio, hace

## RECEPCION EN LA EMBAJADA DE GUATEMALA

Los ministros guatemaltecos de Comercio, don Carlos Enrique Peraltá Méndez, y de Agricultura, don Carlos Humberto de León, asistieron anoche a una recepción ofrecida por el embajador de Guatemala en Madrid, don Luis Valladares Aycinena.

Asimismo asistieron sus colegas españoles los Ministros de Comercio, don Faustino García Monco, y de Agricultura, don Adolfo Díaz Ambrosio; Subsecretario de este último Departamento, don Fernando Hernández Gil, y director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón.

público que, deseando adquirir carne congelada en cuartos compensados para llegada a puertos españoles, entre la tercera decena de septiembre y la primera quincena de octubre, admitirá ofertas hasta las catorce horas del próximo día 9 de septiembre.

Las ofertas deberán indicar la fecha de embarque y el plazo aproximado de llegada.

Las ofertas en sobre cerrado y por cuadruplicado ejemplar deberán presentarse en la Secretaría de la Dirección General de Comercio Exterior.

### Ministro argentino de Educación

Procedente de Buenos Aires, en tránsito para París, pasó el ministro argentino de Educación, señor Alconada Aramburu. Fue cumplimentado por el embajador argentino y alto personal de la Embajada.

### Gemelos univitelinos

«Un caso de tres gemelos univitelinos no es frecuente, pero tampoco puede decirse que sea muy raro», afirma el doctor don Francisco Luque Beltrán, uno de los más conocidos especialistas españoles, comentando la noticia de Nueva York, que refiere el nacimiento de tres niñas idénticas, hijas de la señora Carmen Plaza, de veinticuatro años. Según dicha noticia este tipo de partos se produce una vez cada un millón.

El doctor Luque recuerda un caso, atendido por él, de tres niños «hijos de una persona muy conocida» univitelinos —lo que en lenguaje vulgar se suele llamar «gemelos» para distinguirlas de los plurivitelinos, a los que se denominan «mellizos». «Lo que sí es indispensable, como en los partos dobles, es que los recién nacidos sean del mismo sexo», añadió el doctor.

## «...QUE PAGA EL AYUNTAMIENTO»

Ayer me limité a señalar como un conflicto grave en la vida madrileña la precaria situación de los transportes públicos. Traté de decirle a usted que urge un replanteamiento del actual sistema y ahora le añadiré que el primer paso, inevitable y lógicamente, nos llevará a la Empresa Municipal de Transportes. Convendrá, pues, que por unos instantes marginemos otras versiones, otros servicios públicos que hasta el momento han soportado en buena parte responsabilidades que les eran ajenas. Aclararé que estoy refiriéndome, concretísimamente, al servicio de taxis. Me autoriza esta consideración, estrictamente objetiva, el haber venido bregando durante mucho tiempo por un aumento del número de las licencias y por una organización decisiva de esta industria todavía atomizada.

Se aumentaron las licencias a lo largo de año y pico en un número considerable. Conviene, pues, que acudamos a otro flanco: a los transportes colectivos. Es decir, con el mismo entusiasmo con que el Ayuntamiento acogió la resolución del problema de los taxis debe disponerse ya a resolver los agudos problemas que se derivan para el público de las múltiples deficiencias de la Empresa Municipal de Transportes: organización mediocre, explotación ruinosa y servicio insuficiente.

¿De qué ha de servirle al Ayuntamiento en estas circunstancias mantener un sistema de

precios políticos? Apenas de nada. La irritación y el descontento populares en este orden están al cabo de la calle, al borde mismo de las paradas. No digamos ya en otros cuidados de nivel más exquisito (pulcritud de personal y vehículos, trato al usuario, etcétera), cuya aplicación aliviaría en cierta medida otras desatenciones más gruesas. De nada sirve que se perfume un autobús que está sucio en el cual el conductor utiliza un pedestal de ladrillos para apoyar el pie derecho y el cobrador una sucia cuerda para evitar alzar la mano cuando ha de tocar el timbre... Usted dirá que eso sería lo de menos si el servicio fuese abundante, puntual y ordenado; pero ¿puede en rigor exigirse una organización formal a una Empresa que tolera que sus servidores, esos que han de bregar con el público a lo largo de ocho horas, acudan a su puesto de trabajo con barba de tres días? Naturalmente que no. Es más difícil exigir que vaya limpio el vehículo, y más que esto que acuda con un horario regular, y mucho más difícil todavía que el material se reponga, se vigile y se cuide con esmero. Seguramente el origen de este estado de cosas tiene una réplica chusca en el vulgar piropeo de «Pisa, morena, que paga el Ayuntamiento». ¡Claro que paga el Ayuntamiento! Pero el Ayuntamiento también somos usted y yo. ¿No le parece?

Antonio IZQUIERDO

## AGENDA

DÍA 5 DE SEPTIEMBRE DE 1965  
DOMINGO

El sol sale a las 5,46.  
Se pone a las 19,41.

Las temperaturas oscilaron entre los 11,4 y los 24,8 grados, a las 7 y las 17 horas, respectivamente.

### HERMANDAD DE ALFÉ- RECES PROVISIONALES

La Junta Nacional de la Hermandad de Alfereces Provisionales ha decidido abrir concurso para la adjudicación de bolsas y becas de ayuda escolar en beneficio de hijos de miembros de la misma, de caídos y fallecidos.

En las oficinas de la Junta Provincial de la Hermandad encontrarán instrucciones detalladas sobre tal concurso y modelos de impresos a rellenar.

Las instancias solicitando este tipo de ayuda para el curso 1965-66 deberán estar en las oficinas de esta hasta el día 25 de septiembre, inclusive (sitio en la calle de Felipe IV, 9).

### FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 2.º B (NORTE)

Hasta las 12 de la noche

Barquillo 1: plaza de las Salesas, 7 (frente Santa Bárbara); Sagasta 5; Hortaleza 15; Montera 9; Luna 18; Veneras 4 (próximo Santo Domingo); Ribera Manzanares 56; Cuchilleros 12; plaza del Ángel 15; León 13; Monte Esquinza 25; Velázquez 30; Ayala 53; Alcalá 90; paseo Marqués de Zafra 49; avenida de Felipe II 13; Ibiza 66; Doce de Octubre 2; Ramón Fatul 19 (esquina Apóstol Santiago); Hermanos García Noblejas 7 (O Caídos); Illada 15 (Cañillejas); José de Hierro 25 (cofría S. Vicente); Ascao 47 (entrada H. G. Noblejas, 40); Emilio Muñoz 19 (San Blas); López de Hoyos 374 (Ciudad Lineal); Barrio del Salvador, Cent. Com. (Ciudad Lineal); Barrio San Lorenzo blo. que 30 (Hortaleza); avenida Generalísimo 76 (prolongación Castellana); carretera de Aragón 47; VI. lafranca, 8; Elfo 78 (esquina Virgen Sagrario); Alonso Heredia 7 (próximo J. Silvela); Castelló 68 (esquina F. Ortega y Gasset); la gasca 102 (esquina Maldonado); Francisco Silvela 96; Canillas 94 (entr. López de Hoyos 146); José Ortega y Gasset, 87 (antes Lista); Marcenado, 29 (entre López de Hoyos, 99); Infanta María Teresa, 21; Draena, 13 (polígono Santa María); avenida de La Habana 6; Orense, 71; Marqués de Viana, 74 (Tetuán); General Margallo 4 (Tetuán); Pinos Alta, 16 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 13; manzana 27; plaza Norte, 2 (Tetuán); Islas Aleutianas, 9 (Peña Grande); avenida Generalísimo, 107 (próximo plaza Castelar); Francos Rodríguez, 102, 104; Barón del Castillo, 2; Bravo Murillo 75; Bravo Murillo 45; Castilla 12; avenida Doctor Federico Rubio, 54; Jaén, 31; Alonso Cano, 91; Zurbano, 89; Trafalgar, 35 (esquina Eloy González); Alonso Cano 9; avenida Islas Filipinas, 4; Fernández de los Ríos, 53; Acuerdo, 38; Guzmán el Bueno 6; Benito Gutiérrez 25; Ventura Rodríguez 13.

De 12 de la noche hasta 9,30 de la mañana

Plaza de las Salesas, 7 (frente Santa Bárbara); Sagasta, 5; Hortaleza, 15; Veneras, 4 (próximo Santo Domingo); plaza del Ángel, 15; Velázquez, 30; avenida de Felipe II, 13; Doce de Octubre, 2; José del Hierro, 25 (O. a San Vicente); Ascao, 47 (entrada H. G. Noblejas, 40); Illada 15 (Cañillejas); López de Hoyos, 374 (Ciudad Lineal); avenida Generalísimo, 76 (prolongación Castellana); carretera de Aragón, 47; Villafranca, 8; Castelló, 68 (esquina Ortega y Gasset); Francisco Silvela, 96; Canillas, 94 (entre López de Hoyos, 146); José Ortega y Gasset, 87 (antes Lista); Infanta María Teresa, 21; Orense, 71; Marqués de Viana, 74 (Tetuán); Pinos Alta, 16 (Tetuán); plaza Norte, 2 (Tetuán); Barrio del Pilar, calle 13; manzana 27; Islas Aleutianas, 9 (Peña Grande); Francisco Rodríguez, 102, 104; Bravo Murillo, 45; Castilla, 12; Alonso Cano, 91; Alonso Cano, 9; avenida Islas Filipinas, 4; Guzmán el Bueno, 6; Ventura Rodríguez 13.

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
460



# AGENDA

DIA 5 DE SEPTIEMBRE DE 1965 DOMINGO

SANTORAL.—San Lorenzo y Santa Obdulia

CUATRO PLAZAS DE PROFESORES EN "SAN RAIMUNDO DE PEÑAFORT"

La Academia Universitaria «San Raimundo de Peñafort», del SEU, oficialmente adscrita a la Facultad de Derecho de Madrid, convoca concurso libre de méritos entre doctores en Derecho para la provisión de cuatro plazas de profesores titulares. Las plazas que salen a concurso son: una de Derecho Político, una de Derecho Penal, una de Derecho Administrativo y una de Derecho Mercantil.

El plazo de admisión de instancias finalizará el 30 del presente mes de septiembre, y los documentos deberán presentarse en la Secretaría de la Academia (Quevedo, 8, séptimo derecha; teléfono 2242372), de siete a nueve de la noche, donde podrán dirigirse los interesados que deseen más información sobre este concurso.

## ESCUELA DE COROS Y DANZAS

Iniciándose el curso en esta Escuela, dependiente de la Obra Sindical de Formación Profesional, a partir del próximo mes de octubre quedará abierta la matrícula durante el presente mes de septiembre, en días laborables, de cuatro a ocho de la tarde, en los locales de la misma (calle del Arenal, 26, 1.ª derecha), para sus clases de conjunto coral, canto, danza clásica y danza española.

Dicha enseñanza es gratuita para los hijos de los trabajadores madrileños.

## OPOSICIONES DE MAGISTERIO

Se cita a los señores maestros y maestras opositores al concurso-oposición directa y libre para proveer localidades de más de 10.000 habitantes en esta Rectorado, a la sesión de sorteo que determinará el número de su actuación, el día 27, a las nueve de la mañana, en la Escuela del Magisterio «María Díaz Jiménez» (avenida de las Islas Filipinas, 3); advirtiéndose que inmediatamente después se efectuará el primer ejercicio de esta oposición. Los opositores deberán venir, por tanto, provistos de pluma estilográfica y del Documento de Identidad.

## FARMACIAS DE GUARDIA

TURNOS 2.º B (SUR)

Hasta las 12 de la noche

Calle de Juan de Mena, 11; Barrio de Morata, polígono H; paseo de Extremadura, 27; paseo Perales, 18 (barrio Extremadura); paseo de Extremadura, 199; San Juan de Mata, s/n. (Nuestra Señora Lourdes); Calatrava, 40. Embajadores, 27. Capitán Salazar Martínez, 7 (plaza Puerta Toledo); General Ricardos, 40; plaza Roger Flor, 2 (C.ª Tercio, C. Bajor); Alejandro Sánchez, 57 (Mataderos); Eugenia de Montijo, 68; C.ª la Laguna, 144 (37 antiguo Carabanchel Bajo); Duquesa de Tamames, 35 (Carabanchel Alto); Colonia Velázquez (final Abrantes); avenida Oporto, 93 (esquina General Ricardos); Martínez Borreguero, 15; Santuario, 66 (Almendrales, Usera); Marcelino Usera, 85; Embajadores, 218; paseo de las Delicias, 72; Encilla, 20; Ave María, 31; Atocha, 109; avenida Ciudad de Barcelona, 47 (antes Pacifico); Lira 6 (barrio de la Estrella); avenida Albufera, 87 (Puente Vallecas); Mendivil, 28 (Puente Vallecas); Martínez de la Riva, 149 (Puente Vallecas); Calle Doce, 53 (Palomeras); avenida Monte Iguelido, 81 (Puente Vallecas); Cerro la Alcazaba, 55 (Puente Vallecas).

De 12 de la noche hasta 9.30 de la mañana

Calle de Juan de Mena, 11; paseo Perales, 18 (barrio Extremadura); paseo Extremadura, 199; Calatrava, 40; Embajadores, 27; General Ricardos, 40; plaza Roger Flor, 2 (C.ª Tercio, C. Bajor); Eugenia de Montijo, 68; colonia Velázquez (final Abrantes); Martínez Borreguero, 15; Santuario, 66 (Almendrales, Usera); paseo de las Delicias, 72; Atocha, 109; Lira, 6 (barrio de la Estrella); barrio de Morata, polígono H; avenida Albufera, 87 (Puente Vallecas); Calle Doce, 53 (Palomeras); Cerro la Alcazaba, 55 (Puente Vallecas).

# MORATA, UN PUEBLO PROSPERO A LA VERA DEL TAJUÑA

SU ECONOMIA SE BASA EN EL CULTIVO DE VIÑEDOS, OLIVOS Y HORTALIZAS DE SU EXTENSA VEGA Y EN LA EXPLOTACION DE CANTERAS E INDUSTRIA DE YESO Y CEMENTO

UNA NECESIDAD APREMIANTE: LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS SOCIALES

Morata de Tajuña, 36 kilómetros de Madrid. Cuarenta y dos kilómetros de extensión y algunos más de los cuatro mil habitantes, uno de ellos —una señora— centenario. Un millar de edificios, la mayoría antiguos. Una iglesia con traza románica: dos curas. Quince bares y tabernas, algunas adornadas con "ristras" de ajos, producto típico del lugar. Una farmacia, que todavía algunos la siguen llamando botica. Doce tiendas, en las que se despacha de todo. Cinco almazaras de aceite. Veinte mil olivos en el término y otras tantas cepas. Trescientos cincuenta vehículos, incluidos turismos, camiones y motocicletas, sin contar los tractores para la labranza...

Para llegar a este pueblo se deja atrás la carretera de Valencia para continuar por la de Chinchón. También se puede ir por Arganda, pero el camino desde este pueblo es peor. Mucho tráfico por el famoso puente de Arganda. Tanto que, irremediablemente, tenemos que esperar en perfecta formación detrás de otros coches hasta que un agente da paso a una interminable caravana de vehículos que vienen en sentido contrario. Menos mal que las obras del nuevo acceso van muy adelantadas, y el paso por este puente dejará de ser pronto una pesadilla para los conductores. Sin embargo, el penetrante y nauseabundo mal olor del río no debe tener, por ahora, fácil remedio.

En mi visita a este pueblo me acompaña y hace de introductor Federico Sánchez Aguilar, hombre de pluma, muy afincado en Morata. Todos le saludan

y a todos conoce. Pasamos por la plaza, que está cerrada con maderos y talanqueras para las corridas de la Virgen de la Antigua —Patrona y Madre de los morateños—, que empiezan el día 7.

Pasamos por la calle de los Mártires. Es de noche, y en un letrero luminoso se lee: "Peña Andrés Hernández". Al poco tiempo, y mientras saludamos a las autoridades, llega el diestro en un flamante "Mercedes". Saludos a todos. Ha hecho un alto entre corrida y corrida y se ha acercado a ver a su madre y a tratar sobre el próximo festival taurino, que, como todos los años, está organizando.

—Con permiso de los segovianos —dice un entusiasta del torero—, Andrés es como si fuera de aquí. Aquí se crió y aquí le consideramos como hijo del pueblo. Tenga en cuenta que por estas calles le hemos visto los mayores correr y jugar "al toro", y aquí, sin duda, es donde le vino la afición.

El domicilio de la Peña es un local chiquito y acogedor adornado con motivos taurinos. En las paredes, una buena colección de fotografías del titular. Una sobre todo destaca entre las demás: Recoge el momento en que, hace dos años, Su Excelencia el Jefe del Estado le saludó después de la corrida de Beneficencia. Una cabeza de novillo diseada pertenece al primer astado que Andrés mató, de novillero, en Barcelona.

—Le cortó las dos orejas —me dice Pablo Sánchez, el presidente de la Peña, que además es el encargado de disparar tantos cohetes como orejas corta Hernando los días que torea.

## ¿DE FUNDACION ROMANA?

Morata de Tajuña... «Licinia». Según parece para los romanos, es hoy un pueblo en marcha, aunque se esconda —no sabemos si afortunadamente— al brillo de la gran ciudad, que también tiene su historia. Y es el comandante de puesto de la Guardia Civil, don Antonio Caballero Murillo, quien mejor lo sabe. El no es morateño, pero como gran erudito y arraigado en la localidad desde hace once años, se ha tomado el interés de leer y recopilar lo poco o mucho que se ha escrito sobre este pueblo. Con los apuntes que nos enseña se podía muy bien componer un valioso volumen sobre la historia de Morata.

—Mi principal fuente de documentación —me dice— ha sido la Biblioteca del Instituto Superior de Investigaciones Científicas.

Y sintetizando, nos da las diversas versiones que él ha encontrado:

—Al parecer, según opinión de algunos autores, no existen antecedentes de que Morata se llamara antes de otra forma, y su origen como tal población se debe en una apreciación muy libre a los forasteros que cada año acudían a la recolección del cáñamo que en abundancia se daba en estas tierras. Poco a poco se fueron avendando hasta dar origen a la villa, que nunca tuvo voto en las Cortes, hablando por ella la ciudad de Toledo, a cuya jurisdicción perteneció hasta que fue incorporada a la Corona mediante el pago de 24.000 ducados, siendo

por si fuera poco, en el término existen canteras de piedra e industrias de yeso y cemento, además de una fábrica de borra que ocupa gran número de hombres y mujeres. De todo esto se desprende que no existe paro en ninguna época del año. Claro que ello no implica que alguno que otro quiera probar fortuna fuera de su tierra.

Con vistas a la creación de una colonia veraniega se han plantado, en un lugar privilegiado del pueblo, más de cien mil pinos, y una inmobiliaria se dispone a parcelar el terreno. Por lo pronto, dos famosos: Andrés Hernández y una joven actriz, Rocío Dúrcal, muy entroncada con Morata por lazos familiares, ya ha solicitado, según nos aseguran, un hotel de los que se construyan.

## UNA NECESIDAD APREMIANTE: LA CONSTRUCCION DE VIVIENDAS SOCIALES

Pero hay algo que preocupa a todo el vecindario. De ello nos habla el Alcalde, don Cecilio de las Heras.

—Se trata de las 350 cuevas que alojan a otras tantas familias. Algunas ofrecen mejor aspecto, pero otras no reúnen condiciones para ser habitadas por personas. Esta es mi mayor preocupación y ha sido siempre la de todos los Alcaldes que me han precedido. Menos mal que se han activado las gestiones y parece ser que se va a acometer la construcción de viviendas baratas de tipo social que acaben con este chabolismo.

—¿Qué otra cosa desea para el pueblo, señor Alcalde?

—La pavimentación y urbanización de las calles. Ya se ha acometido en bastantes, pero queda aún por hacer. ¡Ah! Y que alguien se decida a montar alguna industria de conservas o derivados de la agricultura, que buena falta hace.

Abandonamos el pueblo cuando se respira ambiente festivo. Dejamos a la gente con su animación, sus aspiraciones y problemas, y nosotros cumplimos con una obligación contando lo que nos han contado y hemos visto.

Bonifacio VAREA GONZALEZ

# EN CHILE HAY MENOS SACERDOTES POR HABITANTE QUE EN AFRICA

EL UNICO CAMINO PARA DAR FUERZA ESPIRITUAL A HISPANOAMERICA ES AUMENTAR LA VIDA ESPIRITUAL DE LA FAMILIA DESDE EL AÑO 1959 SE

HAN REALIZADO CUARENTA CRUZADAS DEL ROSARIO

Acaba de pasar por Madrid el padre Peyton, después de haber realizado nuevas Cruzadas en la República Dominicana y Panamá

Acaba de pasar el padre Peyton por Madrid, después de haber realizado nuevas cruzadas en la República Dominicana y Panamá. Actualmente está preparando cruzadas en Quito y Guayaquil (Ecuador), donde darán comienzo el próximo día 15.

La actual situación de la Iglesia en Hispanoamérica hace que el padre Peyton esté intensificando su trabajo en ella para salvar a las familias del peligro de un comunismo ateo y deshumanizado. Además, las actuales condiciones sociales y económicas hacen pensar que hay que comenzar a ayudarla desde la base misma de la sociedad; es necesario comenzar por el elemento fundamental que es la familia.

El único camino para dar una gran fuerza espiritual a Hispanoamérica es aumentando y alimentando la vida espiritual de la familia. Hay una escasez enorme de clero en estos países. El padre Poblete, S. I., en Santiago de Chile, da en sus estadísticas 4,2 sacerdotes por cada 10.000 católicos chilenos. Mucho menos incluso que en África, donde tienen 5,8 por cada 10.000.

Desde el año 1959 se han realizado 40 cruzadas en diez países de Sudamérica.

En Manila (Filipinas) la actual oficina nacional de Poscruzada se ha convertido en internacional para toda Asia. Los nuevos locales están en el Centro Católico Pío XII.

Recientemente, el asistente del padre Peyton ha visitado la India, Japón y Australia, donde ha planificado interesantes trabajos para que por medio de películas religiosas sobre Cristo y sus Misterios ayude a la Iglesia en esos países.

El cardenal Conjaonieri, presidente de la Comisión Pontificia para Hispanoamérica, escribió en carta al padre Peyton:

"La Comisión Pontificia aprecia grandemente su trabajo entre los habitantes de Hispanoamérica, y considera que su apostolado de masas es una efectiva contribución al progreso de la vida católica en esos países."

Para mantener vivo el fuego creado por la cruzada, se va a celebrar en todos los países de Hispanoamérica el Día de la Oración en Familia el 8 de diciembre. Al igual que se hizo en Madrid, se llegará a todas las familias a través de un programa en cadena por radio y televisión, además de otros actos.

Otros de los equipos de Cruzada que tiene movilizados el padre Peyton se encuentran en Europa actualmente, donde va a comenzar su trabajo el próximo día 15 en la diócesis de Las Palmas de Gran Canaria. El actual obispo, monseñor don Antonio Pildain, juntamente con sus sacerdotes, tiene una gran esperanza en esta cruzada para la renovación espiritual de las familias en su diócesis.

# AYUNTAMIENTO DE MADRID

## CONCURSO-SUBASTA

OBJETO DEL CONTRATO.—Obras de instalación de alumbrado en la calle Narváez (O'Donnell, final).

PLAZO.—Hasta las 13 horas del día 13 del actual.

LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES.—Negociado de Contratación.—Primera Casa Consistorial.—Plaza de la Villa, núm. 5.

DIARIO OFICIAL EN QUE FIGURAN LAS CIRCUNSTANCIAS DETALLADAS.—«Boletín Oficial de la Provincia» del día 20 de agosto pasado.

Madrid, 1 de septiembre de 1965.—P. A. del Secretario General.—El Oficial Mayor, Abdón Sáinz Brogeras.



# SUCESOS

## EL COCHE DE LINEA AVILA-NAVALUENGA CAE POR UN TERRAPLEN

EN EL ACCIDENTE PERECIERON TRES PERSONAS Y RESULTARON HERIDAS CATORCE, CUATRO DE ELLAS GRAVES

AVILA. — Tres muertos y catorce heridos, cuatro de ellos graves, es el balance de un accidente ocurrido ayer mañana, cuando el coche de línea que hace el trayecto Avila-Navaluenga salía de este pueblo.

Poco después de las ocho de la mañana, a sólo tres kilómetros de Navaluenga, el vehículo, que se dirigía a Avila, se salió de la carretera, cayendo por un terraplén de unos seis metros de profundidad, como consecuencia de la rotura de la dirección.

Los muertos son: el secretario del pueblo, don Victorino Pedrero, que venía a Avila para ultimar algunos detalles relacionados con las fiestas patronales de aquella localidad; Valero Gordón y la joven de veinte años Juana Mancebo.

Los nombres de los heridos son los siguientes: Eufrosina Martín Pindado, Rosario Grande Rueda, Lucía González García y Eugenia Rueda Quiroga, todas ellas de pronóstico grave; Julián Blázquez González, menos grave; Jesús Muñoz Díaz, Francisco Mancebo Llorente, María del Carmen García Martín y Anastasio Mancebo Grande, de pronóstico reservado, y Rosario Hernández Grande, Isabel San Martín, Emiliano González, Alberto Muñoz Grande y Agapito Hernández Fernández, leves, todos ellos vecinos de Navaluenga. (Pyresa.)

### Murió por infarto de miocardio cuando iba al volante de su coche

LERIDA. — La Guardia Civil de Mollerusa descubrió en las proximidades de Paláu de Andresola un vehículo «Seat 1.400», matrícula de Barcelona, que estaba orillado. En su interior apareció el cadáver de Joaquín de Zabaleta Urquiola, de sesenta y cinco años, domiciliado en la calle Consejo de Ciento, 396, de Barcelona. El cadáver estaba apoyado sobre el volante y a su lado había un perro de caza, una codorniz y una escopeta de caza.

El médico de Bell-Lloch dictaminó fallecimiento por infarto de miocardio. (Pyresa.)

### Claude Georgette Chamalet herida grave en accidente de automóvil

TOLEDO. — Dos heridos, uno de ellos grave y el otro leve, hay que lamentar en un accidente de carretera, ocurrido en el kilómetro 93 de la general de Madrid a

Cádiz, cerca del pueblo de Tembleque.

A la salida de una curva derrapó el turismo francés 7889-PO-75, que conducía la artista parisiense Claude Georgette Chamalet, que sufrió heridas graves al chocar con el camión conducido por Santos Nieto Castellano, vecindado en Santa Cruz de Mudela (Ciudad Real), pese a que éste hizo un rápido viraje para evitarlo. El camión, en este intento, chocó también con el automóvil SE-47314, que conducía su propietario, Manuel Jordán Navarro, de Getafe, cuya esposa, Angeles Carnicero Hurtado, sufre contusiones leves.

### Un muerto y cinco heridos en choque de automóviles

CORDOBA. — Comunican de Montilla que se ha registrado un choque de automóviles, en el cual ha muerto una señora y han resultado heridos su esposo y cuatro hijos y los ocupantes del camión causante del accidente.

Al camión que conducía Juan Mejías López, de treinta años, se le rompió el eje trasero y tuvo que hacer un brusco viraje, yendo a chocar contra el turismo, que avanzaba en dirección contraria, matrícula de Madrid 390029, conducido por Pedro Horrillo Escobar, de cuarenta y siete años, que iba acompañado de su esposa, Matilde Rico Rico, de cuarenta y nueve años, y de sus hijos María Jesús, de diez años, y de tres hijos más, de dieciocho, diecisiete y catorce años de edad. En el choque murió en el acto la madre, María Jesús sufrió lesiones graves y de menos importancia el padre y los restantes hijos. También sufrieron lesiones el conductor del camión y los ocupantes de éste, Manuel Rasero Arce, Manuel González Lucena y Miguel Gómez Gómez. (Cifra.)

### Descarrilamiento provocado por el desprendimiento de una roca

PUIGREIG (Barcelona). — Una roca de grandes proporciones, al desprenderse sobre la vía de los Ferrocarriles Catalanes, ha originado un aparatoso descarrilamiento del tren que, procedente de Barcelona, se dirigía a Guardiola de Berga.

El accidente ocurrió a las 5,45 de ayer tarde, en este término de Puigreig.

Pese a lo aparatoso del accidente solamente se han registrado algunos heridos, con lesiones calificadas de pronóstico leve. (Cifra.)

## DILEMA CREADO POR UN HERIDO QUE SE NIEGA A QUE LE HAGAN TRANSFUSIONES

SU CREDITO SE LO PROHIBE

SAN SEBASTIAN. — Un miembro de la secta «Testigos de Jehová» ha puesto en apuros a los médicos de la Residencia del Seguro de Enfermedad al negarse a que le practiquen transfusiones de sangre y operaciones quirúrgicas necesarias para las graves heridas que sufre.

El interesado, Angel Rojo Junquera, de treinta y un años, casado, natural de Paredes de Nava (Palencia) y vecino de San Sebastián, sufrió un accidente de motocicleta en Ergobia y resultó con heridas gravísimas, siendo conducido al mencionado centro asistencial. Se le practicó una transfusión de sangre, y al recuperar el conocimiento protestó airadamente por ello y se opone a que se le sigan efectuando esta clase de tratamientos.

Ello ha creado un problema a los facultativos de la Residencia, que intentan convencer al herido de la necesidad de efectuar una operación quirúrgica, en evitación de mayores males.

Su acompañante, Isidro García López, de veintitrés años, natural de Salamanca y vecino de Irún, resultó con heridas menos graves. (Cifra.)

## TROMBA DE AGUA, A ESCASOS METROS DE LA COSTA, EN SAN FELIU DE GUIXOLS

EL FENOMENO PUDO SER CONTEMPLADO POR LOS HABITANTES DEL PUEBLO, QUE JAMAS LO HABIAN VISTO TAN CERCA

SAN FELIU DE GUIXOLS. — Los habitantes de San Feliu de Guixols pudieron contemplar el raro fenómeno de una tromba de agua, formada en la parte de Tossa, a escasos metros de la costa, y que fue ensanchándose al tiempo que corría en dirección a Palamós.

La columna de agua salada se elevaba a más de cien metros, con un movimiento giratorio, y la superficie del mar, en un círculo que sobrepasaría los cincuenta metros, se hallaba completamente llena de vapor de agua.

Pasó la tromba por delante de la bahía guixolense y se rompió entre Cala Amatller y La Punta del Mula, poco antes de llegar a la bahía de San Pol.

El espectáculo atrajo la atención de miles de personas y fueron docenas las que se trasladaron rápidamente a lugares cercanos al mar, desde donde pudieron apreciar la magnitud de la tromba. El serio temor de un posible daño sobre la comarca quedó descartado poco después, cuando descargó mar adentro.

Los pescadores y marineros recuerdan haber visto hasta la formación de siete trombas en una misma hora, pero nunca en un lugar tan cercano a la costa, como ésta que tuvo efecto a última hora de la tarde del viernes. (Cifra.)

MADRID

## DETENIDOS CUANDO INTENTABAN SACAR 25.000 PESETAS A UN JOYERO

CONSIGUIERON ESCAPAR DEL LOCAL DONDE HABIAN CITADO A LA VICTIMA, PERO A PESAR DEL INTENSO TRAFICO DE LA CALLE FUERON DETENIDOS

### Motorista muerto al chocar contra una furgoneta

Por inspectores de la Brigada de Investigación Criminal fueron detenidos los delincuentes habituales Victoriano Toribio Luján y José Gómez García, quienes con diversos pretextos y atribuyéndose funciones oficiales, coaccionaban al joyero don Luis Gil Alonso para obtener del mismo la cantidad de 25.000 pesetas. La detención tuvo lugar cuando aquéllos se vieron sorprendidos en el lugar donde habían citado al denunciante para que les hiciera entrega de dicha cantidad, aunque antes hicieron todo lo posible por escapar. No obstante, y a pesar del intenso tráfico de la zona (plaza de Neptuno), fueron perseguidos y alcanzados por los inspectores y un policía armado, quien participó en la detención por pasar en aquel momento por dicha plaza. Los detenidos han sido puestos a disposición de la autoridad judicial competente.

### Dos delincuentes habituales detenidos por la BIC

Tras numerosas gestiones, inspectores de la Comisaría del Centro detuvieron a los delincuentes Jacinto Dolz Catellar Gutiérrez, que se dedicaba a la sustracción de efectos en los vehículos estacionados en la vía pública forzando sus puertas. Procedentes de estas sustracciones se han recuperado los siguientes valores: tres maletas, ropas de diversas clases, cubiertos de plata, zapatos, dos máquinas fotográficas, un magnetófono, una máquina eléctrica de afeitar, otra de escribir y otra de taladrar. El valor de los efectos recuperados de caudal en unas 80.000 pesetas. Igualmente ha sido detenido Félix Díaz Alonso, quien compraba los efectos sustraídos por los citados individuos. La investigación policial ha sido más laboriosa a causa de que el llamado Jacinto Dolz encubría sus actividades delictivas trabajando en una peluquería de la calle de Espíritu Santo. Ambos detenidos han sido puestos a disposición de la autoridad judicial.

### Atropellado por un camión

Luis González González, de sesenta y un años de edad, camaretero, con domicilio en la calle del Dos de Mayo, número 4, resultó atropellado por el camión matrícula

la M-405221, que conducía José Tutor Lobo, en la avenida de Felipe II, cuando marchaba a su trabajo a primera hora de la mañana. Al parecer, quiso atravesar la calzada cuando circulaban por la misma otro camión y un taxi, a los cuales consiguió sorrear, pero sin darse cuenta de que el camión que le atropelló venía maniobrando hacia atrás. En el mismo taxi que 15, sufrió lesiones de pronóstico que logró pasar fue trasladado al Equipo Quirúrgico de Montesa, donde le fueron apreciadas lesiones de pronóstico grave.

### Herida grave en atropello

Juana García de Rojo, con domicilio en la calle de Mesón de Paredes, número 6, resultó con lesiones graves al ser atropellada por el coche matrícula M-349881, que conducía Eduardo Gómez Acebo. El accidente ocurrió en la calle Ferraz esquina a la del Marqués de Urquijo.

### Anciana atropellada por un automóvil

Josefa Serrano García, de setenta años de edad, con domicilio en la calle de General Ricardos, bloque 15, sufrió lesiones de pronóstico grave al ser atropellada por el coche que conducía Eugenio Olmedo Gutiérrez por la calle de Bolívar.

### Motorista muerto al chocar con una furgoneta

Sobre las trece treinta, a la altura del kilómetro 2,500 de la carretera de Alcorcón, se produjo un aparatoso accidente de circulación al chocar la furgoneta que conducía José Angel Moreno, matrícula BI-474757, y la motocicleta «Guzzi», que montaba Pedro Alonso Díaz, el cual sufrió tan graves lesiones que le ocasionaron la muerte momentos después. Al parecer el accidente mortal se produjo cuando la furgoneta quiso adelantar a la moto.

### Extravío de 30.000 pesetas

Rafael Benito García, con domicilio en la calle Torrelaguna, número 89, presentó en Comisaría denuncia de extravío por valor de 30.000 pesetas, que perdió cuando circulaba por Alcalá en dirección a Neptuno.

## AUXILIO SOCIAL ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 31 de agosto pasado se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras de construcción de una Guardería Infantil en Orense, por un tipo inicial de licitación de 1.988.171,44 pesetas.

La subasta tendrá lugar el día 24 de septiembre del actual, a las doce horas, en la Delegación Nacional de Auxilio Social, calle General Sanjurjo, núm. 39, de esta capital, donde se recibirán las proposiciones hasta las doce horas del día anterior al de la celebración de la misma.

Madrid, 1.º de septiembre de 1965.—El Secretario General (firmado), Aurelio Sánchez Zamorano.

## AUXILIO SOCIAL ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 31 de agosto pasado se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras de construcción de una Guardería Infantil y Jardín Maternal en Toledo, por un tipo inicial de licitación de 1.645.379,82 pesetas.

La subasta tendrá lugar el día 24 de septiembre del actual, a las doce horas, en la Delegación Nacional de Auxilio Social, calle General Sanjurjo, núm. 39, de esta capital, donde se recibirán las proposiciones hasta las doce horas del día anterior al de la celebración de la misma.

Madrid, 1.º de septiembre de 1965.—El Secretario General (firmado), Aurelio Sánchez Zamorano.



# LOS DEPORTES

## OTRA MEDALLA DE PLATA PARA ESPAÑA EN LOS MUNDIALES DE CICLISMO

SAN SEBASTIAN. (Crónica especial para Pyresa, por Porriño.)—Otro segundo puesto para el ciclismo español de aficionados, pues el guipuzcoano Lasa, batido por media máquina por el francés Botherel, se ha proclamado subcampeón del mundo de fondo en ruta. Los «amateurs» españoles han cumplido ya su trabajo. Lo han cumplido muy bien. Gabriel Saura ha de estar satisfecho de sus chicos. Nosotros felicitamos al director-preparador y a los corredores.

Ahora hace falta que triunfen los profesionales, lo que ya vemos un poco más difícil, pues francamente —y lo pronosticamos— tenemos mucha confianza en los bravos corredores aficionados, que han vuelto a lograr otro sonado triunfo —esos dos subcampeonatos del mundo— que confirma su extraordinaria actuación en el Tour del Porvenir.

### EXITO DE ALEMANIA DEL ESTE EN LA CARRERA FEMENINA

Desde el año 1960 los corredores de Alemania del Este no participaban en los Mundiales por

## LASA SE CLASIFICO SEGUNDO EN LA PRUEBA DE AFICIONADOS QUE GANO EL FRANCÉS BOTHEREL

EICHOLZ, DE ALEMANIA DEL ESTE, CONQUISTO EL TITULO FEMENINO

HOY SE DISPUTARA EL CAMPEONATO DE FONDO PARA PROFESIONALES

razones diplomáticas, pues Suiza, Bélgica, Italia y Francia habían negado el visado de entrada a los representantes de la Germania oriental, que se han reincorporado este año en España a los Mundiales y a la Unión Ciclista Internacional.

Su equipo, que ya corrió muy bien el jueves pasado la prueba contra el reloj, ha obtenido un excelente triunfo en la primera carrera del día al vencer su representante, la señorita Eicholz, en la prueba para damas, en un bello sprint masivo —que después se repetiría en los aficionados—, batiendo a la belga Reynders, que era, junto a las soviéticas, una de las grandes favoritas.

No llovió durante la carrera femenina. Es más, hizo sol; pero poco después del mediodía se

ocultó y se nos perdió para toda la tarde.

### TRIUNFO FRANCES Y ESPAÑOL EN AFICIONADOS

También al sprint se disputó el título mundial de aficionados en ruta. Pero sin sol. Con lluvia pertinaz. Hasta mediada la carrera —nueve vueltas al circuito de Lasa, que mide 19,100 kilómetros— el tiempo fue inestable. Después comenzó a llover y ya no paró. En las tribunas y en el recorrido, muy poco público. Las tribunas, sobre todo, estaban casi vacías. No creo presenciasen los Mundiales de ayer por la tarde diez mil personas, y se esperaban cerca de treinta mil, por lo menos. Los organizadores no han tenido suerte hasta ahora. Y no parece que la tengan hoy, porque el parte meteorológico anuncia persistencia del mal tiempo. Los técnicos extranjeros, que han elogiado la organización, estaban ayer tan desesperados como los donostiarras. M. Garnault, director del velódromo del Parque de los Príncipes y secretario general del Tour de Francia, rompió contra el suelo su pipa en un segundo de desesperación al ver llover tanto nuevamente. Pero contra los elementos no se puede luchar.

El Campeonato de aficionados, con veinte países en línea a la hora de salida —una en punto de la tarde— se corrió bradamente a pesar de haber sprint masivo. Me refiero que hubo ataques y contraataques constantes, demarrages en busca de una escapada que fructificase. Y escapadas sostenidas, una de las cuales, peligrosísima, fue abortada a un kilómetro de la meta de llegada. Que hubo lucha lo demuestra el promedio de 40,792 del vencedor y del pelotón, en los 171,900 kilómetros del recorrido.

### LOS HOMBRES FUERTES

En las cinco primeras vueltas fueron, sin duda, el danés Tritter —único después que se sostuvo en cabeza—; el alemán del Oeste, Credo, y el italiano Monti, que en el sprint haría el tercero, detrás de Lasa.

Después, cuando la carrera entró en su fase decisiva, cuando ya los kilómetros pesan de verdad y entonces es cuando se ve a los hombres fuertes, estos fueron el citado Ritter —premio a la combatividad si la hubiera en los mundiales— el polaco Kegel, el italiano Reggi, los españoles Lasa, Mascaró y Mariano Dirz, el también alemán del Este, Liebold; el sueco Petterson y el holandés Beugels, al que por poco vemos ganar solo.

### BATALLA EN LA ULTIMA VUELTA

Gran batalla. Una última vuelta de auténtica persecución, pues escapados en la séptima vuelta al circuito Ritter, Kegel y Reggi, el tercero se sostuvo en vanguardia hasta el instante postrero de la carrera, pero teniendo el pelotón perseguidor, feroz, a menos de treinta segundos.

Nunca fue más la ventaja del trio de cabeza. El holandés Kegel, sobre todo, luchó lo indecible por marcharse y presentarse solo en

la llegada. No lo pudo conseguir porque Ritter y Kegel le persiguieron tenazmente. Entonces, en plena novena vuelta, otros cinco hombres se unieron al terceto: Mascaró, Liebold, In't Ven, Petterson y Beugels. Habíamos llegado al momento culminante de la carrera y, claro, no podía faltar un español. Allí estaba en el grupito de cabeza metido el mallorquín Mascaró. Mas tampoco prosperaría esta escapada, porque nuevamente dos fortísimos demarrages dejaron en primera posición a Ritter —el eterno luchador— y a Beugels. Este llegó a saltar al danés, hasta que, finalmente, ocho corredores vinieron sobre ellos, a saber: Du Bois, De Ritter, Monti, Steevens, Berbard Guyot, Botherel y Lasa. Es decir, diez hombres destacados al kilómetro de la llegada cuando, en una reacción sensacional llevada por Mariano Díaz, el pelotón empalma con el grupo de cabeza. Pero tarde, cuando ya se estaba sprintando fuerte. Por eso se explica que otros corredores rápidos, como son Perurena y Mascaró entre los españoles, no figurasen en el sprint. Justamente, repito, habían llegado a empalmar en el momento supremo, decisivo. Y Lasa no ganó simplemente porque se «pegó» a rueda de Monti —italiano rapidísimo, gran sprinter— y entonces fue cuando se coló

el francés. Pero aún así, si la meta de llegada esta 50 metros más adelante, es muy probable que el oyarzuano Lasa hubiera sido el campeón, ya que en la misma línea de llegada comenzaba un ligero repecho que hiciera mejor el sprint para Lasa y peor —según me dijo un técnico francés— para Botherel.

### EL EQUIPO ESPAÑOL Y JOSE MANUEL LASA

Todo lo que digamos del vencedor, elogiosamente es poco. Porque José Manuel Lasa, después de haber sido el jueves el mejor hombre del equipo español, en la etapa contra el reloj ha vuelto también a destacar, a hacer gala de su potencia y vista, pues saltar a última hora en la escapada buena, demuestra fuerza y clase. Lasa es un producto del ciclismo guipuzcoano y del equipo de aficionados Fagor. Ya brilló con luz propia en los Juegos del Mediterráneo, donde fue el corredor más rápido del equipo español. Y en el pasado Tour del Porvenir el hombre más trabajador del equipo español.

Junto al subcampeón del mundo hay que poner a Mascaró, Perurena y Mariano Díaz. Maríné trabajó bien. López Rodríguez, nuestro gran campeón, no ha tenido suerte, porque después de sufrir una caída al término de la segunda vuelta, que le merió facultades, hacia el final de carrera sufrió un pinchazo, se retrasó y optó por abandonar al finalizar la octava vuelta, es decir, cuando faltaban 19 kilómetros para la llegada.

En fin, un segundo subcampeonato del mundo para el ciclismo español. Enhorabuena.

### TIRO AL PLATO

## BRILLANTE TRIUNFO DEL EQUIPO ESPAÑOL EN EL CAMPEONATO INTERNACIONAL DE SOMONTES

### OBTUVO TRECE PUNTOS DE VENTAJA SOBRE LA REPRESENTACION ITALIANA

Se celebró en la Sociedad de Tiro de Somontes la segunda jornada correspondiente al Campeonato de España internacional de tiro al plato. En ella se ha producido la resonante victoria del equipo español, integrado por Bladas, Alonso y Germán, delante del potente equipo italiano, encabezado por el campeón mundial Mattarelli. La superioridad de España ha sido rotunda: por tres platos de diferencia. El fuerte viento ha supuesto un handicap considerable para los tiradores cuyos porcentajes han sido frecuentemente bajos, lo que unido a la dificultad de la cancha de Somontes justifica la dureza de estas tiradas.

### RESULTADOS

Clasificación general por equipos:

1. España (Bladas, Alonso y Germán), 240-300.
2. Italia (Mattarelli, Calzolari y Zucchini), 227-300.

3. España (Ubago, Gaiztarro y Delgado), 225-300.
4. España C, 224-300.

5. España F.
6. Mixto (España-Cuba).
7. España B.
8. Estados Unidos.

Clasificación juniors (final individual):

Campeón, Domingo Sánchez-Guisande, 73-100.

Subcampeón, Luis Lacruz, 72-100.

Tercero, José María Llauro, 71-100.

Clasificación junior equipos (final):

Campeón, España (Guisande, Llauro y Jacobo R. Requejo), 209-300.

Subcampeón, España B.

Situación de la general al plato número 100:

Mattarelli, 88; Chiva, 83; Puccinelli, 83; Bladas, 81; Alonso, 81; Cherta, 81; Ferrán, 80, y Delgado, 80.

## AUXILIO SOCIAL ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 2 de septiembre en curso se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras de reforma y terminación del Pabellón de Talleres del Hogar «Don Juan de Austria», de Madrid, por un tipo inicial de licitación de 2.876.416,68 pesetas.

La subasta tendrá lugar el día 27 de septiembre del actual, a las doce horas, en la Delegación Nacional de Auxilio Social, calle General Sanjurjo, núm. 39, de esta capital, donde se recibirán las proposiciones hasta las doce horas del día anterior al de la celebración de la misma.

Madrid, 3 de septiembre de 1965.—El Secretario General (firmado), Aurelio Sánchez Zamorano.

## CLASIFICACION

Clasificación oficial del Campeonato mundial amateur de fondo en carretera:

1. Botherel (Francia), 4 h. 12 m. 52 s. (Media, 40,792.)
2. Lasa (España), mismo tiempo.
3. Monti (Italia), id.
4. Scheteres (Holanda), id.
5. Ritter (Dinamarca), id.
6. Breppe (Argentina), id.
7. Pegflegen (Alemania occid.), id.
8. Ebert (Alemania occid.), id.
9. Hoffman (Alemania orient.), id.
10. Biolley (Suiza).
11. Perurena (España).
12. Osenar (Austria).
13. Van Righemant (Bélgica).
14. Monteyne (Bélgica).
15. Beugels (Holanda).
16. Wagtmans (Holanda).
17. Knispe (Alemania orient.).
18. Ardesen (Noruega).
19. Polidori (Italia).
20. Denti (Italia).
21. Saidkhouljin (URSS).
22. Sobko (URSS).
23. Balasso (Italia).
24. Mascaró (España).
25. Desmastro (Argentina).
26. Petterson (Suecia).
27. Cowley (Gran Bretaña).
28. Thulin (Suecia).
29. Bilic (Yugoslavia).
30. Dolecelc (Checoslovaquia).
31. Kafukuara (Japón); 32. Duceux (Francia); 33. Petterson (Suecia); 34. Djelli (Argelia); 35. Blanco (Venezuela); 36. Andresen (Noruega); 37. Grac (Checoslovaquia); 38. Birden (Luxemburgo); 39. Taufmann (Alemania orient.); 40. Wats (Gran Bretaña); 41. Powell (Australia); 42. Lexwis (Gran Bretaña); 43. In't Ven (Bélgica); 44. Huster (Alemania orient.); 45.

Lux (Alemania orient.); 46. Wenzel (Checoslovaquia); 47. Michelotto (Italia); 48. Ellis (EE. UU.); 49. Taufmann (Alemania orient.); 50. Zolinger (Suiza); 51. Guyot, Claude (Francia); 52. Melikhov (URSS); 53. Buzkley (Gran Bretaña); 54. Scurio (Suiza); 55. Luthi (Suiza); 56. Eckstein (Alemania oriental); 57. Díaz (España); 58. Merabet (Argelia); 59. Minder (Suiza); 60. Norbeck (Noruega); 61. Zadrozny (Polonia); 62. Maríné (España); 63. Rosselle (Suiza); 64. Jarko (URSS); 65. Szabo (Argentina); 66. Lácien (Francia); 67. Liebold (Alemania orient.); 68. Suárez (Colombia); 69. Soderlund (Suecia); 70. Labat (Bélgica), todos en el mismo tiempo que el vencedor.

71. Nielsen (Dinamarca), 4-13-52; 72. Fischer (Luxemburgo); 73. Koningshofr (Austria); 74. Kubo (Japón); 75. West (Gran Bretaña); 76. Wolf (Checoslovaquia); 77. Nielsen, Lars (Dinamarca); 78. Zago (Luxemburgo); 79. Boltezar (Yugoslavia), todos en el tiempo del 71. Nielsen.

80. Rifat (Turquía), 4-14-12; 81. Hamrim (Suecia); 82. Bettison (Gran Bretaña); 83. Reggi (Italia); 84. Guyot, Bernard (Francia), todos en el tiempo del 80. Rifat.

85. Alvarez (Argentina), 4-20-52; 86. Kane (Irlanda); 87. Credo (Alemania occid.), mismo tiempo que el 85. Alvarez.

88. Shimura (Japón), 4-40-2; 89. Kretz (Austria); 90. Penagos (Colombia); 91. Fujikura (Japón); 92. Liendo (Venezuela), en el mismo tiempo que el 88. Shimura.



## CONCURSO HIPICO

## Victorias de Cabanas y Goyeneche en Aranjuez

ARANJUEZ. — Cuarta reunión del Concurso Hípico Nacional de Aranjuez. Se disputan la pruebas de "Cerveza El Aguila" y "Guarnición".

En la primera y modalidad baremo A, sin cronómetro, altura máxima 1,20 metros y anchura máxima 1,40, venció el caballo "Gin", montado por el capitán Cabanas, con 0 puntos y 2 segundos 2/5. Segundo, caballo "Nisanto", montado por el teniente Morán, con 0 puntos, 23-3/5. Tercero, caballo "Chino", montado por el capitán Cabanas, con 0 puntos 24 segundos.

La prueba "Guarnición", baremo A, con cronómetro, altura máxima 1,30 metros, anchura máxima 1,50, fue ganada por el caballo "Pilpil", montado por el señor Goyeneche, José Manuel, con 0 puntos, 54 segundos 1/5. Segundo, "Bribón", montado por el teniente Alonso, con 0 puntos, 55 s. Tercero, "Celtibero", por el capitán Rotondo, con 0 puntos, 58 s.

Hoy a día de descanso. Mañana lunes se disputarán las pruebas Sociedad Hípica de Aranjuez y Ese. (Mencheta.)

# EMPATE DE LAS SELECCIONES DE ATLETISMO DE ESPAÑA Y SUIZA EN LA PRIMERA JORNADA ARETA BATIÓ EL RECORD NACIONAL DE TRIPLE SALTO CON 16,20 METROS

BARCELONA. — Organizado por la Real Federación Española de Atletismo y con motivo de las bodas de oro del atletismo catalán, se ha disputado la primera jornada del V encuentro internacional Suiza-España.

En el transcurso de la misma el atleta Luis Felipe Areta, de España, ha batido el record de triple salto que ostentaba el mismo, en 16,17, estableciéndolo en 16,20.

Los resultados técnicos han sido los siguientes:

## 110 metros vallas:

1. Fiorenzo Marchesi, Suiza, 15 segundos.
2. Manuel Ufer, España, 15-0.
3. Hans Peter Kuhn, Suiza, 15-1/10.
4. José Girbau, España, 15-7/10.

## 400 metros lisos:

1. Jean Louis Descloux, Suiza, 48-3/10.
2. Rogelio Rivas, España, 48-5/10.

3. Enrique Bondia, España, 48-8/10.
4. Hans Joerg Bosshard, Suiza, 48-9/10.

## 100 metros lisos:

1. Maz Barandun, Suiza, 10-9/10.
2. Jenaro Talens, España, 10-9/10.
3. José Luis Sánchez Paraíso, España, 11-0.
4. Hans Hoenger, Suiza, 11-0.

## Lanzamiento de jabalina:

1. Urs Bon Warburg, Suiza, 78,80 metros.
2. Alfonso Carlos de Andrés, España, 70,56.
3. Ralph Buehler, Suiza, 66,82.
4. Carlos González Uriarte, España, 59,60.

## 800 metros lisos:

1. Alberto Esteban, España, 1-50-4/10.

2. Hans Ruedi, Suiza, 1-50-4/10.
3. Rolf Jelinek, Suiza, 1-50-8/10.
4. Virgilio González Barbeito, España, 1-55-3/10.

## Lanzamiento de peso:

1. Edi Hubachert, Suiza, 16,96 metros. (Record de Suiza.)
2. Alberto Díaz de la Gándara, España, 16,82.
3. Max Hubacher, Suiza, 15,27.
4. Alfonso Vidal Quadras, España, 14,35.

## 10.000 metros lisos:

1. Mariano Haro, España, 30-06-6/10.
2. Iluminado Corcuera, España, 30-15-6/10.
3. Edgar Firedli, Suiza, 31-30-2/10.
4. Fritz Holzer, Suiza, 31-39-2/10.

## Triple salto:

1. Luis Felipe Areta, España, 16,20 metros. (Record de España.)
2. André Banateli, Suiza, 14,92.
3. César Suárez, España, 14,90.
4. Erns Stierli, Suiza, 14,38.

## Salto con pértiga:

1. Ignacio Sola, España, 4,70 metros.
2. Miguel Consegal, España, 4,60. (Record provincial.)
3. Werner Duttweiler, Suiza, 3,80.
4. Max Briegel, Suiza, 3,80.

## Relieves 4 x 100 metros:

1. Suiza, 41 segundos.
2. España, 41-4/10.

Puntuación después de esta primera jornada:

1. Suiza, 53 puntos.
2. España, 53. (Mencheta.)

BENEDICTO

## EL EQUIPO HOLANDES, VIRTUAL CAMPEON EUROPEO DE BEISBOL

Ayer se impuso fácilmente a Italia por dieciséis carreras a cero

### ESPAÑA JUGARÁ ESTA TARDE CON LOS ITALIANOS EL ÚLTIMO PARTIDO

Holanda tiene ya virtualmente renovado su título de campeón europeo después de su victoria de ayer sobre Italia por 16 carreras a cero.

Los aficionados que ayer no concurren al campo de la Elipa se perdieron la mejor exhibición de beisbol que se ha dado en Madrid desde que este deporte se practica entre nosotros, pues nada semejante recordamos haber presenciado en el tiempo que llevamos viendo beisbol.

Ni que decir tiene que esta magnífica lección de beisbol corrió a cargo de los holandeses, que mostraron cómo se debe batear, correr las bases, lanzar y coger la bola para que cualquiera de estas jugadas resulte un espectáculo.

Ante un equipo así Italia nada pudo hacer, pues incluso sus grandes figuras, como el lanzador Glorioso y el gran bateador Sevignano, nada pudieron hacer, viéndose obligado el entrenador de los italianos a sustituir a su

lanzador en la segunda entrada, sin que el que ocupó su puesto, Buschini, pudiera mejorar casi la labor del titular.

Si el partido fue brillante en extremo por las grandes jugadas que nos ofrecieron los holandeses, en cambio careció de emoción, pues al terminar la tercera entrada Holanda ganaba ya por 13 carreras a cero, y ante este resultado a nada podía aspirar la «novena» italiana.

Como demostración de cómo batearon los holandeses no hay más que tener en cuenta que lograron en el partido cuatro «home run», de los que fueron autores Richardson, John y Arrindell (dos).

La gran figura del partido fue el moreno Richardson, que dio una auténtica lección de cómo se debe batear, coger la bola, tirar y correr las bases para que los adversarios nada tengan que hacer ante ello.

El partido tuvo como árbitro principal al norteamericano Fernández, que estuvo acertado en su labor, auxiliado en las bases por Petrowski (EE. UU.) y Yáñez y Suárez (España).

La anotación de carreras por entradas fue la siguiente:

HOLANDA: 445 200 1=16.  
ITALIA: 000 000 0=0.

Los equipos, de salida, por el orden en que entraron a batear sus jugadores, fueron los siguientes:

HOLANDA. — Richardson (CF), B. Maat (1.ª B), John (RF), Arrindell (3.ª B), Crouwel (R), Urbanus (2.ª B), Beidschat (L), Onverwagt (LF) y Kops (SS).

ITALIA. — Spinosa (SS), Cameroni (R), Novalli (CF), Lauri (1.ª B), Mónaco (LF), Savignano (RF), Marelli (2.ª B), Bianconi (3.ª B) y Glorioso (L). Asimismo jugaron Busechini, Blanda y Rissi.

ALEMANIA, 10; SUECIA, 0

Por la mañana se enfrentaron

las selecciones de Alemania y Suecia, ganando los alemanes por 10 carreras a cero, pese a no jugarse nada más que siete entradas.

## SUPERIORIDAD DE LOS NADADORES CATALANES EN LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA

Hoy se celebrará la jornada final en la piscina del Club Landachueta de Bilbao

BILBAO. — Buen realce en la segunda jornada de los Campeonatos de España de natación con la presencia del Delegado Nacional de Deportes, don José Antonio Elola-Olaso, a quien acompañaban el barón de Güell; el vicepresidente del Comité Olímpico Español, don Juan Antonio Samaranch, y el de la Junta de Vizcaya, don José Antonio Aquesolo, entre otras personalidades deportivas, que tuvieron grandes elogios para el Club Landachueta, porque en realidad este escenario deportivo es un marco más que adecuado para estas jornadas nacionales, donde se han dado cita los campeones de la natación de España en sus categorías masculina y femenina.

Por la mañana se corrieron las finales de 1.500 metros libres en serie, pero dejando para la tarde la serie buena, con participación del campeón mundial Krause y el recordman español Torres. El mejor tiempo ha correspondido al astur-leonés Escudero, con 20 minutos, 9 segundos 5/10, seguido de Esquivias, de Andalucía, con 20 minutos 17 s. 7/10.

En 200 metros mariposa la prueba fue un paseo para algunos nadadores, como Pujol, que sin esforzarse nada ha vencido en 2-33. Luego hubo emoción para otras clasificaciones en finales, como la

de Roig, de Cataluña, con 2-38-5/10; Fermín Martínez (Canarias), 2 minutos, 33 s. 8/10; Pérez Cospedal (Castilla), 2-33-8/10, y también Von Lestón (Canarias), 2-42-2/10.

Nada han hecho los representantes vasconavarros, ya que Alday y Martínez han estado alejados de sus mejores marcas. Triunfo presumible de Carmen Bernal en los 100 metros espalda, tanteando a sus adversarias en la serie para hacer el mejor tiempo en 1-18-9/10.

La gran esperanza de la natación infantil, María Corominas, fue a la final con 1-19-9/10, y Gloria Sánchez, con 1-19-8/10, lo que da idea de lo igualado que estuvo la final en los 100 metros espalda femeninos.

Eloy Redondo (Castilla), con 1 m., 24 s. 2/10, y Pardo (Canarias), con 1-26-7/10, entraron en la misma final.

Yoly Conde, 1-27-6/10, y De Luis, 1 m., 27 s. 7/10, se quedaron en puertas; pero sus registros no pudieron lograr otra cosa.

La jornada comenzó a las cinco de la tarde, y fue ésta la «apertura» de la final de estos LV Campeonatos Nacionales de Natación y Saltos, que, pese a todos los obstáculos de viento, lluvia y condiciones meteorológicas, ha concentrado a lo mejor de la natación en Landachueta.

## DOCUMENTAL

## ATLETISMO

En Decebren, Gyula Zsivotzky ha superado la plusmarca mundial de lanzamiento de martillo, con 73,74 metros. La marca anterior la ostentaba el norteamericano Connolly, con 71,26 metros.

\*\*\*

Al final del primer día de la competición internacional, que se celebra en el estadio Olímpico de Estocolmo, Finlandia va ganando por 114 puntos contra 113 de Suecia. No hay noticias de que se hayan superado marcas europeas.

## BOXEO

En el Price, con muy buena entrada, se ha disputado un encuentro de boxeo entre las selecciones de Barcelona contra los mineros de Kamp Lintford, de Alemania. Venció la selección de Barcelona por cuatro victorias a tres.

## CONCURSO HIPICO

La Gran Bretaña se ha adjudicado el Premio de las Naciones, que se celebró en Rotterdam. El equipo británico cometió 20 faltas en las dos vueltas decisivas. La República Federal de Alemania ha ocupado el segundo puesto, con un total de 36 faltas, y Suiza el tercero, con 40,25 faltas.

## WATERPOLO

Resultados de los encuentros finales del torneo valedero para la Copa del Mediterráneo: El Barcelona venció a Génova por 3-2, y el Zagreb venció al C. N. M. por 8-2.

## EDICTO

DON BALTASAR RODRIGUEZ SANTOS, Juez de Primera Instancia de la ciudad de SABADELL y su Partido.

Por el presente edicto hago saber: Que en este Juzgado, y a instancia del Ministerio Fiscal, se sigue expediente sobre la declaración de fallecimiento de doña MARINA MARCA DOMENECH, también conocida por MARINA MARCA BRIGIDA, nacida en La Canonja (Tarragona) el 24 de junio de 1902, hija de don Valentín Marca Sarrá, y doña Clara Domenech Martí, cuyo último domicilio conocido fue en la calle de Víctor Balaguer, 72, de esta ciudad; lo que se hace público a los fines del artículo 2.042 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Dado en Sabadell, a 15 de julio de 1965.—El Juez, don Baltasar Rodríguez Santos.—El Secretario (firma ilegible).

Los resultados fueron los siguientes:

## 1.500 metros (final):

1. Torres (Cataluña), 17-39-6/10.
2. Costa (Cataluña), 19-39-7/10.
3. Ferrero (Canarias), 19-41-1/10.

## 400 metros libres (femeninos):

1. Ballesté (Cataluña), 5-18-7/10.
2. María Victoria (Castilla), 5 minutos 26 s. 6/10.
3. Castañé (Cataluña), 5-26-8/10.

Clasificación general hasta la fecha:

## Masculino:

1. Cataluña, 205 puntos.
2. Canarias, 136.
3. Castilla, 89.
4. Vasconavarra, 53.
5. Zaragoza, 52.
6. Valencia, 38.
7. Galicia, 23.
8. Aragón, 9.
9. Sevilla, 4.

## Femenina:

1. Cataluña, 151 puntos.
2. Castilla, 101.
3. Canarias, 63.
4. Vasconavarra, 59.
5. Aragón, 38.
6. Sevilla, 10.
7. Valencia, 8.
8. Ceuta, 5.
9. Galicia, 2. (Pyresa.)



EN CHAMARTIN (1-0)

## EL REAL MADRID SOLO PUDO VENCER AL SABADELL POR UN SOLITARIO GOL

PARTIDO ABURRIDO, DE ESCASA CALIDAD, CON NUMEROSOS FALLOS EN AMBOS BANDOS

¡Ha empezado la Liga! Otra vez el redondo balón del fútbol corriendo sobre el césped y haciendo diana en las redes. Otra vez la lucha por el triunfo, que es lo que cuenta. Otra vez la pasión en los graderíos, la polémica en la calle, las discusiones en la oficina. Otra vez la ilusión prendida en los saltarines y sorprendentes signos de las quinielas. Como si fuera ayer, como si el verano no hubiera significado paréntesis alguno, el fútbol vuelve a su habitual escenario, inaugurando una temporada que va a ser larga, angustiosa y emocionante. Al menos sobre el papel. Porque en la realidad, juzgando únicamente por el partido inaugural, la temporada puede ser aburridísima, áspera y esporádica, que no otros calificativos merece el encuentro jugado anoche en Chamartín, entre el Real Madrid, nervioso, impreciso y novel, y un Sabadell que todavía no ha perdido el aire de Segunda División. Fue un partido rematadamente malo por ambos bandos protagonistas. Un encuentro impropio de la División de Honor, con un árbitro que estuvo al mismo nivel y con unos hinchas que manifestaron su disconformidad con silbidos, voces de protesta y palmas de tango. El comienzo de la Liga, bajo los focos de Chamartín, no ha sido lo brillante que cabía esperar, sobre todo por parte del Real Madrid, al que tres días antes se le aprobó con excelente nota en el examen público frente al River Plate argentino.

Las razones de este fracaso hay que buscarlas, en primer lugar, en el propio equipo blanco y, en segundo en el conjunto arlequinado, en su forma de juego, en su ardor combativo, factores éstos que no le van al Real Madrid actual, en el que hay muchos cambios y muchas caras nuevas. Ayer, en las filas blancas faltaban Santamaría, Muller, Serena y Puskas, habituales en sus puestos al término de la temporada anterior. Cuatro hombres representan más de la tercera parte del conjunto. Sustituirlos adecuadamente sin que el equipo pierda armonía y fuerza, es problema muy grave, máxime cuando los ausentes son hombres de clase y de veteranía. Ahí, pues, puede estar el quid de la cuestión. Porque si se exceptúa a De Felipe, que tuvo una actuación impecable, los otros tres acusaron los nervios de la presentación, sobre todo Agüero y Veloso, que en modo alguno justificaron la razón de su fichaje. Tejada va para figura; pero todavía no es el hombre con autoridad suficiente para ordenar el juego. Tampoco lo es Zoco. Los dos aprietan demasiado y encierran a sus propios delanteros en zona que favorece la acción de los defensas contrarios. Por eso, al Real Madrid no le salían anoche las jugadas, a pesar de los desesperados esfuerzos de Grosso y Pirri—en especial el primero—, que se multiplicaban por el campo. Faltaba orden. Faltaba el maestro que dirigiera la orquesta. Y había algunos que desafinaban, como los ya citados Agüero y Veloso, más el defensa Pachín, que está pidiendo vacaciones forzadas.

Pero, por otro lado, al Real Ma-

Partido Real Madrid-Sabadell, correspondiente a la primera jornada del Torneo de Liga de la temporada 1965-1966. Se jugó en el Estadio Bernabéu y dio comienzo a las nueve de la noche, dirigido por el colegiado señor Cerezueta. Las alineaciones fueron las siguientes:

**REAL MADRID:** Betancourt; Miera, De Felipe, Pachín; Tejada, Zoco; Agüero, Pirri, Veloso, Grosso y Gento.

**SABADELL:** Martínez; Muñoz, Sertucha, Diego; Torrent, Arqué; Palau, Martí, Sabino, Navarro y Castañón.

El partido finalizó con la victoria del Real Madrid por 1-0, gol conseguido por Pirri a los seis minutos del segundo tiempo, aprovechando un fallo del portero en centro largo y rascado de Agüero.

dril le ponía nervioso el juego de su rival, Pasieguito, entrenador del Sabadell, había dicho en las vísperas que su equipo venía a luchar. Y eso fue lo que hizo: luchar. Lo único que hizo, porque lo que es jugar al fútbol los arlequinados jugaron muy poco, por no decir nada. Eso sí, además de luchar con entereza y fuerza, especialmente a lo largo del primer tiempo, montaron su correspondiente cerrojo, como está mandado cuando se juega fuera de casa. El sistema era bien sencillo. Consistía en no parar de correr, en ir a por todos los balones, en marcar bien a los contrarios y en achicar balones del área propia sin mirar dónde iban. El balón que ronda la portería es un peligro inminente; el que está en el medio campo o en el área contraria, deja de serlo. Pero Grullo firmaría esta sentencia balompédica. Los jugadores del Sabadell, con Sertucha al frente—fue el más distinguido del equipo—, hicieron buena la consigna de Pasieguito y se entregaron a una especie de maratón futbolístico que les llevó a la buena meta de una derrota cortísima, que debía ser el objetivo para este desplazamiento primerizo. Lo malo es que con ese fútbol la meta puede ser muy peligrosa al término de las treinta jornadas que tiene el Torneo.

En resumen, que la competición ligüera se ha estrenado en Madrid con poco éxito. Cuando se recuerda a los ausentes, malo. Sin embargo habrá que dar tiempo al tiempo, que a fin de cuentas acaba de empezar el curso y hay pereza en los protagonistas. A muchos, con eso de las vacaciones, se les ha olvidado el oficio. Entre ellos, al señor Cerezueta, que escamoteó al Real Madrid un penalty clarísimo, cometido en sus propias narices. El señor Cerezueta vio la falta y la señaló, que es lo importante. Pero colocó el balón fuera del área, demostrando su ineptitud. ¡Qué ocasión perdida, señor Cerezueta! Porque usted podía haber sido, a lo largo de toda la temporada, el árbitro que pitó el primer penalty de este Torneo recién estrenado. En cambio, así, es el primer árbitro que fracasa

en la Liga. Pero no ha sido usted sólo el fracasado. Ahí queda el Real Madrid, maltrecho, desorganizado, nervioso, sin orden y sin horizontes. Y ahí queda el Sabadell, modesto y rudimentario. Lo que de verdad no sé dónde queda es el fútbol-fútbol que todos esperábamos.

José María LORENTE

## EL PONTEVEDRA EMPATO CON EL MALAGA EN LA ROSALEDA

EN AMBOS EQUIPOS FALLARON LAS DELANTERAS

MÁLAGA.—Se ha inaugurado la temporada de Liga en el campo de La Rosaleda con el partido jugado ayer noche sábado entre el Málaga y el Pontevedra, que finalizó con empate a cero.

Alineaciones:

**PONTEVEDRA:** Celdrán; Azcuetá, Batalla, Cholo; Calleja, Rolán; Neme, Martín-Esperanza, Cerezueta, Vallejo y Odriozola.

**MÁLAGA:** Juanito; Piquer, Vázquez, Portales; Chuizo, Garay; Aragón, Martínez, Pepillo, Fichá y Otáñano.

Arbitró el encuentro el colegiado del Centro señor Plaza, que tuvo una buena actuación.

El encuentro se caracterizó por

falta de profundidad de ambas delanteras, lo que fue causa de que no se inaugurara el marcador. El Málaga tuvo que forzar el juego abierto por actitud defensiva de su oponente. En la primera parte el juego fue lento, en tanto que en la segunda resultó más movido. En esta segunda parte hubo algunas ocasiones de marcar, particularmente una en la que Pepillo, a un buen centro de Fichá, remató de cabeza y la pelota pegó en el travesaño.

Destacaron por el Pontevedra la defensa y los medios y en la delantera Martín-Esperanza y Cerezueta. En el Málaga también la línea defensiva, así como Fichá y Martínez. (Aifil.)

## EL VALENCIA SE LLEVO UN PUNTO DEL CAMPO DEL SEVILLA

Los valencianos marcaron su gol en el primer tiempo y los andaluces empataron en el segundo

SEVILLA.—En el estadio Sánchez Pizjuán se ha celebrado el encuentro inaugural de la Liga entre el Sevilla y el Valencia, que terminó con empate a uno. Presenciaron el partido unos 40.000 espectadores.

De salida hay un buen avance valenciano, con pase al centro de Waldo, incurriendo en falta Guillot al intentar el remate.

Continúa con internadas sevillistas, llevadas con rapidez; pero de nuevo Guillot logra un disparo sobre el marco local, que sale alto.

Un buen avance del Sevilla, llevado por Cabral lo remata Diéguez, realizando Zamora una gran parada.

A los siete minutos, un tiro cruzado de Guillot, cuando el portero había salido, fue interceptado

por Achucarro en la misma raya, señalando el árbitro penalty, que Sánchez Lage convierte en el primer gol.

El dominio fue alterno, con más peligro en los avances sevillistas, registrándose un magnífico disparo de Felo, que salió rozando el poste.

Pasada la media hora, el Sevilla presiona bastante, creando peligrosas situaciones en el área valenciana. Hay un tiro formidable de Román, que despeja a córner Videgany, después de chocar el balón en el larguero.

Waldo, en una reacción visitante, tira fuerte y para Molina, pero no retiene el balón.

El juego transcurre interesante, manteniéndose el Valencia con una bien organizada defensa y Zamora realiza otra espléndida parada a disparo de Diéguez.

Con el 1-0 favorable al Valencia se llega al descanso.

En la segunda parte el Sevilla mantiene la iniciativa, mientras que los visitantes se dedican a defender su área con denuedo.

A los once minutos, en jugada de Felo, el remate de Román valió el gol del empate.

El juego local fue magnífico, subrayado con continuos aplausos. El Sevilla perdió dos ocasiones en jugadas de Diéguez y Cabral, la última rematada de formidable cabezazo por Román. El Valencia pasó por momentos de verdadero agobio ante el incontestable ataque sevillista. Salvo contadas escapadas valencianas, el peligro se mantuvo siempre en el área visitante.

A los cuarenta y tres minutos se registró una entrada de Cabral a Zamora, en busca del remate, lastimándose el guardameta, aunque se repuso seguidamente.

Se llega al final sin que el Sevilla logre deshacer la igualdad, pese al gran dominio ejercido.

Destacaron por el Valencia, Mestres, Videgany, Paquito y Sánchez Lage. Por el Sevilla, Achucarro, Diéguez, Cabral y Rebellón.

Realizó un arbitraje discreto el señor Gómez Aribas.

**SEVILLA:** Molina; Eloy, Costa, Rebellón; Bancelero, Achucarro; Velasco, Diéguez, Cabral, Felo y Román.

**VALENCIA:** Zamora; García-Verdugo, Mestres, Videgany; Roberto, Paquito; Guillot, Sánchez Lage, Waldo, Sol y Poli. (Mencheta.)

## EL MADRID SALDRA HOY PARA AMSTERDAM

QUINCE JUGADORES COMPONEN LA EXPEDICION MADRIDISTA

Hoy domingo, a las nueve y treinta y cinco horas de la mañana marcharán por vía aérea con destino a Amsterdam los componentes del equipo de fútbol del Real Madrid, que el próximo miércoles, en Rotterdam, se enfrentará en primer partido de la primera eliminatoria de la Copa de Europa de clubs campeones de la Liga con los holandeses del Feyernnoord.

Los jugadores que desplaza el Real Madrid son los siguientes:

Porteros: Betancourt y Arquistain.

Defensas: Miera, De Felipe y Pachín.

Medios: Tejada, Zoco y Sanchis. Delanteros: Agüero, Martínez, Veloso, Grosso, Puskas, Jaime Blanco y Gento.

Al frente del grupo figurarán los directivos don Francisco Muñoz Lusarreta y don Miguel Moraleja, con el secretario de la ge-

rencia, don Agustín Domínguez, y el entrenador, Miguel Muñoz.

**EL ATLETICO, EN ZARAGOZA**

ZARAGOZA.—En el tren Talgo llegó ayer tarde a Zaragoza el Atlético de Madrid, que hoy, a las cinco y media de la tarde, se enfrentará en primer partido de Liga al Real Zaragoza, equipo éste que está concentrado desde la noche del viernes.

El entrenador atlético, señor Balmanjá, nos ha facilitado la siguiente alineación: Madinabeytia; Rivilla, Griffa, Calleja; Jayo, Glaría; Ufarte, Ruiz Sosa o Adelarado, Jones, Mendoza y Cardona. Completan la expedición los jugadores Rodri y Luis.

El señor Balmanjá reconoce la valía del Real Zaragoza y no se atreve a aventurar, por lo tanto, un pronóstico, limitándose a asegurar que su equipo luchará con coraje, pero con la máxima corrección deportiva.

## AUXILIO SOCIAL ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 31 de agosto pasado se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras de construcción de una Guardería Infantil en Avila, por un tipo inicial de licitación de 1.913.352,72 pesetas.

La subasta tendrá lugar el día 24 de septiembre del actual, a las doce horas, en la Delegación Nacional de Auxilio Social, calle General Sanjurjo, núm. 39, de esta capital, donde se recibirán las proposiciones hasta las doce horas del día anterior al de la celebración de la misma.

Madrid, 1.º de septiembre de 1965.—El Secretario General (firmado), Aurelio Sánchez Zamorano.



## CINE

# POCO INTERES EN EL FESTIVAL DE VENECIA

## LA PELICULA «Y LLEGO UN HOMBRE» NO ES MAS QUE UN DISCRETO REPORTAJE SOBRE JUAN XXIII

VENECIA. (De nuestro enviado especial.) — Como no hay noticias de interés periodísticas, por la falta de «estrellas», ni casi de figuras cinematográficas importantes, la naturaleza decidió ofrecer una información muy impresionante. Puede decirse, por emplear un término puesto de moda en los Festivales, «fuera de concurso», esto es, de «temporada». Septiembre se ha presentado más «aloco» que febrero, al que se aplicaba antes esta denominación. El mismo día en que se celebraba en el palacio del cardenal patriarca la recepción a los invitados del Festival, hubo un gran temporal. Se alborotaron las aguas del Adriático—habitualmente muy pacíficas—y la plaza de San Marcos fue unas horas como la prolongación del gran canal, pero con su poco fondo, muy a la vista, claro es. Una lluvia muy fuerte y un viento de 90 kilómetros por hora. El espectáculo, que no estaba reseñado en el programa, resultó muy emotivo.

El cardenal Giovanni Urbani

pronunció un discurso sobre la precisión de utilizar el cine en servicio del bien, la belleza y la verdad. Lo que hace el cine en su etapa actual es todo lo contrario. Y reveladora muestra de ello es la selección de películas que se proyectan en el Festival de este año: nada ejemplares y de muy dudosos valores artísticos, en algunas nada dudosos, ya que son nulos.

El cardenal Urbani, como su antecesor en el patriarcado de Venecia, el cardenal Angelo Giuseppe Roncalli, luego Su Santidad Juan XXIII, señala en sus discursos, cuando el Festival, unas normas que no se cumplen.

La película «Y llegó un hombre», homenaje fervoroso al Papa Juan XXIII, de labor tan sustancial y trascendente, gustó sólo en parte. Se esperaba mucho más, por la excelsa figura que se evoca y por el director Ermanno Olmi. Justamente la excepcionalidad de ese Pontífice ha motivado que Olmi no se atreviera a llevar adelante ese difícil empeño y se quedase en el buen pro-

pósito de arrodillarse para oír las palabras resplandecientes de espiritualidad, y también de calor humano, de «Historia de un alma», pero sin levantar la mirada a lo alto del tema para plasmarlo, con inspiración y profundas y vibrantes cualidades artísticas. La película es como un reportaje que compendia en el mediador—personaje que interpreta Rod Steiger—la biografía, tan esencialmente orientadora, fructífera en ideas y sentimientos nobles del cardenal Roncalli, después Juan XXIII.

Como había por parte del director del Festival, una actitud opuesta a que se presentase, ni «fuera de concurso», esa película «Y llegó un hombre», se preparaba su exhibición en Venecia, en uno de sus palacios. Pero se terminó por pasarse en Lyon, en el palacio del Festival, como tenía que ser.

Sin publicidad. La mejor propaganda es su tema.

Envuelve, en cambio, a «Giulietta de los espíritus», una gran publicidad. Que si Giulietta Masina se opone a su estreno mundial, ya que esto se efectuará en Milán. Que si Federico Fellini no la aprobará hasta que el color quede según sus gustos.

¿Es este Festival internacional, de criterios amplios y regido por actitudes cordiales o el reverso?

Para la mayoría es un Festival particular. Su director Chiarini no acepta más opiniones que las suyas. Y como los resultados no son nada gratos, nada satisfactorios, veremos si continúa o no en el cargo.

Han fallado bastantes cosas, anunciadas como si estuviesen afianzadas. Entre ellas, las sesiones tituladas «Obra única de escritores y artistas». Aparte de que se incluyó a Jean Anouilh, que dirigió más de una película, y a Jean Cocteau, realizador de varias películas—desde «Sangre de poeta», en tiempos de las pantallas mudas, a «El testamento de Orfeo», no se proyectaron «La revuelta de los pescadores», de Erwin Piscator; ni «Alma de acero», de Willy Zieldke; ni «Poliuskan», de Aleksandre Sannin; ni «Alma ardiente», de Iván Mosjoukine; ni «El viajero sin equipaje», de Anouilh. Solamente dos: «Los padres terribles», de Cocteau, y «Espoir» («La esperanza»), de André Malroux. Una película muy jaleada por los marxistas sobre la guerra de España—se desarrolla en la sierra de Teruel—, hecha en 1938, que apenas si conserva hoy algún valor como documental histórico. Es muy superior en ese aspecto «Tierras de Teruel», de Antonio de Obregón. Se revisó hace años, en 1959, en este Festival, «Sin novedad en el Alcázar», de Augusto Genina, evocación de esta epopeya de nuestra guerra. Y obtuvo tanto éxito que se proyectó, a sala llena, dos veces.

Luis GOMEZ MESA

## TEATRO

### «¡JAQUE A LA JUVENTUD!», EN EL COMICO

Anoche debutó en el Cómico la compañía que dio en el Club más de cien representaciones a la comedia de Julia Maura, dirigida por Leandro Navarro, «¡Jaque a la juventud!».

Volviéron a triunfar Javier Loyola, Pastora Peña, Conchita Goyanes, Daniel Dicenta, Florinda Chico, Jorge Vico y el resto de los compañeros, que escucharon muchos aplausos del público por su interesante trabajo.

## CERTAMEN INTERNACIONAL DE CINE Y TELEVISION PARA NIÑOS, EN GIJON

A LA PELICULA GANADORA SE LE CONCEDERA EL "PELAYO DE ORO"

OVIEDO.—Del 26 al 30 del presente mes se celebrará en Gijón el III Certamen Internacional de Cine y Televisión para Niños, del que el escritor Jesús Vasallo dijo el pasado año: «Puede significar la consagración de una de las más felices ideas cinematográficas surgidas en un país como el nuestro, nada pródigo en iniciativas de este tipo.»

El Certamen tiene por finalidad el fomentar y dar a conocer las películas hechas para niños, siempre que el argumento de las mismas, la realización y el lenguaje se adapten a la inteligencia y gustos de los pequeños espectadores.

Los países que asistirán a este III Certamen Internacional son: Inglaterra, Francia, Pakistán, Polonia, Checoslovaquia, Japón, Alemania occidental, Bulgaria, Hungría, Rumania, Italia, la India y el Canadá, aunque se cree que también acudirán por primera vez Rusia.

Junto al Certamen se montará, en los locales de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, una Exposición sobre temas infan-

tiles. Las sesiones cinematográficas a realizar diariamente serán tres. A la película ganadora le será otorgado el «Pelayo de Oro».

### Plaza de Toros de Madrid

Hoy domingo, cinco tarde  
GRAN NOVILLADA

6 novillos de D. Samuel Frutos

TINO SANCHEZ  
"EL ZORRO DE TOLEDO"

RAFAEL VALENCIA

JOSELITO LOPEZ

(de Venezuela, nuevo en esta plaza)

LOCALIDADES:

ANDANADA . 8 pts.

GRADA . . . 15 "

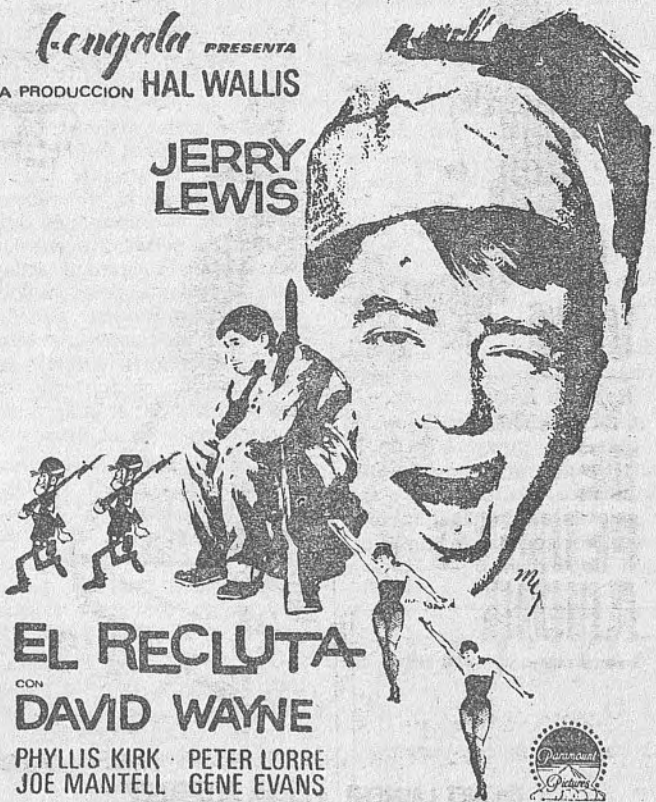
TENDIDO . . 20 "

## POMPEYA - PALACE GAYARRE - TIVOLI ROSALES

¡MAÑANA LUNES, ESTRENO  
DE UNA DIVERTIDISIMA COMEDIA CON  
LA GARANTIA DEL MEJOR COMICO!

Cengala PRESENTA  
UNA PRODUCCION HAL WALLIS

JERRY  
LEWIS



¡ELLA SE HACIA LLAMAR "MAYOR"... Y EL  
DORMIA EN EL CUARTEL DE LAS CHICAS!

PARA TODOS LOS PUBLICOS

## LUCHANA - IDEAL MARVI - TEXAS - VOZ

MAÑANA LUNES, PRIMER REESTRENO



SILVIA SOLAR-LAURA GRANADOS-ESPERANZA ROY  
JOSE GURDIOLA DIRECTOR: RAMON TORRADO

OPERADOR  
RICARDO TORRES  
UNA PRODUCCION  
C.C. ATLANTIDA

MAYORES DE 14 AÑOS

MAÑANA LUNES

Canones en  
Balas



PEÑALVER

METROPOLITANO

PAVON

PRINCIPE PIO

MORASOL

SAINZ DE

BARANDA

MAYORES  
DE 14 AÑOS



Cartel: Seis toros de don Graciliano Pérez Tabernero, de Matilla de los Caños (Salamanca), para los diestros Antonio Bienvenida, de verde y oro, y José Fuentes, de malva y oro.

Aunque luce el sol y la temperatura es grata y el cartel es mejorable, debido al ventarrón imperante más bien tenemos una mala tarde de toros. La suspensión por esta causa, pese a estar prevista en el Reglamento, no cuenta para nada y la verdad es que uno prefiere en primer lugar la seguridad de los diestros a delectarse con un feliz resultado artístico. La entrada es superior sin llegar al lleno absoluto, aunque bien lo habría merecido el esfuerzo de Antonio García «Maravilla» para montar este magnífico cartel.

Antonio Bienvenida acaba de saludar al primer graciliano, que embiste boyante, con unas prodigiosas verónicas saturadas de arte puro. Castigan al toro con tres puyazos. Dos pares de banderillas. El viento, que malogró a media los quites de los maestros, obliga a Bienvenida a refugiarse en terrenos que no acaban de ser propicios. El toro, además, falta de castigo, embiste con brusquedad que Antonio domina poco a poco hasta conseguir una serie de impresionantes naturales apurando al mínimo la distancia. Igualado el toro Antonio cobra un pin-

## TOROS EN SAN SEBASTIAN DE LOS REYES

## MANO A MANO BIENVENIDA - FUENTES

## CON UN CARACTER BELICO

Por Juan LEON

chazo hondo que el animal, al derrotar contra un burladero, convierte en estocada corta que resulta mortal. (Ovación y saludos.) La faena de Bienvenida ha sido altamente meritoria.

El segundo toro, después de corretear corneando y dejando capotes, se fija en el de Fuentes, que lo saluda con cuatro y media verónicas de gran estilo. Mansurrona el burel en varas y en las tres veces que embiste a los caballos recibe escaso castigo. Dos pares de banderillas desiguales. Fuentes brinda al público en obligada cortesía de nuevo en esta plaza, porque ni el viento ni el toro son prometedores. Cuatro ayudados por bajo torerísimos no reducen el acusado nervio del burel, que reñula ante la muleta de Fuentes para arrancarse luego con extrema violencia. Aun así consigue el torero de Linares pases en los que el valor y el arte compiten, valor hasta el extremo

de sufrir una aparatosa voltereta que no amengua la decisión del diestro. Mata arrostrando dificultades y peligros, cuando tras seis puyazos y escuchar un aviso cobra una estocada entera. (Aplausos.)

Hasta la salida del tercer toro esta corrida tiene un marcado carácter bélico que no parece vaya a cambiar dadas las características del que acaba de pisar la arena. Toma tres puyazos y espera en banderillas. Llega a la muleta probón y Bienvenida se limita a lo que debe ser la lidia de un toro así: alfiar con la brevedad posible. La muerte llega con pesada lentitud de dos puyazos, hondo el segundo, e innumerables y difíciles intentos de descabello. (Silencio.)

Y vamos con el cuarto, a ver si esto cambia. Se vence en los capotes y acomete con brío al caballo por dos veces, cayéndose a la salida. Un par de banderillas. Tardo, probón y con medias arrancadas la faena soñada es im-

posible. Trastear y matar es lo que se impone. Tres pinchazos sin soltar, una estocada corta y descabello. (Sigue el silencio.)

En el quinto, al que Antonio saludó de primeras con cuatro y media verónicas cenidísimas, renacen las ilusiones. El graciliano cobra una buena vara, tras la cual comienza con la gracia de escarbar y recular ante el capote de Bienvenida. Toma tres varas más que le propina con buen arte Antonio Curiel. Dos pares de banderillas. Incierto el burel, peligroso, Antonio está torero, inteligente y buen lidiador que sabe su oficio. Mostrada con la largueza su buena voluntad, mata de pinchazo, estocada corta y descabello. (División de opiniones con dominio de aplausos.)

También vuelven a florecer las ilusiones con las bellas verónicas con que saluda al sexto y con las que dibuja en un quite y con las

que esculpe Bienvenida en otro.

A todo esto el graciliano ha derribado a los equinos en sus dos embestidas. Un par de banderillas. Fuentes vuelve a brindar al público, esta vez porque le gusta el toro, que es mansote, pero se deja torear. El hombre está valentísimo y consumado artista y realiza una faena en mayor parte sobre la derecha emocionante y bella. En cada pase, en el instante preciso en que el toro arranca, Fuentes adelanta la pierna contraria apurando el terreno. Fuentes ra mandado mucho. Fuentes asoma con paso firme a la cumbre del toreo. Mata de pinchazo, estocada y descabello. El presidente no atiende la petición de oreja.

Toros duros, con mucho genio y no poco sentido, han planteado papeletas que pocos toreros podrían haber resuelto con la eficacia y a veces con arte con que Bienvenida y Fuentes lo han hecho. Me complace resaltar la conducta ejemplar del público, que ha sabido ver los toros y comprender la buena voluntad de los toreros alentándolos con sus aplausos cuando estaban resueltamente enfrentados ante el peligro. El espectáculo ha durado dos horas y diez minutos, pese a lo cual no ha habido un segundo de aburrimiento. El aire belicista de la tarde ha tenido en suspenso el ánimo de los espectadores.

## BULEVAR - JORGE JUAN INFANTAS - BAHIA MAÑANA LUNES



DISTRIBUIDA POR HISPANO FOXFILM S.A.E.

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

**BEQUER - SAN CARLOS - APOLO  
PEZ - POSTAS** MAÑANA LUNES, GRAN PROGRAMA DOBLE

«LA LEY DEL HAMPA»



**JANDRO**  
CINEMASCOPE - EASTMANCOLOR  
GUIÓN: GONZALEZ ALLER Y JESUS KUBIERA  
ARGUMENTO: ANTONIO MONTELET  
GUIÓN: RAFAEL J. SALVIA  
DIRECCIÓN: JULIO COLL  
PRODUCCIÓN: ASTURIAS FILMS

PARA MAYORES DE 14 AÑOS

## LA CORUÑA CELEBRA EL «DÍA DEL TURISTA»

HUBO VARIADOS ACTOS EN HONOR DE LOS VISITANTES

LA CORUÑA. — Se ha celebrado en esta ciudad el Día del Turista, organizado por la Delegación Provincial de Información y Turismo. Se iniciaron los actos con la recepción de los visitantes en los accesos a la capital, y fueron obsequiados con bebidas refrescantes y folletos. Posteriormente hicieron una visita a la ciudad y luego, ofrecido por varias agencias de viajes, giraron una excursión en autopullman por Betanzos, Puente Deume, Mino, Puente del Pedrido, Sad, Meirás y Santa Cristina. A las ocho de la tarde tuvo lugar en la plaza de María Pita una actuación folklórica en honor de los turistas, en la que intervinieron diversas agrupaciones, y por la noche, en un hotel, se celebró un festival, en el transcurso del cual se procedió a la elección de «Miss Turismo 1965». Varias casas comerciales hicieron descuentos a los turistas, y los restaurantes obsequiaron a los mismos con postres típicos gallegos. (Cifra.)

## VEINTICINCO PAISES, EN LOS MUNDIALES DE SNIPES

LAS PRUEBAS COMENZARAN EL DÍA 9 EN LAS PALMAS

LAS PALMAS. — Definitivamente el número de países inscritos para el Campeonato del mundo de snipes, que comenzará el próximo día 9, es de 25: Dinamarca, Noruega, Finlandia, Bahamas, Bermudas, Brasil, Gran Bretaña, Suiza, Estados Unidos, Argentina, Senegal, Turquía, Italia, Grecia, Austria, Puerto Rico, Japón, Francia, Uruguay, Portugal, Canadá, Bélgica, Cuba y España.

Todos los tripulantes se encuentran en esta capital, a excepción de Cuba, que ha enviado un telegrama anunciando el nombre de sus tripulantes.

## LOPE de VEGA MAÑANA ESTRENO

Sea usted testigo de esta nueva superación en el arte de JOSELITO. Ahora, gran actor, con carácter, con fuerza, con categoría excepcional



CARMEN BERNADOS · JOSE MARIA SEANE · RAFAEL DURAN  
ELENA DUQUE · LUCIA PRADO · CARLOTA BILBAO · CONCHITA GOYANES  
CHONET LAURENT Y LINA ROSALES?

GUION Y DIRECCION  
**EASTMANCOLOR RAFAEL GIL PANORAMICA**  
FOTOGRAFIA: GABOR POGANI · UNA PRODUCCION DE CEBAREO GONZALEZ P.C. S.A.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 18 AÑOS



**CARLTON**AYALA, 95 — Teléf. 256 18 30  
REFRIGERADO**DESDE MAÑANA**  
SE COMPLACE EN OFRECER  
UNO DE LOS "WESTERN"  
MAS PUROS, MAS BELLOS  
Y ESPECTACULARES**LA ULTIMA BATALLA DE LOS APACHES**

AUTORIZADA TODOS LOS PUBLICOS

**LA PRIMERA SELECCION 1965-66,**

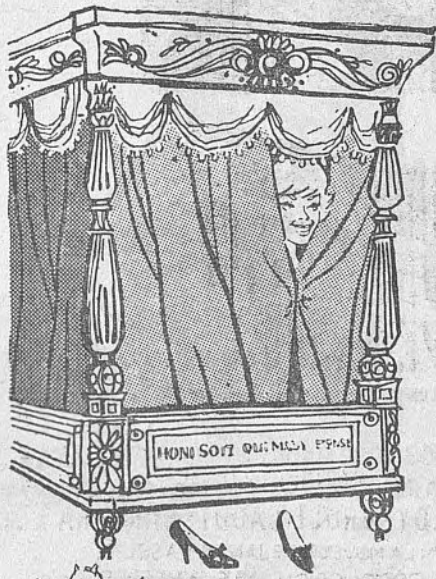
El papel que desempeña Alan Bates en «Fango en la cumbre» estaba lleno de dificultades. En esta película el simpático actor hace su debut ante la cámara, y, por si fuera poco, el personaje que encarna es de una personalidad bastante complicada. Se trata de un joven ambicioso, con deseos de alcanzar todo lo mejor que la vida ofrece sólo a sus preferidos. Y triunfa, sí, pero a costa de un crimen.

«Fango en la cumbre» es una película audaz, rodada en Inglaterra por Olive Donner en maravilloso eastmancolor. Una alta comedia deslumbrante, con «suspense» a raudales, que lanza al mundo a un nuevo intérprete que creará escuela: Alan Bates.

Exclusivas Floralva estrenará mañana esta sensacional superproducción a la que espera un señalado éxito de crítica y público en el nuevo y suntuoso Real Cinema.

**NUEVO REAL CINEMA MAÑANA, ESTRENO**REFRIGERADO POR SISTEMA MULTIZONA  
AMPLIOS APARCAMIENTOS INMEDIATOS

PRIMERA SELECCION 1965-66 PARA INICIAR UNA TEMPORADA RICA EN  
ACONTECIMIENTOS EN EL CINE QUE ES GALA DE MADRID  
ES UN FILM FASTUOSO... ¡HUMANO!... ¡¡ALUCINANTE!!  
¡¡LA CUMBRE DEL CINE DE «SUSPENSE»!!!



ALAN BATES

**FANGO EN LA CUMBRE**DENHOLM ELLIOTT  
HARRY ANDREWS  
MILICENT MARTINDIRECTOR  
CLIVE DONNER  
EASTMANCOLOR

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

JOHN WAYNE



Basta su nombre, porque su nombre es garantía plena de buen hacer, de bien decir, de insuperable creación. El protagonista de «La diligencia», «El hombre tranquilo», «Rio Bravo» y «La taberna del irlandés» llega ahora a la cima de su larga y fecunda actividad artística dando vida al principal protagonista de «Primera victoria», la última y más completa realización del productor-director Otto Preminger. «Primera victoria», uno de los más importantes títulos del moderno cine norteamericano, encabeza la lista de mate-

rial de Paramount Films para la presente temporada. Su extenso y seleccionado reparto, su interesantísimo argumento, la perfección total y absoluta con que han sido trasladados a la pantalla los dramáticos acontecimientos que el novelista James Basset relató en el «best-seller» titulado «Ir harm's way», son piezas fundamentales en la armónica construcción de esta compleja obra. Nuestro público sabrá acoger con los mayores elogios esta extraordinaria cinta próxima a estrenar.

**¡LA PELICULA QUE ESPERAN TODAS LAS FAMILIAS ESPAÑOLAS!!****ALBERTO CLOSAS**DIRECCION  
**FERNANDO PALACIOS**  
UNA PRODUCCION  
**PEDRO MASO P.C. C.B. FILMS S.A.**

¡El más feliz de los reencuentros! Todos—o casi todos—los componentes de «LA GRAN FAMILIA» van a divertirse y emocionarse de nuevo



# FUTBOL Y TOROS

EN LA

## RADIODIFUSION DEL MOVIMIENTO

¡210 minutos de información ininterrumpidamente!

HOY

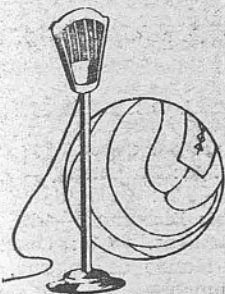
y todas las tardes dominicales

Las incidencias del Campeonato de Liga, al segundo en su receptor, sintonizando

DOMINGO

DEPORTIVO

ESPAÑOL



en conexión con los campos de fútbol de toda España. Resultados, crónicas y clasificaciones, con noticias de todos los deportes. Por las voces más populares entre la afición deportiva

JUAN MARTIN NAVAS y MATIAS PRATS

Con una extensa red de corresponsales en las poblaciones españolas más importantes.

Por su Cadena R. E. M. - C. A. R. y Emisoras colaboradoras

LA VOZ DE MADRID (Emisora Central), La Voz de Vigo, La Voz del Principado (Oviedo), La Voz de Valladolid, La Voz de León, La Voz de Cantabria (Santander), La Voz de Palencia, La Voz de Alava (Vitoria), La Voz de Guipúzcoa (San Sebastián), La Voz de Navarra (Pamplona), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Castellón, La Voz de Levante, La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura (Cáceres), La Voz de Andalucía (Córdoba), Radio Juventud de Calahorra, Radio Juventud de Asturias (Sama de Langreo), Radio Juventud de Cataluña (Barcelona), Radio Juventud de La Coruña, Radio Juventud de Vizcaya (Bilbao), Radio Juventud de Zaragoza, Radio Juventud de Málaga, Radio Juventud de Cádiz, Radio Juventud de Murcia, Radio Juventud de Albacete, Radio Juventud de Cartagena, Radio Juventud de Almería, Radio Juventud de Huelva, Radio Juventud de Soria, Radio Juventud de Canarias (Santa Cruz de Tenerife), Radio Juventud de Mallorca (Inca), Radio Juventud de Béjar, Radio Juventud de Ponferrada, Radio Juventud de Gibraltar (La Línea de la Concepción), La Voz de Granada y La Voz de Jaén

A las CINCO, programa para Zona Centro desde «LA VOZ DE MADRID»

A las CINCO Y MEDIA, programa Nacional para toda la cadena

## A LAS SIETE Y MEDIA

Lo más relevante de la jornada taurina transmitido a toda España en el mismo momento de producirse

## TARDE DE TOROS



Un programa único en la radio española. Conexión simultánea con las plazas donde se celebren las corridas más importantes del domingo, con la información desde el burladero a cargo de una formidable red de corresponsales taurinos.

La más acuciante actualidad del mundo del toro en un programa realizado por PERFECTO BRIOSO, con la colaboración especial de MATIAS PRATS y MARTIN NAVAS

Por su cadena R. E. M. - C. A. R.

Desde «LA VOZ DE MADRID» y por las Emisoras:

La Voz Sindical de España en Madrid, La Voz de Alicante, La Voz de Extremadura, La Voz de Castellón, La Voz de Andalucía, La Voz de León, La Voz del Principado de Asturias, La Voz de Palencia, La Voz de Navarra, La Voz de Guipúzcoa, La Voz de Cantabria, Radio Juventud de Málaga, R. Juventud de Baleares, R. Juventud de Murcia, R. Juventud de Cartagena, R. Juventud de Asturias (Sama de Langreo), La Voz del Mediterráneo (Tarragona), La Voz de Levante, La Voz de Valladolid, La Voz de Vigo, La Voz de Alava, R. Juventud de Vizcaya, R. Juventud de Cádiz, R. Juventud de Galicia (La Coruña), R. Juventud de Ponferrada, R. Juventud de Soria, R. Juventud de Zaragoza y R. Juventud de Cataluña (Barcelona)

## EL RECLUTA «DESAJUSTADO»

«El recluta», producción de Hall Wallis para Paramount Pictures, creación del inimitable actor cómico Jerry Lewis, trata uno de los temas que más preocupan al Ejército de los Estados Unidos: los cientos de reclutas «desajustados» que anualmente entran en filas. Los «desajustados» son aquellos que militan en el «pelotón de los torpes».

Preocupado el Ejército por esta clase de reclutas, encomendó a una bella psiquiatra la misión de inves-

tigar el porqué de este «desajustamiento». Para llevar a buen término su misión, la psiquiatra eligió al peor recluta del campamento: «Calhoun», en Tennessee: Meredith Bixby (Jerry Lewis), en cuya ficha, aparte otros estropicios, decía que en cierta ocasión se le ordenó camuflar un carro de combate y lo hizo «tan bien» que todavía hoy nadie lo ha encontrado, ni el propio Meredith, por supuesto. Para estudiar a fondo el caso, un soldado de carrera acompañará

al recluta «desajustado» en todas sus correrías, que, como puede suponerse, son incontables y a cuál más divertida.

«El recluta», satírica incursión de Jerry Lewis en el ambiente militar, fue realizada por el experto director de comedias George Marshall y en el reparto aparecen David Wayne, Phillip Kirk, Peter Lorre, Joe Mantell y Gene Evans. Bengala Films presentará muy pronto en España esta nueva comedia de Jerry Lewis.

Cine  
**PALAFox**

**LA TORRE DE MADRID**

REFRIGERADO

MAÑANA LUNES,  
ESTRENO

**¡PORTENTOSA!**



JOHN WAYNE  
KIRK DOUGLAS  
PATRICIA NEAL  
TOM TRYON  
PAULA PRENTISS  
BRANDON de WILDE  
JILL HAWORTH  
DANA ANDREWS  
& HENRY FONDA

**PRIMERA VICTORIA**

UN FILM DE OTTO PREMINGER

STANLEY HOLLOWAY · BURGESS MEREDITH · FRANCHOT TONE · PATRICK O'NEAL · CARROLL O'CONNOR · SLIM PICKENS · JAMES MITCHUM · GEORGE KENNEDY · BRUCE CABOT · BARBARA BOUCHET

GUIÓN DE WENDELL MAYES. BASADO EN LA NOVELA DE JAMES BASSETT.

MÚSICA DE JERRY GOLDSMITH. DISEÑADOR DE PRODUCCIÓN LYLE WHEELER.

FOTOGRAFADO EN PANAVISION POR LOYAL GRIGGS.

PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR OTTO PREMINGER

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7,15 y 11: Irene Daina, José Luis Pellice en un éxito mundial del teatro policiaco: El doble crimen de Dorkey (de Siegfried Blake, versión libre de Juan José de Arceche Colaboración extraordinaria de José Luis Heredia. Dirección: José María Morera. Mayores de 14 años).

**CALDERON.** — 7, 10,45: Una oportunidad. El espectáculo de la simpatía Más de 50 artistas. Actuación extraordinaria Flor de Córdoba, Carlos Redondo, Irene Vilches, 3 últimos días. Miércoles, despedida. Homenaje.

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la Música Te. 2220417.) 7, 11: Mis tres amores (de Jano Vazzary), por Roberto Samsó... ¡y qué señoras! Mañana, último día. Martes, estreno ¡Esta es... su viuda! Un vodevil con suspense.

**COMEDIA.** — Compañía titular. 7 y 11: Ninette y un señor de Murcia (de Miquel Mihura), con Lorenzo Ramírez, María Granada, Asunción Montijano, Antonio Soto, Angel Calero. ¡Un año de clamoroso éxito! Hoy, últimas representaciones.

**COMICO.** — (Teléfono 2227289.) Hoy, a las 7 y 11, la divertidísima comedia de Julia Maura ¡Jaqué a la juventud! Fabuloso éxito Más de 100 representaciones. Dirigida por Leandro Navarro.

**ESLAVA.** — (2311964.) Hoy, 7 y 11: Susana Campos en La razón en la pecera, de Arturo Coca, con Rafaela Aparicio, María Isbert, Nela Conjiú, Maruja Carrasco, Agustín Povedano y la colaboración de Fernando Cebrián y José Morales. Dirección: Trinc Trives.

**INFANTA ISABEL.** — (Tel. 2214778. Metro Banco.) — 7 y 11: Arturo Serrano presenta el mayor éxito cómico de Nueva York de los últimos veinte años. Manolo Gómez Bur y Francisco Piquer en La extraña pareja (de Neil Simon, versión española de Alfonso Paso).

**LATINA.** — Revistas Colsada, con Finita Ruffet, Juanito Navarro, Paquito de Osca, María Victoria. 7 y 11: Clamoroso éxito cómico Quiero un bebé. Una revista para reír. Lunes, despedida.

**MARAVILLAS.** — (Compañía comedias cómicas.) 7, 11: El tío Misericordias (de Carlos Arniches). 148 y 149 representaciones 40 pesetas butaca.

**MARQUINA.** — (Prim 11. Teléfono 2318467.) 7,30, 11: Compañía María Paz Ballesteros en Lady Godiva (la farsa cómica que ha hecho reír a todos los públicos del mundo). Absolutamente refrigerado. Últimos días.

**REINA VICTORIA.** — (Compañía Rafael Alonso.) 7,15 11: La culpa es tuya (de don Jacinto Benavente), con Montserrat Blanch, colaboración Ana María Morales. ¡Divertidísima!

**VALLE INCLAN.** — Viernes 10, 11 noche, inauguración oficial de la temporada. Narciso Ibáñez Menta con Manuel Díaz González, Rosario García Ortega y la colaboración de Manuel Collado en Los físicos (de Friedrich Durrenmatt). Bocetos y figuras:

nes: Manuel Mampaso. Dirección: José María Morera.  
**ZARZUELA.** — (2214341.) Segunda temporada de género chico. 7, 10,45: Los cadetes de la reina (de Moyrón y Pablo Luna), Alma de Dios (de Arniches, García Álvarez y Serrano). Local refrigerado.

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.) ¡Éxito apoteósico! 7 tarde, 10,45 noche: El famoso cantante español, triunfador durante diez años en América, ¡Pedrito Rico! en el gran espectáculo De América a España, con Antonita Andalucía, Pablo "Palitos", Graciela Pal, Rafael Barry, Tony Jadel, Mary Alex Los Anayak, "ballet" español Albéniz, "ballet" argentino Hugo de Bruna y más de 50 artistas sobre pista y escenarios giratorios, con la colaboración especial de Estrellita Castro. Localidades con cinco días. (Apto.)

## CINES

**ALBENIZ. CINERAMA.** — (Refrigerado.) 11 mañana y 3,45 tarde, funciones especiales. 7 y 10,15: El maravilloso mundo de los hermanos Grimm (technicolor; cinerama apto todos los públicos).

**ALCANTARA.** — El sabor de la venganza y Oro para el César.

**ALEXANDRA.** — Cristina y el emperador.

**AMAYA.** — Los pianos mecánicos.

**APOLLO.** — La cesta y El mundo en sus manos.

**ASTUR.** — Apenas un duende y Vacaciones para Ivette.

**AVENIDA.** — (Refrigerado 2217571.) 4,30, 7, 10,30: Al día siguiente Cliff Robertson. Irina Demick. Tolerada.

**AZUL.** — Confidencias de un marido y Las cuatro verdades.

**BAHIA.** — En busca del amor y La que se va a armar.

**BARCELO.** — 4,45, 7, 10,45: Recuerda (Alfred Hitchcock).

**BECERRA.** — Dos pares de mellizos y El valle de las espadas.

**BEQUER.** — La cesta y El mundo en sus manos.

**BELLAS ARTES.** — El libro de la selva.

**BENAVENTE.** — Los golfos y El crepúsculo de los audaces.

**BENLIURE.** — (Refrigerado.) 4,45, 7, 10,45: Patrulla de rescate (Yul Brynner, Richard Widmark). Pannavision. Tolerada.

**BIBAO.** — Habitación para dos.

**BULEVAR.** — La que se va a armar.

**CALIFORNIA.** — Cinco marinos contra 100 chicas y Buenos días, Tristeza.

**CALLAO.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,30: Inauguración de la temporada: El último homicidio (Alain Delon, Ann Margret, Van Heflin, Jack Palance).

**CANCILLER.** — El libro de la selva.

**CANDILEJAS.** — Sandokan y Cristina y el emperador.

**CAPITOL.** — (Refrigerado.) 4,30, 7 y 10,30: Las hijas de la noche (George Marchal, Nicole Berger). Noche, pase película: 11.

**CAPRI.** — (2521969. Refrigerado.) 3,30: Sabían demasiado (Tony Leblanc, J. L. López Vázquez y Cristina y el emperador (Sabine Singey, Peter Weck). Tolerado.

**CARLOS III.** — Los tres invencibles.

**CARRETAS.** — (Refrigerado.) 10

mañana: Goliat contra los gigantes y El extra. Toleradas.

**CARLTON.** — El valle de los hombres de piedra.

**CARTAGO.** — (2577023.) Continúa desde las 5: Aprendiendo a morir (El Cordobés) y El extra (Mario Moreno, Cantinflas). Tolerado.

**CERVANTES.** — Un marciano en California y Criminal acorralado.

**CONCEPCION.** — Solo ante el peligro y Vacaciones para Ivette.

**CONDE DUQUE.** — La colina de los pequeños diablos.

**CONDE DUQUE.** — El cardenal.

**CONSULADO.** — James Bond contra Glodfinger.

**COPACABANA.** — Furia apache y Arenas sangrientas.

**CRISTAL.** — (2345107.) Confortable, continúa: La obsesión, Samba. Mayores 18 años.

**EL ESPAÑOLETE.** — (Refrigerado.) 4,30, 7 y 10,30: El especulador.

**EMPERADOR.** — El cabo del terror y Cuando llegue septiembre.

**ESPRONCEDA.** — El cálido verano del señor Rodríguez y Mujeres en su defensa.

**EUROPA.** — La gran muralla y La fugitiva del Rhin.

**FANTASIO.** — El supersabio.

**FELIPE II.** — Los viajes de Gulliver y Doris Day en el Oeste.

**FIGARO.** — El supersabio.

**FLORIDA.** — El hijo del caído y Romanoff y Julieta.

**FUENCARRAL.** — 4,30, 7, 10,30: Patrulla de rescate (tolerada; Yul Brynner, Richard Widmark, George Chakiris). Cinemascope. Eastmancolor.

**GALILEO.** — La revista soñada y Sombra de sospecha.

**GAYARRE.** — Secuestro bajo el sol.

**GRANADA.** — La cesta y El mundo en sus manos.

**GRAN VIA.** — (Refrigerado.) 4,30, 7, 10,30: El especulador.

**IBIZA.** — Los normandos y El triunfo de Fúfalo Bill.

**IDEAL.** — (Refrigerado.) 5: Lady Hamilton (Vivien Leigh, Laurence Olivier). Mayores 18 años. Pases: 5, 7,30, 10.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos y Patrulla de rescate (Yul Brynner, Richard Widmark). Eastmancolor. Tolerada.

**IMPERIO.** — Al borde de la eternidad y El caballo blanco.

**INFANTAS.** — La que se va a armar.

**IRIS.** — El caballero de Gascaña y Arenas sangrientas.

**JORGE JUAN.** — La que se va a armar.

**LIDO.** — Asalto al fuerte Clark y El libro de la selva.

**LOPE DE VEGA.** — 4,45, 7, 10,45: Las murallas del infierno (Jock Mahoney).

**LUCHANA.** — (Refrigerado sistema Carrier.) 4,30, 7, 10,30: Lady Hamilton (Lawrence Olivier, Vivien Leigh).

**LUX.** — El señor de Hawái y La fugitiva del Rhin.

**MADRID.** — 4,30, 7, 10,30: Estreno mundial Currito de la Cruz (Francisco Rabal, Arturo Fernández, El Pireo). Eastmancolor. 14 años.

**MAGALLANES.** — 3: ¡Caramba con las señoras! y Los pistoleros de Casa Grande (cinemascope). Color.

**MARVI.** — Lady Hamilton.

**METROPOLITANO.** — Boda en Inmanohof y El pistolero.

**MOLA.** — Más bonita que ninguna.

**MONACO.** — (Refrigerado) Teléfono 2566211. 4,30: Cristina y el emperador. Color Tolerada.

**MONTECARLO.** — (Refrigerado.) 3,30: Escrito bajo el sol (John Wayne, Maureen O'Hara) y Vacaciones para Ivette (Catherine Hiaman y José Luis López Vázquez).

quez, Gracita Morales). Tolerada.

**MONTERA.** — Mujeres en su defensa.

**MORASOL.** — Boda en Inmanohof y El pistolero.

**MONUMENTAL.** — (Refrigerado.) 4,30: Vacaciones para Ivette. Tolerado.

**MUNOZ SECA.** — (Refrigerado. Teléfono 2315141.) 10: Caramba con las señoras. Pistolero de Casa Grande.

**NARVAEZ.** — El cálido verano del señor Rodríguez y Mujeres en su defensa.

**NIZA.** — Camping y El precio de la muerte.

**ODEON.** — Los siete espartanos y El libro de la selva.

**ORAA.** — Allí en el Rancho Grande y La fugitiva del Rhin.

**PALACE.** — Secuestro bajo el sol.

**PALACIO DEL CINE.** — Cristina y el emperador.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — (Refrigerado.) 4,45, 7, 10,45: Recuerda (Alfred Hitchcock).

**PALAFOX.** — La cabaña del tío Tom.

**PAVON.** — Boda en Inmanohof y El pistolero.

**PAZ.** — 4,30, 7 y 10,30: Tres sargentos bengalíes (Ricard Harrison). Technicolor. Cinemascope. Tolerada.

**PEÑALVER.** — El pistolero.

**PEZ.** — La cesta y El mundo en sus manos.

**PLEYEL.** — Sendas de barro y Matrimonio a la italiana.

**POMPEYA.** — Secuestro bajo el sol.

**POSTAS.** — La cesta y El mundo en sus manos.

**PRINCESA.** — El libro de la selva.

**PRINCIPE PIO.** — Boda en Inmanohof y El pistolero.

**PROGRESO.** — Habitación para dos.

**PROYECCIONES.** — (Cinerama. Refrigeración Carrier.) 11 mañana, 7, 10,30: Esto es Cinerama. Apto todos los públicos. Última semana.

**PELAYO.** — (Fdez. de los Ríos, 79. 2435050.) Reformado, continúa: El capitán intrépido, Fantomas. Toleradas.

**QUEVEDO.** — (2231718.) Selecto, confortable, económico: Los pediguños, Doris Day, en el Oeste. Toleradas.

**REAL CINEMA.** — Dingaka.

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11 a 4. Numeradas, 4,30-7 tarde, 10,30 noche: Agente 007 contra el Dr. No.

**RIALTO.** — 4,30, 7, 10,30: El supersabio (Cantinflas). Tolerada.

**RICHMOND.** — El valle de los hombres de piedra.

**RIVIERA.** — Fantomas y Tarzán de los monos.

**ROSALES.** — Secuestro bajo el sol.

**ROXY.** — «Ap.» Los tres invencibles.

**SAINZ DE BARANDA.** — Boda en Inmanohof y El pistolero.

**SAN CARLOS.** — 6 y 9,15: La cesta, El mundo en sus manos. Color. Tolerado.

**SAN DIEGO.** — Camino de la horca y Oro para el César.

**SAN MIGUEL.** — 4,30, 7, 10,30: El campeón (color; Walter Pidgeon). Tolerada menores.

**SAN REMO.** — Joaquín Murieta y La fugitiva del Rhin.

**SOL.** — 10 mañana: Huérfanos en la calle. El valle de los reyes. Color. Tolerado.

**SORRENTO.** — En busca del amor y La que se va a armar.

**TIVOLI.** — Secuestro bajo el sol.

**TORRE DE MADRID.** — (2471657. Clima artificial Carrier.) Hoy, matinal a las 11. 4,30, 7, 10,30: Dingaka (Stanley Baker, Juliet Prowse). Color.

**URQUIJO.** — Cristina y el emperador.

**VALLEHERMOSO.** — El cálido verano del señor Rodríguez y Mujeres en su defensa.

**VERGARA.** — El libro de la selva.

**VICTORIA.** — El libro de la selva.

**VOZ.** — (Alcalá, 184 2458299.) Continúa desde las 4,30: Lady Hamilton (Lawrence Olivier Vivien Leigh).

## T V E

## DOMINGO

## PROGRAMA MATINAL

9,45: Carta de ajuste.  
10,00: Buenos días, santoral, efemérides y el tiempo. — 10,30: Retransmisión desde la catedral de San Sebastián de la santa misa, oficiada por el obispo de la diócesis. — 11,30: Documental: «Historia de una actriz».

NOTA: A partir de las 12 horas, el programa se ajustará a lo previsto en el Boletín Informativo.

## PROGRAMA DE SOBREMESA

2,00 El día del Señor. — 2,25: Telectub. — 2,50: En antena. — 3,00: Telediarlo. — 3,20: Perfil de la semana. — 3,30: Discorama. — 4,00: Dibujos animados. — 4,15: Campeonatos del Mundo de ciclismo.

## PROGRAMA INFANTIL

5,15: Fiesta con nosotros.

## PROGRAMA DE TARDE

6,00 Reina por un día. — 7,00: Abriendo una puerta al mundo. — 7,30: Disneylandia. — 8,30: Verbena.

## PROGRAMA DE NOCHE

9,30: Teledaporte. — 9,45: Telediarlo. — 10,00: Flamenco. — 10,30: Sesión de noche, «Arresto y juicio». — 12,00: Telediarlo, despedida y cierre.

## LUNES

## PROGRAMA DE SOBREMESA

1,45: Carta de ajuste. — 2,00: Presentación y avances. — 2,05: Retransmisión de la Lotería del Turista. — 2,20: ¡Barco a la vista! «Esta guerra es una locura». — 2,35: Documental. «Turismo en Castellón». — 2,50: En antena... «La entrevista». — 3,00 Telediarlo. 3,20: Punto de vista. — 3,30: Telectub. Presenta: «El alma prestada». — 3,50: Revista para la mujer. — 4,00: Intriga en Hawái. — 5,00: A media voz.

## PROGRAMA CULTURAL

6,45: Carta de ajuste. — 7,00 Documental. — 7,30: Inglés para todos. — 7,45: Temas de nuestro tiempo.

## PROGRAMA DE NOCHE

8,15: Las Letras. — 8,30: Visado para el futuro. — 8,50: Dibujos animados. — 9,00: Trofeo. Deportes y toros. — 9,30: Corresponsal. — 9,45: Telediarlo. — 10,00: Del mar a la montaña. — 10,30: Noche de estrellas. 12,00: Telediarlo, despedida y cierre.

Si eres esposa,  
madre o hija de  
emigrante,



te brinda  
los martes la oportunidad  
de saber de él y conocer  
el medio en que  
se desenvuelve.

ESPAÑOLES  
EN ALEMANIA

es el título de la página

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

## AGENCIAS

**DELTA.** Detective. 2241012 Apartado 10.006.

## AUTOMOVILES

**ESCUELA.** España, Alfonso XII, 58. 2276244.

## AUTO.ESCUELAS

**CALLAO.** Preciados, 23. Teléfono 2224462.

**CALLAO.** Duque de Sesto, 3.

**CALLAO.** Nueva sucursal: Islas Filipinas, 6.

## CONSULTAS

**CLINICA.** doctor Santos

Hernández, colegiado 3.284. Duque Alba, 10. 265-34-46. Enfermedades venéreas. (38.)

**CLINICA.** doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas. (44.)

## GESTORIA

**PASAPORTES.** carnets. Rápidamente. Díaz-Arias. Montera, 26.

## HIPOTECAS

**CAPITALISTAS.** Colocar vuestro dinero en hipotecas. Buen interés. Exclusivas Arellano. Montera, 10-12. 2312778.

**HIPOTECAS.** 24 horas. Exclusivas Merino. Fuencarral, 23.

**HIPOTECAS.** 24 horas. Merino Padilla, 58. Marqués de Urquijo, 10.

## MUEBLES

**CAMAS.** metálicas, colchones gomespuma, descanso perfecto. Fábrica, Bravo Murillo, 52. Luca Tena 2.

## PATENTES

**OFRECESE.** licencia explotación modelo utilidad 90.994. Dispositivos de

mando automático para quemadores de gas. Diríjase Oficina García Cabrerizo, Princesa, 14, o Registro Propiedad Industrial, Madrid.

## TRABAJO

## OFERTAS

**CHICA.** para todo, bien retribuida. 2431239. De 4 a 7. Laborables.

**EMPLEADOS.** de toda España (incluso pueblecitos), multiplicarán ingresos, colaborando ventas plazos, contado, interesantes artículos. Apartado 985. Madrid.